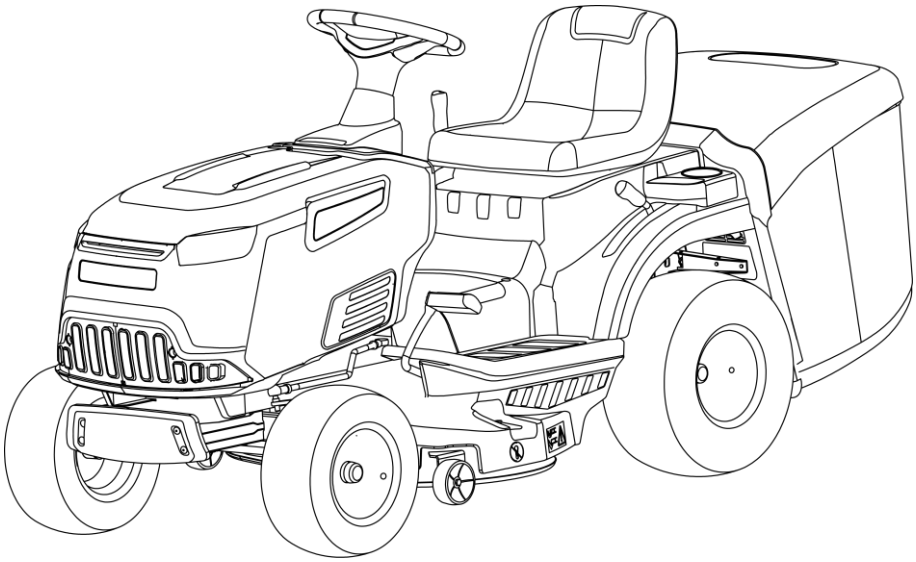
Traktor zum Mähen von Gras
PowerED PWR 86C
Originale Gebrauchsanweisung





Warnung!
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung gründlich vor Gebrauch!

PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST

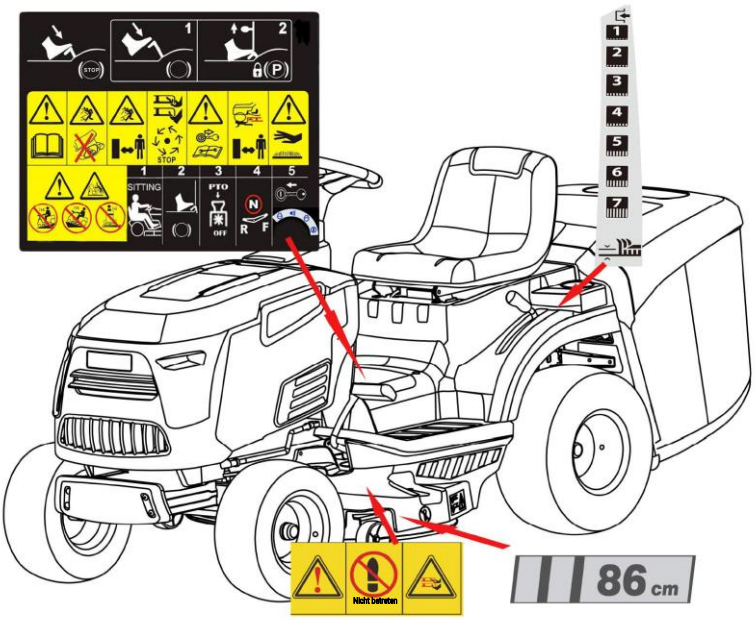


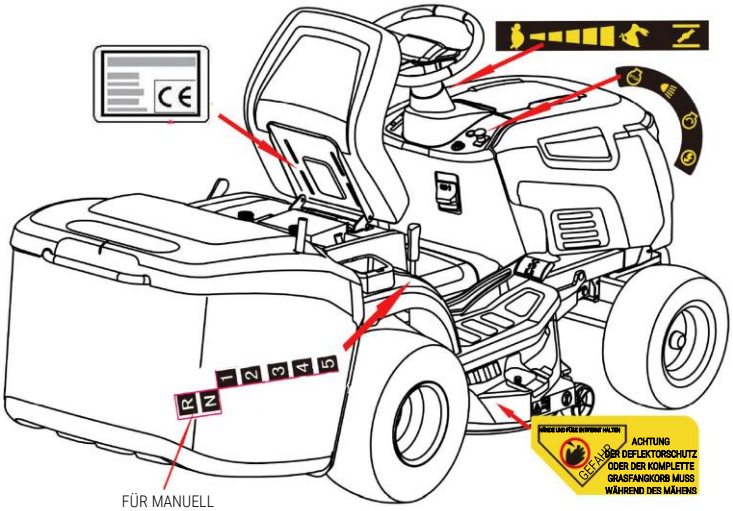


WICHTIG

Der Rasenmäher muss stets mit größter Aufmerksamkeit verwendet werden, sodass Vorsichtsmaßnahmen angewendet werden und die Bedienungsanleitung immer zur Hand ist. Auf dem Gerät müssen Etiketten und Aufkleber angebracht sein, die Piktogramme zeigen – welche die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit veranschaulichen. Da diese Aufkleber und Etiketten gemäß geltenden Sicherheitsstandards als integraler Bestandteil des Geräts betrachtet werden, ist der Benutzer verpflichtet, sie zu ersetzen, falls sie abfallen oder unleserlich werden. SITTING=Sitzen, PTO=Zapfwelle, N=Neutral

POSITIONEN DER AUFKLEBER (ETIKETTEN)





FÜR MANUELL

1. SICHERHEIT

1.1 WIE MAN DIE ANLEITUNGEN LIEST

Einige Absätze in diesen Anleitungen enthalten wichtige Informationen – die sich auf Sicherheit und Handhabung beziehen und wie folgt hervorgehoben sind:

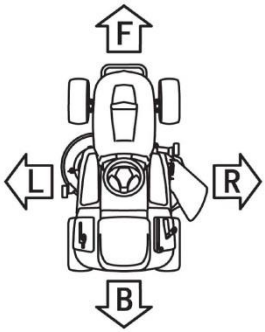
HINWEIS oder WICHTIG. Sie bieten Details oder zusätzliche Informationen zu dem bereits Gesagten – mit dem Ziel, eine Beschädigung des Geräts zu verhindern.

⚠ WARNUNG! **Die Nichtbeachtung führt zu einem Risiko der Verletzung von Ihnen oder anderen Personen.**

⚠ GEFAHR! **Die Nichtbeachtung führt zu einer Gefahr schwerer Verletzungen oder des Todes für Sie oder andere Personen.**

Diese Anleitung beschreibt verschiedene Versionen des Geräts.

HINWEIS Positionen am Gerät wie „vorne", „hinten", „links" oder „rechts" beziehen sich auf die Fahrtrichtung nach vorne.



WICHTIG Für alle Arbeiten, die sich auf den Gebrauch und die Wartung des Motors beziehen und nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, sehen Sie die entsprechenden Anleitungen ein – welche einen integralen Bestandteil der gesamten Dokumentation bilden, die mit dem Gerät geliefert wird.

L – links, R – rechts, B – hinten, F – vorne.

1.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠ WARNUNG! **Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam.**

A) SCHULUNG

1) Lesen Sie aufmerksam alle Anleitungen. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung der Ausrüstung vertraut.

2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Gerät zu benutzen. Lokale Vorschriften können das Mindestalter des Bedieners begrenzen.



3) **Mähen Sie niemals, wenn sich Personen in der Nähe befinden, insbesondere Kinder und Haustiere. Mähen Sie niemals im Dunkeln.**

4) Denken Sie stets daran, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist – die anderen Menschen oder Eigentum entstehen können.

5) Transportieren Sie keine Mitfahrer.

6) Alle Fahrer sollten professionelle und praktische Beratung einholen und erhalten. Solche Ratschläge sollten Folgendes betonen:

- Die Notwendigkeit von Vorsicht und Konzentration – wenn mit fahrbaren Geräten gearbeitet wird.
- Sie können die Bremse nicht verwenden, um die Kontrolle über fahrbare Geräte zurückzugewinnen, die eine Böschung hinabrutschen.

Die Hauptgründe für Kontrollverlust sind:

- Unzureichender Bodenkontakt der Räder.
- Übermäßige Geschwindigkeit.
- Unzureichendes Bremsen.
- Der Gerätetyp ist für die Aufgabe ungeeignet.
- Unkenntnis der Bodenbedingungen, insbesondere von Neigungen.
- Falsches An- und Verteilen von Lasten.

B) VORBEREITUNG



1) **Tragen Sie beim Mähen stets feste Schuhe und lange Hosen.** Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder in Sandalen.

2) Überprüfen Sie sorgfältig den Mähbereich – in dem das Gerät verwendet wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät ausgeworfen werden könnten.



3) **GEFAHR! – Benzin ist hochentzündlich.**

- Lagern Sie Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Kanistern;
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien ein und rauchen Sie nicht währenddessen;



- **Füllen Sie Kraftstoff vor dem Starten des Motors ein. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und fügen Sie keinen Kraftstoff hinzu – während der Motor läuft oder noch heiß ist;**



- Falls Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich des Verschüttens und vermeiden Sie jede Zündquelle – bis die Benzindämpfe vollständig verschwunden sind;
- Bringen Sie alle Kanister- und Tankdeckel wieder an und ziehen Sie sie fest;

4) Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer (Auspuffe);

5) Überprüfen Sie vor der Verwendung stets visuell, ob Messer, Messerschrauben und Schneidwerke nicht verschlissen oder beschädigt sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Messer und Schrauben vollständig (im Set) – um die Balance zu erhalten;
6) Bei Geräten mit mehreren Messern denken Sie daran – dass das Drehen eines Messers zum Drehen anderer Messer führen kann.

C) BETRIEB



1) Betreiben oder starten Sie den Motor nicht in geschlossenen Räumen – wo gefährliche Kohlenmonoxidgase auftreten können.
2) Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guten künstlichen Lichtverhältnissen.
3) Schalten Sie vor dem Start des Motors die Messer aus und stellen Sie auf Neutral.
4) Benutzen Sie das Gerät nicht auf Flächen mit Längsneigungen über 15°(27%). Verwenden Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit seitlichen Neigungen über 10° (18%).
5) Denken Sie daran, dass es keine „sichere" Neigung gibt.
Das Befahren von Grasneigungen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Schutz gegen Umkippen:
- Bremsen oder starten Sie nicht abrupt – beim Bergauf- oder Bergabfahren.
- Schalten Sie den Antrieb langsam zu und halten Sie das Gerät stets im Gang, besonders beim Bergabfahren.
- Halten Sie die Geschwindigkeit auf niedriger Stufe bei Neigungen und beim scharfen Abbiegen.
- Seien Sie vorsichtig wegen Hügeln, Mulden und versteckten Gefahren.
- Mähen Sie niemals quer zur Neigung.
6) Seien Sie vorsichtig beim Ziehen von Lasten oder der Verwendung schwerer Ausrüstung.
- Verwenden Sie nur zugelassene Zugpunkte der Deichsel.
- Begrenzen Sie Lasten auf solche – die Sie sicher kontrollieren können.
- Lenken Sie nicht abrupt. Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren.
- Verwenden Sie Gegengewichte oder Radgewichte, wenn dies in der Gebrauchsanweisung empfohlen wird.
7) Stoppen Sie das Drehen des Messers, bevor Sie über nichtbewachsene Flächen fahren.
8) Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Schutzabdeckungen beschädigt sind oder wenn Schutzvorrichtungen nicht montiert sind.
9) Verändern Sie nicht die Motoreinstellungen und erhöhen Sie nicht die Motordrehzahl. Ein Betrieb mit zu hoher Drehzahl – kann die Gefahr von Körperverletzungen erhöhen.
10) Vor dem Verlassen des Fahrersitzes:
- Schalten Sie die Messer aus und senken Sie die Anbaugeräte ab.
- Schalten Sie auf Neutral und aktivieren Sie die Parkbremse.
- Stoppen Sie den Motor und entnehmen Sie den Zündschlüssel.

11) Schalten Sie die Messer aus, stoppen Sie den Motor und entnehmen Sie den Zündschlüssel:
- Vor dem Beseitigen von Blockaden oder Verstopfungen der Sammelkanäle.
- Vor Reinigung, Inspektion oder Wartung des Geräts.
- Nach einem Aufprall auf einen Fremdkörper – prüfen Sie das Gerät auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten.
- Wenn das Gerät ungewöhnlich vibriert (sofort prüfen und Ursache feststellen).
12) Schalten Sie die Messer aus, während des Transports und immer, wenn sie nicht in Gebrauch sind.
13) Stoppen Sie den Motor und schalten Sie die Messer aus:
- Vor dem Betanken
- Vor der Einstellung der Höhe – außer wenn die Höhenverstellung von der Bedienerposition aus erfolgt.
14) Reduzieren Sie das Gas beim Ausschalten des Motors. Wenn der Motor über ein Absperrventil verfügt, schließen Sie die Kraftstoffzufuhr nach Beendigung des Mähens.
15) Achten Sie auf den Verkehr beim Überqueren von Straßen oder Fahren in deren Nähe.
16) Richten Sie das ausgeworfene Material niemals auf Zuschauer und lassen Sie niemanden in der Nähe des Geräts bleiben – während des Betriebs.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) Ziehen Sie alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest – um sicherzustellen, dass das Gerät in gutem Betriebszustand ist.
2) Lagern Sie das Gerät niemals mit Benzin im Tank in Gebäuden, wo Dämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen können.
3) Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie ihn in geschlossenen Räumen lagern.
4) Um Brandgefahr zu reduzieren, halten Sie Motor, Auspuff, Batterieabteil und Kraftstofflagerbereich frei von Gras, Blättern und übermäßigem Schmiermittel.
5) Überprüfen Sie häufig den Grasfangkorb und stellen Sie Verschleiß oder Abnutzung fest.
6) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.
7) Wenn der Kraftstofftank entleert werden muss, führen Sie dies im Freien durch.
8) Bei Geräten mit mehreren Messern beachten Sie stets, dass das Drehen eines Messers dazu führen kann, dass sich die anderen ebenfalls drehen.
9) Wenn das Gerät geparkt, gelagert oder unbeaufsichtigt gelassen wird – senken Sie die Schneidmittel ab, außer – wenn eine positive mechanische Verriegelung verwendet wird.

1.3 SICHERHEITSAUFKLEBER

Ihr Gerät muss vorsichtig verwendet werden. Deshalb befinden sich Aufkleber und Markierungen auf dem Gerät – um Sie mit Piktogrammen an grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu erinnern – die während des Gebrauchs eingehalten werden müssen. Diese Aufkleber und Markierungen sind als integraler Bestandteil des Geräts zu betrachten. Falls ein Aufkleber abfällt oder unleserlich wird, wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle oder den Händler – um Ersatz zu erhalten. Ihre Bedeutungen sind unten beschrieben.



Warnung:
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Beginn der Arbeit mit diesem Gerät.



Warnung:
Entnehmen Sie den Zündschlüssel und lesen Sie die Anleitungen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen.



Gefahr:
Gefahr von Amputationen oder Überfahren. Stellen Sie sicher, dass Kinder sich fern vom Gerät befinden – während der Motor läuft.



Gefahr!
Verbrennungsgefahr
Warten Sie, bis der Motor vollständig abgekühlt ist – bevor Sie Einstellungen oder Wartungsarbeiten am Motor durchführen.



Gefahr!
Verletzungsgefahr
Die Messer bewegen sich. Bringen Sie Hände oder Füße nicht in deren Nähe. Das Messer dreht sich noch eine Zeit lang – nach dem Ausschalten oder Lösen der Messerkupplung.



Warnung:
Stehen Sie nicht auf dem Gehäuse oder dem Auswurfkanal (Leitblech).



Gefahr:
Auswurf von Gegenständen:
Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Auswurfkanal oder der Grasfangkorb nicht montiert ist.



Gefahr:
Ausgeworfene Gegenstände:
Halten Sie Zuschauer in sicherer Entfernung.



Gefahr!
Risiko schwerer Verletzungen.
Halten Sie Hände und Füße in sicherem Abstand – bis Messer und andere bewegliche Teile vollständig zum Stillstand kommen.



Warnung!
Verwenden Sie niemals Hochdruckreiniger – zur Reinigung des Getriebes (Transmission).



Gefahr !
Kippgefahr auf steilen Hängen.
Benutzen Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit Längsneigungen über 15°(27%).
Benutzen Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit Seitenneigungen über 10°(18%).

Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten Richtlinien der Gesetzgebung der Europäischen Union.

Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten Richtlinien der Gesetzgebung der Republik Serbien.

1.4 VORSCHRIFTEN FÜR DEN ZUGBETRIEB

Dieser Zusatz muss gemäß der beiliegenden Anleitung montiert werden. Bei Verwendung des Zugsets dürfen die auf dem Aufkleber angegebenen empfohlenen Lasten nicht überschritten werden, und die Sicherheitsanweisungen sind einzuhalten.

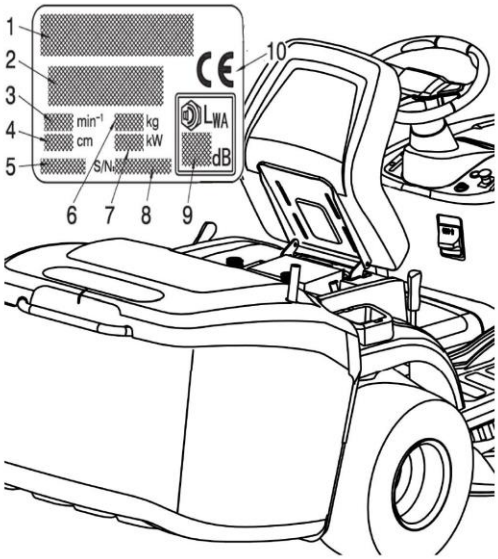


2. IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS UND DER KOMPONENTEN

2.1 IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

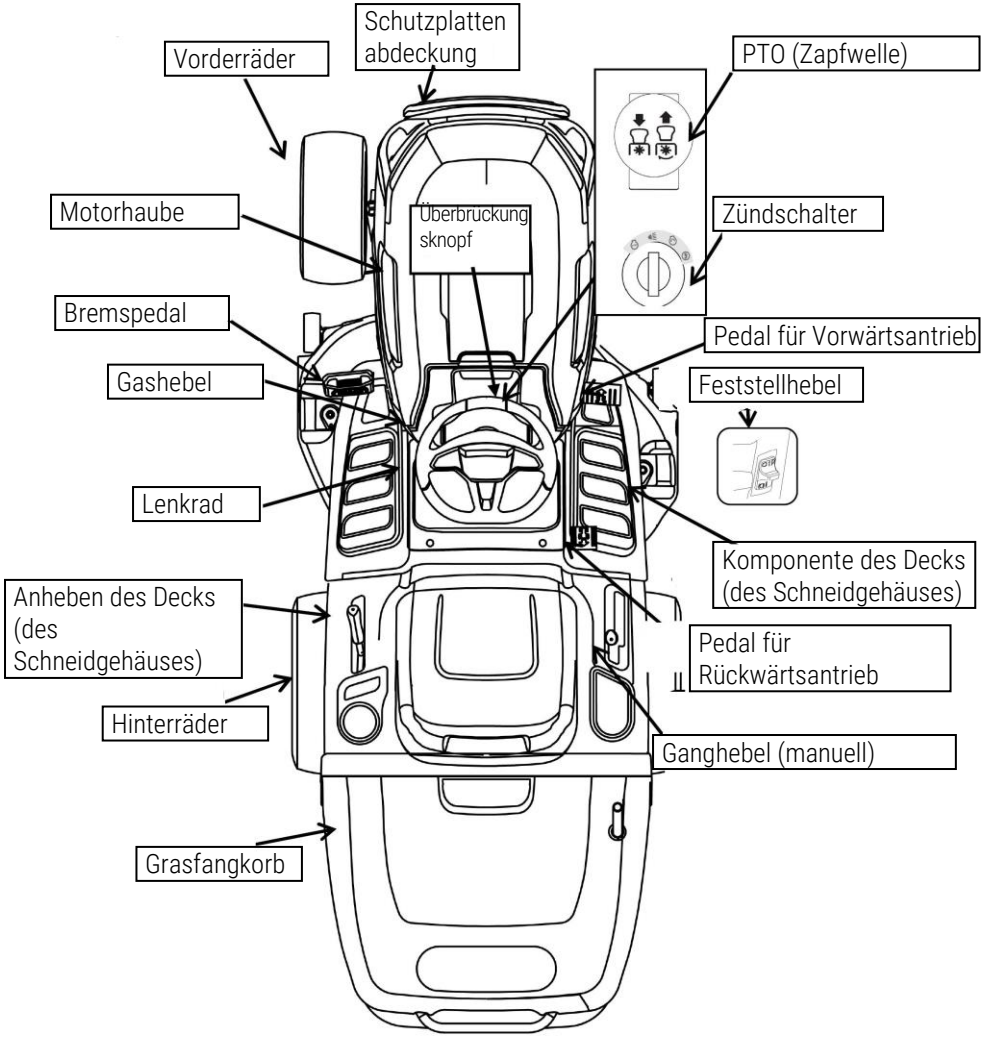
Das Etikett (Typenschild) an der Sitzhalterung enthält die wichtigsten Daten jedes Geräts

1. Name und Adresse des Herstellers
2. Bezeichnung des Geräts
3. Messerdrehzahl in min $^{-1}$
4. Mähbreite
5. Baujahr
6. Gerätegewicht
7. Nennleistung des Motors
8. Seriennummer
9. Schallleistungspegel gemäß Richtlinie
10. Konformitätskennzeichen gemäß Richtlinie



2.2 IDENTIFIZIERUNG DER HAUPTKOMPONENTEN

Die Hauptkomponenten des Geräts sind folgende:



3. AUSPACKEN UND MONTAGE

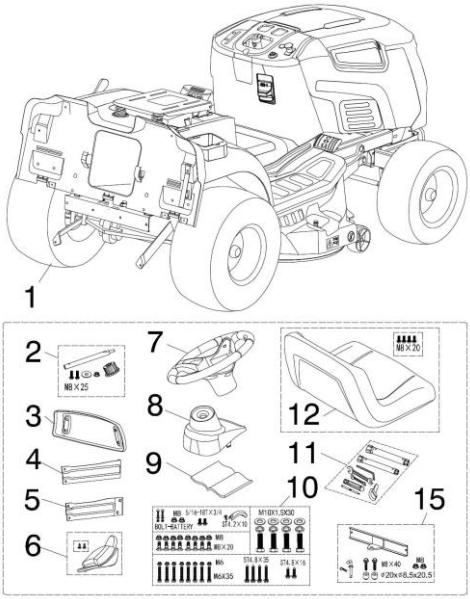
Für Lagerungs- und Transportzwecke sind einige Komponenten des Geräts nicht im Werk montiert und müssen nach dem Auspacken des Produkts zusammengebaut werden. Befolgen Sie die untenstehenden Anweisungen.

WICHTIG Das Gerät wird ohne eingefülltes Motoröl und ohne Kraftstoff geliefert. Vor dem ersten Starten des Motors – füllen Sie Öl und Kraftstoff gemäß den im Motorhandbuch angegebenen Anweisungen ein.

3.1 AUSPACKEN

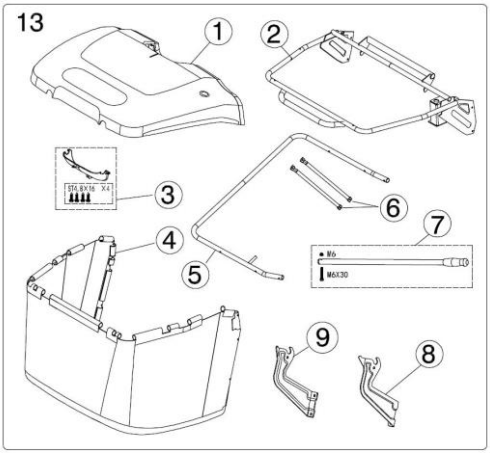
Beim Auspacken des Geräts achten Sie darauf, alle Einzelteile, Beschläge zu sammeln und das Schneidgehäuse beim Herausnehmen des Geräts aus der Palette nicht zu beschädigen.

1. Gerätekörper
2. Zapfwellenwelle des Lenkrads und Nabe mit Nuten
3. Stoßfänger
4. Stoßfängerhalter links
5. Stoßfängerhalter rechts
6. Lenkradabdeckung
7. Lenkrad
8. Abdeckung der Lenkwelle
9. Gebrauchsanweisung
10. Muttern, Schrauben, Unterlegscheibe, Kupplungshaken
11. Werkzeuge und Startschlüssel
12. Sitz
13. Komponente des Grasfangkorbs
14. Komponente der hinteren Trennplatte (Leitplatte für Gras)
15. Zugset

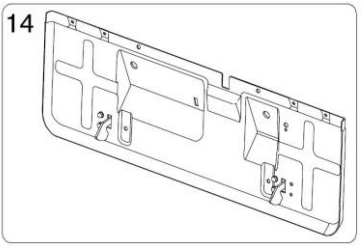


13. Komponente des Grasfangkorbs

① Deckel
② Geschweißter oberer Rahmen
③ Schichtplatte und Schraube
④ Grasfangsack
⑤ Vorderer Halter
⑥ Seitliches Stützrohr
⑦ Kipphebel, Mutter, Schraube
⑧ Drehhalter (rechts)
⑨ Drehhalter (links)



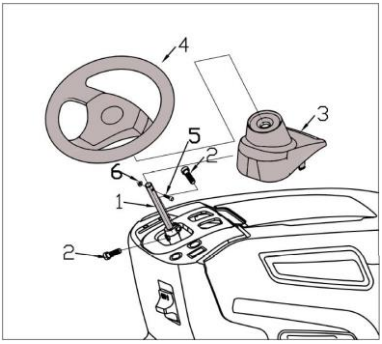
14. Komponente der hinteren Trennplatte (Leitplatte für Gras)



HINWEIS Um Beschädigungen am Schneidgehäuse zu verhindern, heben Sie es auf die maximale Höhe an und seien Sie äußerst vorsichtig – wenn Sie das Gerät von der Palette abnehmen.

3.2 MONTAGE DES LENKRADS

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und horizontale Fläche und richten Sie die Vorderräder aus.



a. Setzen Sie die Welle (1) auf die Kupplungen und ziehen Sie die Schraube M8×25 (2) fest. (Verwenden Sie den Inbusschlüssel 5 aus dem Zubehörsatz und Werkzeugset.)
b. Setzen Sie die Abdeckung der Lenkwelle (3) auf.
c. Setzen Sie das Lenkrad (4) auf die Lenkwelle, führen Sie die Schraube (5) ein und ziehen Sie sie mit der Mutter (6) fest.

HINWEIS
Achten Sie auf die Montagerichtung des Lenkrads.

3.3 MONTAGE SITZ

Montieren Sie den Sitz auf die Platte mit Schrauben. (Verwenden Sie den Gabelschlüssel 8–10 aus dem Zubehörsatz und Werkzeugset.)



3.4 ANBRINGEN DER BATTERIE



Der Elektrolyt ist eine Schwefelsäurelösung.
Gefahr: Schwefelsäure ist giftig.



Gefahr: Schwefelsäure ist ätzend. Schwefelsäure kann Blindheit oder schwere Verbrennungen verursachen.



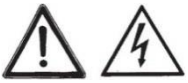
Gefahr: Von Kindern fernhalten.



Nur für EU-Länder:
Elektrische Werkzeuge dürfen niemals über den Hausmüll entsorgt werden. Zur Einhaltung der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen alte Elektrogeräte getrennt vom übrigen Abfall entsorgt und einer umweltgerechten Recyclingstelle zugeführt werden.
Alternative zur Rückgabe:
Als Alternative zur Rückgabe an den Hersteller muss der Besitzer sicherstellen, dass das elektrische Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird – wenn er es nicht behalten möchte. Das Altgerät kann einer geeigneten Sammelstelle zugeführt werden, die es gemäß den nationalen Vorschriften recycelt und entsorgt. Dies gilt nicht für Zubehör oder Hilfsmittel ohne elektrische Komponenten – die mit dem Altgerät geliefert wurden.
Das erneute Drucken oder Vervielfältigen der Dokumentation oder begleitender Produktunterlagen ganz oder teilweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Firma Villager gestattet.

Technischen Änderungen vorbehalten.

1) Setzen Sie die Batterie in ihr Fach ein.
WICHTIG:
Setzen Sie die Batterie so ein, dass die Pole (+) und (–) richtig ausgerichtet sind.



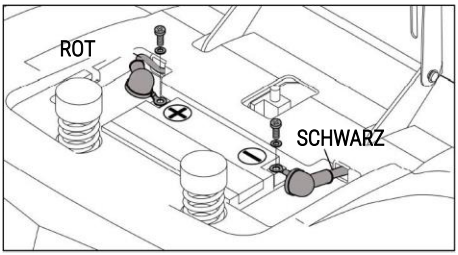
2) Verbinden Sie die Batterieanschlüsse mit den Anschlussleitungen des Geräts und ziehen Sie zwei Schrauben fest, danach setzen Sie die Schutzkappe für beide Kabel auf.
(Verwenden Sie den Gabelschlüssel 8–10 mm und den Kreuzschraubendreher aus dem Werkzeugset.)
3) Sichern Sie die Batterie mit dem kleinen Gummiband.

HINWEIS

Dieses Gerät verwendet eine Batterie (Batterie):

12 V ⎓ 18 Ah.

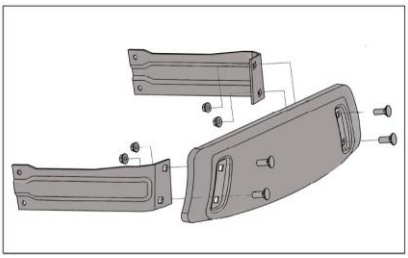
Die Batterie ist vollständig geladen, bevor sie das Werk verlässt. Falls sich herausstellt, dass die Batterie nicht ausreichend geladen ist, verwenden Sie ein 12V-1A-Ladegerät, um sie nachzuladen.

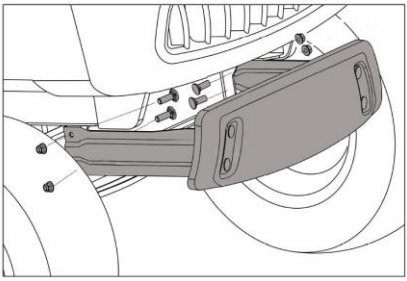


3.5 MONTAGE DES VORDEREN STOßFÄNGERS

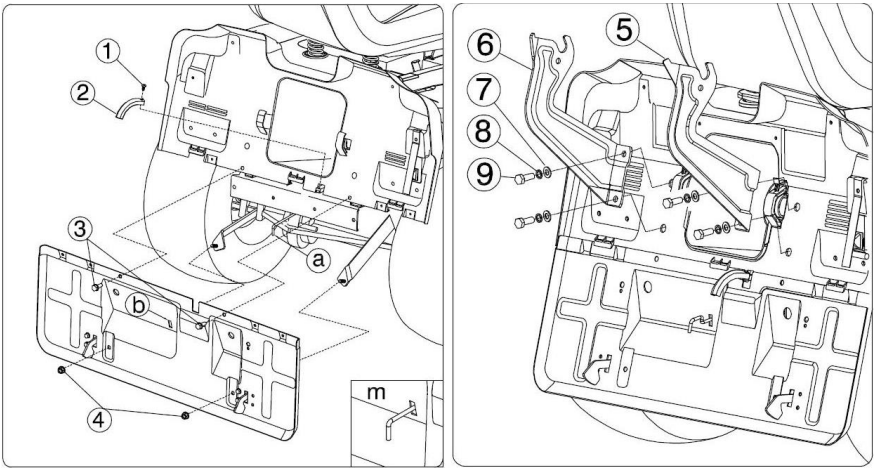
a Montieren Sie den linken (L) und rechten (R) Stoßfängerhalter am Stoßfänger mit 4 Muttern und 4 Schrauben. (Verwenden Sie den Gabelschlüssel 13–15 mm aus dem Werkzeugset.)

b Montieren Sie den vorderen Stoßfänger am unteren Teil des Rahmens mit 4 Muttern und 4 Schrauben. (Verwenden Sie den offenen Schlüssel 13–15 mm aus dem Werkzeugset.)



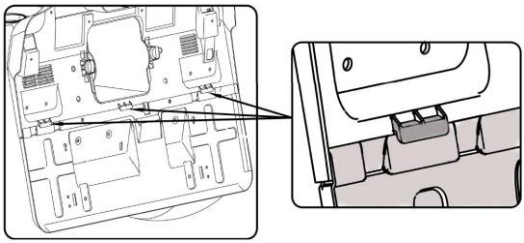


3.6 MONTAGE HINTERE LEITPLATTE FÜR GRAS



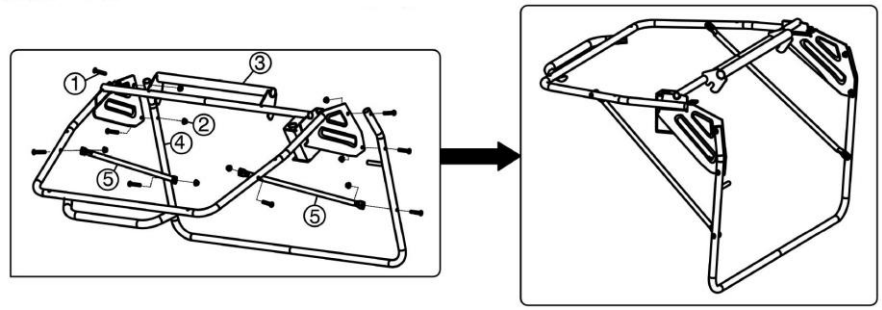
1. Montieren Sie die Kupplung (2) mit den Schrauben (1).
2. Stecken Sie den Ziehhebel (a) durch die Öffnung (b) (siehe Abbildung m).
3. Montieren Sie die Komponente der hinteren Leitplatte für Gras am Rahmen mit Schrauben (3) (Schraube 5/16–18).
4. Montieren Sie die Komponente der hinteren Leitplatte am Halter L&R mit der Mutter (4) (M8).
5. Montieren Sie den Drehalter (5, 6) mit Schraube (9) und Unterlegscheiben (7, 8).

Hinweis:
Beim Einbau der hinteren Schutzplatte muss die hintere Platte innerhalb der drei vorstehenden Kanten der Kunststoffschutzplatte eingesetzt werden.



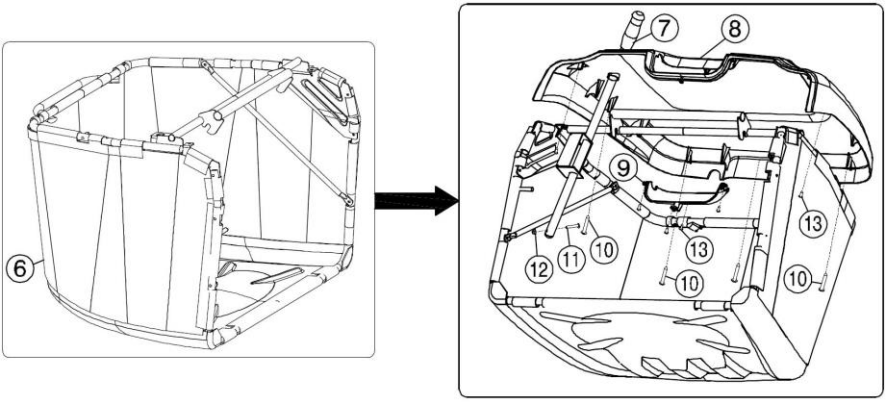
3.7 MONTAGE GRASFANGKORB

1. Montieren Sie den vorderen Halter (4) am oberen Rahmen (3) mit vier Schrauben (1) (M6–35) und Muttern (2).
2. Montieren Sie die seitliche Stütze (5) am oberen Rahmen (3) und vorderen Halter (4) mit vier Schrauben (1) (M6–35) und Muttern (2).

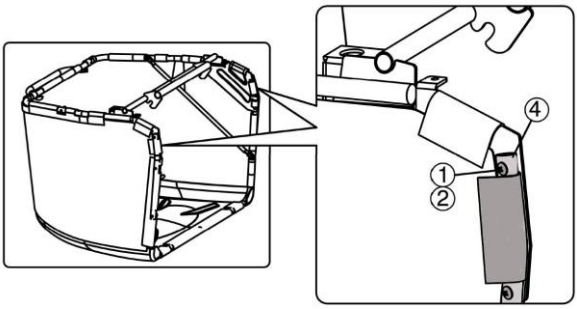


HINWEIS: Während der Montage muss das seitliche Stützrohr (5) an der Innenseite des vorderen Halters (4) und des oberen Rahmens (3) positioniert werden.

3. Montieren Sie den Grasfangsack (6) auf den Rahmen.
4. Montieren Sie den Deckel (8) am Rahmen mit vier Schrauben (10) ST 4.8×35 und zwei Schrauben (13) ST 4.8×16.
   Montieren Sie die Platte (9) mit vier Schrauben (13) ST 4.8×16.
5. Stecken Sie den Kipphebel (7) in die Abdeckplatte des Grasfangkorbs und setzen Sie Mutter (12) und Schraube (11) ein.



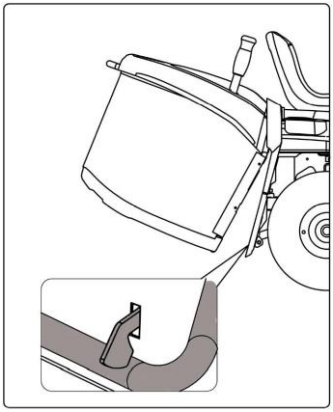
HINWEIS: Nachdem die Klemmvorrichtung des Grasfangsacks in das Rohr des Halters (4) eingesetzt wurde, ziehen Sie die Schrauben (1) und Muttern (2) erneut fest.



3.8 BEFESTIGUNG DES AUSWURFSCHUTZES (AUSWURFBLECHS)

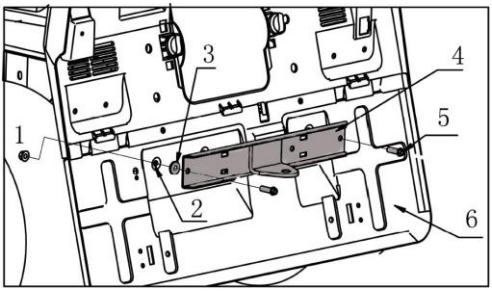
⚠ WARNUNG!

1. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne montierten Auswurfschutz (Auswurfblech)!
2. Befestigen Sie den Grasfangkorb an den Haltern und zentrieren Sie ihn mit der hinteren Platte, sodass sich beide Referenzmarkierungen decken.
3. Überprüfen Sie, ob das untere Rohr der Öffnung des Grasfangkorbs an der Verriegelung befestigt ist.

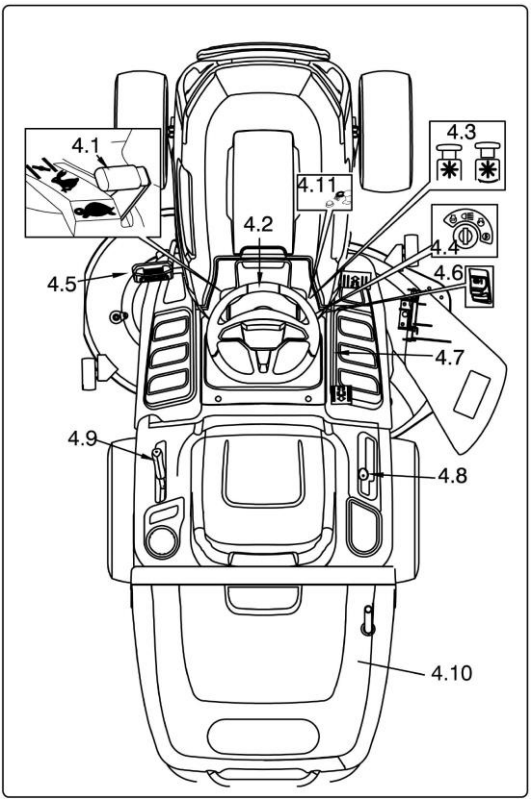


3.9 MONTAGE ZUGMITTEL

Führen Sie die Schraube M8×40 (5) durch die Öffnungen (2) am Zugmittel (4), die Distanzhülse (3) und die Leitplatte für Gras (6). Schrauben Sie die Mutter M8 (1) innen auf und ziehen Sie sie mit den Schlüsseln 8–10 mm und 13–15 mm fest.



4. BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE



4.1 GASHEBEL

Sie reguliert die Motordrehzahl. Die Positionen sind auf dem Etikett angegeben und zeigen folgende Symbole:

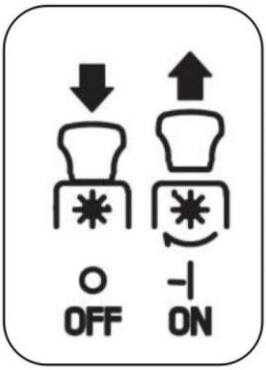
	"CHOKE" („SAUH“)	Kaltstart
	"SLOW" („LANGSAM“)	Niedrigste Motordrehzahl
	"FAST" („SCHNELL“)	Höchste Motordrehzahl

- Die Stellung „SAUH“ (CHOKE) reichert das Gemisch an und darf nur so lange verwendet werden, wie es für den Kaltstart notwendig ist.
- Beim Umsetzen von einem Bereich in einen anderen stellen Sie den Hebel zwischen „LANGSAM“ („SLOW“) und „SCHNELL“ („FAST“) ein.
- Beim Mähen stellen Sie den Hebel auf „SCHNELL“ („FAST“).

4.2 LENKRAD

Das Lenkrad steuert die Vorderräder.

4.3 HEBEL (TASTE) – ZUM STARTEN/STOPPEN DES MESSERS



Der Hebel zum Ein- und Ausschalten des Messers befindet sich an der rechten Bedienkonsole vor dem Zündschalter. Dieser Hebel steuert die elektrische Kupplung. Ziehen Sie den Hebel nach oben, um die Messer einzuschalten, oder drücken Sie ihn nach unten, um die Messer auszuschalten.

4.4 ZÜNDSCHALTER-SCHLÜSSEL

Dieser Schalter hat vier Positionen:



„OFF“ – alles ausgeschaltet.



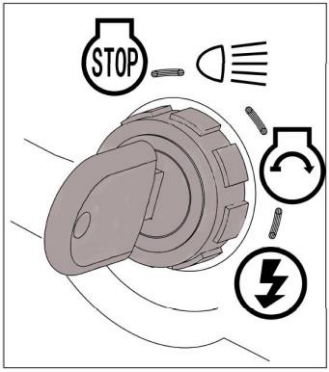
„ON“ – aktiviert alle Teile.



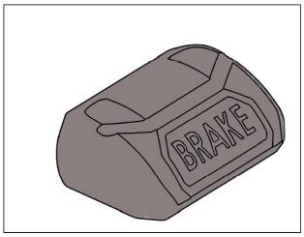
„START“ – schaltet den Anlasser ein. Lässt man den Schlüssel los, kehrt er automatisch auf „ON“ zurück.



Der Schlüssel liefert Strom zu den Scheinwerfern, wenn der Schalter in dieser Position ist.



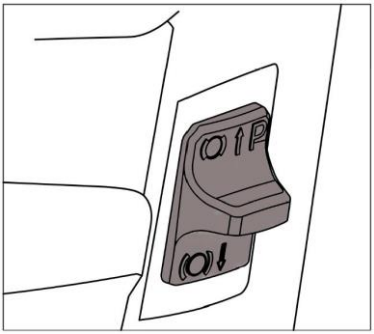
4.5 BREMSPEDAL



Das Bremspedal befindet sich auf der vorderen linken Seite der Bodenplatte.
Das Bremspedal kann für abruptes Anhalten oder zum Betätigen der Feststellbremse verwendet werden.

HINWEIS Wenn das Gerät in Bewegung ist, halten Sie den Fuß vom Pedal (von der Pedale) fern.

4.6 HEBEL DER FESTSTELLBREMSE



Bei angehaltenem Gerät
1) Halten Sie das Bremspedal gedrückt.
2) Heben Sie den Hebel der Feststellbremse an und halten Sie ihn angehoben.
3) Lassen Sie das Bremspedal los.

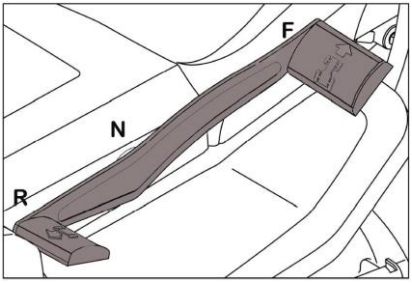


Auf diese Weise bleiben die Hinterräder blockiert. Um die Feststellbremse zu lösen, drücken Sie das Bremspedal vollständig (bis zum Anschlag) und der Hebel der Feststellbremse löst sich automatisch und kehrt in die untere Position zurück.

HINWEIS Der Motor kann nur in der Parkposition gestartet werden.

4.7 FAHRPEDAL ZUM EINSCHALTEN DES ANTRIEBS

(für Modell mit hydrostatischem Getriebe)



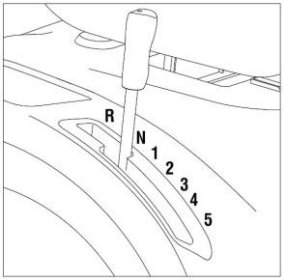
Dieses Pedal schaltet den Radantrieb ein und regelt die Fahrgeschwindigkeit des Geräts vorwärts und rückwärts.
– Zum Einschalten der Vorwärtsfahrt drücken Sie die Pedale mit den Zehen in Richtung der Markierung „F". Durch Erhöhen des Drucks auf das Pedal (d. h. auf die Pedale) erhöht sich die Geschwindigkeit des Geräts.
– Die Rückwärtsfahrt wird eingeschaltet, indem das Pedal (die Pedale) mit der Ferse in Richtung der Markierung „R" gedrückt wird.
– Das Pedal (die Pedale) kehrt automatisch in die Neutralstellung „N" zurück – wenn es losgelassen wird.

WARNUNG! **Die Rückwärtsfahrt darf nur eingeschaltet werden, wenn das Gerät angehalten ist.**

HINWEIS Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse vor dem Fahren des Mähers gelöst ist.

4.8 SCHALTHEBEL ZUR GANGWECHSEL

(für Modell mit manuellem Getriebe)



Dieser Hebel hat sieben Positionen, und zwar 5 für Vorwärtsfahrt, die Neutralstellung „N" und den Rückwärtsgang „R".

Wenn Sie die Position des Schalthebels ändern, drücken Sie das Bremspedal – um den Antriebsriemen auszukuppeln – und stellen Sie den Hebel so ein, wie es auf dem Aufkleber dargestellt ist.
Schalten Sie den Hebel niemals direkt von einem Vorwärtsgang in den Rückwärtsgang oder vom Rückwärtsgang in einen Vorwärtsgang – bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

WARNUNG! **Legen Sie den Rückwärtsgang nur ein, wenn das Gerät aufgehört hat, sich zu bewegen.**

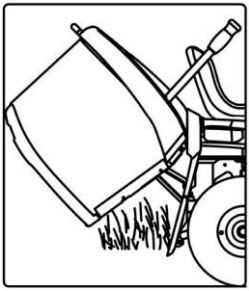
4.9 HEBEL ZUR EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE



Hebt und senkt das Mähgehäuse (Mähdeck) und stellt so die Schnitthöhe des Grases ein. Dieser Hebel hat sieben Positionen (auf dem Aufkleber bzw. Etikett als „1" bis „7" angegeben) – was unterschiedlichen Höhen zwischen 30 und 90 mm entspricht.

4.10 GRASFANGKORB

Dieser Kipphebel neigt und entleert den Grasbehälter, was weniger Arbeit für den Bediener bedeutet.



4.11 TASTE FÜR DEN RÜCKWÄRTSMODUS (RMO)

Der Hebel (die Taste) zur Aktivierung des Rückwärtsmodus befindet sich an der rechten Bedienkonsole, links vom Hebel zum Starten/Stoppen der Messer.Die Messer stoppen beim Rückwärtsfahren.
Wenn Sie möchten, dass sich die Messer weiter drehen, während sich das Gerät rückwärts bewegt, drücken Sie immer die RMO-Taste (Abkürzung von - Reverse Mode Operation, d. h. Übersetzung – Arbeit im Rückwärtsmodus).
HINWEIS: Rückwärtsmähen wird nicht empfohlen.

5. WIE SIE DAS GERÄT BENUTZEN

5.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠ GEFAHR! Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden (zum Mähen von Gras).
Nehmen Sie keine Nachjustierungen vor und entfernen Sie keine Sicherheitsvorrichtungen, die am Gerät montiert sind.

MERKEN SIE SICH, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR SCHÄDEN UND VERLETZUNGEN VERANTWORTLICH IST, DIE ANDEREN PERSONEN ZUSTOSSEN.

Vor Beginn der Benutzung des Geräts:
- Lesen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften, insbesondere unter besonderer Beachtung des Fahrens und Mähens an Hängen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Bedienelemente kennen und wissen, wie Sie die Messer und den Motor schnell stoppen können.
- Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder unter diese – und halten Sie sich immer vom Auswurf fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht in gutem Gesundheitszustand sind oder wenn Sie unter dem Einfluss von Medikamenten oder Substanzen stehen – die Ihre Reflexreaktionen und Ihre Konzentrationsfähigkeit beeinträchtigen können. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, das potenzielle Risiko des Arbeitsbereichs zu beurteilen und alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zu treffen – um seine eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer Personen zu gewährleisten, insbesondere an Hängen oder auf rauem, rutschigem und instabilem Boden.

⚠ WARNUNG! Lassen Sie das Gerät nicht im hohen Gras mit laufendem Motor stehen – um die Gefahr eines Brandes zu vermeiden.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht auf Rasenflächen mit Längsneigungen größer als 15°(27%). Verwenden Sie das Gerät nicht auf Querneigungen größer als 10°(18%). Wenn das Gerät hauptsächlich an Hängen verwendet wird, montieren Sie Gegengewichte unter den Querträgern der Vorderräder. Das verbessert die Stabilität vorn und verringert die Möglichkeit des Umkippens.

VAŽNO Siehe Kapitel 4 bezüglich Daten und Informationen zu den Bedienelementen.

5.2 WARUM SICH DIE SICHERHEITSEINRICHTUNGEN AKTIVIEREN

Sicherheitsvorrichtungen arbeiten auf zwei Arten:
- Sie verhindern das Starten des Motors – wenn nicht alle Sicherheitsanforderungen erfüllt sind.
- Sie stoppen den Motor – wenn auch nur eine der Sicherheitsanforderungen fehlt.

a) Um den Motor zu starten, ist erforderlich, dass:

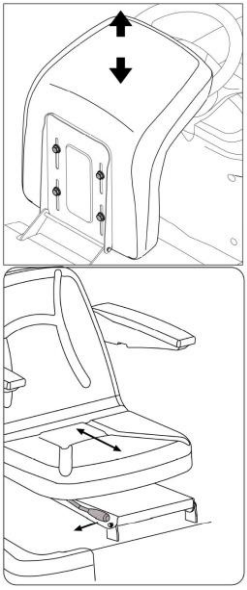
- Die Messer nicht eingeschaltet sind.
- Die Feststellbremse eingeschaltet ist und die Transmission ausgekuppelt ist.
- Der Bediener auf dem Sitz sitzt

b) Der Motor stoppt, wenn:

- Der Bediener seinen Sitz verlässt, während er mäht oder fährt.

5.3 RICHTLINIEN VOR ARBEITSBEGINN

Vor dem Beginn des Mähens müssen mehrere Kontrollen und Tätigkeiten durchgeführt werden – um sicherzustellen, dass Sie effizient und mit maximaler Sicherheit arbeiten können.



5.3.1 Sitzeinstellung

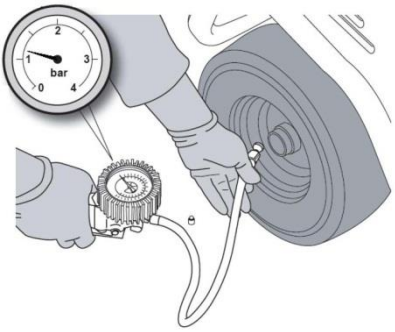
Um die Sitzposition zu ändern, lösen Sie die vier Befestigungsschrauben und verschieben Sie ihn entlang der Schlitze.
Wenn Sie die passende Position gefunden haben, ziehen Sie die vier Schrauben fest.

Nur für Luxussitz

Um die Sitzposition einzustellen, ziehen und halten Sie den Hebel zur Sitzeinstellung. Bewegen Sie den Sitz vorwärts oder rückwärts bis zur gewünschten Position und lassen Sie dann den Einstellhebel los. Prüfen Sie, ob der Sitz in der Position verriegelt ist, bevor Sie den Traktor starten.

5.3.2 Reifendruck

Die Hauptbedingung, damit das Mähgehäuse (Mähdeck) in horizontaler Position ist und gleichmäßig mäht, ist – dass Sie den vorgeschriebenen Reifendruck haben. Schrauben Sie die Ventilkappen ab und schließen Sie die Druckluftleitung mit Manometer an die Ventile an..

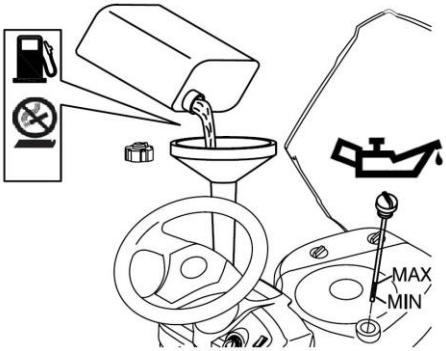


Die Drücke sind:
VORN: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
HINTEN: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Kontrolle von Kraftstoff und Öl

HINWEIS In der Motoranleitung befinden sich Angaben dazu – welchen Öl- und Kraftstofftyp Sie verwenden sollen.

Bei ausgeschaltetem Motor prüfen Sie den Ölstand. Gemäß den Anweisungen in der Motoranleitung – muss der Stand zwischen den MIN- und MAX-Markierungen am Peilstab liegen.
Füllen Sie Kraftstoff mit einem Trichter ein, aber füllen Sie den Tank nicht bis zum Rand. Das Tankvolumen beträgt etwa 7,5 Liter.



⚠ GEFAHR!

Das Einfüllen von Kraftstoff muss im Freien oder an einem gut belüfteten Ort bei ausgeschaltetem Motor erfolgen. Denken Sie immer daran, dass Benzindämpfe entzündlich sind.VERWENDEN SIE KEINE OFFENE FLAMME, UM IN DEN TANK HINEINZUSEHEN, UND RAUCHEN SIE NICHT WÄHREND DES TANKENS.

WICHTIG Lassen Sie kein Benzin auf Kunststoffteile tropfen – um deren Beschädigung zu vermeiden. Wenn es dennoch zu einem versehentlichen Verschütten oder Auslaufen kommt, spülen Sie sofort mit Wasser ab. Die Garantie deckt keine Schäden an Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors ab – die durch Benzin verursacht wurden.

5.3.4 Kontrolle der Sicherheit und Effizienz des Geräts

1. Prüfen Sie, ob die Sicherheitsvorrichtungen wie beschrieben funktionieren.
2. Prüfen Sie, ob die Bremse in perfektem Zustand ist.
3. Beginnen Sie nicht mit dem Mähen – wenn die Messer vibrieren oder wenn Sie nicht sicher sind, ob sie scharf genug sind. Merken Sie sich immer, dass:

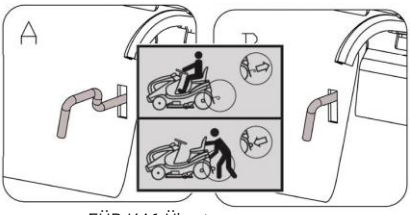
- Ein schlecht geschärftes Messer das Gras herausreißt – und dazu führt, dass der Rasen vergilbt.
- Lockere Messer verursachen unerwünschte Vibrationen und können gefährlich sein.

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht sicher sind, dass es sicher und effizient arbeitet. Wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie sofort eine autorisierte Werkstatt oder den Händler – damit dort die erforderlichen Prüfungen und Reparaturen durchgeführt werden.

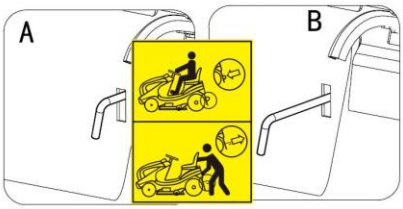
5.3.5 Hebel zum Auskuppeln des hydrostatischen Getriebes

Dieser Hebel hat zwei Positionen, wie auf der Markierung gezeigt:
„A" = Getriebe eingekuppelt: für alle Anwendungen, bei der Fahrt und während des Mähens;
„B" = Getriebe ausgekuppelt: dies ermöglicht ein viel leichteres manuelles Bewegen des Geräts, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Je nach unterschiedlichen Getrieben gibt es zwei Betriebsarten, die entsprechend den am Gerät angebrachten Markierungen verwendet werden.

FÜR T2 Übertragung



FÜR K46 Übertragung

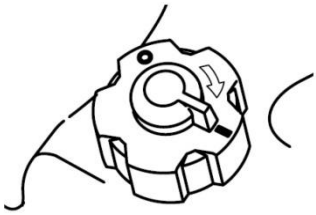


5.4 VERWENDUNG DES GERÄTS

5.4.1 Starten

GEFAHR! **Der Motor muss im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich gestartet werden!**

DENKEN SIE IMMER DARAN, DASS AUSPUFFGASE – GIFTIG SIND!



Um den Motor zu starten:
- Öffnen Sie das Sicherheitsventil (den Kraftstoffhahn) (auf „I“).
- Schließen Sie die Motorhaube.
- Heben Sie das Mähgehäuse (Mähdeck) so weit wie möglich an.
- Schalten Sie die Messer aus.
- Stellen Sie den Getriebehebel in die Neutralstellung.
- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Wenn Sie einen kalten Motor starten, bewegen Sie den Hebel auf „SAUG“ („CHOKE“), wie auf dem Aufkleber gezeigt.
- Wenn der Motor bereits warm ist, stellen Sie den Hebel zwischen „LANGSAM“ („SLOW“) und „SCHNELL“ („FAST“).
- Stecken Sie den Zündschlüssel ein und drehen Sie ihn auf „ON“ – um den elektrischen Kontakt herzustellen, dann drehen Sie ihn auf „START“ – um den Motor zu starten.
- Lassen Sie den Schlüssel los, wenn der Motor gestartet ist.Wenn der Motor gestartet ist, bewegen Sie den Hebel auf „LANGSAM“ („SLOW“).

WICHTIG Der Saug muss geöffnet werden – sobald der Motor ruhig läuft. Seine Verwendung, wenn der Motor bereits warm ist – kann die Zündkerze verschmutzen und dazu führen, dass der Motor unruhig läuft.

HINWEIS Wenn es ein Problem beim Starten des Motors gibt, bestehen Sie nicht darauf, da es zur Entladung der Batterie und zum Überfluten („Absaufen“) des Motors kommen kann. Drehen Sie den Schlüssel auf „OFF“, warten Sie einige Sekunden und wiederholen Sie dann den Vorgang. Wenn die Störung weiterhin besteht, sehen Sie in der Motoranleitung nach.

WICHTIG Denken Sie immer daran, dass die Sicherheitsvorrichtungen das Starten des Motors verhindern – wenn die Sicherheitsanforderungen nicht erfüllt sind. In solchen Fällen muss, wenn die Situation korrigiert ist, der Schlüssel zuerst zurück auf „OFF“ gedreht werden – bevor der Motor neu gestartet werden kann.

5.4.2 Starten und Bewegen ohne Mähen

⚠ WARNUNG! **Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung auf öffentlichen Straßen zugelassen. Es muss (wie in den Vorschriften für öffentliche Straßen angegeben) auf privaten Grundstücken verwendet werden – die für den Verkehr geschlossen sind.**

Wenn Sie das Gerät bewegen, müssen die Messer ausgeschaltet und das Mähgehäuse so weit wie möglich angehoben sein (Position „7“).

Stellen Sie den Gashebel zwischen „LANGSAM“ („SLOW“) und „SCHNELL“ („FAST“) und den Getriebehebel in den ersten Gang.

Halten Sie das Brems-/Kupplungspedal gedrückt und lösen Sie die Feststellbremse. Lösen Sie das Brems-/Kupplungspedal langsam – damit das Gerät vorwärts zu fahren beginnt.

⚠ WARNUNG! **Das Bremspedal muss schrittweise gelöst werden, da ein plötzliches Einkuppeln dazu führen kann – dass das Fahrzeug umkippt und der Fahrer die Kontrolle verliert.**

Erreichen Sie schrittweise die gewünschte Geschwindigkeit – mit den Gas- und Getriebehebeln. Um die Geschwindigkeit zu ändern, muss immer die Kupplung benutzt werden, indem das Bremspedal gedrückt wird.

5.4.3 Bremsen

Verlangsamen Sie zunächst das Gerät, indem Sie die Motordrehzahl reduzieren, und drücken Sie dann das Pedal nach unten, um die Geschwindigkeit weiter zu verringern – bis das Gerät zum Stillstand kommt.

5.4.4 Rückwärtsgang

WICHTIG Der Rückwärtsgang darf nur eingeschaltet werden, wenn das Gerät angehalten ist.Drücken Sie das Bremspedal, bis das Gerät zum Stillstand kommt, und schalten Sie dann in den Rückwärtsgang, indem Sie den Hebel zur Seite und in die Position „R“ bewegen ***(für das manuelle Getriebemodell).*** Lösen Sie das Bremspedal langsam – um die Kupplung einzukuppeln – und beginnen Sie dann, rückwärts zu fahren.Wenn das Gerät angehalten ist, beginnen Sie die Rückwärtsfahrt, indem Sie das Fahrpedal in Richtung „R“ drücken ***(für das Modell mit Hydro-Transmission).***

5.4.5 Gras mähen

Um mit dem Mähen zu beginnen:
- Stellen Sie den Gashebel auf „SCHNELL“ („FAST“)
- Heben Sie das Mähgehäuse (Mähdeck) so weit wie möglich an.
- Schalten Sie die Messer ein.
- Beginnen Sie, sehr langsam und äußerst vorsichtig vorwärts über das Gras zu fahren, wie bereits beschrieben.
- Stellen Sie Schnitthöhe und Geschwindigkeit ein und berücksichtigen Sie dabei die Bedingungen des Rasens (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Rasens).

⚠ WARNUNG! **Wenn Sie auf geneigtem Gelände mähen, reduzieren Sie die Geschwindigkeit – um sichere Bedingungen zu gewährleisten.**Wie auch immer die Bedingungen sind, reduzieren Sie die Geschwindigkeit, sobald Sie einen Abfall der Motordrehzahl bemerken.
- Wenn Sie im Verhältnis zur zu mähenden Grasmenge zu schnell fahren, wird der Rasen nicht gut gemäht.

Schalten Sie die Messer aus und heben Sie das Mähgehäuse so weit wie möglich an – immer, wenn Sie über ein Hindernis fahren müssen.

WICHTIG **Dieses Gerät ist nicht für das Mähen bei Rückwärtsfahrt (d. h. beim Rückwärtsfahren) zugelassen.**

Die Messer stoppen, wenn sich das Gerät rückwärts bewegt, indem das Fahrpedal in Richtung der Position „R“ gedrückt wird.

Durch Drücken der Überbrückungstaste (d. h. der Taste zum Überbrücken), die sich links vom Lenkrad befindet – kann die Rotation der Messer beibehalten werden.

5.4.6 Entleeren des Grasfangkorbs

HINWEIS Dieser Vorgang darf nur durchgeführt werden, wenn die Messer ausgeschaltet sind, andernfalls stoppt der Motor.

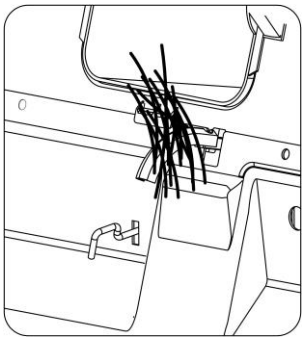
Lassen Sie den Grasfangkorb nicht zu voll werden, da dies den Sammlerkanal (Sammelkanal) blockieren kann.

Wenn der Korb (Grasfangkorb) voll ist, hören Sie ein akustisches Signal.

In diesem Moment:
– schalten Sie die Messer aus und das akustische Signal stoppt;
– reduzieren Sie die Motordrehzahl;
– stoppen Sie die Vorwärtsfahrt;

– an Hängen betätigen Sie die Feststellbremse;
– ziehen Sie den Kipphebel und kippen Sie den Korb (Grasfangkorb), um ihn zu entleeren;
– schließen Sie den Korb (Grasfangkorb), sodass er am Halter (an der Klinke) einrastet.

HINWEIS Manchmal kann das akustische Warnsignal beim Einschalten der Messer auch dann zu hören sein, wenn der Grasfangkorb leer ist. Dies ist eine Folge von Grasresten, die auf dem Sensor des Mikroschalters verbleiben.
Um das Signal zu stoppen, schalten Sie die Messer aus und schalten Sie sie dann sofort wieder ein. Wenn das akustische Signal weiterhin zu hören ist, schalten Sie den Motor aus, entfernen Sie den Grasfangkorb und entfernen Sie das gesamte angesammelte Gras vom Sensor.



5.4.7 Entstopfen des Sammlerkanals

Das Mähen von sehr hohem oder nassem Gras, besonders bei zu hoher Geschwindigkeit, kann den Sammlerkanal verstopfen.
Wenn dies passiert, verfahren Sie wie folgt:
– stoppen Sie die Vorwärtsfahrt, schalten Sie die Messer aus und stellen Sie den Motor ab;
– entfernen Sie den Grasfangkorb;
– entfernen Sie das gemähte Gras, das Sie vom Auswurf des Sammlerkanals (d. h. des Sammelkanals) erreichen können.

⚠ WARNUNG! **Diese Arbeit muss bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.**

5.4.8 Abschluss des Mähens

Wenn Sie mit dem Mähen fertig sind, schalten Sie die Messer aus, reduzieren Sie die Motordrehzahl und fahren Sie das Gerät mit dem Mähgehäuse (Mähdeck) so weit wie möglich angehoben.

5.4.9 Arbeitsende

Halten Sie das Gerät an, stellen Sie den Gashebel auf „LANGSAM“ („SLOW“) und schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Schlüssel auf „OFF“ drehen.
Wenn der Motor gestoppt hat, schließen Sie das Sicherheitsventil (den Kraftstoffhahn).

⚠ WARNUNG! Um eine Rückzündung (d. h. eine Rückdetonation, die manchmal auch als Knallen im Auspuff bezeichnet wird) zu vermeiden, stellen Sie den Gashebel etwa 20 Sekunden vor dem Abstellen des Motors auf „LANGSAM" („SLOW").

⚠ WARNUNG! Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab – bevor Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen!

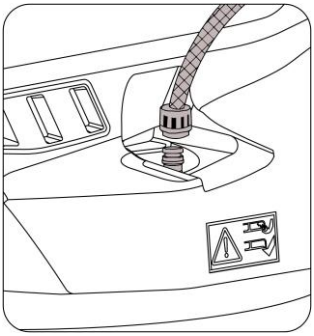
WICHTIG Um die Batterie geladen zu halten, lassen Sie den Schlüssel nicht in der Stellung „ON", wenn der Motor nicht läuft.

5.4.10 Reinigung des Geräts

Nach der Verwendung reinigen Sie den äußeren Teil des Geräts, entleeren Sie den Grasfangkorb oder den Auswurfschutz und schütteln Sie ihn – um Gras und andere Rückstände zu entfernen.
Reinigen Sie die Kunststoffteile des Gehäuses mit einem feuchten Schwamm – mit Wasser und Reinigungsmittel –, wobei Sie darauf achten, den Motor, elektrische Teile sowie die Platine mit den elektronischen Schaltungen – die sich unter dem Armaturenbrett befindet – nicht zu benetzen.

WICHTIG Verwenden Sie niemals Schlauchdüsen oder grobe Reinigungsmittel zur Reinigung der Karosserie oder des Motors!

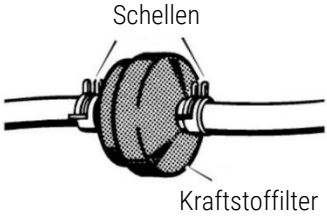
Beim Waschen des inneren Teils des Mähgehäuses (Mähdecks) und des Sammelkanals muss das Gerät auf festem Boden stehen mit:
- Montiertem Grasfangkorb oder Auswurfschutz
- Bediener, der sitzt
- Laufendem Motor
- Transmission in Neutralstellung
- Eingeschalteten Messern



Schließen Sie den Wasserschlauch nacheinander an jeden Schlauchanschluss an und lassen Sie das Wasser durch jeden Anschluss für einige Minuten laufen, bei laufenden Messern.
Während des Waschens sollte das Mähgehäuse abgesenkt sein. Entfernen Sie den Grasfangkorb, entleeren Sie ihn und spülen Sie ihn aus, und stellen Sie ihn dann so ab, dass er schnell trocknen kann.

5.4.11 Lagerung und Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum

Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als 1 Monat) nicht verwenden möchten, trennen Sie die Kabel von der Batterie und befolgen Sie die Anweisungen in der Motorbedienungsanleitung.
Entleeren Sie den Kraftstofftank – indem Sie den Schlauch lösen, der sich am Eingang des Kraftstofffilters befindet, und folgen Sie den Anweisungen in der Motoranleitung.



⚠ WARNUNG! **Entfernen Sie sorgfältig das gesamte trockene, gemähte Gras – das sich möglicherweise um den Motor oder den Auspuff (den Schalldämpfer) angesammelt hat, um zu verhindern, dass es sich beim nächsten Gebrauch entzündet!**
Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, geschützten Ort und bedecken Sie es, wenn möglich – mit einem Tuch.

WICHTIG Die Batterie muss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Vor einer langen Lagerzeit (länger als 1 Monat) – laden Sie die Batterie immer auf und laden Sie sie erneut – bevor Sie das Gerät wieder benutzen. Beim nächsten Gebrauch des Geräts prüfen Sie, ob Kraftstoff aus dem Schlauch, dem Kraftstoffhahn oder dem Vergaser austritt.

5.4.12 Schutzeinrichtung für die Platine

Die Platine mit den elektronischen Schaltungen verfügt über einen selbst rückstellenden Schutz – der den Stromkreis unterbricht, wenn eine Fehlfunktion im elektrischen System vorliegt. Dies äußert sich durch das Stoppen des Motors und das Ausschalten der Kontrollleuchte.
Der Stromkreis wird nach einigen Sekunden automatisch zurückgesetzt, aber die Ursache der Fehlfunktion muss ermittelt und behoben werden – um ein erneutes Auslösen der Schutzeinrichtung zu vermeiden.

WICHTIG Um das Auslösen der Schutzeinrichtung zu vermeiden:
- Vertauschen Sie nicht die Kabel an den Batteriepolen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Batterie, da der Laderegler beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, keinen Kurzschluss zu verursachen.

5.4.13 Zusammenfassung der wichtigsten Schritte bei der Benutzung des Geräts

Um...	Müssen Sie...
Den Motor zu starten	Den Kraftstoffhahn öffnen, sicherstellen, dass alle Startbedingungen erfüllt sind, und dann den Schlüssel drehen.
Vorwärts zu fahren	Das Pedal vollständig drücken, den Gang einlegen und das Pedal dann schrittweise loslassen.
Zu bremsen oder anzuhalten	Die Motordrehzahl verringern und das Bremspedal drücken.
Rückwärts zu fahren	Das Gerät anhalten; in Neutralstellung schalten, das Pedal vollständig drücken, den Rückwärtsgang einlegen und das Pedal dann schrittweise loslassen.
Gras zu mähen	Den Auswurfschutz anbringen; Gas geben; die Messer einschalten; die Schnitthöhe einstellen, das Pedal vollständig drücken, den Gang einlegen und das Pedal dann schrittweise loslassen (die Pedale).
Eine Verstopfung des Sammelkanals zu beseitigen	Die Vorwärtsfahrt stoppen, die Messer ausschalten und den Motor abstellen. Den Auswurfschutz öffnen und den Sammelkanal reinigen.
Das Mähen zu beenden	Die Messer ausschalten und die Motordrehzahl verringern.
Den Motor abzustellen	Die Motordrehzahl verringern, einige Sekunden warten, den Schlüssel drehen und den Kraftstoffhahn schließen.
Das Gerät einzulagern	Die Feststellbremse betätigen, den Schlüssel abziehen und falls erforderlich das Gerät, das Innere des Mähgehäuses sowie den Sammelkanal und den Grasfangkorb reinigen.

5.5. VERWENDUNG DES GERÄTS AUF GENEIGTEM GELÄNDE

Mähen Sie nur auf Hängen, deren Werte unter den bereits erwähnten maximalen Neigungen liegen.

Rasenflächen an Hängen sollen durch Auf- und Abwärtsfahrt gemäht werden – und niemals quer. Beim Richtungswechsel – seien Sie besonders vorsichtig, dass die hangaufwärts gerichteten Räder nicht gegen ein Hindernis stoßen (Steine, Äste, Wurzeln usw.) – da dies zu seitlichem Abrutschen des Geräts, zum Umkippen oder zum Verlust der Kontrolle führen kann.



⚠ GEFAHR! VERRINGERN SIE DIE GESCHWINDIGKEIT VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL AN HÄNGEN – und betätigen Sie immer die Feststellbremse, bevor Sie das angehaltene oder unbeaufsichtigte Gerät verlassen.

⚠ WARNUNG! Beginnen Sie die Vorwärtsfahrt auf geneigten Flächen äußerst vorsichtig – um das Risiko des Umkippens zu vermeiden. Reduzieren Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit, bevor Sie sich auf den Hang begeben, insbesondere beim Abwärtsfahren.

⚠ GEFAHR! Verwenden Sie niemals den Rückwärtsgang, um die Geschwindigkeit beim Abwärtsfahren zu reduzieren. Dies kann dazu führen – dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, besonders auf rutschigem Untergrund.

⚠ GEFAHR! Fahren Sie das Gerät niemals an Hängen im Neutralgang oder mit ausgekuppelter Kupplung! Legen Sie immer einen niedrigen Gang ein, bevor Sie das angehaltene und unbeaufsichtigte Gerät abstellen.

VERWENDUNG DES GERÄTS

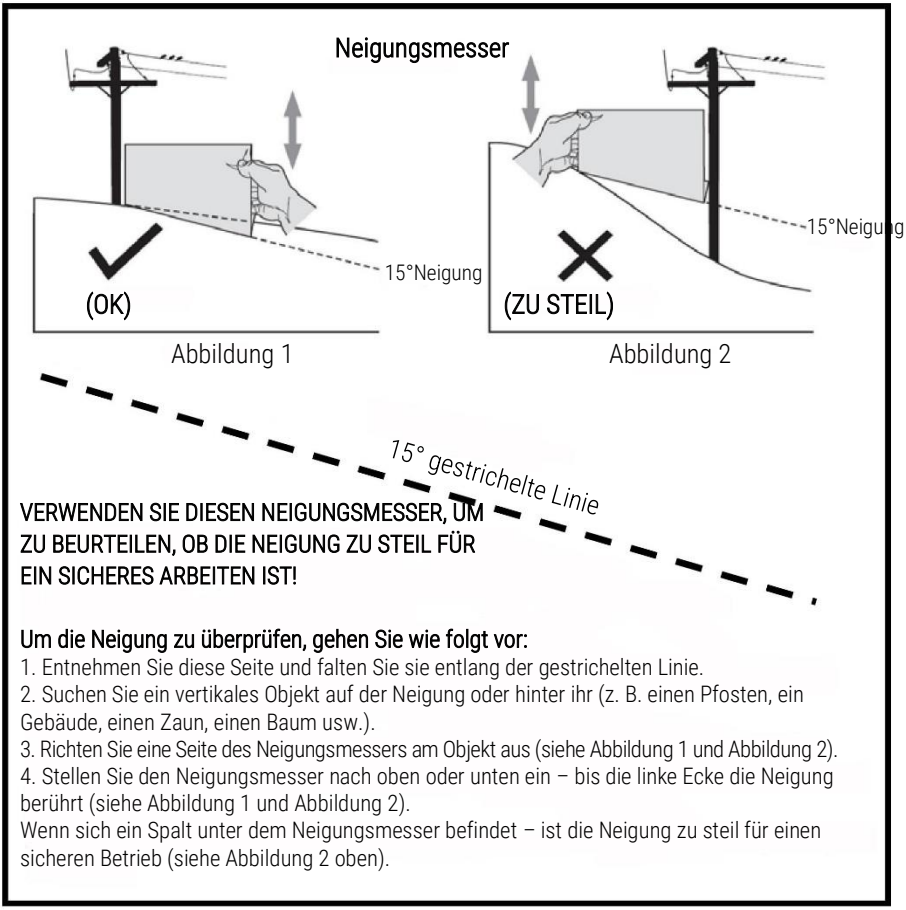


Abbildung 1

Abbildung 2

VERWENDEN SIE DIESEN NEIGUNGSMESSER, UM ZU BEURTEILEN, OB DIE NEIGUNG ZU STEIL FÜR EIN SICHERES ARBEITEN IST!

Um die Neigung zu überprüfen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entnehmen Sie diese Seite und falten Sie sie entlang der gestrichelten Linie.
2. Suchen Sie ein vertikales Objekt auf der Neigung oder hinter ihr (z. B. einen Pfosten, ein Gebäude, einen Zaun, einen Baum usw.).
3. Richten Sie eine Seite des Neigungsmessers am Objekt aus (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).
4. Stellen Sie den Neigungsmesser nach oben oder unten ein – bis die linke Ecke die Neigung berührt (siehe Abbildung 1 und Abbildung 2).

Wenn sich ein Spalt unter dem Neigungsmesser befindet – ist die Neigung zu steil für einen sicheren Betrieb (siehe Abbildung 2 oben).

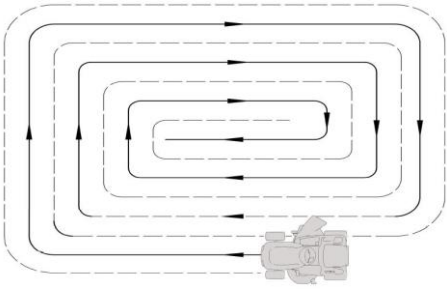
WARNUNG! Neigungen sind der Hauptfaktor, der mit Umkippen und Unfällen verbunden ist, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können! Betätigen Sie das Gerät nicht auf einer Neigung, die 15 Grad überschreitet. Auf allen Neigungen ist besondere Vorsicht erforderlich.

5.6 TRANSPORTIEREN

⚠ WARNUNG! **Wenn das Gerät auf einem Pick-up oder in einem Anhänger transportiert wird, verwenden Sie die geeignete Hebevorrichtung – und eine ausreichende Anzahl von Personen für die Last, die gehoben wird, sowie für die Art des verwendeten Hebesystems. Dieses Gerät darf niemals mit einem Seil und Flaschenzug angehoben werden. Während des Transports schließen Sie den Kraftstoffhahn, senken das Mähwerk ab, betätigen die Feststellbremse und sichern das Gerät mit Seilen oder Ketten – am Zugfahrzeug.**

5.7 RASENPFLEGE

1. Damit der Rasen grün, weich und ansprechend bleibt, muss er regelmäßig gemäht werden, jedoch so – dass das Gras nicht beschädigt wird. Ein Rasen kann aus mehreren verschiedenen Grasarten bestehen. Wird der Rasen häufig gemäht, wachsen Gras und Wurzeln kräftiger und bilden eine feste Grasnarbe. Wenn der Rasen seltener gemäht wird, beginnen höheres Gras und Unkraut zu wachsen (und außerdem erscheinen Gänseblümchen, Klee usw.).
2. Es ist immer besser, das Gras zu mähen, wenn es trocken ist.
3. Die Messer müssen in gutem Zustand und gut geschärft sein, sodass das Gras gerade abgeschnitten wird – ohne ausgefranste Kanten, die zu Vergilbung an den Enden führen.
4. Der Motor muss mit voller Drehzahl laufen – sowohl um einen scharfen Grasschnitt zu gewährleisten, als auch um den nötigen Luftstrom zu erzeugen – der das geschnittene Gras durch den Sammelkanal befördert.
5. Die Häufigkeit des Mähens muss der Wachstumsgeschwindigkeit des Grases entsprechen. Das Gras darf zwischen zwei Mähvorgängen nicht zu hoch werden.
6. In Zeiten großer Hitze und Trockenheit sollte das Gras so gemäht werden – dass es etwas höher bleibt, um das Austrocknen des Bodens zu verhindern..
7. Die beste Grashöhe auf gut gepflegten Rasenflächen beträgt etwa 4–5 cm. Mit einem Mähen sollten nicht mehr als ein Drittel der gesamten Höhe entfernt werden. Wenn das Gras sehr hoch ist, sollte es zweimal innerhalb von vierundzwanzig Stunden gemäht werden. Das erste Mal mit den Messern auf maximaler Höhe, eventuell mit reduzierter Mähbreite, und der zweite Schnitt auf die gewünschte Höhe.



8. Wenn Sie große Flächen mähen, beginnen Sie mit einer Rechtsdrehung – sodass das gemähte Gras abseits von Büschen, Zäunen, Wegen usw. ausgeworfen wird. Nach einer

oder mehreren Runden mähen Sie in entgegengesetzter Richtung, wobei Sie Linkskurven machen – bis Sie fertig sind.
9. Das Erscheinungsbild des Rasens verbessert sich – wenn Sie abwechselnd in beide Richtungen mähen.
10. Wenn das Grasfangsystem durch Gras verstopft zu werden beginnt, müssen Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit reduzieren, denn sie ist möglicherweise zu hoch für die Bedingungen des Rasens. Wenn dieses Problem weiterhin auftritt – sind vermutlich schlecht geschärfte Messer oder deformierte Flügel die Ursache.
11. Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen in der Nähe von Büschen oder Bordsteinen, da diese die waagerechte Position des Mähwerks (des Mähdecks) verdrehen können – und sowohl seine Kanten als auch die Messer beschädigen.

6. WARTUNG

6.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

⚠ WARNUNG! **Vor der Reinigung oder Wartungsarbeiten ziehen Sie den Zündschlüssel ab und lesen Sie die entsprechenden Anweisungen. Tragen Sie geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe, immer dann, wenn Ihre Hände gefährdet sind.**

⚠ WARNUNG! **Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Defekte oder abgenutzte Teile müssen immer ersetzt – und niemals repariert werden. Verwenden Sie nur originale Ersatzteile. Teile, die nicht die gleiche Qualität haben, können die Ausrüstung beschädigen und die Sicherheit von Ihnen oder anderen Personen beeinträchtigen.**

WICHTIG Entsorgen Sie niemals gebrauchtes Öl, Kraftstoff, Batterien oder andere Schadstoffe – an unbefugten Orten (an Orten, die gesetzlich nicht dafür vorgesehen sind)!

6.2 WARTUNGSPLAN

6.2.1 Geplante Wartung

Vorgang	Stunden	Erledigt (Datum oder Zeit)							
1. GERÄT									
1.1 Kontrolle des Motoröls	Vor jedem Einsatz								
1.2 Kontrolle des Reifendrucks	Vor jedem Einsatz								
1.3 Kontrolle der Sicherheitssysteme und Bedienungen	Vor jedem Einsatz								
1.4 Kontrolle auf Beschädigungen am Produkt	Vor jedem Einsatz								
1.5 Reinigung des gesamten Geräts	Nach jedem Einsatz								
1.7 Kontrolle der Befestigung und Schärfe der Messer	Alle 25 Stunden								
1.8 Kontrolle des Antriebsriemens	Alle 25 Stunden								
1.9 Kontrolle des Messer-riemens	Alle 25 Stunden								
1.10 Kontrolle der Maschinenschrauben und Bolzen	Alle 25 Stunden								
1.11 Allgemeine Schmierung	Alle 25 Stunden								
1.12 Messerwechsel	Alle 100 Stunden								
1.13 Allgemeine Serviceinspektion beim autorisierten Händler oder Service	Jährlich								
2. MOTOR									
2.1 Erster Ölwechsel	Nach 20 Stunden								
2.2 Wechsel des Motoröls (1)	Alle 50 Stunden								
2.3 Reinigung des Luftfilters (1)	Alle 50 Stunden								
2.4 Kontrolle und Einstellung der Zündkerze (1)	Alle 100 Stunden								
2.5 Reinigung des Tanks und des Kraftstofffilters	Alle 100 Stunden								
2.6 Wechsel des Luftfilters (1)	Jährlich								
2.7 Wechsel der Zündkerze	Jährlich								

1) Siehe Motorhandbuch für vollständige Liste und Intervalle.
2) Bei ersten Anzeichen von Verschleiß kontaktieren Sie die autorisierte Werkstatt – zum Austausch des Teils.
3) Die allgemeine Schmierung aller Gelenke sollte ebenfalls erfolgen – wenn das Gerät für längere Zeit außer Betrieb bleibt.

Die obige Tabelle soll Ihnen helfen, die Sicherheit und Leistung des Geräts aufrechtzuerhalten. Sie zeigt die wichtigsten Wartungs- und Schmierarbeiten und wie oft

sie durchgeführt werden müssen. Auf der rechten Seite befindet sich ein Teil der Tabelle – in den Sie das Datum oder die Betriebsstunden eintragen müssen, wenn die Arbeit ausgeführt wurde.

⚠ WARNUNG! **Alle Kontrollen, Einstellungen und Austauscharbeiten, die nicht in den Kapiteln 6.3 und 6.4 beschrieben sind – müssen in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Dort verfügt man über das notwendige Wissen und die Werkzeuge – um sicherzustellen, dass die Arbeit korrekt ausgeführt wird, ohne die Sicherheit des Geräts zu beeinträchtigen.**

6.2.2 Kurze Beschreibung der Situationen, die möglicherweise Servicearbeiten erfordern

Immer wenn...	Muss man ...
Die Messer vibrieren	Die autorisierte Werkstatt kontaktieren
Die Messer reißen das Gras und der Rasen beginnt gelb zu werden	Die autorisierte Werkstatt kontaktieren
Der Schnitt ist ungleichmäßig	Das Mähwerk ausrichten
Die Messer schalten ungewöhnlich ein	Die autorisierte Werkstatt kontaktieren
Das Gerät bremst nicht	Die autorisierte Werkstatt kontaktieren
Der Vorwärtsantrieb ruckelt	Die autorisierte Werkstatt kontaktieren

6.2.3 Motor

WICHTIG Befolgen Sie alle Anweisungen im Motorhandbuch. Um das Motoröl abzulassen, lösen Sie die Ölablassschraube, und wenn Sie den Verschluss wieder einsetzen – stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt sitzt.

6.2.4 Batterie

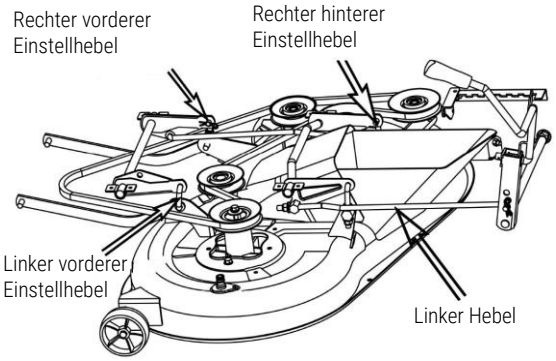
Die Batterie muss sorgfältig gewartet werden – um ihr eine lange Lebensdauer zu ermöglichen. Die Batterie Ihres Geräts muss immer geladen werden:
- Vor der ersten Verwendung des Geräts nach dem Kauf.
- Bevor Sie das Gerät für längere Zeit außer Betrieb lassen.
- Bevor Sie das Gerät nach einer längeren Nutzungsunterbrechung starten.

Lesen und befolgen Sie sorgfältig die Ladeanweisungen im Handbuch, das mit der Batterie geliefert wurde. Wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen und die Batterie nicht vorschriftsmäßig laden, können die Batteriezellen dauerhaft beschädigt werden. Eine entladene Batterie **muss** so schnell wie möglich aufgeladen werden.

WICHTIG Das Laden der Batterie muss mit einem Ladegerät für Batterien bei **konstanter Spannung** erfolgen. Andere Ladesysteme können die Batterie irreversibel beschädigen.

6.3 KONTROLLEN UND EINSTELLUNGEN

Das Mähwerk (der Mähdeck) muss korrekt eingestellt sein, um einen guten Schnitt zu erzielen.



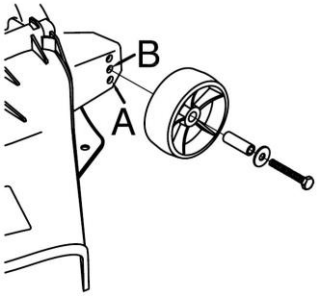
HINWEIS

Um beim Mähen gute Ergebnisse zu erzielen, muss der vordere Teil immer 5–6 mm niedriger sein als der hintere.

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und prüfen Sie den Reifendruck (d. h. in den Reifen);
- Legen Sie Holzklötze mit einer Höhe von 30 mm unter die Vorderkante des Decks (Mähwerks), und Holzklötze mit einer Höhe von 35 mm unter die Hinterkante des Decks (Mähwerks), und stellen Sie anschließend den Höhenverstellhebel in die Position „2“;

- Stellen Sie den linken vorderen Einstellhebel, den rechten Einstellhebel und den rechten hinteren Einstellhebel ein, wobei Sie das Deck in Kontakt mit den Klötzen halten.
- Stellen Sie auch die Hubstange (Lift rod) so ein, dass das Deck in Kontakt mit den Klötzen bleibt.
  Auf ebenen Rasenflächen können Sie, falls erforderlich, die Position des Rades ändern, um einen niedrigeren Schnitt zu erzielen.

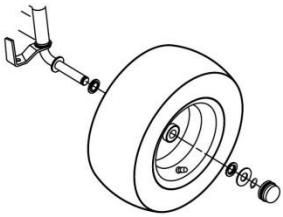
WICHTIG Bei unebenem Rasen muss das Rad in der Öffnung „A" positioniert werden. Wenn Sie irgendwelche Unklarheiten haben, zögern Sie nicht, Ihren Händler zu kontaktieren.



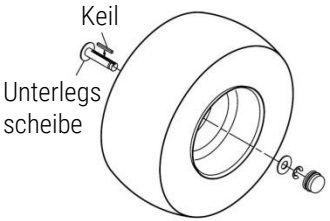
6.4 DEMONTAGE UND ERSATZ

6.4.1 Austausch der Räder

ZStellen Sie das Gerät auf einer ebenen Unterlage ab und platzieren Sie einen Block unter den tragenden Teil der Karosserie – auf der Seite, auf der das Rad gewechselt werden soll.
Die Räder werden mit einem elastischen Sicherungsring (Seeger) gehalten, der mit einem Schraubendreher entfernt werden kann.



HINWEIS Wenn Sie eines oder beide Hinterräder wechseln müssen, haben sie den gleichen Durchmesser, daher prüfen Sie, ob das Mähwerk horizontal ist – um ungleichmäßiges Mähen zu verhindern. Sie müssen sicherstellen, dass Keil und Unterlegscheibe fest an ihren Plätzen sitzen.



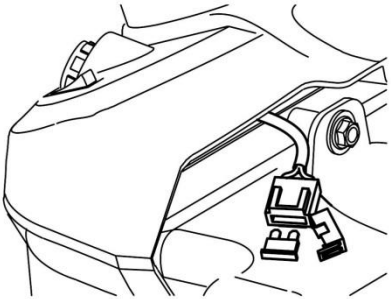
WICHTIG Vor dem erneuten Montieren der Räder fetten Sie die Achse. Setzen Sie den elastischen Sicherungsring und die Stützscheibe wieder an ihre Plätze.

6.4.2 Austausch und Reparatur der Reifen

Die Reifen sind „Tubeless“ (ohne Innenreifen), daher müssen alle Löcher von einem Vulkaniseur repariert werden, nach den Verfahren, die für diesen Reifentyp vorgesehen sind.

6.4.3 Austausch der Sicherung

Das Gerät ist mit 10A-Sicherungen ausgestattet. Wenn sie durchbrennen, stoppt das Gerät, die Lichter am Armaturenbrett gehen aus, und die Batterie entlädt sich allmählich, das Gerät hat Probleme beim Starten.
Entnehmen Sie die Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine Sicherung desselben Typs.



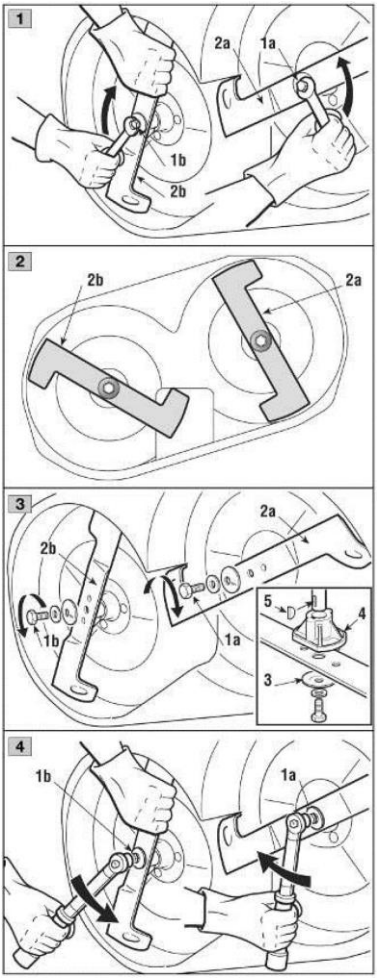
WICHTIG

Eine durchgebrannte Sicherung muss immer durch eine Sicherung desselben Typs und derselben Amperekennzeichnung ersetzt werden, und keinesfalls durch eine Sicherung anderer Eigenschaften.

6.4.4 Abnehmen, Austausch und Montage der Messer

WARNUNG! Tragen Sie immer Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit Messern arbeiten. Bevor Sie das Messer prüfen oder abnehmen, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie das Kabel von der Zündkerze ab.

WARNUNG! Beschädigte oder verbogene Messer müssen immer – ersetzt werden. Reparieren Sie sie niemals! VERWENDEN SIE IMMER ORIGINALMESSER! Stellen Sie sicher, dass die Messer ordnungsgemäß ausgewuchtet sind. Die Messer sind unterschiedlich und drehen sich in verschiedene Richtungen, daher setzen Sie sie unbedingt wieder an den richtigen Platz, gemäß der Kennzeichnung (Code) – die auf der Außenseite jedes Messers aufgedruckt ist.



1. Demontage
1a = Schraube mit Rechtsgewinde *(Lösen gegen den Uhrzeigersinn)*
1b = Schraube mit Linksgewinde *(Lösen im Uhrzeigersinn)*

2. Original-Ersatzteile
Verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzteile.

3. Montage
Prüfen Sie, dass der vertiefte (konkave) Teil der elastischen Scheibe (3) am Messer anliegt. Setzen Sie die Naben der Welle (4) wieder ein und achten Sie darauf, dass die Keile (5) korrekt positioniert und fest an ihrem Platz sitzen.

4. Anziehen der Schrauben
1a = Schraube mit Rechtsgewinde *(Anziehen im Uhrzeigersinn)*
1b = Schraube mit Linksgewinde *(Anziehen gegen den Uhrzeigersinn)*
Ziehen Sie mit einem Drehmomentschlüssel an, der auf 40–45 Nm eingestellt ist.

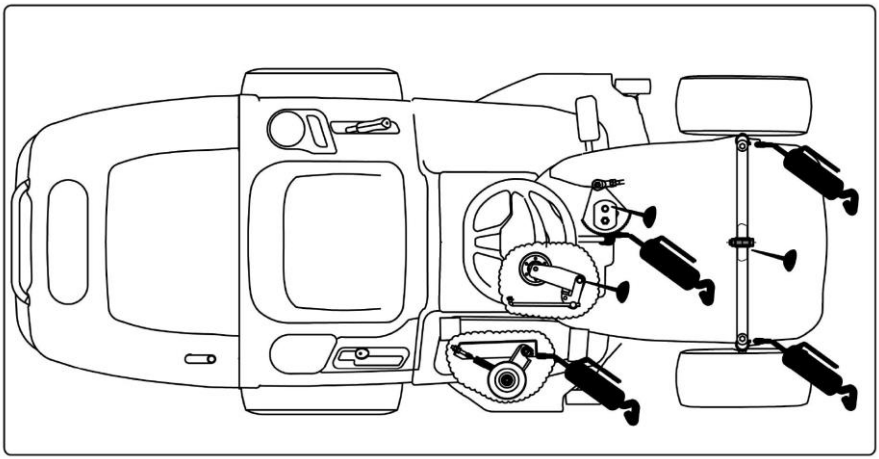
6.4.6 Austausch des Riemens

Der Austausch des Riemens muss in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Ersetzen Sie die Riemen – sobald sie deutliche Verschleißerscheinungen zeigen!

⚠ WARNUNG! VERWENDEN SIE IMMER ORIGINALRIEMEN ALS ERSATZ!

6.5 Schmierung

Tragen Sie Fett mit einem Injektor auf die gezeigten Stellen auf. Geben Sie zwei oder drei Fettstöße und wischen Sie überschüssiges Schmiermittel ab.
Schmieren Sie die gezeigten Stellen – mit Motoröl. Wischen Sie die Stelle zur Reinigung ab, geben Sie einige Tropfen Öl auf, und wischen Sie dann das Verschüttete oder Getropfte ab.



WICHTIG Beschmutzen Sie den Riemen sowie nicht das Bremspedal oder den Reifen – mit Öl oder Fett. Öl und Fett können sie beschädigen.

7. PROBLEME UND LÖSUNGEN

⚠ WARNUNG!

Gefahr

Verletzungsgefahr, wenn der Motor versehentlich (unbeabsichtigt) gestartet wird.

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Bevor Sie irgendwelche Arbeiten an diesem Gerät beginnen:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind und der Motor vollständig abgekühlt ist.
- Ziehen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze ab – um ein versehentliches Starten des Motors zu verhindern.

Störungen, die während der Verwendung des Geräts auftreten, haben oft einfache Ursachen, die Sie selbst erkennen und beheben können. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich an den autorisierten Service oder den Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Beleuchtung funktioniert nicht	1. Der Steckverbinder des Scheinwerferkabels ist nicht angeschlossen.	Drehen Sie den Schlüssel in die Position "STOP" und schließen Sie das Scheinwerferkabel an.
	2. Die Glühlampe ist durchgebrannt.	Drehen Sie den Schlüssel in die Position "STOP" und ersetzen Sie die Glühlampen.
	3. Batteriekabel sind falsch angeschlossen.	Schließen Sie das rote Kabel an den (+) Batteriepol und das schwarze Kabel an den (–) Pol an (siehe Abs. 3.4).
	4. Der Zündschalter ist defekt.	Ersetzen Sie den Zündschalter.
	5. Die Batterie ist defekt.	Prüfen, laden oder ersetzen Sie die Batterie.
	6. Kurzschluss in der Installation.	Wenden Sie sich an den autorisierten Service oder Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Anlasser dreht den Motor nicht	1. Startbedingungen sind nicht erfüllt.	Prüfen Sie, ob alle Startbedingungen erfüllt sind (Abs. 5.4.1).
	2. Kein Kraftstoff im Tank.	Drehen Sie den Schlüssel in die Position "STOP" und füllen Sie Kraftstoff in den Tank (Abs. 5.3.3).
	3. Schlechter Kontakt zwischen Kabel und Batterieanschluss.	Prüfen Sie die Verbindungen (Abs. 3.4).
	4. Batterie leer oder defekt.	Prüfen, laden oder ersetzen Sie die Batterie.
	5. Sicherung defekt.	Wenn sie häufig durchbrennt, ermitteln Sie die Ursache (meist Kurzschluss) (Abs. 6.4.3).
	6. Luftfilter verstopft.	Reinigen Sie den Luftfilter.
	7. Zündkerze defekt.	Prüfen Sie den Kabelanschluss. Reinigen oder ersetzen Sie die Zündkerze.
	8. Bremspedal defekt.	Wenden Sie sich an den autorisierten Service oder Händler.
	9. Kupplungs-/Bremsschalter nicht gedrückt.	Drücken Sie die PTO-Taste in die Position "OFF" (Abs. 4.3).
	10. Startrelais defekt.	Ersetzen Sie das Startrelais.
	11. Zündstartschalter defekt.	Ersetzen Sie den Zündstartschalter.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft ungleichmäßig	1. Problem mit dem Vergaser.	Wenden Sie sich an den autorisierten Service oder Händler.
	2. Luftfilter verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Filter (siehe Motorhandbuch).
	3. Tankentlüftung verstopft.	1. Prüfen und ersetzen Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf (siehe Motorhandbuch oder kontaktieren Sie den Händler oder eine autorisierte Werkstatt). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein.
	4. Gras ist zu hoch.	Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit und passen Sie sie der Grashöhe an und/oder erhöhen Sie die Schnitthöhe.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor ist schwach	1. Motor ist schwach	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter (siehe Motorhandbuch).
	2. Niedrige Motordrehzahl.	Gas erhöhen.
	3. Fahrgeschwindigkeit zu hoch.	In eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit schalten.
	4. Zündkerze defekt.	Zündkerze ersetzen (siehe Motorhandbuch).
	5. Tankentlüftung verstopft.	1. Prüfen und ersetzen Sie den Kraftstofffilter bei Bedarf (siehe Motorhandbuch oder kontaktieren Sie den Händler oder eine autorisierte Werkstatt). 2. Entleeren Sie den Kraftstofftank und füllen Sie frischen Kraftstoff ein.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Batterie wird nicht geladen	1. Sicherung defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung. Prüfen Sie die Ursache, wenn sie häufig durchbrennt (meist Kurzschluss) (Abs. 6.4.3).
	2. Schlechter Kontakt zwischen Batterie und Kabeln.	Prüfen Sie die Verbindungen (Abs. 3.4).
Das Gerät startet nicht (fährt nicht)	1. Bremse aktiviert.	Drücken Sie das Bremspedal und lösen Sie die Handbremse. Lassen Sie das Bremspedal langsam los, damit das Gerät vorwärts zu fahren beginnt (Abs. 5.4.2).
	2. Getriebe ausgeschaltet (hydrostatischer Antrieb).	Getriebe aktivieren (Abs. 5.3.5).
	3. Antriebsriemen ist abgesprungen.	Riemen wieder auflegen.
	4. Antriebsriemen ist beschädigt oder abgenutzt.	Riemen ersetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Starke Vibrationen	1. Messer sind locker.	Prüfen und ziehen Sie alle Messer fest (siehe Anzugsmomente Abs. 6.4.4), oder kontaktieren Sie den Händler oder autorisierten Service.
	2. Motor ist locker.	Prüfen und ziehen Sie alle Schrauben des Motors und Rahmens fest.
	3. Unwucht in einem oder beiden Messern durch Beschädigung.	Kontaktieren Sie den Händler oder autorisierten Service.
	4. Schneidwerk ist voller Gras.	Reinigen Sie das Schneidwerk.
	5. Motor ist nicht fest befestigt.	Motor festziehen oder kontaktieren Sie den Händler oder autorisierten Service.
	6. Riemen beschädigt.	Riemen ersetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ungleichmäßige oder schlechte Mähergebnisse	1. Abgenutzte oder stumpfe Messer.	Schärfen oder ersetzen Sie die Mähmesser.
	2. Unterschiedlicher Druck in den Pneumatikreifen (Reifen) links und rechts.	Prüfen Sie den Reifendruck, d. h. in den Pneumatikreifen (Abs. 5.3.2).
	3. Falsch eingestelltes Mähdeck.	Prüfen Sie die Einstellung des Mähdecks (Abs. 6.3) oder kontaktieren Sie den Händler oder das Servicezentrum.
	4. Zu langes und/oder nasses Gras.	Passen Sie die Schnitthöhe und die Fahrgeschwindigkeit den Bedingungen an.
	5. Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Schalten Sie in eine niedrigere Fahrgeschwindigkeit.
	6. Gras hat sich unter dem Mähdeck angesammelt.	Reinigen Sie die Innenseite des Mähdecks gründlich (verwenden Sie geeignetes Zubehör, um Zugang zur Reinigung des Decks zu erhalten).
	7. Der Antriebsriemen für das Mähen rutscht.	Ersetzen Sie den Mähantriebsriemen.
	8. Der Kanal des Grasfangkorbs ist verstopft.	Entfernen Sie den Grasfangkorb und reinigen Sie den Auswurfkanal.

Wenn das Problem auch nach den genannten Schritten weiterhin besteht – wenden Sie sich an den Händler oder ein autorisiertes Servicezentrum.

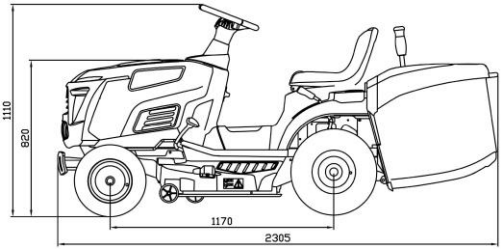
8. EIGENSCHAFTEN

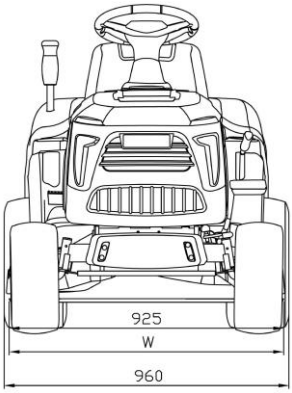
8.1 Tabelle mit technischen Daten

Modell		PowerED PWR 86C
Motormodell		LC1P88F-1
Hubraum des Motors		413 cm^3
Nennleistung		6.8 kW
Max. Motordrehzahl		2600 min^{-1}
Schnittbreite		86 cm
Schalldruckpegel am Bedienerplatz		L_{pA}: 85.9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel		L_{WA}: 97.79 dB(A), K_{WA}: 1.34 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Vibrationen	**Hand-Arm**	a_h: 3.603 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
	Gesamter Körper	a_h: 0.892 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
Masse		193 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärts:1.6-7.5 km/h (5 Gangstufen), Rückwärts 2.5 km/h

Anzugsdrehmoment der Messerschraube	40–45 Nm
Schnitthöhe (in 7 Stufen)	30 – 90 mm
Fülldruck der vorderen Räder	1.0 bar
Fülldruck der hinteren Räder	1.2 bar
Elektrisches System	12 V d.c. (Gleichstrom)
Batterie	18 Ah
Min. Wendekreis	45 cm
Kraftstofftankkapazität	7.5 L

8.2 Abmessungen des Geräts





Modell	AGM LTM 86-25
W (mm)	930

Service

Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal in unseren autorisierten Servicezentren reparieren, das originale Ersatzteile verwendet, so stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug sicher in der Anwendung bleibt. Für weitere Informationen über unsere autorisierten Servicezentren besuchen Sie die Website www.villager.eu oder ein autorisiertes Geschäft für den Verkauf von Villager-Produkten.

Konformitätserklärung

Gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC vom 17. Mai 2006, Anhang II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Beschreibung des Geräts: RasentraktorPowerED PWR 86C

Wir erklären in voller Verantwortung, dass das genannte Produkt entworfen und hergestellt wurde gemäß:

- Richtlinie 2006/42/EC über die Sicherheit von Maschinen
- Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Lärmemissionen
- Richtlinie (EU) 2016/1628 über die Emission von Gasen und Schadstoffen aus Motoren mit innerer Verbrennung
  Motorgenehmigungsnummer: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonisierte und andere Normen::

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Benannte Stelle gemäß Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland Prüfbericht CN23MNN4 008 dat. 04.07.2024.

Gemessener Schallleistungspegel	L_{WA} 97,79 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	L_{WA} 100 dB(A)

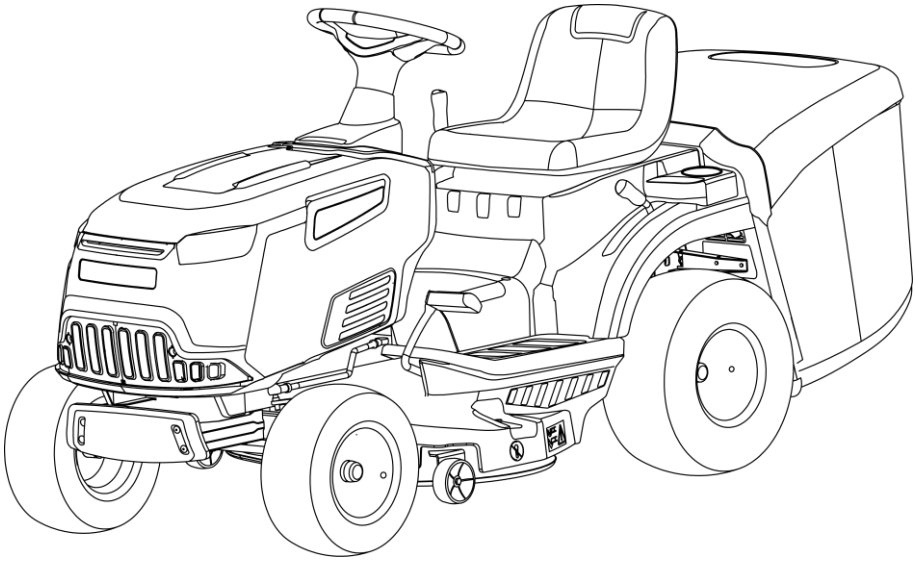
Verantwortliche Person, bevollmächtigt zur Zusammenstellung der technischen Dokumentation: Dragan Dragićević, an der Adresse der Firma Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Ort / Datum: Ljubljana, 07.11.2025.

Bevollmächtigte Person zur Erstellung der Erklärung im Namen des Herstellers
Dragan Dragićević



Traktorska kosilnica
PowerED PWR 86C
Originalna navodila za uporabo



Opozorilo!
Pred uporabo preberite ta navodila.

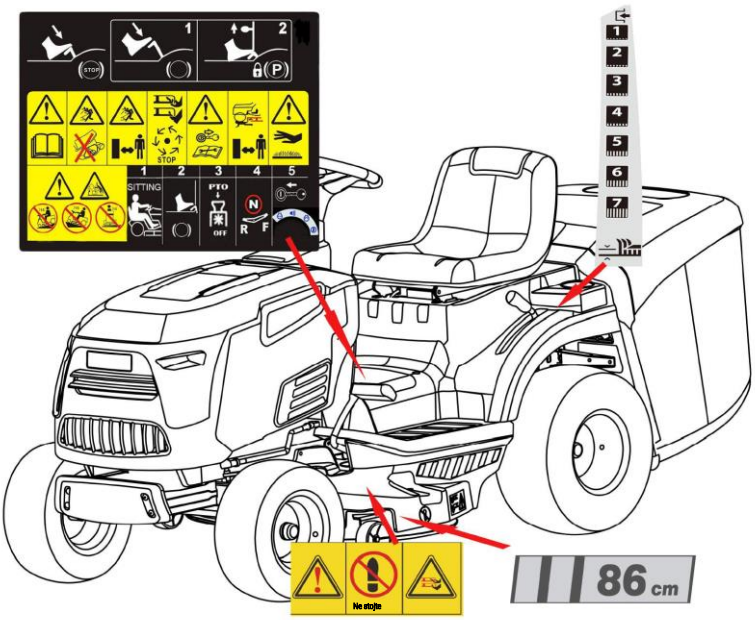


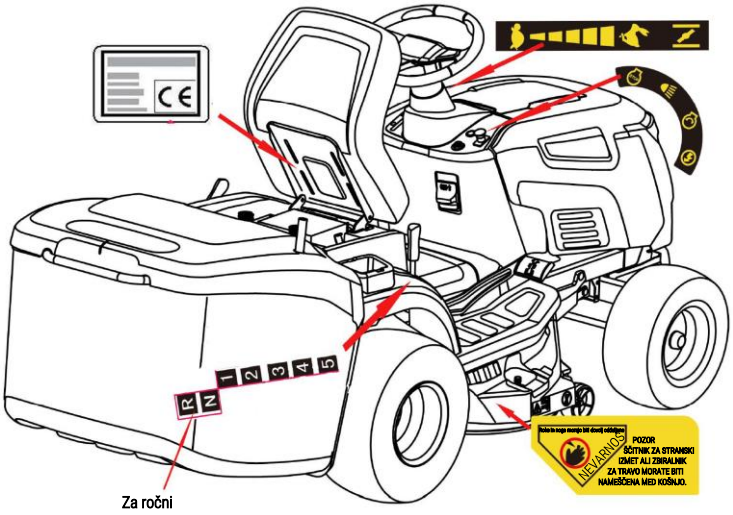


POMEMBNO

Kosilnico uporabljajte previdno in upoštevajte varnostna opozorila. Navodila za uporabo naj bodo ves čas na voljo. Nalepke z opozorilnimi simboli morajo biti nameščene in nepoškodovane. Poškodovane ali obrabljene nalepke takoj zamenjajte. Za dostavo novih nalepk se posvetujte s pooblaščenim serviserjem. SITTING = sedenje, PTO = priključna gred, N = nevtralno

POLOŽAJ OPOZORILNIH SIMBOLOV (NALEPK)





1. VARNOST

1.1 RAZUMEVANJE NAVODIL

Navodila vsebujejo opozorila za varno uporabo in rokovanje:

OPOMBA ali POMEMBNO označujeta podrobnosti ali dodatne informacije, ki preprečujejo poškodbe naprave.

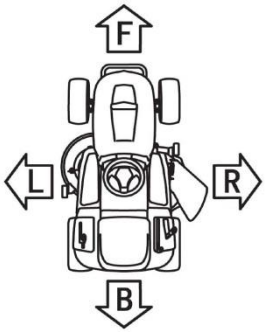
⚠ OPOZORILO! **Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb uporabnika ali oseb v bližini.**

⚠ NEVARNOST! **Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti uporabnika ali oseb v bližini.**

Navodila so primerna za različne modele naprav.

OPOMBA Pri vseh opisih, kjer je označena smer gibanja "naprej", "nazaj", "levo" ali "desno" – je upoštevana smer glede na premikanje naprave naprej.

POMEMBNO Za vsa dela, ki niso opisana v teh navodilih, si preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
L- levo, R - desno, B – nazaj, F - naprej.



1.2 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO! **Pažljivo pročitajte pre upotrebe uređaja.**

A) USPOSABLJANJE

1) Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali.

2) Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnikov.



3) **Nikoli ne kosite trave v bližini drugih oseb ali živali. Nikoli ne kosite v mraku ali ponoči.**

4) Zavedajte se, da je uporabnik ali lastnik naprave odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.
5) Ne prevažajte ljudi.
6) Vsi vozniki morajo pridobiti profesionalne in praktične izkušnje:
- Med vožnjo bodite pozorni in previdni.
- Če z napravo zdrsnete na klancu, z zavoro ne morete več zaustaviti naprave.
Glavni razlogi izgube nadzora so:
- Slab stik koles s tlemi.
- Prevelika hitrost.
- Napačno zaviranje.
- Tip naprave ni primeren za druge namene.
- Upoštevajte razmere v delovnem okolju, še posebej pri delu na klancu.
- Napačen priklop in porazdelitev obremenitve.

B) PRIPRAVA



1) **Med delom nosite dolge hlače in čvrste čevlje.** Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v sandalih.
2) Pred delom preglejte delovno območje in iz njega odstranite predmete, ki jih lahko med delom odnese z veliko hitrostjo.



3) **NEVARNO! – Bencin je izjemno vnetljiv.**
- Gorivo shranjujte samo v predpisanih posodah.
- Gorivo nalivajte samo zunaj. Med nalivanjem goriva ne kadite.



- **Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovčka posode za gorivo ali nalivajte goriva med delom ali ko je motor še vroč.**



- Če se gorivo polije, ne smete vklopiti motorja, vendar premaknite napravo na dovolj oddaljeno mesto in preprečite nevarnost vžiga. Pred vklopom počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo.
- Po nalivanju dobro pritrdite pokrovčke.
4) Zamenjajte poškodovane izpuhe.
5) **Pred uporabo** vedno preglejte rezila, vijake in pogonski del za poškodbe ali obrabo. Zamenjajte obrabljena ali poškodovana rezila in vijake v kompletu in ohranite uravnoteženost rezila.
6) Pri napravah z več rezili morate biti previdni, saj premikanje enega rezila lahko povzroči tudi premikanje ostalih rezil.

C) DELO



1) Ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost zbiranja strupenih plinov - ogljikovega monoksida.
2) Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
3) Pred vklopom izklopite pogon rezila in prestavite v nevtralni tek.
4) Ne uporabljajte naprave na klancih z vzdolžnim naklonom večjim od 15° (27%). Ne uporabljajte naprave na klancih s stranskim naklonom večjim od 10° (18%).
5) Upoštevajte, da "varnih" naklonov NI.
Vožnja po travi na klancu je nevarna. Upoštevajte spodnja opozorila in preprečite nevarnost prevračanja:
- Nikoli hitro ne speljujte ali hitro zavirajte pri vožnji navzgor ali navzdol.
- Speljujte z majhnim pospeškom, menjalnik pa naj bo ves čas v prestavi, še posebej pri vožnji navzdol.
- Hitrost premikanja pri delu na klancu mora biti ves čas nizka.
- Pazite na izbokline in luknje ter ostale skrite nevarnosti.
- Nikoli ne kosite prečno glede na klanec.
6) Pri vleki tovora ali pri uporabi težke opreme bodite še posebej previdni.
- Uporabljajte samo odobrene točke in vrste priklopa.
- Obremenitve zmanjšajte na varne vrednosti, ki jih lahko nadzorujete.
- Ne zavijajte na hitro. Pri vzvratni vožnji bodite še posebej previdni.
- Če je potrebno, uporabljajte uteži za kolesa v skladu z navodili za uporabo.
7) Izklopite pogon rezila pred prečkanjem nevtralnih površin.
8) Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi ščitniki.
9) Ne spreminjajte nastavitev motorja in hitrosti motorja. Delovanje motorja pri previsokih hitrostih poveča nevarnost telesnih poškodb.
10) Ko puščate napravo brez nadzora:
- Izklopite rezila in spustite rezalno ploščo.
- Prestavite v nevtralni tek in aktivirajte ročno zavoro.
- Izklopite motor in odstranite ključ.
11) Izklopite (sprostite) pogon rezila, izklopite motor in odstranite ključ:
- Pred odstranjevanjem zataknjenih delcev ali čiščenjem odprtin.
- Pred čiščenjem, pregledovanjem ali popravljanjem.
- Po udarcu ob trd predmet – preglejte napravo za poškodbe in pred nadaljevanjem z delom popravite ali zamenjajte poškodovane dele.
- Če začne naprava neobičajno vibrirati (takoj preverite).
12) Izklopite pogon rezila pred transportom ali ko naprava ni v uporabi.
13) Izklopite motor in pogon rezila:
- Pred nalivanjem goriva.
- Pred nastavljanjem višine košnje – razen če lahko višino košnje nastavite s sedeža.

14) Zmanjšajte hitrost pred izklopom motorja. Po izklopu zaprite dovod goriva (če je model opremljen z ventilom za zapiranje dovoda goriva).
15) Pred prečkanjem poti ali dvorišč morate vedno izklopiti pogon rezil. Pri delu v bližini poti bodite še posebej previdni
16) Nikoli ne usmerjajte odprtine za izmet proti drugim osebam. Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.

D) VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1) Preverite privitost vijakov in matic in preverite stanje opreme.
2) Naprave nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih s polno posodo za gorivo, saj lahko hlapi goriva pridejo v stik z iskrami ali drugim virom vžiga.
3) Pred shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi.
4) Motor, izpuh, odprtina za akumulator in prostor za shranjevanje goriva morajo biti čisti in brez ostankov trave, listja ali odvečnega maziva, saj to zmanjšuje nevarnost požara.
5) Redno pregledujte zbiralnik za travo za obrabo ali poškodbe.
6) Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
7) Če morate izprazniti posodo za gorivo, jo izpraznite zunaj.
8) Pri napravah z več rezili morate biti previdni, saj premikanje enega rezila lahko povzroči tudi premikanje ostalih rezil.
9) Spustite ohišje rezila pred shranjevanjem ali ko puščate napravo brez nadzora.

1.3 NALEPKE Z OPOZORILNIMI SIMBOLI

Pri delu bodite pozorni. Nalepke imajo opozorilne simbole, ki opozarjajo na nevarnost poškodb. Pred delom se seznanite z njihovim pomenom. Nalepke in varnostne oznake so standardna oprema naprave. Če se nalepka poškoduje ali odpade, jo zamenjajte. Nadomestne nalepke dobite pri pooblaščenem serviserju. Pomen simbolov je opisan spodaj.



Opozorilo:
Pred uporabo preberite ta navodila.



Opozorilo:
Pred popravljanjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite ta navodila.



Nevarnost:
Nevarnost amputacije ali stiskanja. Med delom morajo biti otroci dovolj odmaknjeni od naprave.



Nevarnost!
Nevarnost opeklin
Pred popravljanjem ali vzdrževanjem počakajte, da se motor ohladi.



Nevarnost!
Nevarnost poškodb.
Vrteče rezilo. Nikoli z roko ali nogo ne posegajte proti rezilu ali pod rezalno odprtino.



Opozorilo:
Ne stojte na rezalnem ohišju ali na ščitniku odprtine za izmet.



Nevarnost:
Leteči predmeti:
Ne uporabljajte naprave brez ščitnika ali zbiralnika za travo.



Nevarnost:
Leteči predmeti:
Osebe v bližini se morajo odmakniti iz delovnega območja.



Nevarnost!
Nevarnost poškodb.
Nikoli z roko ali nogo ne posegajte proti rezilu ali pod rezalno odprtino - dokler se vsi gibljivi deli ne zaustavijo.



Opozorilo!
Naprave in pogona nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilcem.



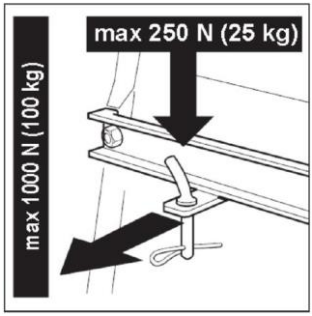
Nevarnost!
Nevarnost prevračanja na strmih pobočjih.
Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15° (27%).
Ne uporabljajte naprave na klancih s stranskim naklonom večjim od 10°(18%).

Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v EU.

Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.

1.4 PREDPISI ZA VLEKO

Pri uporabi kompleta za vleko upoštevajte priložena navodila. Med uporabo kompleta za vleko ne smete presegati dovoljenih obremenitev in hitrosti, ki so navedene v navodilih in na opozorilnih simbolih.

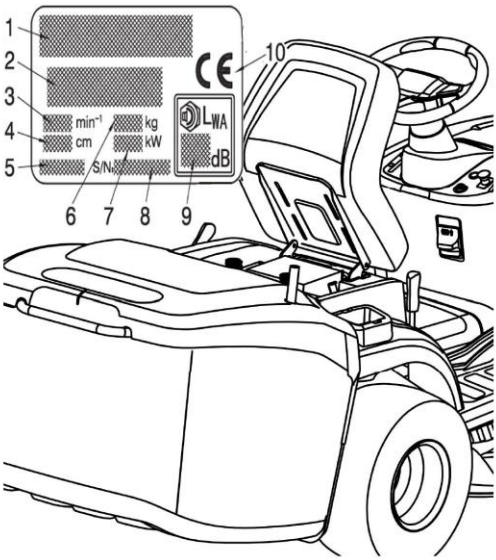


2. OZNAKA NAPRAVE IN DELOV

2.1 OZNAKA NAPRAVE

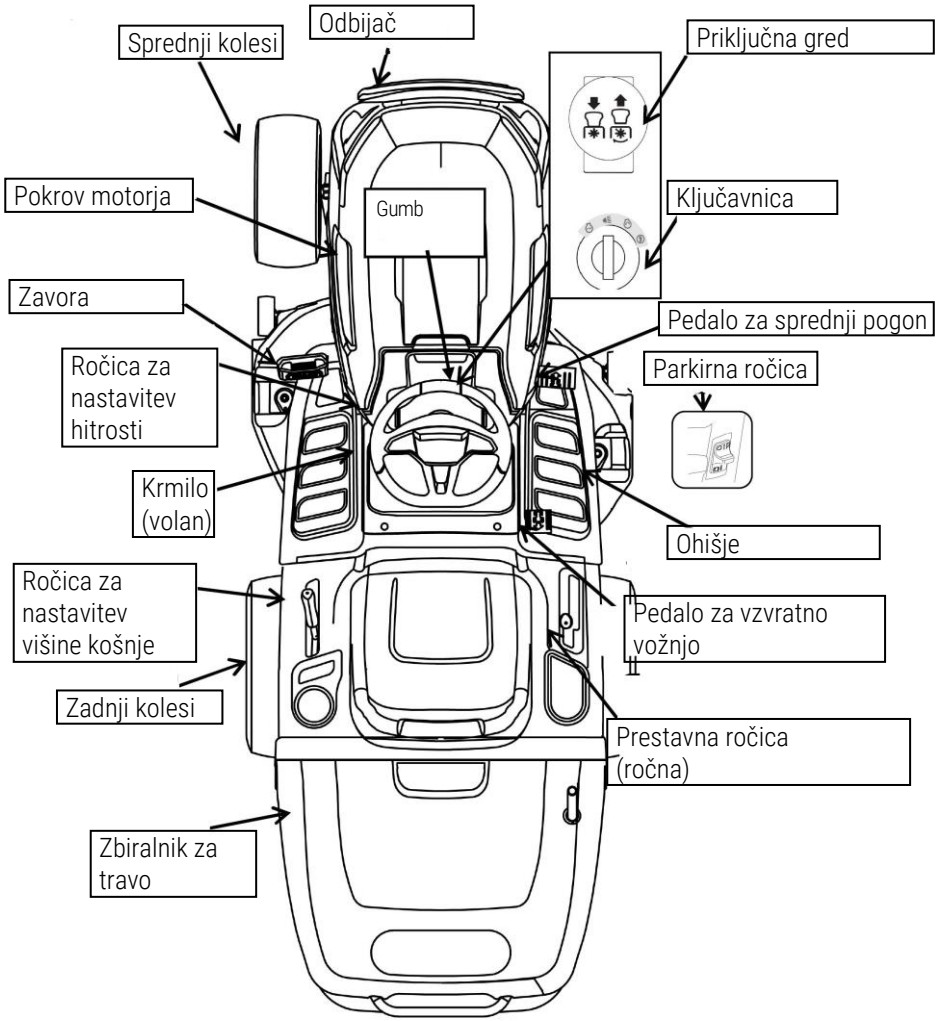
Identifikacijska ploščica je pod sedežem in vsebuje glavne podatke o napravi:

1. Naziv in naslov proizvajalca
2. Oznaka naprave
3. Št. obratov v min^{-1}
4. Širina košnje
5. Leto proizvodnje
6. Masa naprave
7. Moč motorja
8. Serijska številka
9. Stopnja glasnosti v skladu z direktivo
10. Simbol za skladnost z direktivo



2.2 OZNAKA DELOV

Glavni sestavni deli:



3. ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE IN SESTAVLJANJE

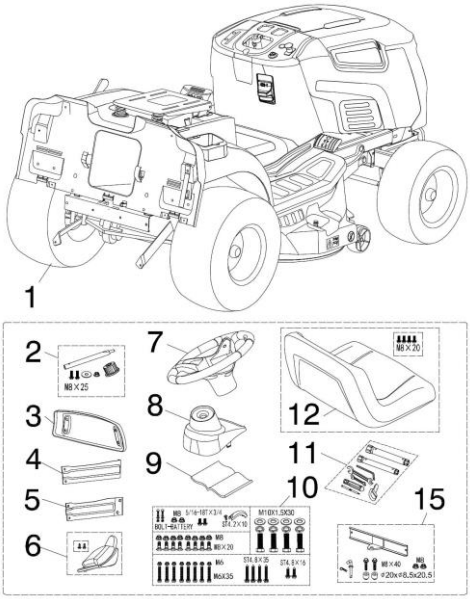
Zaradi lažjega transporta in shranjevanja nekateri sestavni deli niso bili nameščeni v tovarni in jih mora uporabnik namestiti sam. Upoštevajte spodaj opisana navodila.

POMEMBNO Naprava je dostavljena brez olja in goriva. Pred prvo uporabo nalijte olje in gorivo – upoštevajte navodila za uporabo motorja.

3.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE

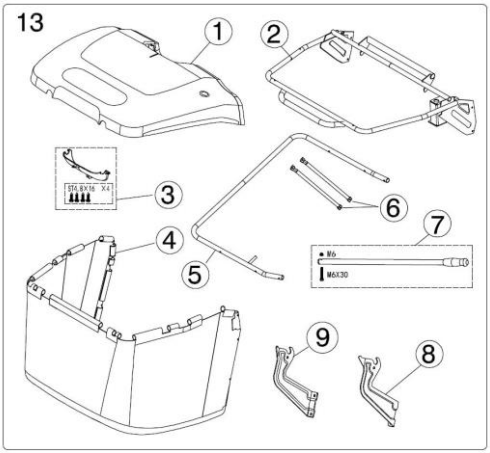
Med odpiranjem embalaže odstranite vse sestavne dele in navodila. Pazite, da ne poškodujete rezalnega ohišja.

1. Naprava
2. Priključna gred volana in pesto z utori
3. Ščitnik
4. Levi nosilec ščitnika
5. Desni nosilec ščitnika
6. Pokrov volana
7. Volan
8. Pokrov volanske gredi
9. Navodila za uporabo
10. Matice, vijaki, podložke, kljuka
11. Orodje in ključ za vklop
12. Sedež
13. Komponenta zbiralnika za travo
14. Komponenta zadnje pregradne plošče (plošča za usmerjanje trave)
15. Komplet za vleko

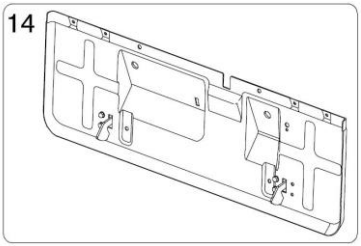


13. Komponenta zbiralnika za travo

① Pokrov
② Varjeni zgornji okvir
③ Plošča in vijak
④ Vrečka za travo
⑤ Sprednji nosilec
⑥ Stranska podporna cev
⑦ Ročica za prevračanje, matica, vijak
⑧ Nihajni nosilec (desni)
⑨ Nihajni nosilec (levi)

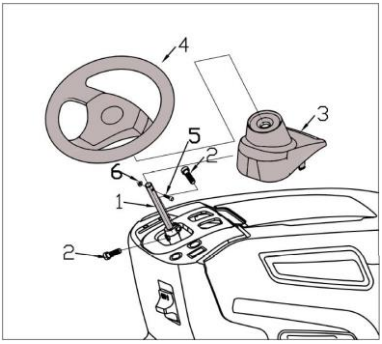


14. Komponenta zadnje pregradne plošče (plošča za usmerjanje trave)



OPOMBA Preden zapeljete napravo s palete, dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj in bodite še posebej previdni.

3.2 NAMESTITEV VOLANA (KRMILA)



Namestite napravo na ravno in vodoravno površino in poravnajte sprednji kolesi.

a. Namestite gred (1) na sponke in jo pritrdite z vijakom M8x25 (2). (Za privijanje uporabite inbus ključ 5 iz dodatnega pribora).
b. Namestite pokrov volanske gredi (3).
c. Namestite volan (4) na gred, vstavite vijak (5) in ga pritrdite z matico (6).

OPOMBA
Pri namestitivi volana upoštevajte smer vožnje.

3.3 NAMESTITEV SEDEŽA



Namestite sedež na nosilec in ga pritrdite z vijaki. (Uporabite viličasti ključ 8-10 iz dodatnega pribora.)

3.4 PRIKLOP AKUMULATORJA



Elektrolit je raztopina z žveplovo kislino.
Nevarnost: Žveplova kislina je strupena.



Nevarnost: Žveplova kislina je korozivna. Stik z žveplovo kislino lahko povzroči oslepelost ali veliko nevarnost opeklin.



Nevarnost: Shranjujte izven dosega otrok.



Samo za države EU:
Električnega orodja ne smete odlagati med ostale domače odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EC morate električne naprave in akumulatorje reciklirati na okolju prijazen način.
Alternativna možnost recikliranja za zahtevo za vračilo:
Kot alternativa vračanja opreme proizvajalcu mora lastnik električne opreme zagotoviti, da se oprema pravilno odstrani (tj. zavrže) – če je ne želi več obdržati. Staro opremo je mogoče vrniti na ustrezno zbirno mesto, kjer jo bodo odstranili v skladu z nacionalnimi predpisi o recikliranju in odstranjevanju odpadkov. To ne velja za dodatno opremo ali pripomočke brez električnih komponent, ki so bili dobavljeni s staro opremo.
Ponatis ali reprodukcija dokumentacije in priloženih dokumentov izdelka na kakršen koli drug način, v celoti ali delno, je dovoljena samo z izrecnim pisnim soglasjem podjetja Villager.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

1) Namestite akumulator v ohišje.

POMEMBNO:

Akumulator pravilno obrnite, da bodo priključki na pravi strani (+) in (–).

2) Priključite priključke na akumulator, jih pritrdite z vijakom in na koncu prekrijte s pokrovčkom.

(Za privijanje uporabite viličasti ključ 8-10 in križni izvijač iz dodatnega pribora.)

3) Pritrdite akumulator z gumiranim trakom.

OPOMBA

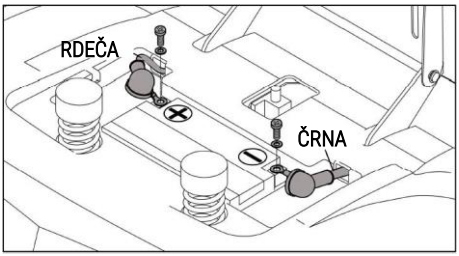
Naprava ima tip akumulatorja:

12 V ⎓ 18 Ah.

Akumulator je tovarniško napolnjen.

V primeru nizke kapacitete akumulatorja, akumulator napolnite z 12 V 1 A polnilnikom.

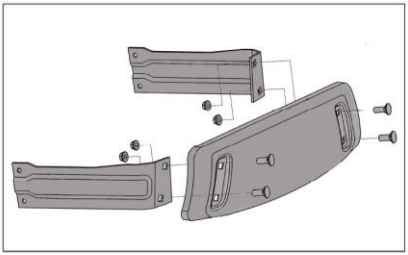


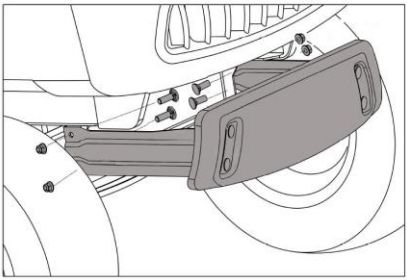


3.5 NAMESTITEV SPREDNJEGA ŠČITNIKA

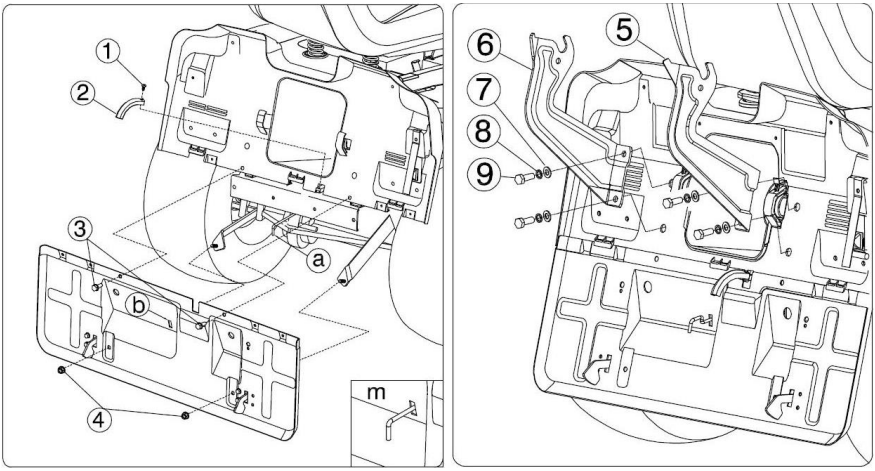
a Na ščitnik namestite levi (L) in desni (R) nosilec ter jih pritrdite s 4 maticami in 4 vijaki.
(Za privijanje uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnega pribora.)

b Namestite sprednji ščitnik na spodnji del okvirja in ga pritrdite s 4 maticami in 4 vijaki.
(Za privijanje uporabite viličasti ključ 13-15 iz dodatnega pribora.)



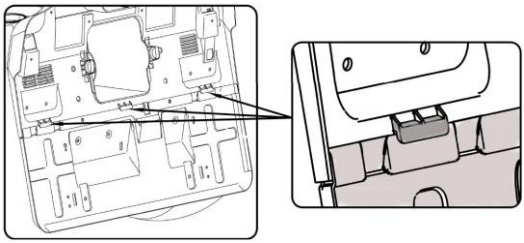


3.6 NAMESTITEV ZADNJE PLOŠČE ZA USMERJANJE TRAVE



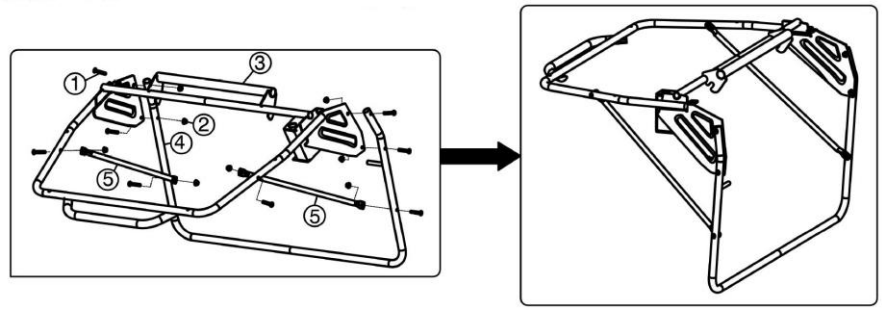
1. Namestite kljuko (2) z vijakom (1).
2. Vstavite ročico za prevračanje (a) v odprtino (b) (glejte sliko m).
3. Namestite komponento zadnje plošče za usmerjanje trave na okvir in jo pritrdite z vijaki (3) (vijak 5/16–18).
4. Namestite komponento zadnje plošče za usmerjanje trave na nosilec L&R (levi in desni) in jo pritrdite z maticami (4) (M8).
5. Namestite vrtljivi nosilec (5, 6) in ga pritrdite z vijaki (9) in podložkami (7, 8).

„Opomba: Med namestitvijo morate zadnjo zaščitno ploščo vstaviti na notranjo stran treh plastičnih zatičev.“



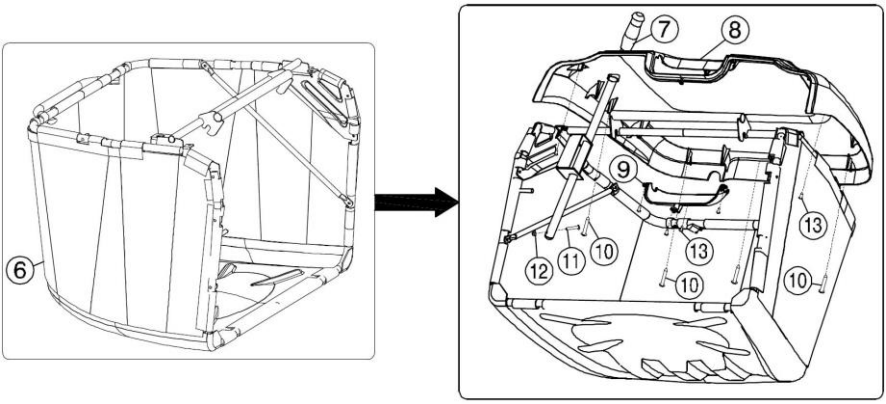
3.7 NAMESTITEV VREČKE ZBIRALNIKA ZA TRAVO

1. Namestite sprednji nosilec (4) na zgornji okvir (3) in ga pritrdite s 4 vijaki (1) (M6–35) in maticami (2).
2. Namestite stransko podporo (5) na zgornji okvir (3) in sprednji nosilec (4) in jo pritrdite s 4 vijaki (1) (M6–35) in maticami (2).

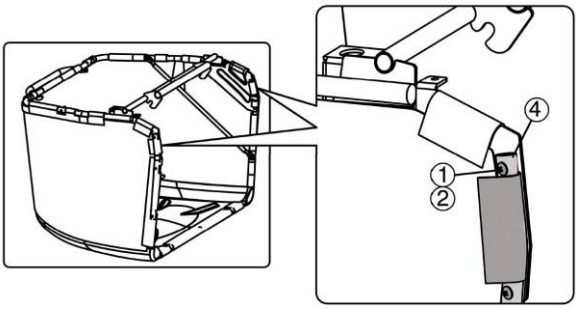


OPOMBA: Med sestavljanjem mora biti stranska podporna cev (5) vstavljena z notranje strani sprednjega nosilca (4) in zgornjega okvirja (3).

3. Namestite vrečko za travo (6) na okvir.
4. Na okvir namestite pokrov (8) in ga pritrdite s 4 vijaki (10) ST 4,8×35 in dvema vijakoma (13) ST 4,8×16.
   Namestite ploščo (9) s 4 vijaki (13) ST 4,8×16.
5. Vstavite ročico za prevračanje (7) v ploščo pokrova zbiralnika za travo in jo pritrdite z matico (12) in vijakom (11).



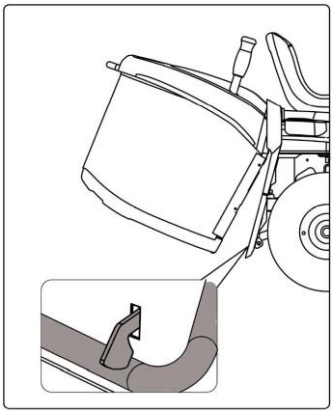
OPOMBA: Ko namestite vrečko za travo na cevni okvir (4) in jo pritrdite s sponkami, morate ponovno zategniti vijake (1) in matice (2).



3.8 NAMESTITEV VARNOSTNEGA STIKALA (ZBIRALNIK ZA TRAVO)

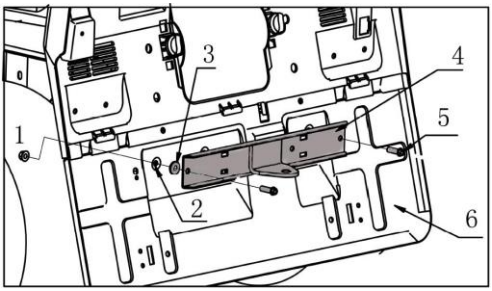
⚠ OPOZORILO!

1. Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščenega varnostnega stikala (stikalo mora biti nameščeno)!
2. Namestite zbiralnik za travo na nosilce in ga poravnajte z zadnjo ploščo, tako da se varnostni stikali preklopita.
3. Preverite, če je spodnja cev odprtine zbiralnika za travo pritrjena na stikalu.

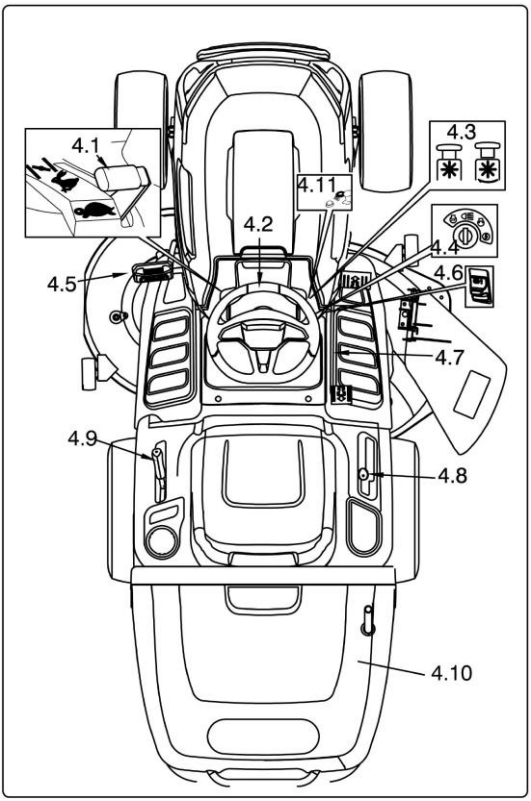


3.9 NAMESTITEV KOMPLETA ZA VLEKO

Vstavite vijake M8×40 (5) skozi odprtine (2) na kompletu za vleko (4), distančni puši (3) in plošči za usmerjanje trave (6).
Vstavite matice M8 (1) od znotraj in jih zategnite s ključem 8–10 mm in 13–15 mm.



4. STIKALA IN ROČICE ZA UPRAVLJANJE



4.1 STIKALO ZA PLIN

Za nastavitev števila vrtljajev motorja. Na plošči so s simboli označeni položaji:

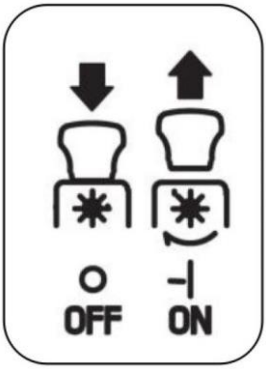
	"CHOKE" (prevod: „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“)	Za vklop hladnega motorja
	"SLOW" (prevod: „POČASI“	Za najmanjšo hitrost motorja
	"FAST" (prevod: „HITRO“)	Za največjo hitrost motorja

- Položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA“ (CHOKE) izboljšuje mešanico goriva in zraka in se ga uporablja samo pred zagonom hladnega motorja.
- Pred menjavo položaja premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI“ („SLOW“) in „HITRO“ („FAST“).
- Med delom premaknite ročico na položaj „HITRO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Za upravljanje s sprednjimi kolesi.

4.3 GUMB ZA VKLOP/IZKLOP (START/STOP) POGONA REZIL



Gumb za vklop/izklop pogona rezil je nameščen na nadzorni plošči na desni strani ob ključavnici.
Z gumbom upravljate z električno sklopko za pogon rezil.
Pogon rezil vklopite tako, da pritisnete gumb navzgor. Pogon izklopite s premikom gumba navzdol.

4.4 ZAGONSKO STIKALO S KLJUČEM

Zagonsko stikalo ima štiri položaje:



„OFF“ – Izklop.



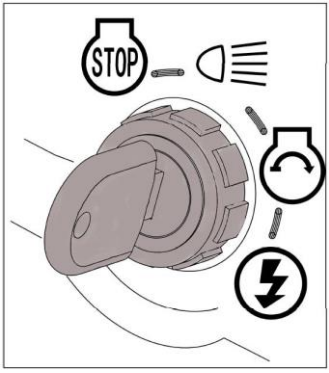
„ON“ – Aktivacija vseh delov.



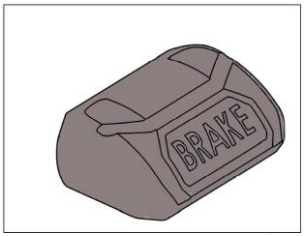
„START“ - Vklop zaganjalnika. Ko premaknete ključ na položaj "START" in se naprava vklopi, ključ spustite, da se samodejno vrne položaj „ON“.



S premikom ključa na prvi položaj vklopite luči.



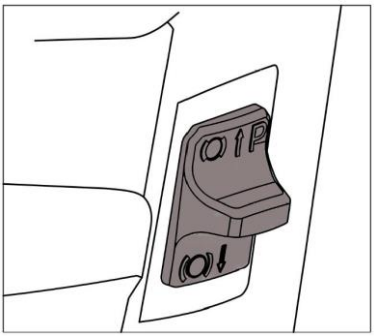
4.5 PEDALO ZAVORE



Pedalo zavore je nameščeno na levi strani volana. Zavora se uporablja za zaviranje in za aktivacijo ročne zavore.

OPOMBA Ko se naprava premika, ne pritiskajte na pedalo.

4.6 ROČNA ZAVORA



Naprava mora mirovati:

1) Pritisnite na pedalo zavore.
2) Dvignite ročico ročne zavore in jo zadržite.
3) Spustite pedalo.

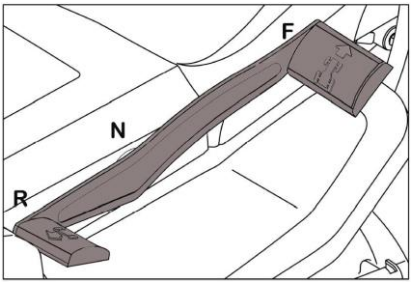


Na takšen način so zadnja kolesa blokirana. Ročno zavoro sprostite tako, da pritisnete pedalo zavore do konca navzdol (ročica se samodejno sprosti.

OPOMBA Motor lahko vklopite samo, če je ročna zavora aktivirana.

4.7 PEDALI ZA VKLOP POGONA

(*za model s hidrostatično sklopko*)



S pedali vklopite pogon koles za premikanje naprej in nazaj.

– Za premikanje naprej s konico čevlja pritisnite na pedalo „F“. Hitrost povečujete z dodajanjem pritiska na pedalo.

– S pritiskom pedala na položaju „R“ vklopite pogon za vzvratno vožnjo.

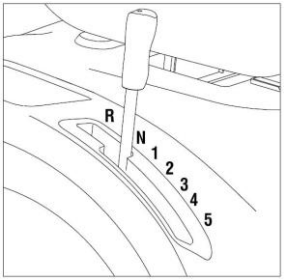
– Ob sprostitvi se pedalo samodejno vrne v nevtralen položaj „N“.

⚠ OPOZORILO! V vzvratno prestavo lahko prestavite samo, ko je naprava zaustavljena (se ne premika).

OPOMBA Pred premikanjem morate sprostiti parkirno zavoro.

4.8 PRESTAVNA ROČICA

(za model z ročnim menjalnikom)



Prestavna ročica ima 7 položajev - pet prestav naprej, nevtralen položaj „N“ in vzvratno prestavo „R“.

Prestavo zamenjate tako, da pritisnete pedalo sklopke (da izklopite prenos pogona) in premaknete prestavno ročico na označen položaj.
Nikoli ne prestavljajte iz prestave za premikanje naprej v vzvratno prestavo in obratno, če naprava ni popolnoma zaustavljena.

OPOZORILO! V vzvratno prestavo lahko prestavite samo, ko je naprava zaustavljena (se ne premika).

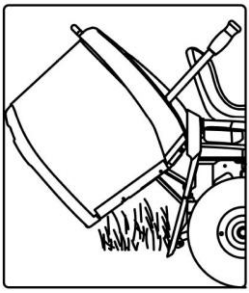
4.9 ROČICA ZA NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE



Višino lahko nastavite na 7 položajev, označenih z oznakami od „1“ do „7“. To omogoča nastavitev višine košnje na višine od 30 do 90 mm.

4.10 ZBIRALNIK ZA TRAVO

Ročica za prevračanje se uporablja za lažje praznjenje zbiralnika za travo.



4.11 MOŽNOST KOŠNJE V VZVRATNI SMERI (RMO)

Gumb za košnjo v vzvratni smeri je nameščen na desni strani nadzorne plošče, na levi strani stikala za vklop/izklop pogona rezil.
Rezila se ob premikanju v vzvratni smeri zaustavijo.
Za košnjo v vzvratni smeri morate vedno pritisniti gumb RMO (krajšava za - Reverse Mode Operation tj. prevod – košnja v vzvratni smeri).
OPOMBA: Košnja v vzvratni smeri ni priporočljiva.

5. UPORABA

5.1 VARNOSTNA PRIPOROČILA

⚠ NEVARNOST! Napravo lahko uporabljate samo za predpisan namen (košnja in zbiranje trave).
Ne spreminjajte ali odstranjujte varnostnih sredstev naprave.

UPORABNIK JE ODGOVOREN ZA ŠKODO IN POŠKODBE, KI NASTANEJO TRETJIM OSEBAM ALI NJIHOVI LASTNINI.

Pred uporabo:
- Preberite varnostna opozorila. Še posebej pozorni bodite na poglavje o vožnji in delu na klancu.
- Preberite navodila za uporabo in se seznanite z delovanjem stikal za upravljanje in s hitrim izklopom naprave v nujnih primerih.
- Nikoli z rokami ali s stopali ne posegajte proti rezilu in bodite odmaknjeni od odprtine za izmet.

Ne uporabljajte naprave, če se ne počutite dobro ali če ste pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali snovi, ki vplivajo na vaše reflekse in koncentracijo. Uporabnik mora oceniti nevarnosti v delovnem območju in zagotoviti varno uporabo naprave za uporabnika in osebe v delovnem okolju. Še posebej pozorni bodite pri delu na grobih, drsečih ali strmih območjih.

⚠ OPOZORILO! Ne puščajte naprave z vklopljenim motorjem v visoki travi, saj obstaja nevarnost požara.

⚠ OPOZORILO! Naprave ne smete uporabljati na klancih z naklonom večjim od 15°(27%). Naprave ne uporabljajte na klancih s stranskim naklonom večjim od 10°(18%). Če napravo večinoma uporabljate na klancih, pod prečne nosilce prvih koles namestite dodatne uteži. To izboljšuje stabilnost in zmanjšuje nevarnost prevračanja.

POMEMBNO Vse opombe za stikala za upravljanje so opisane v poglavju 4.

5.2 ZAŠČITNA SREDSTVA

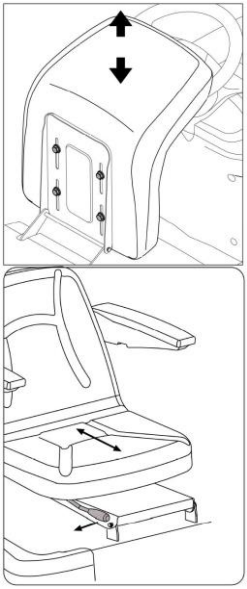
Zaščitna sredstva so namenjena:
- Preprečevanju vklopa motorja - če niso izpolnjene vse varnostne zahteve.
- Izklopu motorja - če ni izpolnjena vsaj ena od varnostnih zahtev.

a) Motor se lahko vklopi samo pri spodaj opisanih pogojih:

- Ko pogon rezila ni vključen.
- Ko je aktivirana ročna zavora in je menjalnik v nevtralnem položaju.
- Ko uporabnik sedi na sedežu.

b) Motor se izklopi:

- Ko uporabnik zapusti sedež.



5.3 PRED DELOM

Navodila vsebujejo informacije za najbolj učinkovito opravljanje dela pri najvišji stopnji varnosti.

5.3.1 Nastavitev sedeža

Položaj sedeža nastavite tako, da odvijete 4 vijake, nastavite pravilen položaj in ponovno privijete vijake.

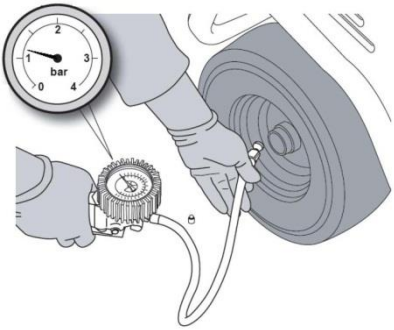
Samo za nadstandardne sedeže (če so na voljo

Položaj sedeža nastavite tako, da povlečete ročico in premaknete sedež naprej ali nazaj na ustrezen položaj ter spustite ročico za nastavitev položaja. Pred uporabo preverite, če je sedež dobro pritrjen na želenem položaju.

5.3.2 Tlak v pnevmatikah

Ustrezen tlak je pomemben, saj omogoča vodoraven položaj rezalnega ohišja in s tem ravno košnjo.

Odvijte pokrovček ventila. Na ventil priključite cev kompresorja z manometrom in nastavite ustrezen tlak v pnevmatikah.

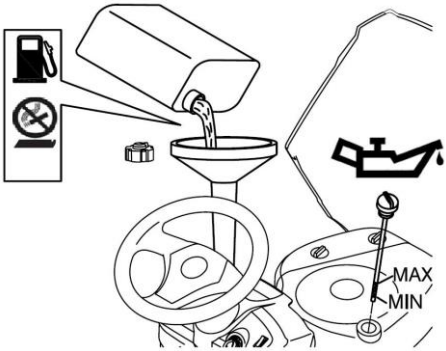


Tlak:
SPREDAJ: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
ZADAJ: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Preverjanje olja in goriva

OPOMBA Tipa olja in goriva sta navedena v navodilih za uporabo motorja.

Preverite količino olja. Motor mora biti izklopljen. Preverite količino olja v skladu z navodili za uporabo motorja. Količina olja mora biti med oznakama MIN in MAX na merilni palici.
S pomočjo lijaka nalijte okoli 7,5 l goriva. Goriva nikoli ne nalijte do vrha.



NEVARNOST!

Olje in gorivo nalivajte samo v dobro prezračevanih odprtih prostorih. Motor mora biti izklopljen. Bencinski hlapi so vnetljivi.
MED NALIVANJEM GORIVA NE KADITE IN NE PREVERJAJTE KOLIČINE GORIVA Z ODPRTIM PLAMENOM.

POMEMBNO Pazite, da ne polijete bencina po plastičnih delih naprave, saj se lahko poškodujejo. Če se gorivo polije, takoj obrišite območje in ga izperite s čisto vodo. Poškodbe plastičnih delov zaradi izpostavljenosti bencinu niso vključene v garancijo.

5.3.4 Preverjanje varnosti in učinkovitosti naprave

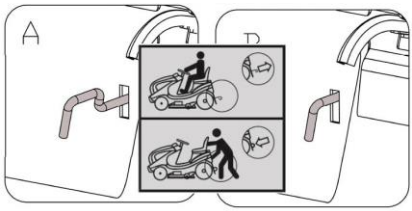
1. Preverite, če varnostna sredstva delujejo pravilno in v skladu z navodili.
2. Preverite, če zavora normalno deluje.
3. Naprave ne uporabljajte, če rezilo vibrira ali če rezilo ni ostro. Upoštevajte:
- Slabo nabrušeno rezilo izruva travo in povzroča porumenelost trave.
- Slabo privito rezilo ali neuravnoteženo rezilo povzroča vibracije in nevarnosti.

OPOZORILO! Ne uporabljajte naprave, če ne morete zagotoviti varnega in učinkovitega delovanja. Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

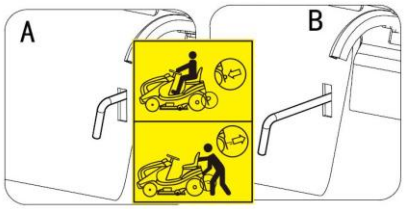
5.3.5 Ročica za izklop hidrostatične sklopke

Ročica ima dva položaja, kot je prikazano na nalepki:
„A" = Pogon vključen: Za vse načine uporabe, vožnje in košnje.
„B" = Pogon izključen: Za lažje ročno premikanje naprave z izklopljenim motorjem.
Glede na različne hidrostatične sklopke se uporabljata dva načina delovanja v skladu z oznakami na napravi.

ZA T2 prenos



ZA K46 prenos

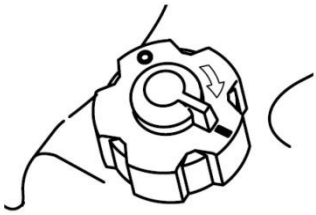


5.4 UPORABA

5.4.1 Vklop

NEVARNOST! Motor vedno vklopite zunaj ali v dobro prezračevanem prostoru! IZPUŠNI PLINI SO STRUPENI!

Vklop motorja:



- Odprite dovod goriva (premaknite na položaj „I").
- Zaprite pokrov motorja.
- Dvignite ohišje rezila na najvišji položaj.
- Izklopite pogon rezila.
- Prestavite prestavno ročico v nevtralen položaj.
- Aktivirajte ročno zavoro.
- Pri zagonu hladnega motorja premaknite ročico na položaj „ZAPIRANJE DOVODA ZRAKA " („CHOKE"), kot je prikazano s simboli.
- Če je motor še topel, premaknite ročico na sredino med položaja „POČASI" („SLOW") in „HITRO" („FAST").
- V ključavnico vstavite ključ in ga zavrtite na položaj „ON" - da vzpostavite električni stik ter ga potem zavrtite na položaj „START" - za zagon motorja.
- Ko se motor vklopi, spustite ključ.

Ko je naprava nekaj sekund vklopljena, premaknite ročico za plin na položaj „POČASI").

POMEMBNO Dovod zraka (odvisno od modela) morate čimprej odpreti. Uporaba ročice za zapiranje dovoda zraka, ko je motor vroč, lahko povzroči onesnaženje svečke in nepravilno delovanje motorja.

OPOMBA Če se pojavijo težave ob zagonu, ne poskušajte ponovno vklopiti motorja, saj lahko povzročite zalivanje motorja ali praznjenje akumulatorja. Premaknite ključ (elektronski zagon) na položaj „OFF". Počakajte nekaj sekund in ponovite postopek zagona. Če se napaka ne odpravi, si preberite navodila za uporabo motorja.

POMEMBNO Varnostna sredstva preprečujejo vklop motorja. Če varnostne zahteve niso izpolnjene, motorja ne morete vklopiti. V tem primeru obrnite ključ na položaj „OFF" in izpolnite varnostne zahteve ter šele potem poizkusite ponovno vklopiti motor.

5.4.2 Vklop in premikanje brez košnje

⚠ OPOZORILO! **Naprava ni predvidena in odobrena za uporabo na javnih površinah in cestah. Uporabljate jo lahko samo na zasebnih površinah in cestah.**
Med premikanjem naprave (vožnjo) mora biti pogon rezila izklopljen in rezalno ohišje na najvišjem položaju (položaj „7").
Premaknite ročico za plin na sredino med položaja „POČASI" („SLOW") in „HITRO" („FAST") in prestavite prestavno ročico v 1. prestavo.
Držite stopalko sklopke/zavore pritisnjeno navzdol in sprostite ročno zavoro. Počasi spuščajte stopalko sklopke/zavore in speljite.

⚠ OPOZORILO! **Pedalo spuščajte počasi, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost izgube nadzora ali prevračanja.**
Postopno povečujte hitrost in prestavljajte v višje prestave. Pred prestavljanjem vedno pritisnite na pedalo sklopke.

5.4.3 Zaviranje

Najprej upočasnite napravo z zmanjševanjem hitrosti in potem pritisnite pedalo zavore navzdol ter še dodatno zmanjšajte hitrost, da se naprava zaustavi.

5.4.4 Vzvratna vožnja

POMEMBNO Vožnjo v vzvratni smeri lahko vklopite samo, ko je naprava zaustavljena.

Ko se naprava zaustavi, premaknite prestavno ročico na položaj za vzvratno vožnjo „R" *(za model z ročnim menjalnikom)*.
Počasi spuščajte pedalo zavore - da aktivirate sklopko in šele potem vklopite pogon v vzvratni smeri.
ko je naprava zaustavljena, pritisnite pedalo za pogon v vzvratni smeri "R" *(za model s hidrostatično sklopko)*.

5.4.5 Košnja trave

Za košnjo:
- Premaknite ročico za plin na položaj „HITRO" („FAST").
- Dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.
- Vklopite pogon rezila.
- Previdno začnite z vožnjo in upoštevajte varnostna opozorila.
- Višino košnje prilagodite delovnim pogojem (višina, gostota in vlažnost trave).

⚠ OPOZORILO! **Pri košnji na klancu mora biti hitrost premikanja nizka, da ohranite varne delovne pogoje.**
Če opazite zmanjšanje moči motorja, zmanjšajte tudi hitrost vožnje in jo prilagodite načinu uporabe.
- Zmanjšajte hitrost vožnje, saj previsoka hitrost premikanja povzroči neučinkovito košnjo trave.

Pred prečkanjem ovir zaustavite pogon rezila in dvignite rezalno ohišje na najvišji položaj.

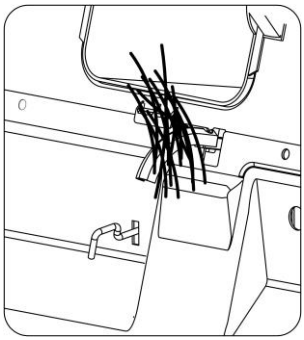
POMEMBNO **Naprava ni odobrena za košnjo v vzvratni smeri. Ko se premikate v vzvratni smeri „R", se pogon rezil izklopi. S pritiskom gumba RMO lahko omogočite košnjo v vzvratni smeri.**

5.4.6 Praznjenje zbiralnika za travo

OPOMBA Zbiralnik za travo lahko izpraznite samo z izklopljenim pogonom rezil.
Pazite, da se zbiralnik za travo ne napolni preveč, saj obstaja nevarnost zamašitve odprtine za izmet.
Ko se zbiralnik za travo napolni, se aktivira zvočni signal. V tem primeru:
– Izklopite pogon rezil in zvočni signal se izklopi.
– Zmanjšajte hitrost motorja.
– Zaustavite napravo.

– Na klancu aktivirajte ročno zavoro.
– Povlecite ročico za prevračanje in nagnite zbiralnik za travo ter ga izpraznite.
– Zaprite zbiralnik za travo, da se zaskoči).

OPOMBA Včasih se zvočni signal ponovno vklopi ob vklopu pogona rezil, tudi če je bil zbiralnik za travo pravilno izpraznjen.
To je posledica ostankov trave na mikrostikalu.
Zvočni signal izklopite tako, da izklopite in ponovno vklopite pogon rezil.
Če se zvočni signal še vedno ne izklopi, morate izklopiti motor, odstraniti zbiralnik za travo in očistiti senzorje.



5.4.7 Čiščenje zamašene odprtine za izmet

Pri košnji visoke ali mokre trave pri preveliki hitrosti, se lahko odprtina za izmet zamaši.
V tem primeru:
– Zaustavite napravo, izklopite pogon rezil in izklopite motor.
– Odstranite zbiralnik za travo.
– Odstranite travo iz odprtine za izmet z zadnje strani odprtine za izmet.

⚠ OPOZORILO! Čiščenje odprtine za izmet lahko opravljate samo z izklopljenim motorjem.

5.4.8 Konec košnje

Po koncu dela izklopite pogon rezila, zmanjšajte hitrost motorja in premaknite rezalno ohišje na najvišji položaj.

5.4.9 Konec dela

Ustavite napravo, premaknite stikalo za plin na položaj „POČASI“ („SLOW“) in izklopite motor s premikanjem ključa na položaj „OFF“.
Ko se motor izklopi, zaprite dovod goriva.

⚠ OPOZORILO! Stikalo za plin premaknite na položaj „POČASI“ (SLOW“) vsaj 20 sekund pred izklopom motorja in preprečite ponoven zagon.

⚠ OPOZORILO! Vedno odstranite ključ, ko puščate napravo brez nadzora!

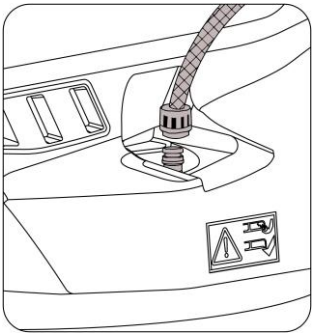
POMEMBNO Ko naprave ne uporabljate, ne smete puščati ključa na položaju „ON“, saj se lahko akumulator izprazni.

5.4.10 Čiščenje naprave

Po uporabi očistite zunanjost, izpraznite zbiralnik za travo ali ščitnik za stranski izmet in ga pretresite ter odstranite ostanke posušene trave.
Očistite plastične dele ohišja z vlažno krpo (z vodo in čistilom). Pazite, da ne zmočite motorja, električnih delov, kablov, ali električnega vezja pod nadzorno ploščo.

POMEMBNO Nikoli ne čistite naprave s cevjo za vodo in ne čistite ohišja in motorja z agresivnimi čistili!

Pri čiščenju ohišja rezila in odprtine za izmet mora biti naprava na ravni in trdni podlagi in:

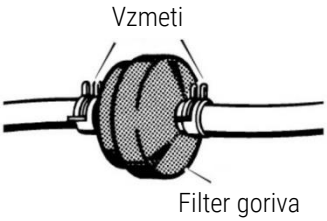


- Nameščen mora biti zbiralnik za travo ali ščitnik za izmet.
- Uporabnik mora biti na sedežu.
- Motor mora biti vklopljen.
- Menjalnik mora biti v nevtralnem položaju.
- Pogon rezil mora biti vklopljen.

Priključite cev za vodo na priključke za cev in pri vsakem priključku počakajte nekaj minut z vklopljenim pogonom rezil, da se očistijo.
Med čiščenjem mora biti ohišje rezila spuščeno. Odstranite zbiralnik za travo in ga izpraznite. Potem ga očistite z vodo in namestite v položaj, da se lahko dobro posuši.

5.4.11 Dolgotrajno shranjevanje

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali (več kot 1 mesec), odstranite kabel z akumulatorja in upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Izpraznite posodo za gorivo. Odklopite cev pred filtrom za gorivo in gorivo odlijte. Upoštevajte navodila za uporabo motorja.



OPOZORILO! Odstranite travo, ki se nakopiči okoli motorja in izpuha in zmanjšajte nevarnost požara ob naslednjem vklopu!
Traktor shranjujte v suhem in zaklenjenem prostoru. Če je mogoče, ga prekrijte s tkanino.

POMEMBNO Akumulator shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Pred dolgotrajnim shranjevanjem (več kot 1 mesec) - vedno napolnite akumulator. Akumulator napolnite tudi po koncu daljše neuporabe.
Pred ponovno uporabo vedno preverite cevi za puščanje goriva, dovod goriva in uplinjač.

5.4.12 Sredstvo za zaščito vezja

Elektronsko vezje ima zaščitni sistem s samodejnim izklopom, ki izklopi napajanje v primeru napake električnega sistema. V tem primeru se motor in luči izklopijo.
Po nekaj sekundah se napajanje samodejno ponastavi. Pred ponovno uporabo naprave morate odkriti vzrok napake in ga odpraviti, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost ponovne aktivacije zaščitnega sredstva.

POMEMBNO Preprečite aktivacijo zaščitnega sredstva:
- Ne zamenjajte (obrnite) priključkov za priklop akumulatorja.
- Ne uporabljajte naprave brez akumulatorja, saj lahko povzročite poškodbe alternatorja.
- Pazite, da ne povzročite kratkega stika.

5.4.13 Kratek pregled osnovnih značilnosti uporabe naprave

Za...	Morate...
Vklop motorja	Odprite dovod goriva, preverite, če so vsi pogoji za vklop motorja izpolnjeni in obrnite ključ na položaj za vklop.
Pogon naprej	Pritisnite pedalo navzdol in prestavite v prestavo ter počasi spuščajte pedalo.
Zaviranje in zaustavitev	Zmanjšajte hitrost motorja in pritisnite na zavoro.
Vzvratno vožnjo	Ustavite napravo. Prestavite v nevtralno prestavo, pritisnite pedalo navzdol in prestavite v vzvratno prestavo in počasi spustite pedalo.
Košnjo trave	Namestite ščitnik za izmet. Povečajte hitrost. Vklopite pogon rezil. Nastavite višino košnje in pritisnite pedalo navzdol. Prestavite v prestavo ter počasi spustite pedalo.
Čiščenje odprtine za izmet	Ustavite napravo, izklopite pogon rezil in izklopite motor. Odprite ščitnik odprtine za izmet in očistite odprtino za izmet.
Zaključek košnje	Izklopite pogon rezil in zmanjšajte hitrost motorja.
Izklop motorja	Zmanjšajte hitrost motorja, počakajte nekaj sekund in obrnite ključ na položaj za izklop ter zaprite dovod goriva.
Shranjevanje naprave	Aktivirajte ročno zavoro, odstranite ključ in po potrebi očistite napravo in ohišje rezila.

5.5. DELO NA KLANCU

Pri košnji na klancu upoštevajte navodila in ne kosite klancev z naklonom večjim od navedenih.

Premikajte se samo v smeri navzgor in navzdol. Nikoli ne kosite prečno glede na klanec. Še posebej pozorni bodite pri menjavi smeri. Pazite da s kolesom ne zadenete ob ovire (kamenje, veje, korenine, itd.), saj lahko to povzroči nevarnost zdrsa, prevračanja in izgube nadzora.



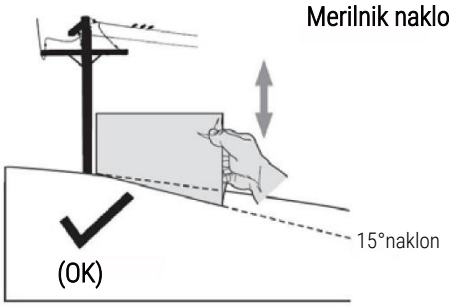
⚠ NEVARNOST! PRED MENJAVO SMERI NA KLANCU VENDO UPOČASNITE. Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro.

⚠ OPOZORILO! Med speljevanjem na klancu bodite pozorni, saj obstaja nevarnost prevračanja. Zmanjšajte hitrost pri vožnji na klancu, še posebej pri vožnji navzdol.

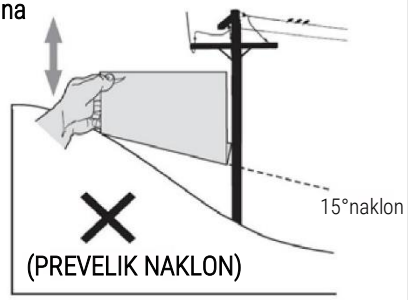
⚠ NEVARNOST! Nikoli ne uporabljajte vzvratne prestave pri vožnji navzdol, saj obstaja velika nevarnost izgube nadzora na spolzkih površinah.

⚠ NEVARNOST! Na klancu prav tako ne uporabljajte nevtralnega teka in ne vozite s sklopko! Preden pustite izklopljeno napravo brez nadzora, vedno aktivirajte ročno zavoro in prestavite menjalnik v prestavo.

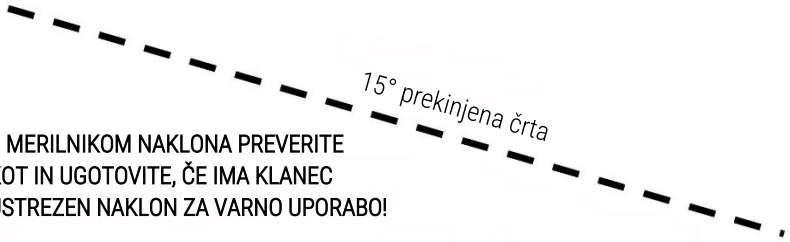
UPORABA NAPRAVE



Slika 1



Slika 2



Z MERILNIKOM NAKLONA PREVERITE KOT IN UGOTOVITE, ČE IMA KLANEC USTREZEN NAKLON ZA VARNO UPORABO!

Preverjanje naklona:

1. Odstranite to stran iz navodil in jo prepognite po prekinjeni črti.
2. Poiščite navpičen predmet na klancu ali za klancem (npr. drog, stavba, drevo, itd.).
3. Poravnajte eno stran merilnika s predmetom (glejte sliko 1 in sliko 2).
4. Premikajte merilnik navzgor ali navzdol, dokler levi del merilnika ni poravnan s klancem (glejte sliko 1 in sliko 2).

Če je pod merilnikom viden prazen prostor, je naklon klanca prevelik za varno delo (glejte sliko 2).

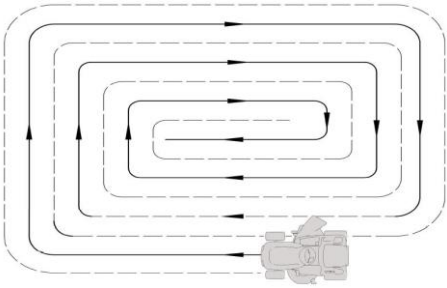
OPOZORILO! Delo na klancu predstavlja enega izmed glavnih razlogov za prevračanje in s tem nastanek težjih telesnih poškodb ali celo smrti! Ne uporabljajte naprave na klancih z naklonom večjim od 15 stopinj. Pri delu na klancu bodite še posebej previdni.

5.6 TRANSPORT

⚠ OPOZORILO! **Če morate napravo prevažati s tovornjakom ali s prikolico, uporabljajte samo prikolice z ustrezno vzdržljivostjo, širino in dolžino. Napravo namestite na prikolico z izključenim motorjem. Priporočamo, da napravo potisne več oseb hkrati brez voznika. Pred transportom zaprite dovod goriva (odvisno od modela), spustite rezalno ohišje, aktivirajte ročno zavoro in trdno pritrdite napravo z vrvjo.**

5.7 NASVETI ZA KOŠNJO

1. Če želite ohraniti lepo in zeleno travo, morate travnik redno kositi. Travnik je sestavljen iz različnih vrst trave. Če travnik redno kosite, ima trava močnejše korenine in bolje raste. Če travnik kosite redko, se lahko pojavi višja trava in plevel (detelja itd.).
2. Travo kosite, ko je suha.
3. Rezilo mora biti ostro in v dobrem stanju, saj se tako trava kosi ravno, brez cepljenja in ruvanja, kar povzroča porumenelost trave.
4. Motor mora biti vklopljen pri najvišji hitrosti zaradi dveh razlogov. Prvi je ta, da se tako trava lepše odreže, hkrati pa mora biti hitrost velika, da se trava izloči skozi odprtino za izmet.
5. Pogostost košnje prilagodite rasti trave. Pazite, da trava ne zraste preveč med dvema košnjama.
6. V vročem in sušnem obdobju travo kosite na večjo višino, da se zemlja ne izsuši.
7. Najbolj primerna višina trave na vzdrževanih travnikih je okoli 4-5 cm. Z eno košnjo ne smete kositi previsoke trave (več kot ene tretjine celotne višine). Če je trava visoka, najprej pokosite travo na nižjo višino in naslednji dan pokosite travo na ustrezno višino. Pri prvi košnji naj bo višina rezila na najvišjem položaju, pri drugi košnji pa nastavite želeno višino.



8. Pri košnji velikih površin začnite s košnjo tako, da se obračate na desno. Na takšen način je izmet trave usmerjen stran od grmovja, ograje, poti, itd. Po enem ali več krogih pa kosite v nasprotni smeri do konca košnje.
9. Izgled travnika se izboljša, če travo kosite izmenično v obe smeri.
10. Če se odprtina za izmet zamaši, zmanjšajte hitrost premikanja, saj je lahko hitrost previsoka za delovne pogoje. Če se težava ne odpravi, je razlog verjetno slabo nabrušeno ali poškodovano rezilo.

11. Pri košnji ob robovih in grmovju bodite pozorni, saj lahko poškodujete navpični del rezalnega ohišja ali rezilo.

6. VZDRŽEVANJE

6.1 PRIPOROČILA ZA VARNO DELO

⚠ OPOZORILO! Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odstranite ključ in preberite navodila za uporabo. Uporabljajte zaščitno opremo in zaščitne rokavice.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali obrabljenimi deli. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte in jih ne popravljajte. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno nameščenih delov povzroča nevarnosti pri uporabi, zaradi česar obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.

POMEMBNO Nikoli ne odlagajte odpadnega olja, goriva in ostalih odpadkov med ostale domače odpadke, ampak jih reciklirajte na okolju prijazen način!

6.2 URNIK VZDRŽEVANJA

6.2.1 Redno vzdrževanje

Vrsta dela	Ure	Končano (Datum in čas)							
1. NAPRAVA									
1.1 Preverjanje količine motornega olja	Pred vsako uporabo								
1.2 Preverjanje tlaka v pnevmatikah	Pred vsako uporabo								
1.3 Pregled ščitnikov in varnostnih sredstev	Pred vsako uporabo								
1.4 Pregled naprave za poškodbe	Pred vsako uporabo								
1.5 Čiščenje naprave	Po vsaki uporabi								
1.7 Preverjanje pritrjenosti in ostrine rezila	Na vsakih 25 ur								
1.8 Preverjanje pogonskega jermena	Na vsakih 25 ur								
1.9 Preverjanje jermena rezila	Na vsakih 25 ur								
1.10 Preverjanje privitosti vijakov	Na vsakih 25 ur								
1.11 Splošno podmazovanje	Na vsakih 25 ur								
1.12 Menjava rezil	Na vsakih 100 ur								
1.13 Splošni pregled in vzdrževanje, ki se opravi na pooblaščenem servisu	Vsako leto								
2. MOTOR									
2.1 Prva menjava motornega olja	Na vsakih 20 ur								
2.2 Menjava motornega olja (1)	Na vsakih 50 ur								
2.3 Čiščenje zračnega filtra (1)	Na vsakih 50 ur								
2.4 Preverjanje in nastavitev svečke (1)	Na vsakih 100 ur								
2.5 Čiščenje posode za gorivo in filtra goriva	Na vsakih 100 ur								
2.6 Menjava zračnega filtra (1)	Vsako leto								
2.7 Menjava svečke	Vsako leto								

1) Preverite navodila za uporabo motorja za popoln seznam vzdrževanja.
2) Po prvih znakih obrabe se posvetujte s pooblaščenim serviserjem za menjavo.
3) Splošno podmazovanje vseh delov morate opraviti vedno, ko naprave dlje časa ne uporabljate.

Vzdrževalna dela iz zgornje tabele omogočajo dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave. Zgoraj je prikazan urnik podmazovanja in osnovnih vzdrževalnih del. Na desni strani imate prazne stolpce, v katere lahko vpisujete datume vzdrževanja za boljši nadzor.

⚠ OPOZORILO! Preverjanja, vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v poglavjih 6.3 in 6.4, lahko opravlja samo pooblaščen serviser. Samo pooblaščeni serviserji imajo ustrezno znanje in orodje za pravilno popravljanje, ki omogoča varno delovanje naprave.

6.2.2 Kratek opis situacij, pri katerih morate opraviti popravila

Ko...	Morate...
Rezila vibrirajo	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Rezila trgajo travo in trava porumeni	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Je košnja neenakomerna	Poravnajte rezalno ohišje.
Se rezila vklopijo na neobičajen način	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Naprava ne zavira	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
Se naprava premika neenakomerno	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

6.2.3 Motor

POMEMBNO Upoštevajte navodila za uporabo motorja.
Motorno olje odlijete tako, da odvijete vijak za odlivanje in olje odlijete. Ko olje odlijete, morate ponovno namestiti vijak in tesnilo.

6.2.4 Akumulator

Redno vzdrževanje omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo akumulatorja. Akumulator mora biti vedno napolnjen:
- Pred prvo uporabo po nakupu.
- Pred daljšim shranjevanjem naprave.
- Pred vklopom naprave po daljšem shranjevanju.

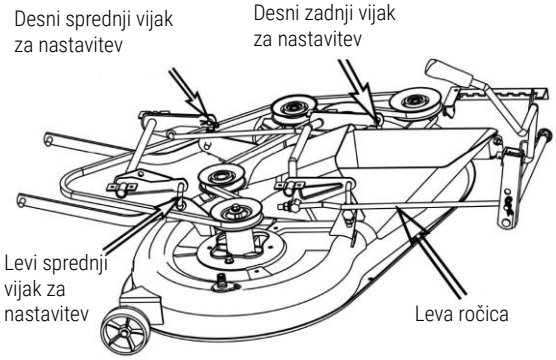
Akumulator morate redno vzdrževati, saj samo to omogoča dolgo življenjsko dobo. Neupoštevanje navodil lahko povzroči trajne poškodbe akumulatorja.

Izpraznjen akumulator **čimprej** napolnite.

POMEMBNO Akumulator polnite s priloženim polnilnikom s **konstantno napetostjo**. Drugi polnilniki lahko povzročijo trajne poškodbe akumulatorja.

6.3 PREVERJANJE IN NASTAVITVE

Rezalno ohišje mora biti pravilno nameščeno, saj to omogoča dobro rezanje.



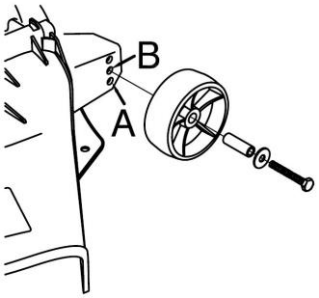
OPOMBA

Za dobre rezultate košnje mora biti sprednji del vedno 5-6 mm nižji od zadnjega.

- Namestite napravo na ravno podlago in preverite tlak v pnevmatikah.
- Pod sprednji del ohišja namestite leseno klado z višino 30 mm, pod zadnji del ohišja pa namestite leseno klado z višino 35 mm. Potem z ročico za nastavitev višine nastavite višino ohišja na položaj „2".
- Z vijaki za nastavitev nastavite višino sprednjega dela ohišja (na levi in desni strani), da je ohišje nameščeno vodoravno na leseni kladi.
- Z ročico nastavite višino ohišja, ki mora biti vzporedna z zgornjim robom lesenih klad.

Na ravnem travniku lahko po potrebi spremenite položaj koles za nižjo košnjo.

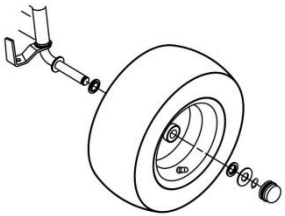
POMEMBNO Na neravnih travnikih morate prestaviti kolesa v odprtino „A“.
Če imate kakršnakoli vprašanja, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.



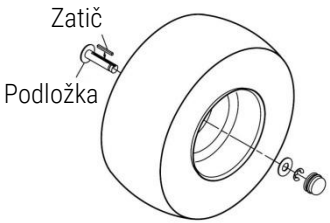
6.4 RAZSTAVLJANJE IN MENJAVA DELOV

6.4.1 Menjava koles

Izklopite napravo na ravni podlagi in pod nosilni del okvirja namestite trdno leseno klado (na strani menjave kolesa).
Kolesa so pritrjena tudi z vzmetnim zatičem, ki ga lahko odstranite z izvijačem.



OPOMBA Če morate zamenjati enega ali obe zadnji kolesi (obe kolesi imata enak premer), preverite, če je ohišje rezila vodoravno, saj to omogoča ravno košnjo. Po menjavi preverite, če sta zatič in podložka dobro pritrjena.



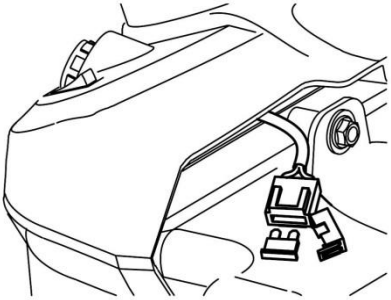
POMEMBNO Na gred nanesite malo maziva in pri ponovni namestitvi kolesa pazljivo namestite podložko in zatič.

6.4.2 Menjava in popravilo pnevmatik

Pnevmatike so brez zračnice. Menjavo in popravljanje pnevmatik lahko opravlja samo izkušen vulkanizer v skladu z načinom dela za določeno vrsto pnevmatik.

6.4.3 Menjava varovalke

Naprava ima 10 A varovalko. Ko varovalka pregori, se naprava izklopi, lučke na nadzorni plošči se izklopijo, akumulator se počasi prazni, naprava pa ima težave ob zagonu.
Varovalko odstranite in jo zamenjajte z novo.

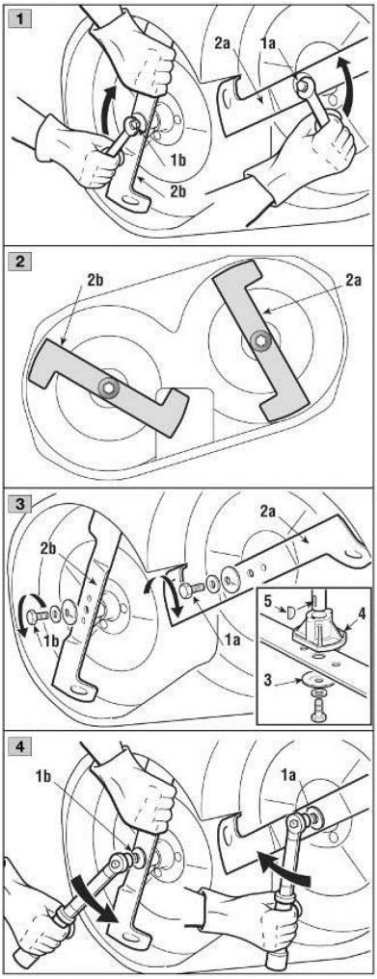


POMEMBNO Pregorelo varovalko zamenjajte z enako varovalko z isto napetostjo in tokom. Nikoli ne uporabljajte drugačnih varovalk.

6.4.4 Odstranitev, menjava in namestitev rezila

OPOZORILO! **Pri rokovanju z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice. Pred pregledovanjem ali odstranjevanjem rezila vedno izklopite motor in odstranite kabel s svečke.**

OPOZORILO! Poškodovana ali ukrivljena rezila takoj zamenjajte. Nikoli ne popravljajte poškodovanih rezil!
VEDNO UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNA REZILA Z USTREZNIMI OZNAKAMI! Rezila morajo biti pravilno uravnotežena. Pri namestitvi morajo biti rezila pravilno obrnjena. Upoštevajte položaj napisa in smer vrtenja, ki je odtisnjena na spodnji strani rezila.



1. Odstranjevanje
1a = vijak z desnim navojem navojem (*odvijte v nasprotni smeri urinega kazalca*)
1b = vijak z levim navojem (*odvijte v smeri urinega kazalca*)

2. Originalni nadomestni deli
Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

3. Sestavljanje
Konkavni del podložke (3) mora biti usmerjen proti rezilu.
Namestite pesto (4) in se prepričajte, da so zatiči (5) dobro pritrjeni.

4. Privijanje vijakov
1a = vijak z desnim navojem (*privijte v smeri urinega kazalca*)
1b = vijak z levim navojem (*privijte v nasprotni smeri urinega kazalca*)
Z momentnim ključem privijte vijake v smeri urinega kazalca. Moment privijanja mora biti nastavljen na 40-45 Nm.

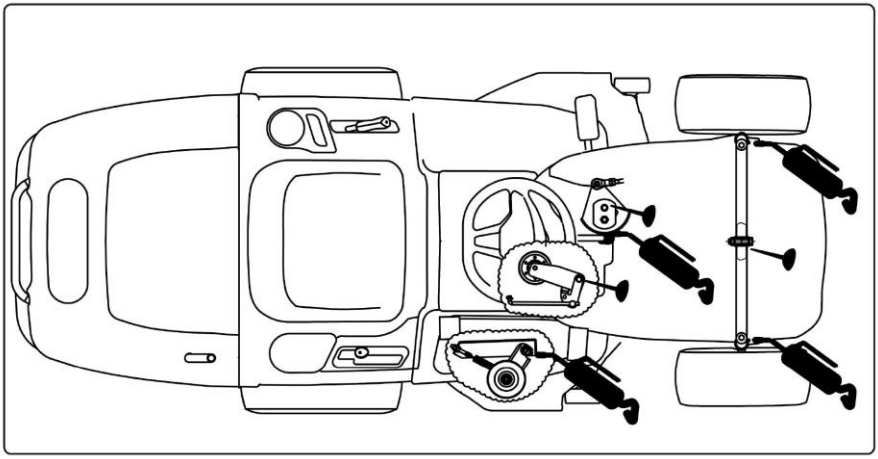
6.4.6 Menjava jermena

Menjavo jermena lahko opravi samo pooblaščen serviser. Jermen zamenjajte, ko opazite znake obrabe!

⚠ OPOZORILO! VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNE JERMENE!

6.5 Podmazovanje

Z napravo za tlačno dovajanje masti podmažite dele, prikazane na sliki. Napravo pritisnite 2-3x in obrišite odvečno mast.
Z motornim oljem podmažite ostale prikazane dele. Dele najprej obrišite, nanje nanesite nekaj kapljic olja in na koncu počistite razlito olje.



POMEMBNO Pazite, da olja ali maziva ne nanesete na pogonski jermen ali zavore, saj jih lahko poškodujete.

7. NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost

Nevarnost poškodb v primeru nezaželenega vklopa naprave.

Pred popravljanjem ali vzdrževanjem opravite spodaj opisana dela in zmanjšajte nevarnost poškodb:

- Izklopite motor.
- Odstranite ključ.
- Aktivirajte ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo in se motor ohladi.
- Odstranite kabel s svečke in preprečite nezaželen zagon.

Večino napak lahko odpravite sami z upoštevanjem spodaj opisanih navodil. V primeru težav ali dodatnih vprašanj se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Luči ne delujejo.	1. Kabel ni dobro priključen.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in kabel dobro priključite.
	2. Napaka žarnice.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in zamenjajte žarnico.
	3. Akumulator ni pravilno priključen.	Priključite rdeč kabel na pozitiven "+" priključek akumulatorja in črn kabel na negativen (-) priključek akumulatorja (poglavje 3.4).
	4. Napaka ključa za vžig.	Zamenjajte ključ.
	5. Napaka akumulatorja.	Preverite napetost in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	6. Kratek stik kablov.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Zaganjalnik ne vklopi motorja.	1. Pogoji za vklop niso izpolnjeni.	Preverite, če so izpolnjeni vsi pogoji za vklop motorja (poglavje 5.4.1).
	2. Prazna posoda za gorivo.	Premaknite ključ na položaj "STOP" in napolnite posodo za gorivo (poglavje 5.3.3).
	3. Slab stik kablov akumulatorja.	Preverite priključke (poglavje 3.4).
	4. Prazen ali poškodovan akumulator.	Preverite napetost in napolnite ali zamenjajte akumulator.
	5. Napaka varovalke.	Zamenjajte varovalko. Če se pregorevanje varovalke ponavlja, ugotovite vzrok napake (običajno kratek stik) (poglavje 6.4.3)
	6. Zamašen zračni filter.	Očistite zračni filter.
	7. Napaka svečke.	Preverite kabel za svečko. Očistite ali zamenjajte svečko.
	8. Napaka zavornega pedala.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	9. Pedalo sklopke/zavore ni pritisnjeno.	Premaknite gumb PTO (gumb pogonske gredi) na položaj OFF (poglavje 4.3).
	10. Napaka zagonskega releja.	Zamenjajte rele.
	11. Napaka ključa.	Zamenjajte ključ.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Neenakomerno delovanje motorja.	1. Napaka uplinjača.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	2. Zamašen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (preberite navodila za uporabo motorja).
	3. Zamašena odprtina za prezračevanje posode za gorivo.	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter goriva (preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem). 2. Izpraznite posodo za gorivo in jo napolnite s svežim gorivom.
	4. Previsoka trava.	Zmanjšajte hitrost premikanja in jo prilagodite višini trave. Pravilno nastavite višino košnje.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor nima moči.	1. Zamašen zračni filter.	Očistite ali zamenjajte zračni filter (preberite navodila za uporabo motorja).
	2. Prenizka hitrost motorja.	Dodajte plin.
	3. Previsoka hitrost premikanja.	Prestavite v nižjo prestavo.
	4. Napaka svečke.	Zamenjajte svečko. Preberite navodila za uporabo motorja.
	5. Zamašena odprtina za prezračevanje posode za gorivo.	1. Preverite in po potrebi zamenjajte filter goriva (preberite navodila za uporabo motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem). 2. Izpraznite posodo za gorivo in jo napolnite s svežim gorivom.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Akumulator se ne polni.	1. Napaka varovalke.	Zamenjajte varovalko. Če se pregorevanje varovalke ponavlja, ugotovite vzrok napake (običajno kratek stik) (poglavje 6.4.3).
	2. Slab stik kablov akumulatorja.	Preverite priključke (poglavje 3.4).
Traktor se ne premika.	1. Aktivirana zavora.	Pritisnite zavoro in sprostite ročno zavoro ter počasi spustite pedalo zavore, da se naprava začne premikati (poglavje 5.4.2).
	2. Izklopljen pogon (hidrostatična sklopka).	Aktivirajte menjalnik (poglavje 5.3.5).
	3. Pogonski jermen ni dobro nameščen.	Namestite jermen.
	4. Poškodovan ali obrabljen pogonski jermen.	Zamenjajte jermen.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Močne vibracije.	1. Ohlapna rezila.	Preverite in zategnite rezila (moment privijanja je naveden v poglavju 6.4.4) ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
	2. Ohlapni deli na motorju.	Preverite in zategnite vijake motorja in okvirja.
	3. Neuravnoteženost rezila zaradi poškodbe.	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem.
	4. Zamašeno ohišje rezila (prevelika količina trave).	Očistite ohišje rezila.
	5. Nosilec motorja ni dobro pritrjen.	Zategnite nosilec motorja ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
	6. Poškodovan jermen.	Zamenjajte jermen.

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Neenakomerna košnja ali slaba učinkovitost košnje.	1. Obrabljeno ali topo rezilo.	Nabrusite ali zamenjajte rezila.
	2. Različen tlak v pnevmatikah.	Preverite tlak v pnevmatikah (poglavje 5.3.2).
	3. Napačna nastavitev ohišja rezila.	Preverite nastavitev ohišja rezila (6.3 ali se posvetujte s pooblaščenim serviserjem).
	4. Previsoka in/ali vlažna trava.	Prilagodite višino košnje in hitrost premikanja delovnim pogojem.
	5. Previsoka hitrost premikanja.	Prestavite v nižjo prestavo.
	6. Zatakanjena trava v ohišju rezila.	Pravilno očistite notranjost ohišja rezila (uporabite ustrezno orodje za lažje čiščenje težko dostopnih prostorov).
	7. Zdrs jermena za pogon rezil.	Zamenjajte jermen.
	8. Zamašena odprtina za izmet.	Odstranite zbiralnik za travo in očistite odprtino za izmet.

Če napak po opravljenih zgornjih popravilih ne morete odpraviti, nesite napravo na pooblaščen servis.

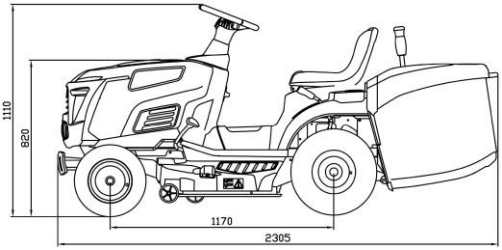
8. TEHNIČNI PODATKI

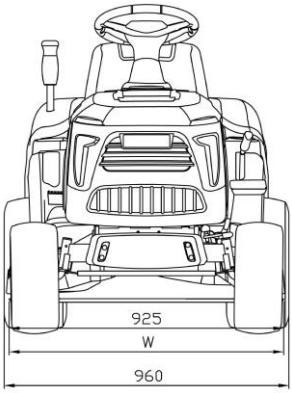
8.1 Tabela s tehničnimi podatki

Model		PowerED PWR 86C
Model motorja		LC1P88F-1
Prostornina motorja		413 cm^3
Moč motorja		6.8 kW
Največje št. obratov		2600 min^{-1}
Širina košnje		86 cm
Stopnja zvočnega tlaka pri uporabniku		L_{pA}: 85,9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti		L_{WA}: 97,79 dB(A), K_{WA}: 1,34 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Vibracije	**Dlan-roka**	a_h: 3,603 m/s^2, K_h: 1,5 m/s^2
	Celo telo	a_h: 0,892 m/s^2, K_h: 1,5 m/s^2
Masa		193 kg
Hitrost premikanja		Naprej: 1,6-7,5 km/h (5 prestav), nazaj 2,5 km/h

Moment privijanja vijaka rezila	40–45 Nm
Višina košnje (7 položajev)	30 – 90 mm
Tlak sprednjih pnevmatik	1,0 bar
Tlak zadnjih pnevmatik	1,2 bar
Električni sistem	12 V d.c. (enosmerni)
Akumulator	18 Ah
Najmanjši polmer obračanja	45 cm
Prostornina posode za gorivo	7,5 L

8.2 Mere naprave





Model	AGM LTM 86-25
Š (mm)	930

Servis

Naprave nikoli ne popravljajte sami. Napravo lahko popravljajo samo usposobljene osebe na naših pooblaščenih servisih, kjer uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Več informacij o pooblaščenih servisih in prodajalcih lahko najdete na spletni strani www.villager.si ali pri pooblaščenih zastopnikih za Villager izdelke.

Izjava o skladnosti

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave - stroja: Traktorska kosilnica PowerED PWR 86C

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktivo 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC o hrupu
- Direktivo (EU) 2016/1628 o emisiji plinov in strupenih hlapov motorjev z notranjim zgorevanjem
  Številka odobritve motorja: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Pooblaščen organ v skladu z Direktivama 2000/14/EC, 2005/88/EC:
Poročilo o TÜV Rheinland preizkusu CN23MNN4 008 z dne 04.07.2024.

Izmerjena stopnja glasnosti	L_{WA} 97,79 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti	L_{WA} 100 dB(A)

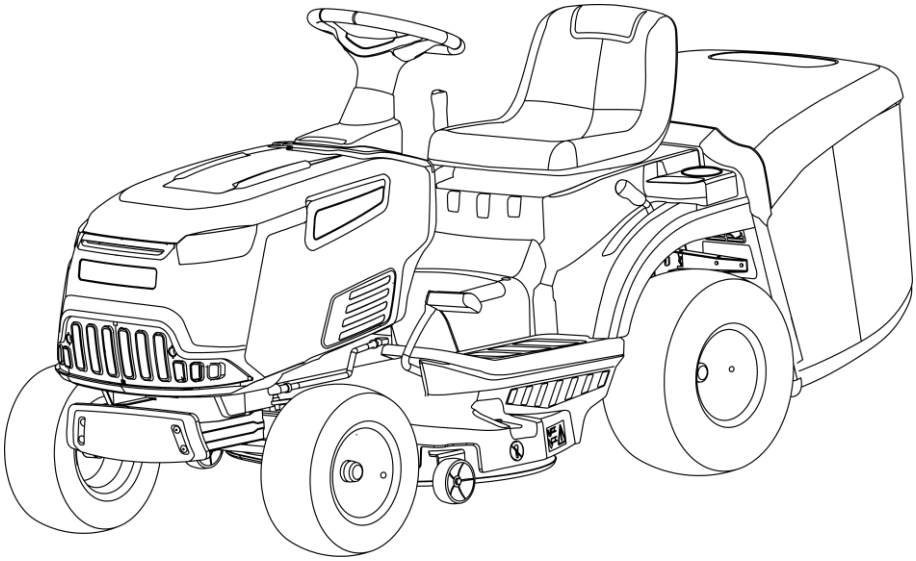
Odgovorna oseba, pooblaščena za sestavljanje tehnične dokumentacije: Dragan Dragićević, na naslovu družbe Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 07.11.2025.

Pooblaščena oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca
Dragan Dragićević

Dragićević D.

Traktor za košenje trave
PowerED PWR 86C
Originalne upute za uporabu





Upozorenje!
Pozorno pročitajte ove upute za uporabu - prije početka korištenja ove naprave.



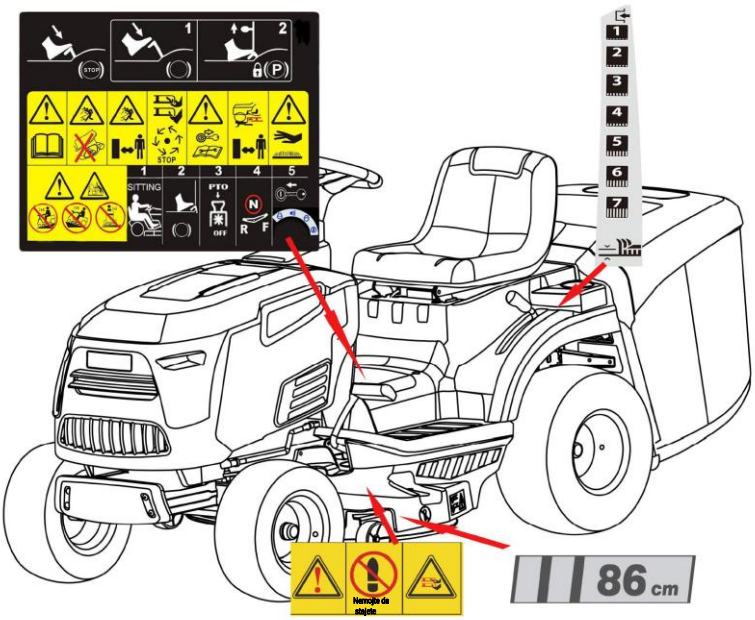


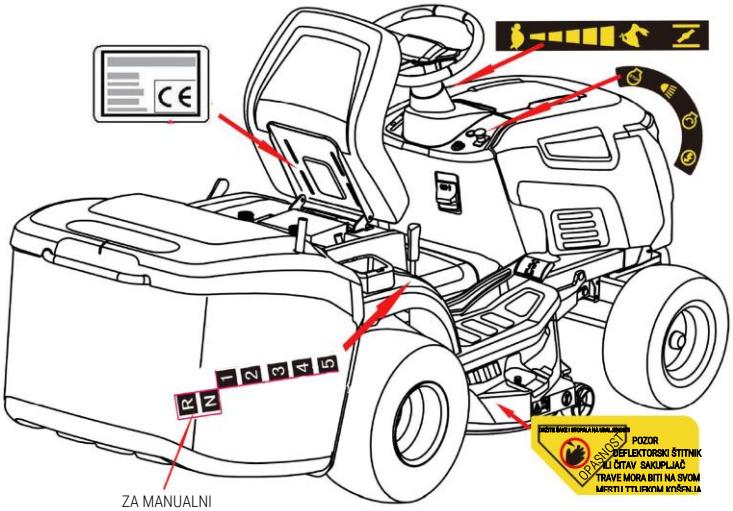
VAŽNO

Kosačica se uvijek mora koristiti s najvećom pozornošću, tako da se primjenjuju mjere predostrožnosti, a napuci za rad trebaju biti uvijek pri ruci. Etikete i naljepnice moraju biti zalijepljene na napravu prikazujući piktograme - koji ilustriraju glavne mjere opreza prilikom rada.

Pošto se ove naljepnice i etikete sukladno važećim sigurnosnim standardima smatraju neizostavnim dijelom naprave, korisnik zato ima obvezu zamijeniti ih u slučaju da otpadnu ili postanu nečitljive. SITTING=Sjedenje, PTO=Priključno vratilo, N-Neutralna

POLOŽAJI OZNAKA (NALJEPNICA I ETIKETA)





ZA MANUALNI

1. SIGURNOST

1.1 KAKO ČITATI UPUTE

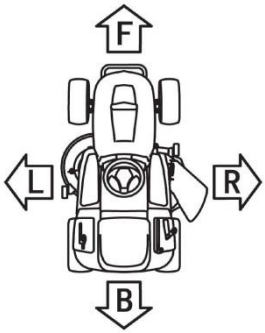
Neki pasusi (paragrafi) u ovim uputama sadrže važne informacije - koje se odnose na sigurnost i rukovanje i naglašeni su na slijedeći način:

NAPOMENA Ili VAŽNO . Oni pružaju detalje ili dodatne informacije o onome što je već rečeno - s ciljem da se spriječi oštećenje naprave.

⚠ UPOZORENJE! Nepridržavanje ovoga će dovesti do rizika od ozljeđivanja Vas ili drugih osoba.

⚠ OPASNOST! Nepridržavanje ovoga će rezultirati opasnošću od ozbiljnog ozljeđivanja ili smrti Vas ili drugih osoba.
Ove upute opisuju različite inačice naprave.

NAPOMENA Položaji na napravi kao što su "naprijed", "natrag", "lijevo" ili "desno" se odnose na smjer kretanja naprijed.



VAŽNO Za sve operacije koje se odnose na uporabu i održavanje motora, a koje nisu opisane u ovim uputama, pogledati relevantne upute - koje tvore integralni dio cjelokupne dokumentacije koja se dostavlja uz napravu.
L- lijevo, R - desno, B – natrag, F - naprijed.

1.2 OPĆI PROPISI SIGURNOSTI

⚠ UPOZORENJE! Pozorno pročitajte prije uporabe naprave.

A) OBUKA

1) Pročitajte pozorno sve upute. Upoznajte se s komandama i kako se pravilno koristi oprema.

2) Nikada nemojte dozvoliti djeci, niti osobama koje nisu upoznate s ovim uputama - koristiti napravu. Lokalni propisi mogu ograničiti starosnu dob rukovatelja.



3) **Nikada nemojte kositi travu kada su u blizini ljudi, posebno djeca i kućni ljubimci. Nikada nemojte kositi po mraku.**

4) Uvijek imajte na umu da su za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima/prolaznicima ili njihovoj imovini - odgovorni rukovatelj ili korisnik naprave.
5) Nemojte prevoziti putnike.
6) Svi vozači trebaju zatražiti i dobiti profesionalne i praktične savjete. Takvi savjeti trebaju naglasiti slijedeće:
- Potreba za pozornošću i koncentracijom - kada radite s napravama koje se voze.
- Ne možete koristiti kočnicu da biste povratili kontrolu nad napravama koji se voze, a koji se kližu niz padinu.
Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljan kontakt kotača.
- Prekomjerna brzina.
- Neadekvatno kočenje.
- Tip naprave nije adekvatan za zadati posao.
- Nesvjesnost učinka uvjeta zemljišta, a osobito nagiba.
- Nepropisno prikvačinjanje i distribucija opterećenja.

B) PRIPREMA



1) **Dok kosite - uvijek koristite čvrste cipele i dugačke hlače.** Nemojte rukovati opremom - ukoliko ste bosi ili u sandalama.

2) Detaljno provjerite prostor košenja - gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni napravom.



3) **OPASNO! – Benzin je vrlo zapaljiv.**
- skladištite gorivo u kanistrima specijalno dizajniranim za ovu namjenu;
- sipanje goriva radite samo vani i nemojte pušiti za vrijeme sipanja;



- **dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep sa spremnika goriva niti sipati gorivo - dok motor radi ili je još uvijek vruć;**



- ukoliko se gorivo prospe, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već odmaknite napravu iz zone gdje je došlo do prosipanja i izbjegnite stvaranje bilo kakvoga izvora paljenja - dok benzinska isparenja u potpunosti ne nestanu;
- vratite i čvrsto dotegnite sve čepove kanistra i spremnika goriva;
4) Zamijenite neispravne prigušivače (auspuhe);
5) **Prije uporabe,** uvijek vizualno provjerite da biste se uvjerili - da na noževima, vijcima noževa i sklopovima sjekača nema pohabanosti niti oštećenja. Zamijenite pohabane ili oštećene noževe i vijke kompletno (u setovima) - kako bi se zadržao balans;

6) Na napravama koji imaju više noževa, zapamtite - da okretanje jednog noža može dovesti do okretanja ostalih noževa.

C) RAD



1) Nemojte raditi s motorom niti ga pokretati u zatvorenom - gdje može doći do nagomilavanja opasnih isparenja ugljičnog monoksida.
2) Kosite samo po dnevnoj svjetlosti ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja.
3) Prije pokretanja motora, isključite noževe i prebacite u neutralan položaj.
4) Nemojte koristiti napravu na terenima s uzdužnim nagibima koji su veći od 15°(27%). Nemojte napravu koristiti na travnjacima s bočnim nagibom većim od 10°(18%).
5) Zapamtite da ne postoji – "siguran" nagib.
Kretanje po travnatim nagibima zahtijeva osobitu pozornost. Zaštita od prevrtanja:
- Nemojte naglo zaustavljati, niti startati naglo - kada idete uzbrdo ili nizbrdo.
- Polako uključujte pogon i uvijek održavajte napravu u brzini, a osobito kada idete nizbrdo.
- Brzine naprave treba održavati na niskom stupnju na nagibima i kada oštro skrećete.
- Budite oprezni zbog brda i udubljenja i ostalih skrivenih opasnosti.
- Nikada nemojte kositi poprijeko u odnosu na nagib.
6) Budite oprezni kada vučete teret ili kada koristite tešku opremu.
- Koristite samo odobrene točke kvačenja rude.
- Ograničite opterećenja na ona - koja možete sigurno kontrolirati.
- Nemojte naglo skretati. Budite oprezni za vrijeme kretanja unatrag.
- Koristite kontra-tegove ili opterećenja za kotače uvijek kada se to savjetuje u uputama za uporabu.
7) Zaustavite okretanje noža prije prelaženja preko netravnatih površina.
8) Nikada nemojte koristiti napravu na kojoj su oštećeni štitnici ili na kojoj zaštitna sredstva nisu na svom mjestu.
9) Nemojte mijenjati postavke motora niti povećavati brzinu motora. Rad s motorom na prevelikim brzinama – može povećati opasnost od tjelesnog ozljeđivanja.
10) Prije napuštanja vozačkog sjedala:
- Isključite noževe i spustite dodatke.
- Ubacite u neutralnu i primijenite parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.
11) Isključite (oslobodite) noževe, zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Prije raščišćavanja blokada ili otpušavanja sakupljačkih kanala.
- Prije čišćenja, pregledanja ili obavljanja poslova serviranja na napravi.
- Nakon udara u strano tijelo – pregledajte da li se na napravi pojavilo neko oštećenje i izvršite popravke prije ponovnog startanja i rada s opremom.

- Ukoliko naprava počne neuobičajeno vibrirati (odmah je pregledajte i utvrdite uzrok).
12) Isključite noževe kada transportirate i uvijek kada nije u uporabi.
13) Zaustavite motor i isključite noževe:
- Prije sipanja goriva
- Prije namještanja visine – osim ukoliko se namještanje visine može obaviti s pozicije rukovatelja.
14) Smanjite gas za vrijeme isključivanja motora. Ukoliko je motor opremljen s ventilom za isključivanje, zatvorite dovod goriva kada završite košenje.
15) Pratite promet kada prelazite preko cesti ili se krećete u njihovoj blizini.
16) Nikada nemojte usmjeravati materijal koji se prazni - prema promatračima i nemojte dopustiti nikome - biti u blizini naprave za vrijeme rada same naprave.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Sve navrtke, vijke (zavrtnje) i strojarske vijke – dotegnite, da biste bili sigurni da je oprema u dobrom radnom stanju.
2) Opremu nikada nemojte skladištiti s benzinom u spremniku unutar zgrada, gdje isparenja mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrom.
3) Sačekajte da se motor ohladi prije uskladištenja u zatvorenom prostoru.
4) Da bi se smanjila opasnost od požara, motor, auspuh, odjeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva - održavajte bez trave, lišća i prekomjernog maziva.
5) Često provjeravajte sakupljač trave i utvrdite da li ima habanja ili istrošenosti.
6) Zamijenite pohabane ili oštećene dijelove radi bezbjednosti.
7) Ukoliko spremnik goriva treba biti ispražnjen, to treba obaviti vani.
8) Na napravama koje posjeduju više noževa, uvijek imajte na umu da okretanje jednog od noževa može prouzročiti i okretanje drugih noževa.
9) Kada naprava treba biti parkirana, uskladištena ili ostavljena bez nadzora – spustite rezna sredstva, osim – ukoliko se ne koristi pozitivna mehanička brava.

1.3 SIGURNOSNE NALJEPNICE

Vaša naprava mora biti pozorno korištena. Zato postoje naljepnice i oznake na napravi - da bi Vas piktogramima podsjetili na osnovne mjere predostrožnosti – koje se moraju poduzeti za vrijeme uporabe. Ove naljepnice i oznake se moraju shvatiti kao integralni dio naprave. Ukoliko naljepnica otpadne ili postane nečitka, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ili prodavača - da Vam zamijene. Njihova značenja su opisana dolje.



Upozorenje:
Pročitajte upute za uporabu prije početka rada s ovom napravom.



Upozorenje:
Izvadite ključ za paljenje i pročitajte naputke - prije izvođenja bilo kakvoga posla na održavanju ili popravci.



Opasnost:
Mogućnost amputacije ili gaženja. Uvjerite se da se djeca nalaze daleko od naprave - sve vrijeme dok motor radi.



Opasnost!
Rizik od opeklina
Sačekajte da se motor potpuno ohladi - prije vršenja bilo kakvih postavki ili servisiranja na samom motoru.



Opasnost!
Rizik od ozljeđivanja.
Noževi se kreću. Nemojte stavljati ruke niti stopala blizu njih. Nož će nastaviti okretati se još neko vrijeme - nakon isključivanja ili otkačinjanja komande noža.



Upozorenje:
Nemojte stajati na kućištu niti na štitniku (usmjerivaču) pražnjenja.



Opasnost:
Odbacivanje predmeta:
Nemojte raditi ukoliko štitnik pražnjenja ili sakupljač trave nisu na svojim mjestima.



Opasnost:
Izbačeni predmeti:
Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti.



Opasnost!
Rizik od ozbiljnog ozljeđivanja.
Odmaknite ruke i stopala na sigurnu udaljenost - dok se nož i ostali pokretni elementi ne zaustave.



Upozorenje!
Nikada nemojte koristiti perače visokog tlaka - za pranje sustava prijenosa (transmisiju).



Opasnost !
Rizik od prevrtanja na strmim nagibima.
Napravu nemojte koristiti na travnjacima s uzdužnim nagibom većim od 15°(27%).
Nemojte napravu koristiti na travnjacima s bočnim nagibom većim od 10°(18%).

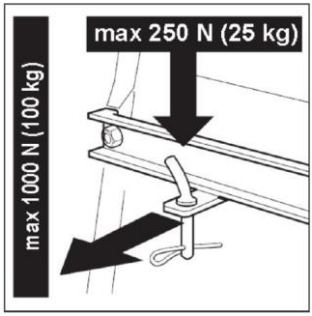
CE

Proizvod zadovoljava bezbjednosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.

Proizvod zadovoljava bezbjednosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

1.4 PROPISI ZA VUČU

Ovaj dodatak treba montirati prema priloženim uputama. Prilikom korištenja kompleta za vuču, nemojte prekoračiti preporučene terete navedene na naljepnici i pridržavajte se sigurnosnih uputa.



2. IDENTIFIKACIJA NAPRAVA I KOMPONENTI

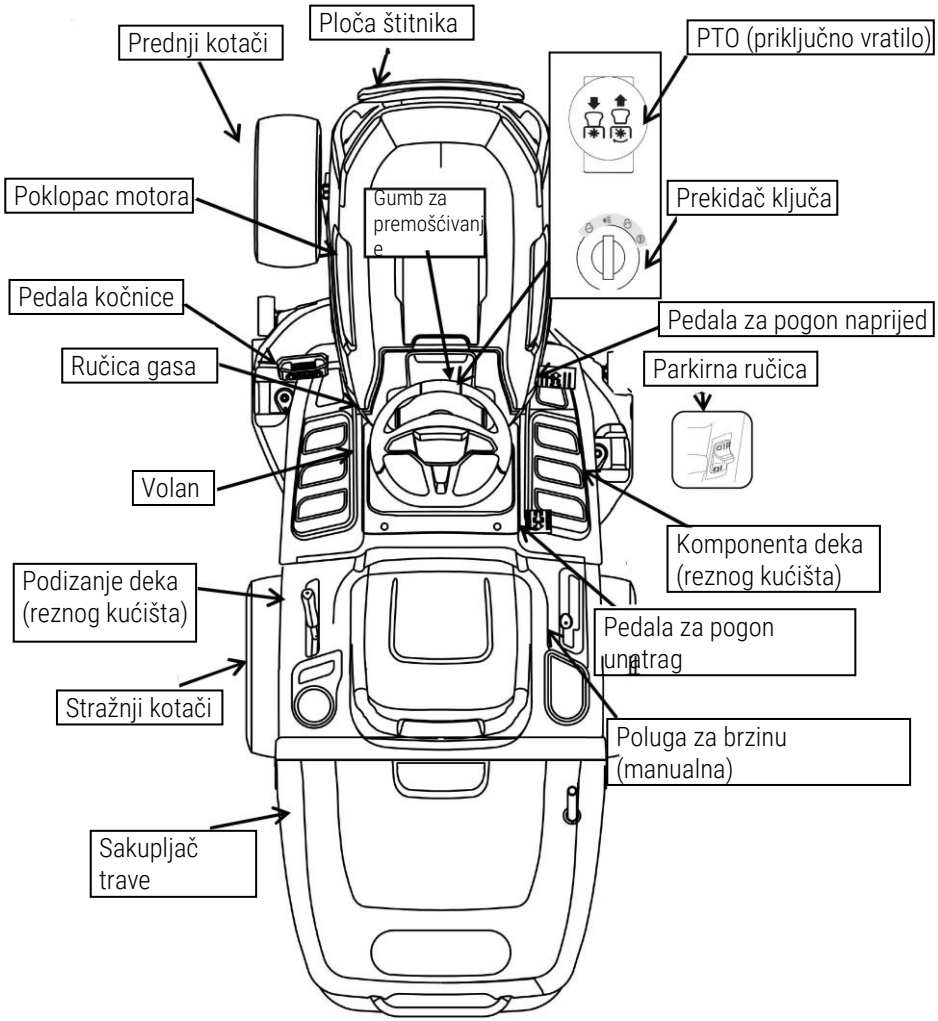
2.1 IDENTIFIKACIJA NAPRAVA

Naljepnica (natpisna pločica) na nosaču sjedala sadrži ključne podatke svake naprave

1. Naziv i adresa proizvođača
2. Oznaka naprave
3. Brzina noževa u min^{-1}
4. Širina košenja
5. Godina proizvodnje
6. Masa naprave
7. Nazivna snaga motora
8. Serijski broj
9. Razina zvučne snage sukladno Direktivi
10. Znak sukladnosti sukladno Direktivi

2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente naprave su slijedeće:



3. OTPAKIRANJE I SKLAPANJE

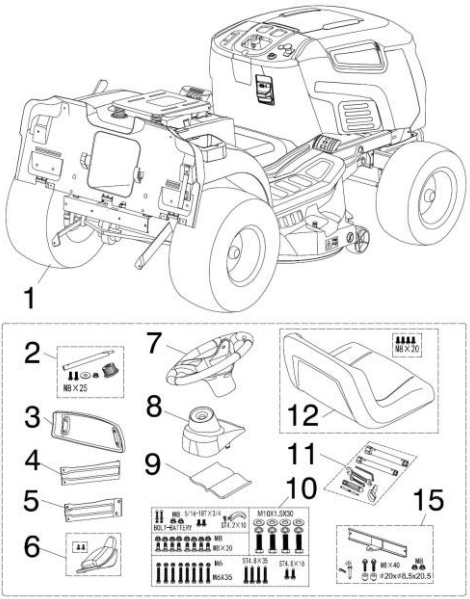
Za svrhu skladištenja i transportiranja, neke komponente naprave nisu montirane u tvornici i treba ih se sklopiti nakon otpakiranja proizvoda. Pridržavajte se donjih naputaka.

VAŽNO Naprava se dostavlja bez sipanog motornog ulja i goriva. Prije pokretanja motora po prvi puta – sipajte ulje i gorivo, pridržavajući se naputaka danih u uputama za motor.

3.1 OTPAKIRANJE

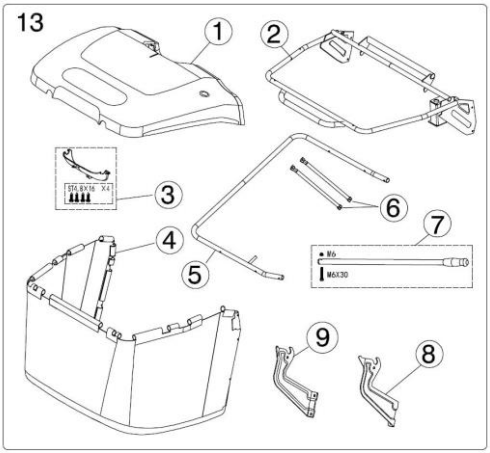
Prilikom otpakiranja naprave, pazite da sakupite sve pojedine dijelove, fitinge i da ne oštetite rezno kućište prilikom vađenja naprave iz palete.

1. Tijelo naprave
2. Priključno vratilo volana i glavčina sa žlijebovima
3. Branik
4. Nosač branika lijevi
5. Nosač branika desni
6. Poklopac volana
7. Volan
8. Poklopac vratila volana
9. Upute za uporabu
10. Navrtke, vijci, podloška, kuka
11. Alati i ključ za pokretanje
12. Sjedalo
13. Komponenta sakupljača trave
14. Komponenta stražnje pregradne ploče (ploča za usmjeravanje trave)
15. Komplet za vuču

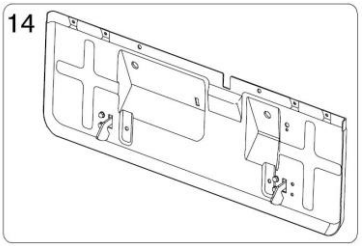


13. Komponenta sakupljača trave

① Poklopac
② Zavareni gornji ram
③ Slojna ploča i vijak
④ Vreća za travu
⑤ Prednji nosač
⑥ Bočna potporna cijev
⑦ Poluga za prevrtanje, navrtka, vijak
⑧ Okretni nosač (desni)
⑨ Okretni nosač (lijevi)



14. Komponenta stražnje pregradne ploče (ploča za usmjeravanje trave)



NAPOMENA Da bi se spriječilo oštećenje reznog kućišta, podignite ga na maksimalnu visinu i budite krajnje oprezni – kada skidate napravu s palete.

3.2 MONTIRANJE VOLANA

Postavite napravu na ravnu i horizontalnu površinu i ispravite prednje kotače.

a. Postavite vratilo (1) na spojke i zategnite vijak M8x25 (2). (Koristite inbus ključ 5 iz pribora i alata.)
b. Postavite poklopac vratila upravljača (volana) (3).
c. Postavite volan (4) na vratilo upravljača, ubacite vijak (5) i zategnite ga navrtkom (6).

NAPOMENA
Obratite pozornost na smjer kada montirate volan.

3.3 MONTAŽA SJEDIŠTA

Montirajte sjedište na ploču koristeći vijke. (Koristite viličasti ključ 8-10 iz pribora i alata.)



3.4 PRIKLJUČIVANJE BATERIJE



Elektrolitska tečnost je rastvor sumporne kiseline.
Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može izazvati sljepilo ili teške opekline.



Opasnost: Držite izvan dosega djece.

Samo za zemlje EU

Nikada ne bacajte električne alate u kućni otpad.
Kako biste ispoštovali Europsku direktivu 2012/19/EC o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenu implementaciju u nacionalne zakone, stari električni alati moraju se odvojiti od ostalog otpada i odložiti na ekološki prihvatljiv način, npr. preko reciklažnog centra.

Alternativa reciklaži za zahtjev za povrat:
Kao alternativa povratu opreme proizvođaču, vlasnik električne opreme mora osigurati da se oprema pravilno odloži (tj. odstrani) - ako je više ne želi zadržati. Stara oprema može se vratiti na odgovarajući punkt za prikupljanje, koji će odložiti opremu sukladno nacionalnim propisima o reciklaži i odlaganju otpada. Ovo se ne odnosi na dodatke ili pomagala bez električnih komponenti - koja su isporučena sa starom opremom.
Ponovno štampanje ili umnožavanje dokumentacije i pratećih papira proizvoda bilo kojim drugim načinom, u cjelini ili djelomično, dozvoljena je samo uz izričitu suglasnost kompanije Villager.

Podložno tehničkim izmjenama

1) Postavite bateriju u njezino ležište.

VAŽNO:

Postavite bateriju tako da polovi (+) i (–) budu pravilno orijentirani.

2) Povežite priključke baterije s priključnim vodovima naprave i zategnite 2 vijka, a zatim postavite zaštitni poklopac (kapu) za dva kabela.
(Koristite viličasti ključ 8–10 mm i križni odvijač (križni šrafciger) iz seta dodatnog alata.)

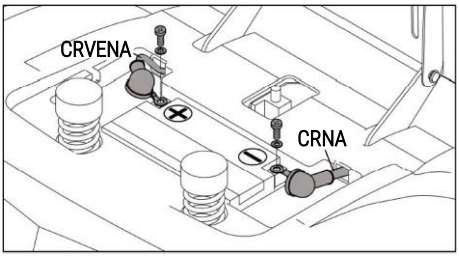
3) Osigurajte bateriju pomoću male gumene trake.

NAPOMENA

Ova naprava koristi bateriju (akumulator):

12 V ⎓ 18 Ah.

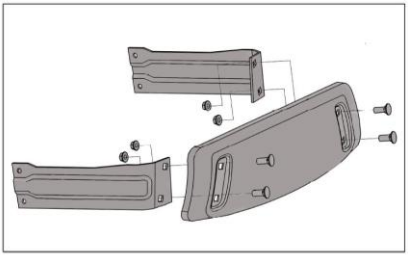
Baterija je potpuno napunjena prije napuštanja tvornice. Ako se ispostavi da baterija nije dovoljno napunjena, koristite 12V 1A punjač da je napunite.

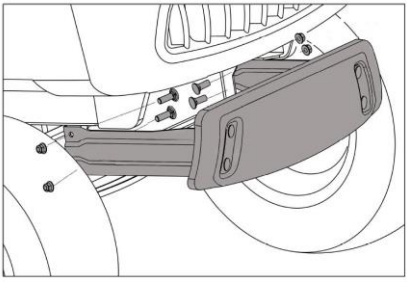


3.5 MONTAŽA PREDNJEG BRANIKA

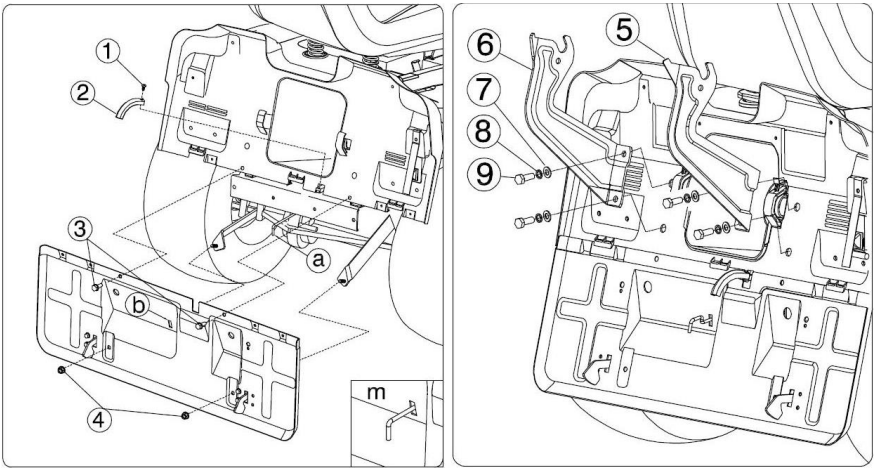
a Montirajte lijevi nosač branika (L) i desni nosač branika (R) na branik pomoću 4 navrtke i 4 vijka.
(Koristite viličasti ključ 13-15 mm iz seta dodatnog alata.)

b Montirajte prednji branik na donji dio rama pomoću 4 navrtke i 4 vijka.
(Koristite otvoreni ključ 13–15 mm iz seta dodatnog alata.)



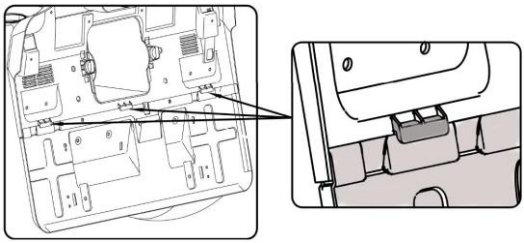


3.6 MONTAŽA STRAŽNJE PLOČE ZA USMJERAVANJE TRAVE



1. Montirajte kuku (2) pomoću vijaka (1).
2. Postavite ručicu za povlačenje (a) kroz otvor (b) (pogledati sliku m).
3. Montirajte komponentu stražnje ploče za usmjeravanje trave na ram pomoću vijaka (3) (vijak 5/16–18).
4. Montirajte komponentu stražnje ploče za usmjeravanje na nosač L&R pomoću navrtke (4) (M8).
5. Montirajte okretni nosač (5, 6) pomoću vijka (9) i podloške (7, 8).

Napomena: Prilikom ugradnje stražnje zaštitne ploče, stražnju ploču treba umetnuti unutar tri ispupčena ruba plastične zaštitne ploče.

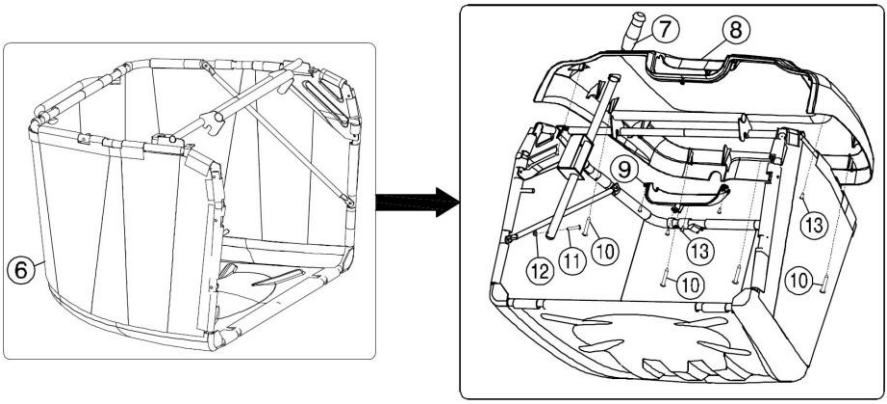


3.7 MONTAŽA KORPE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

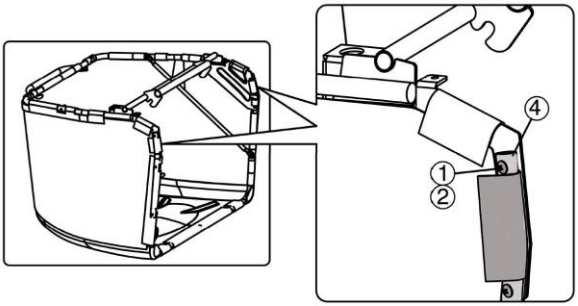
1. Montirajte prednji nosač (4) na gornji ram (3) pomoću četiri vijka (1) (M6–35) i navrtki (2).
2. Montirajte bočnu potporu (5) na gornji ram (3) i prednji nosač (4) pomoću četiri vijka (1) (M6–35) i navrtki (2).

NAPOMENA: Tijekom montaže, bočna potporna cijev (5) mora biti postavljena s unutarnje strane prednjeg nosača (4) i gornjeg rama (3).

3. Montirajte vreću za travu (6) na ram.
4. Montirajte poklopac (8) na ram pomoću četiri vijka (10) ST 4.8×35 i dva vijka (13) ST 4.8×16.
   Montirajte ploču (9) pomoću četiri vijka (13) ST 4.8×16.
5. Umetnite ručicu za prevrtanje (7) u tablu poklopca sakupljača trave i ubacite navrtku (12) i vijak (11).



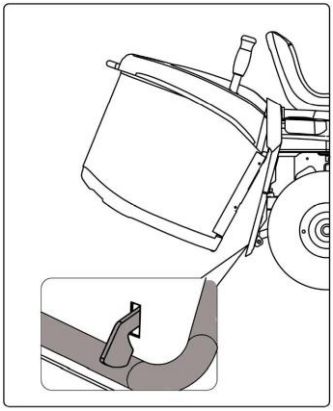
NAPOMENA: Nakon što se stega vreće za travu umetne u cijev nosača (4), ponovo zategnite vijke (1) i navrtke (2).



3.8 UGRADNJA ZAŠTITE NA IZLAZU (SAKUPLJAČ TRAVE)

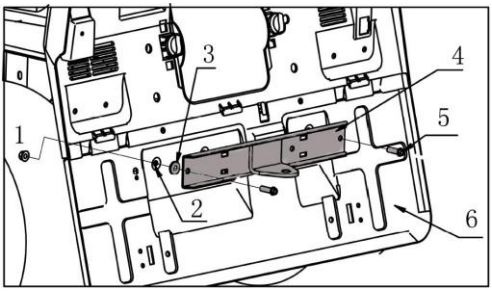
⚠ UPOZORENJE!

1. Nikada ne koristite napravu bez postavljene zaštite na izlazu (izlazni štitnici)!
2. Pričvrstite sakupljač trave na nosače i centrirajte ga s stražnjom pločom tako da se dvije referentne oznake poklope.
3. Provjerite da je donja cijev otvora sakupljača za travu pričvršćena za zapinjaču.

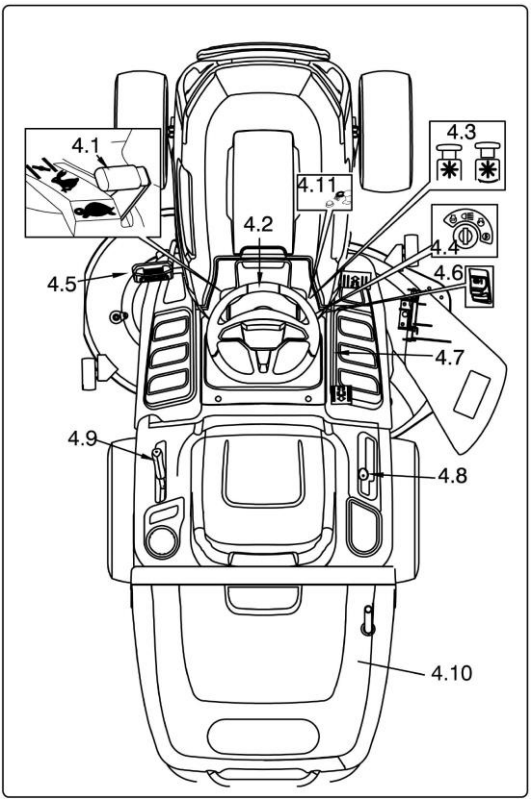


3.9 MONTAŽA SETA ZA VUČU

Provucite vijak M8×40 (5) kroz otvore (2) na sredstvu za vuču (4), distinkcijsku čahuru (3) i ploču za usmjeravanje trave (6).
Zavrnite iznutra navrtku M8 (1) i zategnite pomoću ključeva 8–10 mm i 13–15 mm.



4. KOMANDE I INSTRUMENTI



4.1 POLUGA GASA

Ona regulira broj okretaja motora. Položaji su naznačeni na naljepnici (etiketi) i pokazuju slijedeće simbole:

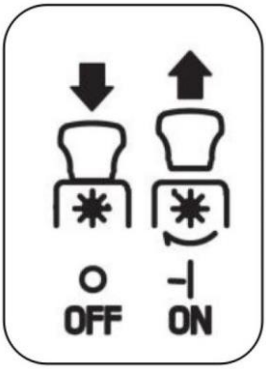
	"CHOKE" (prijevod: „SAUG“)	Hladan start
	"SLOW" (prijevod: „POLAKO“	Za najmanje brzine motora
	"FAST" (prijevod: „BRZO“)	Za najveće brzine motora

- „SAUG“ (CHOKE) položaj obogaćuje smjesu tako da se smije koristiti samo za vrijeme koje je neophodno prilikom hladnoga startanja.
- Kada se premještate iz jednog prostora u drugi, postavite polugu u položaj između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Kada kosite, postavite polugu u položaj „BRZO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Volan okreće prednje kotače.

4.3 RUČICA (GUMB) - ZA POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE NOŽA



Ručica za pokretanje/zaustavljanje noža nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, ispred prekidača za ključ.
Ova ručica upravlja električnim kvačilom.
Povucite ručicu nagore da uključite noževe, ili je gurnite na dolje da isključite noževe.

4.4 KLJUČ PREKIDAČA PALJENJA

Ova komanda upravljanja ključem ima četiri položaja:



„OFF“ – sve je isključeno.



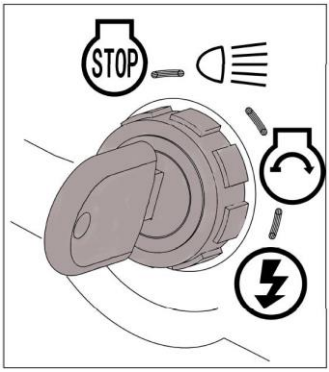
„ON“ – aktivira sve dijelove.



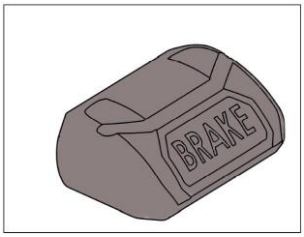
„START“ - priključuje startni motor. Ukoliko otpustite ključ na „START“, automatski će se vratiti na „ON“.



Ključ šalje napajanje farovima kada je prekidač u tom položaju.



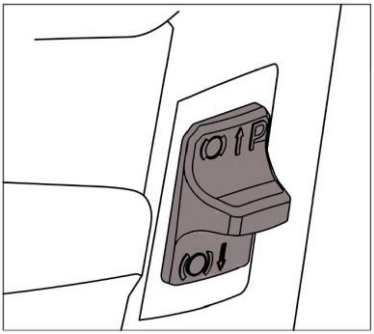
4.5 PEDALA KOČNICE



Pedala kočnice se nalazi na prednjoj lijevoj strani podne ploče.
Pedala kočnice se može koristiti za nagla zaustavljanja ili za postavljanje parkirne kočnice.

NAPOMENA Kada je naprava u pokretu, držite nogu izvan pedale (papučice).

4.6 POLUGA PARKIRNE KOČNICE



S zaustavljenom napravom
1) Držite pedalu kočnice pritisnutu.
2) Podignite polugu parkirne kočnice i držite podignutu.
3) Otpustite pedalu kočnice.

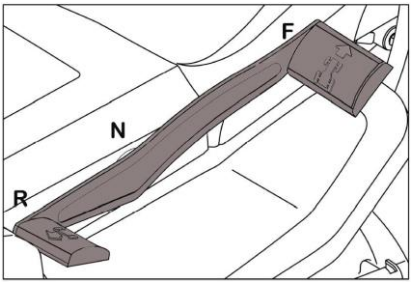


Na ovaj način stražnji kotači ostaju ukočeni. Da biste otpustili parkirnu kočnicu, potpuno pritisnite pedalu kočnice (do kraja) i poluga parkirne kočnice se automatski otpušta i vraća u donji položaj.

NAPOMENA Motor se može startati jedino u parkirnom položaju.

4.7 PEDALA ZA UKLJUČIVANJE POGONA

(za model s hidrostatičkim prijenosom)



Ova pedala uključuje pogon na kotačima i regulira brzinu kretanja naprave naprijed i unatrag.
– Za uključivanje vožnje k naprijed, pritisnite papučicu (pedalu) prstima stopala ka oznaci „F“. Povećanjem tlaka na pedalu (tj. na papučicu), povećava se brzina naprave.
– Vožnja unazad se uključuje tlakom pedale (papučice) petom - ka oznaci „R“.
– Pedala (papučica) se automatski vraća u neutralni položaj „N“ - kada se otpusti.

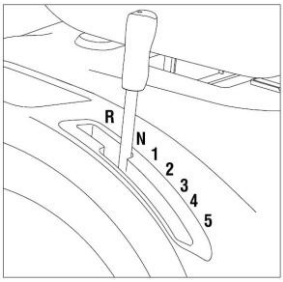
UPOZORENJE! Vožnja unatrag se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena.

NAPOMENA Uvjerite se da je parkirna kočnica otpuštena prije voženja kosilice.

4.8 POLUGA ZA PROMJENU BRZINE

(za model s manualnim mjenjačem)

Ova poluga ima sedam položaja i to 5 za kretanje napreijd, neutralan položaj „N" i rikverc „R".



Kada mijenjate položaj poluge za promjenu brzine, pritisnite pedalu kočnice - da biste isključili pogonski kaiš i postavite polugu kako je prikazano na naljepnici.
Nikada nemojte izravno prebacivati polugu iz brzine naprijed u rikverc ili iz rikverca u brzinu naprijed - prije nego li se naprava u potpunosti zaustavi.

UPOZORENJE! U rikverc ubacite samo kada je naprava prestala kretati se.

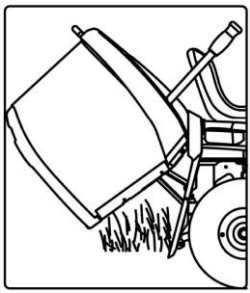
4.9 POLUGA ZA POSTAVLJANJE VISINE KOŠENJA



Podiže i spušta kućište noža (dek) i tako namješta visinu košenja trave. Ima sedam položaja za ovu polugu (prikazani kao „1" do „7" na naljepnici, tj. etiketi) -što odgovara različitim visinama između 30 i 90 mm.

4.10 SAKUPLJAČ TRAVE

Ova poluga za prevrtanje naginje i prazni korpu za travu, što znači manje posla za rukovatelja.



4.11 GUMB ZA RAD U RIKVERC MODU (RMO)

Ručica (gumb) za aktiviranje rikverc moda nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, lijevo od ručice za pokretanje/zaustavljanje noža.
Noževi će se zaustaviti prilikom kretanja unatrag.
Ako želite da noževi nastave okretati se dok se naprava kreće unatrag, uvijek pritisnite gumb RMO (skraćenica od - Reverse Mode Operation tj. prevod – Rad u rikverc režimu).
NAPOMENA: Košenje unatrag se ne preporuča.

5. KAKO KORISTITI NAPRAVU

5.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ OPASNOST! Naprava se smije koristiti samo za namjenu za koju je predviđena (za košenje trave).
Nemojte vršiti nikakve prethodne postavke i nemojte skidati sigurnosna sredstva koja su montirana na napravu.
UPAMTITE DA JE KORISNIK UVIJEK ODGOVORAN ZA OŠTEĆENJA I OZLJEDE KOJE SE DESE DRUGIM OSOBAMA.

Prije početka korištenja naprave:
- Pročitajte opće sigurnosne propise, obraćajući osobitu pozornost na vožnju i košenje na nagibima.
- Pozorno pročitajte naputke za uporabu. Uvjerite se da ste upoznali komande i da znate kako brzo zaustaviti noževe i motor.
- Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala blizu okretnih dijelova ili ispod njih - i uvijek se držite podalje od izlaza.
Nemojte koristiti napravu kada niste dobrog zdravstvenog stanja ili kada ste pod utjecajem lijekova ili nekih supstancija koje mogu umanjiti Vaše refleksne reakcije i Vašu sposobnost koncentriranja. Odgovornost je korisnika procijeniti potencijalni rizik prostora gdje se posao obavlja i poduzeti sve neophodne mjere predostrožnosti - kako bi osigurao osobnu sigurnost i sigurnost drugih osoba, osobito na nagibima ili na grubom, klizavom i nestabilnom tlu.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte ostavljati napravu u visokoj travi s motorom koji radi - kako biste izbjegli rizik od nastajanja požara.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte napravu koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibima većim od 15°(27%). Nemojte koristiti napravu na bočnim nagibima većim od 10°(18%). Ukoliko će se naprava uglavnom koristiti na nagibima, montirajte kontra tegove

ispod poprječnih nosača prednjih kotača. To poboljšava stabilnost naprijed i smanjuje mogućnost da dođe do prevrtanja.

VAŽNO Pogledati poglavlje 4 u vezi podataka i informacija koje se tiču komandi upravljanja.

5.2 ZAŠTO SE SIGURNOSNA SREDSTVA AKTIVIRAJU

Sigurnosna sredstva rade na dva načina:
- Sprječavaju startanje motora - ukoliko nisu ispunjeni svi sigurnosni zahtjevi.
- Zaustavljaju motor - ukoliko i samo jedan od sigurnosnih zahtjeva nedostaje.

a) Da biste pokrenuli motor, neophodno je da:

- Noževi nisu uključeni.
- Parkirna kočnica je uključena, a transmisija je isključena.
- Rukovatelj sjedi na sjedalu

b) Motor se zaustavlja kada:

- Rukovatelj napušta svoje sjedalo dok kosi ili vozi.

5.3 SMJERNICE PRIJE POČETKA RADA

Prije započinjanja košenja, neophodno je izvesti nekoliko provjera i operacija – kako biste se uvjerili da možete raditi učinkovito i uz maksimalnu sigurnost.

5.3.1 Postavke sjedala

Da biste promijenili položaj sjedala, olabavite četiri fiksirajuća vijka i pomjerite ih duž proreza.
Kada pronađete odgovarajući položaj, dotegnite četiri vijka.

Samo za luksuzno sedište

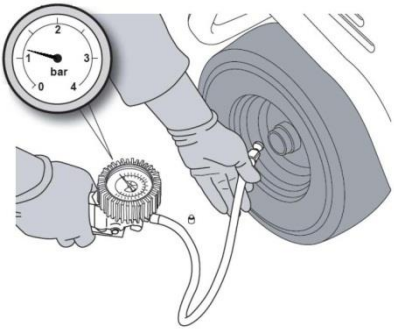
Da biste uradili postavke položaja sjedala, povucite i držite polugu za postavke sjedala.

Pomjerajte sjedište naprijed ili nazad do željene pozicije, zatim otpustite polugu za podešavanje.
Provjerite da li je sjedište zabravljeno u položaju prije nego što pokrenete traktor.

5.3.2 Tlak u gumama

Glavni uvjet za osiguranje da rezno kućište (rezni disk) bude u horizontalnom položaju i da kosi ravnomjerno je – da imate propisani tlak u gumama.

Odvijte kapice ventila i priključite liniju komprimiranog zraka s mjeračem – na ventile.



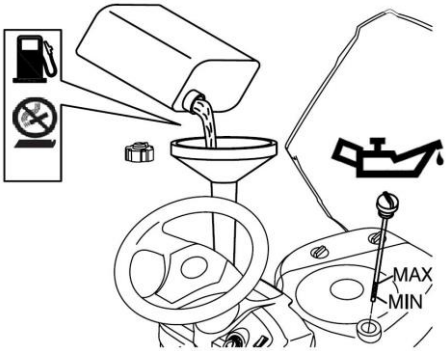
Tlakovi su:
NAPRIJED: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
NATRAG: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Provjera goriva i ulja

NAPOMENA U uputama za motora se nalaze podaci o tome – koji tip ulja i goriva trebate koristiti.

S isključenim motorom - provjerite razinu ulja. Sukladno napucima u uputama za motor - razina mora biti između MIN i MAX oznaka na mjernoj šipci.

Sipajte gorivo koristeći lijevak, ali nemojte do kraja napuniti spremnik. Kapacitet spremnika je oko 7,5 litara.



OPASNOST!

Sipanje goriva treba biti izvedeno na otvorenom ili na dobro provjetravanom mjestu, s isključenim motorom. Uvijek imajte na umu da su isparenja benzina zapaljiva. NEMOJTE KORISTITI OTVORENI PLAMEN DA BISTE GLEDALI UNUTAR SPREMNIKA I NEMOJTE PUŠITI ZA VRIJEME SIPANJA GORIVA.

VAŽNO Nemojte dopustiti da benzin kapne na plastične dijelove – kako biste izbjegli njihovo oštećenje. Ukoliko ipak dođe do slučajnog prosipanja ili curenja, odmah isperite vodom. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova karoserije ili motora – koja su izazvana benzinom.

5.3.4 Provjera sigurnosti i učinkovitosti naprave

1. Provjerite da li su sigurnosna sredstva funkcionalna kako je opisano.
2. Provjerite da li je kočnica u perfektnom radnom stanju.
3. Nemojte započinjati košenje - ukoliko noževi vibriraju ili ukoliko niste sigurni da li su dovoljno oštri. Uvijek zapamtite da:

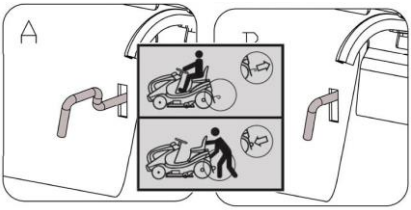
- Loše naoštren nož čupa travu - i prouzroči da travnjak požuti.
- Olabavljeni noževi izazivaju neželjene vibracije i mogu biti opasni.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte koristiti napravu ukoliko niste sigurni da li radi sigurno i učinkovito. Ukoliko imate neku sumnju, odmah kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ili prodavača - kako bi se tamo izvršile neophodne provjere i popravke.

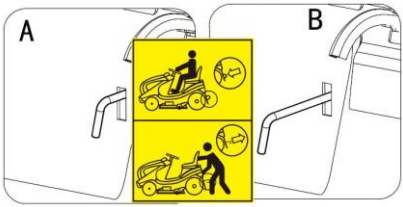
5.3.5 Poluga za isključivanje hidrostatičkog prijenosa

Ova poluga ima dva položaja, kako je prikazano na oznaci:
"A" – Prijenos uključen: za sve primjene, pri kretanju i tijekom košenja;
„B" = Prijenos isključen: ovo omogućava mnogo lakše pomjeranje naprave ručno, dok je motor ugašen. ovo omogućuje mnogo lakše pomjeranje uređaja ručno, dok je motor ugašen.
U ovisnosti od različitih mjenjača, postoje dva načina rada koji se koriste u skladu sa oznakama postavljenim na uređaju.

ZA T2 transmisiju (prijenos)



ZA K46 transmisiju (prijenos)

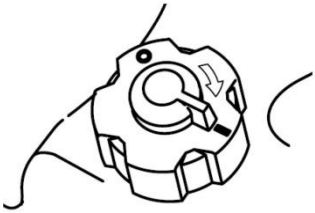


5.4 UPORABA NAPRAVE

5.4.1 Startanje

⚠ OPASNOST! Motor se mora startati na otvorenom ili dobro provjetravanom prostoru.

UVIJEK IMAJTE NA UMU DA SU ISPUŠNI PLINOVI – OTROVNI!



Da biste startali motor:
- Otvorite sigurnosni ventil (slavinu) goriva (na „I“).
- Zatvorite poklopac motora.
- Podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je moguće.
- Isključite noževe.
- Prebacite polugu mjenjača u neutralan položaj.
- Djelujte na parkirnu kočnicu.
- Kada startate hladan motor, pomjerite ručicu na „SAUG“ („CHOKE“), kako je prikazano na naljepnici.
- Ukoliko je motor već zagrijan, postavite polugu između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).

Stavite ključ za paljenje i okrenite na «ON» - da biste ostvarili električni kontakt, zatim okrenite na «START» da biste pokrenuli motor.
- Otpustite ključ kada se motor startao.

Kada se motor startao, pomjerite ručicu na „POLAKO“ („SLOW“).

VAŽNO Sauh se mora otvoriti - čim motor počne raditi mirno. Njegova uporaba kada je motor već zagrijan - može zaprljati svjećicu i prouzročiti da motor radi kolebljivo.

NAPOMENA Ukoliko postoji problem pri startanju motora, nemojte insistirati, jer može doći do pražnjenja baterije i preplavljivanja („presisavanja“) motora. Okrenite ključ na „OFF“, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovite operaciju. Ukoliko se neispravnost nastavi, pogledati u upute za motor.

VAŽNO Uvijek imajte na umu da će sigurnosna sredstva spriječiti startanje motora - ukoliko nisu ispunjeni sigurnosni zahtjevi. U takvim slučajevima, kada se situacija ispravi, ključ se mora najprije okrenuti natrag na „OFF“ - prije nego li se motor može restartati.

5.4.2 Startanje i pomjeranje bez košenja

⚠ UPOZORENJE! Ova naprava nije odobrena za uporabu na javnim cestama. **Mora se koristiti (kako je naznačeno u pravilima za javne ceste) na privatnim posjedima - koji su zatvoreni za promet.**

Kada pomjerate napravu, noževi moraju biti isključeni, a rezno kućište podignuto koliko god je moguće (položaj „7").
Postavite ručicu gasa između „POLAKO" („SLOW") i „BRZO" („FAST"), a ručicu mjenjača u prvu brzinu.
Držite pedalu kočnice/kvačila pritisnutu na dolje i otpustite parkirnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice/kvačila - da biste započeli kretanje naprave naprijed.

⚠ UPOZORENJE! Pedala kočnice se mora otpuštati stupnjevito, jer naglo uključivanje može dovesti do toga - da se vozilo prevrne i da vozač izgubi kontrolu.
Stupnjevito dosegnite željenu brzinu - koristeći ručice gasa i mjenjača. Da biste promijenili brzinu, uvijek se mora koristiti kvačilo, pritiskajući pedalu kočnice.

5.4.3 Kočenje

Najprije usporite napravu smanjujući brzinu motora, a zatim gurnite pedalu na dolje, da biste smanjili brzinu još više - dok se naprava ne zaustavi.

5.4.4 Rikverc

VAŽNO Rikverc se smije uključiti samo kada je naprava zaustavljena.
Pritisnite pedalu kočnice dok se naprava ne zaustavi, a zatim prebacite u rikverc - prebacujući polugu na stranu i u položaj „R" *(za manualni model mjenjača)*.
Polako otpuštajte pedalu kočnice - da biste uključili kvačilo, a zatim počnite kretanje unatrag.
Kada je naprava zaustavljena, započnite kretanje u rikverc pritiskanjem pedale za uključivanje pogona u "R" smjeru *(za model s hidro-transmisijom)*.

5.4.5 Košenje trave

Da bi započelo košenje:
- Pomjerite gas na „BRZO" („FAST")
- Podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je moguće.
- Uključite noževe.
- Počnite kretanje naprijed po travi vrlo polako i krajnje oprezno, kako je već opisano.
- Regulirajte visinu košenja i brzinu, uzimajući u obzir uvjete travnjaka (visina, gustina i vlažnost travnjaka).

⚠ UPOZORENJE! Kada kosite na nagnutom zemljištu, smanjite brzinu – kako biste omogućili sigurne uvjete.
Kakvi god da su uvjeti, smanjite brzinu čim zamijetite opadanje brzine motora.
- Ukoliko se krećete suviše brzo u odnosu na količinu trave koja se kosi, travnjak neće biti dobro pokošen.
Isključite noževe i podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je to moguće – uvijek, kada trebate prijeći preko zapreke.

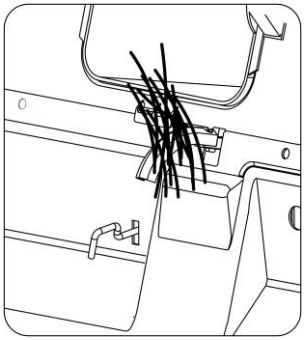
VAŽNO Ova naprava nije odobrena za košenje pri kretanju unatrag (tj. pri kretanju u rikverc).
Noževi će se zaustaviti kada se naprava kreće unatrag pritiskanjem pedale pogona k položaju „R".
Tlakom na gumb za poništavanje (tj na gumb za premošćivanje) koje je lijevo od volana - može se zadržati rotacija noževa.

5.4.6 Pražnjenje korpe za travu

NAPOMENA Ova operacija se može izvršiti samo kada su noževi isključeni, u suprotnom će se motor zaustaviti.
Nemojte dozvoliti da se sakupljač trave previše napuni, jer to može blokirati kanal kolektora (kanal sakupljača).
Kada je korpa (sakupljač trave) puna, čut ćete zvučni signal. U tom trenutku:
– isključite noževe i zvučni signal će prestati;
– smanjite okretaje motora;
– zaustavite kretanje naprijed;
– na nagibima aktivirajte parking kočnicu;
– povucite polugu za prevrtanje i nagnite korpu (sakupljač trave) da biste je ispraznili

– zatvorite korpu (sakupljač trave) tako da se zakači za zadržač (zapinjaču).

NAPOMENA Ponekad se zvučno upozorenje može čuti prilikom uključivanja noževa, čak i kada je sakupljač trave ispražnjen.
Ovo je posljedica ostataka trave koji ostanu na senzoru mikroprekidača.
Da biste zaustavili signal, isključite noževe, a zatim ih odmah ponovo uključite.
Ako se zvučni signal i dalje čuje, ugasite motor, skinite sakupljač trave i uklonite svu nakupljenu pokošenu travu sa senzora.



5.4.7 Odčepljivanje kanala kolektora

Košenje vrlo visoke ili mokre trave, posebno pri prevelikoj brzini, može začepiti kanal kolektora.
Ako se to desi, postupite na slijedeći način:
– zaustavite kretanje naprijed, isključite noževe i ugasite motor;
– uklonite sakupljač trave;
– uklonite pokošenu travu, do koje možete doći sa izlaznog otvora kanala kolektora (tj. kanala sakupljača).

⚠ UPOZORENJE! Ovaj posao se mora obaviti samo s isključenim motorom.

5.4.8 Završetak košenja

Kada završite s košenjem, isključite noževe, smanjite brzinu motora i vozite napravu s reznim kućištem (dekom) podignutim koliko god je to moguće.

5.4.9 Kraj posla

Zaustavite napravu, pomjerite gas na „POLAKO“ („SLOW“) i isključite motor okretanjem ključa na „OFF“.
Kada se motor zaustavio, zatvorite sigurnosni ventil (slavinu) za gorivo.

⚠ UPOZORENJE! Da biste izbjegli povratno paljenje (tj. povratna detonacija koja se nekada zove i pucanje u auspuhu), postavite gas na „POLAKO“ (SLOW“) oko 20 sekundi prije zaustavljanja motora.

⚠ UPOZORENJE! **Uvijek izvadite ključ za paljenje - prije nego li napravu ostavite bez nadzora!**

VAŽNO Da biste bateriju održali napunjenom, nemojte ključ ostavljati u položaju „ON“ kada motor ne radi.

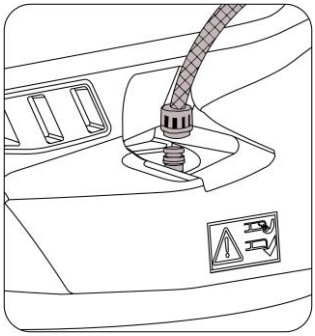
5.4.10 Čišćenje naprave

Nakon uporabe, očistite vanjski dio naprave, ispraznite sakupljač trave ili štitnik i protresite ga - da biste uklonili travu i ostale otpatke.
Očistite plastične dijelove kućišta vlažnom spužvom - koristeći vodu i deterdžent, pazeći da ne pokvasite motor, električne dijelove, kao ni ploču s elektronskim kolima - koja se nalazi ispod instrument ploče.

VAŽNO Nikada nemojte koristiti mlaznice na crijevima niti grube deterdžente za čišćenje karoserije ili motora!

Kada perete unutarnji dio reznog kućišta (reznog deka) i kanal sakupljača, naprava mora biti na čvrstom osloncu s:

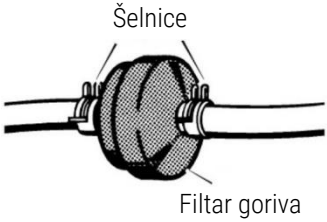
- Montiranim sakupljačem trave ili štitnikom pražnjenja
- Rukovateljem koji sjedi
- Motorom koji radi
- Transmisijom u neutralnom položaju
- Uključenim noževima



Priključite crijevo s vodom na svaki priključak za cijevi, jedan po jedan i pustite vodu kroz svaki - na po nekoliko minuta, s noževima koji se kreću.
Za vrijeme pranja, rezno kućište treba biti spušteno. Skinite sakupljač trave, ispraznite ga i isperite, a zatim ga stavite u položaj gdje se može brzo osušiti.

5.4.11 Skladištenje i nekorištenje na dulji vremenski period

Ukoliko napravu ne namjeravate koristiti dulji vremenski period (dulje od 1 mjeseca), otkačite kabele s baterije i pridržavajte se naputaka koje se nalaze u uputama za uporabu motora.
Ispraznite spremnik za gorivo - otkačinjanjem cijevi koja se nalazi na ulazu filtra goriva i slijedite naputke iz uputa za motor.



⚠ UPOZORENJE! Pozorno uklonite svu suhu pokošenu travu - koja se možda nagomilala oko motora ili auspuha (prigušivača), kako biste spriječili paljenje slijedeći puta kada budete koristili napravu!
Napravu odložite na suhom, zaklonjenom mjestu i ukoliko je moguće – pokrijte ga krpom.

VAŽNO Baterija se mora čuvati na hladnom i suhom mjestu. Prije perioda dugačkog skladištenja (duljeg od 1 mjeseca) - uvijek napunite bateriju, a zatim ponovo napunite - prije samog korištenja naprave.
Sljedeći puta kada budete koristili napravu, provjerite da li ima curenja goriva iz cijevi, slavine za gorivo ili karburatora.

5.4.12 Sredstvo za zaštitu kartice

Ploča s elektroničkim kolima posjeduje samoresetirajuću zaštitu - koja prekida kolo ukoliko postoji neispravnost u električnom sustavu. To se manifestira zaustavljanjem motora i isključivanjem lampice.
Kolo se automatski resetira nakon nekoliko sekundi, ali uzrok neispravnosti treba utvrditi i riješiti – kako bi se izbjeglo ponovno aktiviranje zaštitnog sredstva.

VAŽNO Da bi se izbjeglo aktiviranje zaštitnog sredstva:
- Nemojte obrnuti kabele na terminalima baterije.
- Nemojte koristiti napravu bez baterije, jer može doći do oštećenja regulatora punjenja.
- Pazite da ne izazovete kratak spoj.

5.4.13 Rezime glavnih koraka koje treba slijediti prilikom korištenja naprave

Da biste...	Morate ...
Pokrenuli motor	Otvorite slavinu za gorivo, uvjerite se da su ispunjeni svi uvjeti koji omogućavaju pokretanje, a zatim okrenite ključ.
Kretati se naprijed	Do kraja pritisnite pedalu, ubacite u brzinu, a zatim stupnjevito otpustite pedalu.
Kočili ili se zaustavili	Smanjite broj okretaja motora i pritisnite pedalu kočnice.
Ići u rikverc (unatrag)	Zaustavite napravu; ubacite u neutralni položaj, do kraja pritisnite pedalu, ubacite u rikverc, a zatim stupnjevito otpustite pedalu.
Kosili travu	Postavite štitnik pražnjenja; dodajte gas; uključite noževe; namjestite visinu košenja, do kraja pritisnite

	pedalu, ubacite u brzinu, a zatim stupnjevito otpustite pedalu (papučicu).
Otklanjanje zapušenosti kanala za sakupljanje	Zaustavite kretanje naprijed, isključite noževe i ugasite motor. Otvorite štitnik pražnjenja i očistite kanal za sakupljanje.
Završili košenje	Isključite noževe i smanjite broj okretaja motora.
Zaustavili motor	Smanjite broj okretaja motora, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ i zatvorite slavinu za gorivo.
Uskladištite napravu	Uključite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i, ako je potrebno, operite napravu, unutarnjost reznog kućišta, kanal za sakupljanje i sakupljač trave.

5,5. UPORABA NAPRAVE NA NAGNUTOM ZEMLJIŠTU

Kosite samo na kosinama koji imaju mjere ispod maksimalnih nagiba koji su već pomenuti.

Travnjaci na nagibima treba kositi kretanjem na gore i na dolje – a nikako poprijeko. Kada mijenjate pravac - budite posebno oprezni, da kotači koji su prema vrhu nagiba ne udare u neku zapreku (kamenje, grane, korenje itd.) - jer to može dovesti do bočnog proklizavanja naprave, prevrtanja ili gubljenja kontrole nad napravom.



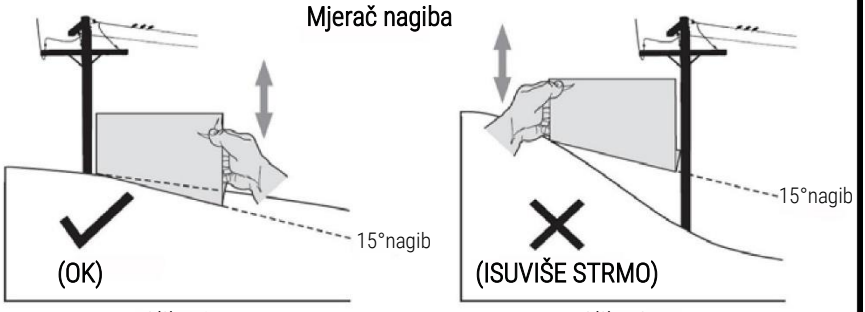
⚠ OPASNOST! SMANJITE BRZINU PRIJE BILO KOJE PROMJENE PRAVCA NA NAGIBIMA - i uvijek primijenite parkirnu kočnicu prije napuštanja naprave koja stoji (miruje) ili koja ostaje bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! Kretanje naprijed započnite vrlo pozorno na nagnutim zemljištima – kako biste spriječili rizik od prevrtanja. **Smanjite brzinu kretanja naprijed prije nego li počnete kretati se po nagibu, a osobito kada idete nizbrdo.**

⚠ OPASNOST! Nikada nemojte koristiti rikverc da biste smanjili brzinu kretanja nizbrdo. **To može dovesti do toga - da izgubite kontrolu nad vozilom, a osobito na klizavom zemljištu.**

⚠ OPASNOST! Nikada nemojte voziti napravu na nagibima u neutralnoj brzini ili s isključenim kvačilom! **Uvijek uključite sporu brzinu prije ostavljanja naprave koja je zaustavljena i bez nadzora.**

KAKO KORISTITI NAPRAVU



Slika 1 Slika 2

15° isprekidana crta

KORISTITE OVAJ MJERAČ NAGIBA DA BISTE PROCIJENILI - DA LI JE NAGIB SUVIŠE STRM ZA SIGURAN RAD!

Da biste provjerili nagib, uradite slijedeće:

1. Izvadite ovu stranicu i presavijte duž isprekidane linije.
2. Locirajte vertikalan objekt na nagibu ili iza njega (npr. stup, zgradu, ogradu, drvo, itd.).
3. Poravnajte jednu stranu mjerača nagiba s objektom (vidjeti sliku 1 i sliku 2).
4. Uradite postavke mjerača na gore ili na dolje - dok lijevi kut ne dodirne nagib (vidjeti sliku 1 i sliku 2).

Ukoliko postoji zazor ispod mjerača – nagib je suviše strm za siguran rad (vidjeti sliku 2 iznad).

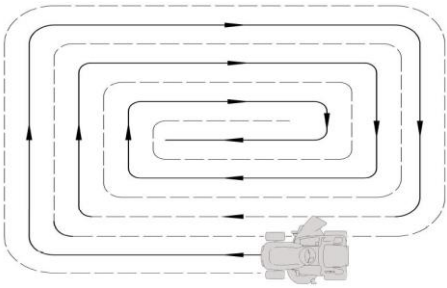
UPOZORENJE! Nagibi su glavni čimbenik povezan s prevrtanjima i nezgodama koje mogu rezultirati ozljeđivanjem ili smrću! Nemojte rukovati napravom na nagibu koji prekoračuje 15 stupnjeva. Na svim nagibima je neophodan osobit oprez.

5.6 TRANSPORTIRANJE

⚠ UPOZORENJE! Ukoliko se naprava transportira na kamionetu ili u prikolici, koristite odgovarajuću opremu za podizanje i uz dovoljan broj ljudi za teret koji se podiže i tip podizanja koji se koristi. **Ova Naprava se ne smije nikada podizati užetom i koturačom. Za vrijeme transportira, zatvorite slavinu za gorivo, spustite rezno kućište, primijenite parkirnu kočnicu i sigurno učvrstite napravu užadima ili lancima - na vučnom sredstvu.**

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak bio zelen, mekan i atraktivan, treba ga redovito kositi ali tako – da ne oštećujete travu. Travnjak se može sastojati od nekoliko različitih vrsta trave. Ukoliko se travnjak kosi često, trava i korijenje snažnije rastu, formirajući čvrstu travnatu podlogu. Ukoliko se travnjak kosi rjeđe, počinje rast trave veće visine i korova (a uz to ima bijele rade, djeteline, itd.).
2. Uvijek je bolje kositi travu dok je suha.
3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni, tako da se trava odsijeca pravo bez iskrzane ivice – koja dovodi do žutenja po krajevima.
4. Motor treba raditi na punoj brzini - i da bi se osigurao oštar rez trave, a i da bi se dobio neophodni potisak - koji gura odrezanu travu kroz sakupljački kanal.
5. Učestalost košenja treba biti proporcionalna brzini rasta trave. Travu ne treba pustiti porasti suviše između dva košenja.
6. Za vrijeme perioda vrućina i suša, travu treba kositi tako - da ostane malo veće visine, kako bi se spriječilo isušivanje zemlje.
7. Najbolja visina trave na dobro održavanim travnjacima je oko 4-5 cm. S jednim košenjem ne trebate uklanjati više od jedne trećine ukupne visine. Ukoliko je trava vrlo visoka, treba je kositi dva puta za dvadeset četiri sata. Prvi puta s noževima na maksimalnoj visini, možda smanjujuću širinu košenja, a drugi rez na željenu visinu.



8. Kada kosite velike prostore, započnite okretanjem na desno - tako da se pokošena trava prazni odmaknuta od grmlja, ograda, staza, itd. Nakon jednog ili više krugova, kosite u suprotnom smjeru, praveći lijeva zakretanja – dok ne završite.
9. Izgled travnjaka će se poboljšati - ukoliko naizmjenično kosite u oba smjera.

10. Ukoliko se sustav za sakupljanje počne blokirati travom, trebate smanjiti brzinu kretanja naprijed, jer je možda suviše visoka za uvjete travnjaka. Ukoliko se taj problem nastavi javljati – vjerojatno su uzrok tome loše naoštreni noževi ili deformirana krilca.
11. Budite osobito pozorni kada kosite blizu grmova ili ivičnjaka, jer oni mogu iskrenuti horizontalan položaj reznog kućišta (reznog deka) i oštetiti njegove ivice kao i noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 SIGURNOSNE PREPORUKE

⚠ UPOZORENJE! Prije čišćenja ili operacija održavanja, izvadite ključ za paljenje i pročitajte odgovarajuće naputke. **Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice uvijek kada su Vaše ruke u opasnosti.**

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti napravu ukoliko su dijelovi pohabani ili oštećeni. **Neispravni ili pohabani dijelovi se uvijek moraju zamijeniti – a nikako popravljati. Koristite samo originalne zamjenske dijelove. Dijelovi koji nisu iste kvalitete mogu oštetiti opremu i utjecati na sigurnost Vas ili drugih osoba.**

VAŽNO Nikada nemojte odstranjivati (bacati) korišteno ulje, gorivo, baterije ili druge zagađujuće materije - na neovlaštena mjesta (na mjesta koja za to nisu predviđena zakonom)!

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

6.2.1 Planirano održavanje

Operacija	Sati	Završeno (Datum ili vrijeme)							
1. NAPRAVA									
1.1 Provjera ulja u motoru	Prije svake uporabe								
1.2 Provjera tlaka u pneumaticima	Prije svake uporabe								
1.3 Provjera sigurnosnih sustava i komandi	Prije svake uporabe								
1.4 Provjera oštećenja na proizvodima	Prije svake uporabe								
1.5 Čišćenje naprave u cijelosti	Poslije svake uporabe								
1.7 Provjera pričvršćenosti i oštrine noževa	Na svakih 25 sati								
1.8 Provjera pogonskog kaiša	Na svakih 25 sati								
1.9 Provjera kaiša noža	Na svakih 25 sati								
1.10 Provjera sigurnosnih vijaka i zavrtnjeva	Na svakih 25 sati								
1.11 Opće podmazivanje	Na svakih 25 sati								
1.12 Zamjena noževa	Na svakih 100 sati								
1.13 Opći servisni pregled kod ovlaštenog prodavača ili servisa	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1 Prva zamjena ulja	Na svakih 20 sati								
2.2 Zamjena motornog ulja (1)	Na svakih 50 sati								
2.3 Čišćenje zračnog filtra (1)	Na svakih 50 sati								
2.4 Provjera i postavke svjećice (1)	Na svakih 100 sati								
2.5 Čišćenje spremnika i filtra za gorivo	Na svakih 100 sati								
2.6 Zamjena zračnog filtra (1)	Svake godine								
2.7 Zamjena svjećice	Svake godine								

1) Pogledati upute za motor za potpunu listu i učestalost.
2) Na prve znake habanja, kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu - radi zamjene djela.
3) Opće podmazivanje svih zglobova treba također obaviti uvijek - kada se naprava ostavlja van uporabe dulji vremenski period.

Gornja tabela Vam treba pomoći održati sigurnost i performanse naprave. Ona prikazuje glavne operacije održavanja i podmazivanja i koliko često te operacije treba izvoditi. S desne strane postoji dio tabele – gdje treba upisati datum ili poslije koliko sati uporabe se posao izvodi.

⚠ UPOZORENJE! Sve provjere, postavke i zamjene koje nisu opisane u poglavljima 6.3 i 6.4 ovih uputa - moraju se izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. **Tamo posjeduju neophodna znanja i alate - koji osiguravaju da se posao obavi korektno, bez utjecaja na sigurnost same naprave.**

6.2.2 Kratak opis situacija koje možda zahtijevaju servisne operacije

Uvijek kada...	Trebate ...
Noževi vibriraju	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Noževi kidaju travu i travnjak počinje žutjeti	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Otkos je neravnomjeran	Poravnajte rezno kućište
Noževi se uključuju na neobičan način	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Naprava ne koči	Kontaktirate ovlaštenu servisnu radionicu
Kretanje naprijed je s trzajima	Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu

6.2.3 Motor

VAŽNO Pridržavajte se svih naputaka iz uputa za motor.

Da biste ispraznili motorno ulje, odvijte čep za pražnjenje ulja, a kada vraćate na svoje mjesto čep – osigurajte da se brtva pravilno postavi.

6.2.4 Baterija

Bateriju treba pozorno održavati – kako bi joj se omogućio dug životni vijek. Baterija Vaše naprave treba uvijek da se napuni :

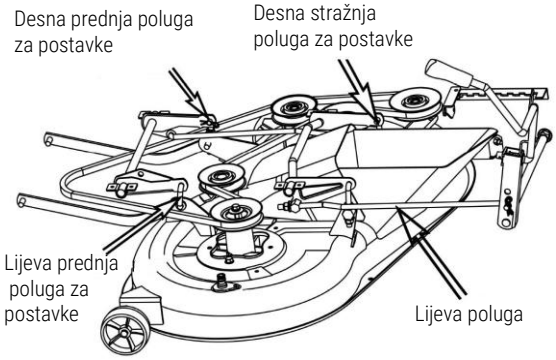
- Prije prve uporabe naprave nakon kupovine.
- Prije nego li ćete napravu ostaviti van uporabe na dulji vremenski period.
- Prije nego li startate napravu nakon duljeg vremenskog perioda nekorištenja.

Pozorno pročitajte i pridržavajte se naputaka za punjenje baterija u uputama koje je dostavljeno uz bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali naputaka i ukoliko bateriju ne budete punili prema propisu, može doći do trajnog oštećenja ćelija baterije.
Ispražnjena baterija **mora** se napuniti čim je prije moguće.

VAŽNO Punjenje baterije se mora obaviti korištenjem punjača za baterije pri **konstantnom naponu**. Drugačiji sustavi punjenja mogu nepovratno oštetiti bateriju.

6.3 PROVJERE I POSTAVKE

Rezno kućište (rezni dek) mora biti pravilno namješteno kako bi se postigao dobar rez.



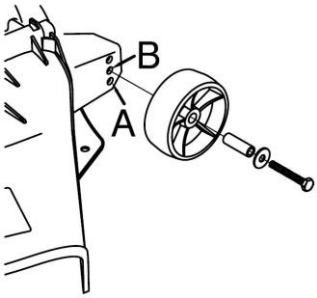
NAPOMENA

Da bi se postigli dobri rezultati prilikom košenja, prednji dio treba uvijek biti 5–6 mm niži od stražnjeg.

- Postavite napravu na ravnu površinu i provjerite tlak u pneumaticima (tj. u gumama);
- Postavite drvene blokove visine 30 mm ispod prednje ivice deka (reznog kućišta), a blokove visine 35 mm ispod stražnje ivice deka (reznog kućišta), a zatim postavite polugu podešavanja visine u položaj „2";
- Namjestite lijevu prednju namještajuću polugu, desnu namještajuću polugu i desnu stražnju namještajuću polugu održavajući dek u kontaktu s blokovima.
- Namjestite i podiznu šipku (Lift rod) tako da dek ostane u kontaktu s blokovima.

Na ravnim travnjacima, ako je potrebno, možete promijeniti položaj kotača kako biste postigli niži rez.

VAŽNO Na neravnom travnjaku, kotač mora biti postavljen u otvor „A“.
Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica, ne oklijevajte kontaktirati svojeg prodavača.



6.4 RASKLAPANJE I ZAMJENA

6.4.1 Zamjena kotača

Zaustavite napravu na ravnoj podlozi i postavite blok ispod nosećeg dijela karoserije - na strani na kojoj treba zamijeniti kotač.
Kotači se drže pomoću elastičnog (zeger) osigurača, koji se može skinuti pomoću odvijača (šrafcigera).

NAPOMENA Ukoliko trebate zamijeniti jedan ili oba stražnja kotača, oni imaju isti promjer, pa provjerite da li je rezno kućište horizontalno - da biste spriječili neravnomjerno košenje. Morate se uvjeriti da su klin i podloška čvrsto legli na svoja mjesta.

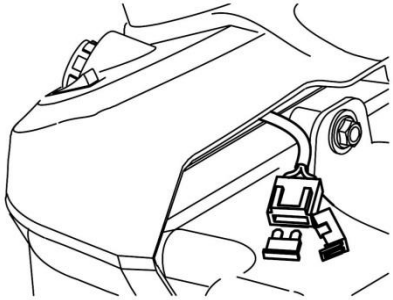
VAŽNO Prije ponovnog montiranja kotača, stavite mast na osovinu. Stavite elastični osigurač i oslanjajuću podlošku natrag na svoja mjesta.

6.4.2 Zamjena i popravak guma (pneumatika)

Gume su „Tubeless“ (bez unutrašnje gume), tako da sve rupe moraju biti popravljene od strane vulkanizera, slijedeći procedure predviđene za ovaj tip guma.

6.4.3 Zamjena osigurača

Naprava je opremljena osiguračima od 10A.
Kada pregore, naprava se zaustavlja, svjetla na instrument ploči se isključuju, a baterija se stupnjevito prazni, naprava ima problema sa startanjem.
Izvadite osigurač i zamijenite ga osiguračem istog tipa.



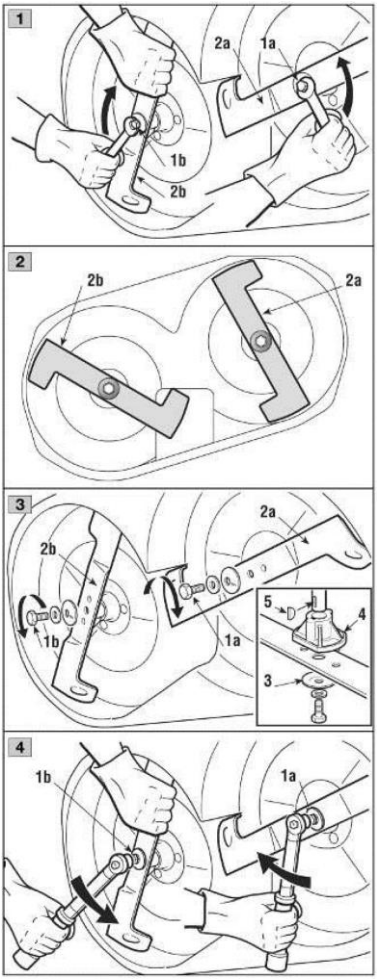
VAŽNO

Pregorjeli osigurač mora uvijek biti zamijenjen onim istog tipa i oznake amperaže, a nikako osiguračem drugačijih značajki.

6.4.4 Skidanje, zamjena i montaža noževa

UPOZORENJE! Uvijek nosite radne rukavice kada rukujete noževima. **Prije nego li pregledate ili skinete nož, zaustavite motor i otkačite kabel sa svjećice.**

UPOZORENJE! Oštećeni ili iskrivljeni noževi se uvijek moraju – zamijeniti. Nikada ih nemojte popravljati!
UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE NOŽEVE! Osigurajte da noževi budu propisno izbalansirani. Noževi su različiti i okreću se u različitim smjerovima, pa ih obvezno vratite natrag na pravo mjesto, prateći šifru (kôd) - koji je otiskan na vanjskom dijelu svakog noža.



1. Demontaža
1a = vijak s desnim navojem (*odvrtanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu*)
1b = vijak s lijevim navojem (*odvrtanje u smjeru kazaljke na satu*)

2. Originalni zamjenski dijelovi
Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove.

3. Montaža
Provjerite da ulegnuti (konkavni) dio elastičnog diska (3) naliježe na nož.
Vratite natrag glavčine vratila (4), vodeći računa da su klinovi (5) pravilno postavljeni i čvrsto smješteni na svoje mjesto.

4. Zatezanje vijaka
1a = vijak s desnim navojem (*zatezanje u smjeru kazaljke na satu*)
1b = vijak s lijevim navojem (*zatezanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu*)
Zategnite pomoću moment ključa namještenog na 40–45 Nm.

6.4.6 Zamjena kaiša

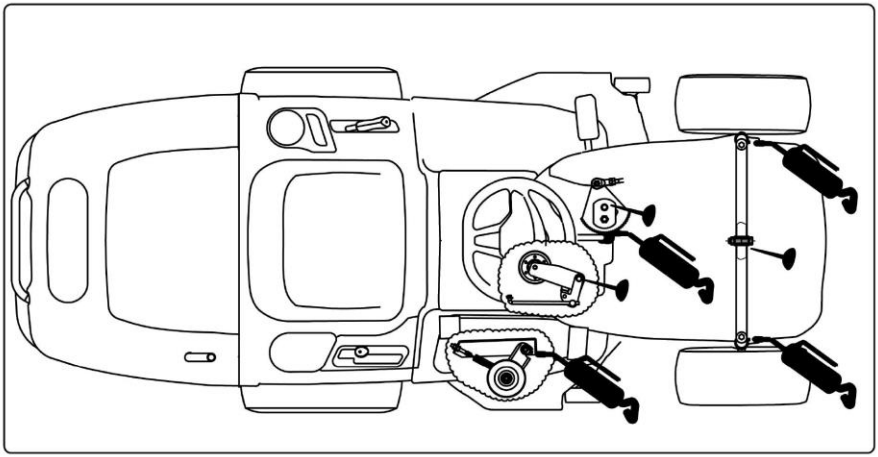
Zamjena kaiša se mora izvesti u ovlaštenoj servisnoj radionici. Kaiševe zamijenite - čim pokažu očigledne znake habanja!

⚠ UPOZORENJE! UVIJEK KORISTITE ORIGINALNE KAIŠEVE ZA ZAMJENU!

6.5 Podmazivanje

Nanesite mast injektorom (mazalicom) u prostore koji su pokazani. Primijenite dva ili tri stiskanja masti i obrišite suvišno mazivo.

Podmažite prostore koji su prikazani motornim uljem. Obrišite prostor da biste očistili, primijenite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite ono što se prospe ili kapne.



VAŽNO Nemojte zaprljati kaiš niti pedalu kočnice ili gumu (pneumatik) - uljem ili mašću. Ulje i mast ih mogu oštetiti.

7. PROBLEMI I RJEŠENJA

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost

Opasnost od ozljeda ako se motor slučajno (nenamjerno) pokrene.

Zaštitite se od ozljede. Prije nego li započnete bilo kakav rad na ovoj napravi:

- Isključite motor.
- Izvadite ključ za paljenje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Sačekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave i da se naprava potpuno ohladi.
- Skinite kabel svjećice sa svjećice - kako bi se spriječilo slučajno pokretanje motora.

Kvarovi koji se jave tijekom uporabe naprave često imaju jednostavne uzroke koje možete sami prepoznati i otkloniti. Ako imate bilo kakve dvojbe, obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Rasvjeta ne radi	1. Konektor kabela za far nije priključen.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i priključite kabel farova.
	2. Pregorjela žarulja.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i zamijenite sijalice.
	3. Nepravilno povezani kabeli na bateriju.	Povežite crveni kabel na (+) terminal baterije, a crni kabel na (−) terminal (vidjeti par. 3.4).
	4. Neispravan prekidač za paljenje.	Zamijenite prekidač paljenja.
	5. Neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamijenite bateriju.
	6. Kratak spoj u instalaciji.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Startni motor ne pokreće motor	1. Nisu ispunjeni uvjeti za pokretanje.	Provjerite da li su svi uvjeti za startanje ispunjeni (par. 5.4.1).
	2. Nema goriva u spremniku.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i sipajte gorivo u spremnik (par. 5.3.3).
	3. Loš kontakt između kabla i priključka baterije.	Provjerite spojeve (par. 3.4).
	4. Prazna ili neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamijenite bateriju.
	5. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Ako često pregorijeva, otkrijte uzrok (najčešće kratak spoj) (par. 6.4.3).
	6. Zapušen filtar zraka.	Očistite filtar zraka.
	7. Neispravna svjećica.	Provjerite priključak kabela. Očistite ili zamijenite svjećicu.
	8. Neispravna pedala kočnice.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.
	9. Nije pritisnut prekidač kvačila/kočnice.	Pritisnite PTO gumb u položaj "OFF" (par. 4.3).
	10. Neispravan startni relej.	Zamijenite startni relej.
	11. Neispravan startni prekidač paljenja.	Zamijenite startni prekidač paljenja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor radi neravnomjerno	1. Problem s karburatorom.	Obratite se ovlaštenom servisu ili prodavaču.
	2. Zapušen filtar zraka.	Očistite ili zamijenite filtar (vidjeti upute za motor).
	3. Zapušena ventilacija spremnika goriva.	1. Provjerite i zamijenite filtar goriva ako je potrebno (vidjeti upute za motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i sipajte svježe gorivo.
	4. Trava je previše visoka.	Smanjite brzinu kretanja i uskladite s visinom trave i/ili podignite visinu košenja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor je slab	1. Zapušen filtar zraka.	Očistite ili zamijenite filtar zraka (vidjeti upute za motor).
	2. Nizak broj okretaja motora.	Povećajte gas.
	3. Brzina kretanja je previsoka.	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	4. Neispravna svjećica.	Zamijenite svjećicu (vidjeti upute za motor).
	5. Zapušena ventilacija spremnika goriva.	1. Provjerite i zamijenite filtar goriva ako je potrebno (vidjeti upute za motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlaštenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite spremnik goriva i sipajte svježe gorivo.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Baterija se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamijenite osigurač. Provjerite uzrok ako često pregorjeva (obično je kratak spoj) (par. 6.4.3).
	2. Loš kontakt između baterije i kabela.	Provjerite spojeve (par. 3.4).
	1. Aktivirana kočnica.	Pritisnite pedalu (papučicu) kočnice i otpustite ručnu kočnicu. Polako

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Naprava se ne pokreće (ne kreće)		otpustite pedalu kočnice da bi naprava počela da se kreće naprijed (par. 5.4.2).
	2. Mjenjač isključen (hidrostatski pogon).	Aktivirajte mjenjač (par. 5.3.5).
	3. Pogonski kaiš je spao.	Vratite kaiš na mjesto.
	4. Pogonski kaiš je oštećen ili pohaban.	Zamijenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Jake vibracije	1. Noževi su olabavljeni.	Provjerite i zategnite sve noževe (vidjeti momente pritezanja par. 6.4.4), ili kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	2. Motor je olabavljen.	Provjerite i zategnite sve vijke motora i rama.
	3. Neizbalansiranost u jednom ili u oba noža uslijed oštećenja.	Kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	4. Rezni sklop je pun trave.	Očistite rezni sklop.
	5. Motor nije čvrsto pričvršćen.	Zategnite motor ili kontaktirajte prodavača ili ovlašteni servis.
	6. Oštećen kaiš.	Zamijenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Neujednačeni ili loši rezultati košenja	1. Pohabani ili tupi noževi.	Naoštrite ili zamijenite noževe za košenje.
	2. Različit tlak u pneumaticima (gumama) ijlevo i desno.	Provjerite tlak u gumama tj. u pneumaticima (par. 5.3.2).
	3. Nepravilno namješten rezni dek.	Provjerite namještanje reznog deka (par. 6.3) ili kontaktirajte prodavača ili servisni centar.
	4. Predugačka i/ili mokra trava.	Prilagodite visinu košenja i brzinu vožnje uvjetima.
	5. Prevelika brzina kretanja.	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	6. Trava se nagomilala ispod reznog deka.	Temeljito očistite unutarnjost reznog deka (koristite odgovarajući pribor da bi pristupili čišćenju deka).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	7. Pogonski kaiš za košenje proklizava.	Zamijenite kaiš za košenje.
	8. Kanal sakupljača trave je zapušen.	Uklonite sakupljač trave i očistite kanal za pražnjenje.

Ako i poslije navedenih koraka problem i dalje postoji – obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru.

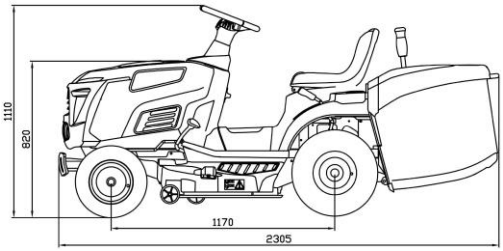
8. ZNAČAJKE

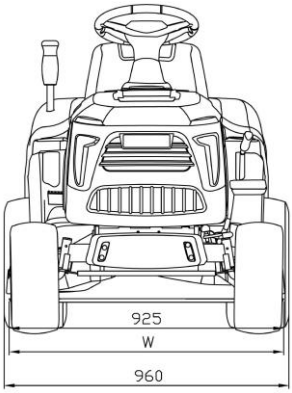
8.1 Tabela sa tehničkim značajkama

Model		PowerED PWR 86C
Model motora		LC1P88F-1
Radna zapremina motora		413 cm^3
Nazivna snaga		6,8 kW
Maks. brzina motora		2600 min^{-1}
Širina košenja		86 cm
Razina zvučnog pritiska na mjestu rukovatelja		L_{pA}: 85.9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage		L_{WA}: 97,79 dB(A), K_{WA}: 1,34 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Vibracije	**Šaka-ruka**	a_h: 3.603 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
	Cijelo tijelo	a_h: 0.892 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
Masa		193 kg
Brzina voženja		Naprijed:1.6-7.5 km/h (5 stepeni prenosa), Rikverc 2.5 km/h

Moment zatezanja vijka noža	40–45 Nm
Visina košenja (na 7 razina)	30 – 90 mm
Tlak napuhavanja prednjih kotača	1.0 bar
Tlak napuhavanja stražnjih kotača	1.2 bar
Električni sustav	12 V d.c. (jednosmjerni)
Baterija	18 Ah
Min. radijus zaokretanja	45 cm
Kapacitet spremnika za gorivo	7.5 L

8.2 Dimenzije naprave





Model	AGM LTM 86-25
W (mm)	930

Servis

Neka Vaš alat popravlja samo kvalificirano stručno osoblje u našim ovlaštenim servisnim centrima koje koristi originalne zamjenske dijelove, tako ćete osigurati da električni alat ostane siguran za uporabu. Za više informacija o našim ovlaštenim servisnim centrima posjetite web stranicu www.villager.hr ili ovlaštenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17. svibnja 2006, Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave: Traktor za košenje trave PowerED PWR 86C

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden sukladno:

- Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktivi 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktivi (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora s unutarnjim izgaranjem
  Broj odobrenja motora: Broj odobrenja motora:
  e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland test report CN23MNN4 008 dat. 4.7.2024..

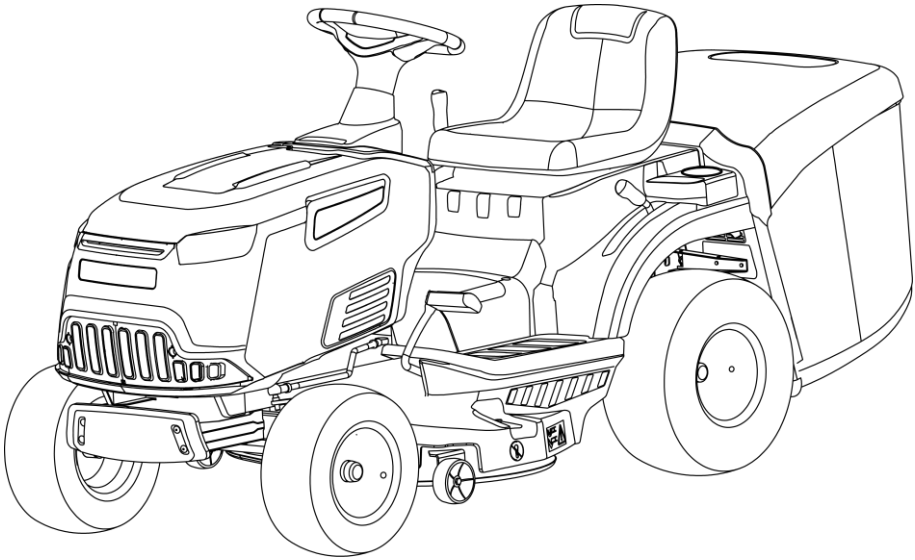
2024. Izmjerena razina zvučne snage	L_{WA} 97,79 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage	L_{WA} 100 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi tvrtke Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 07.11.2025.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Dragan Dragićević

Traktor za košenje trave
PowerED PWR 86C
Originalno uputstvo za upotrebu



Upozorenje!
Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu - pre početka korišćenja ovog uređaja.

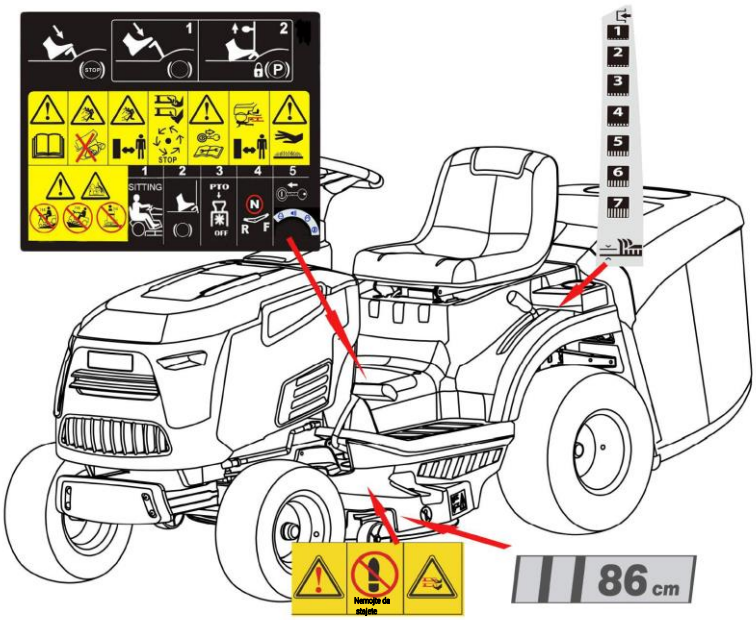


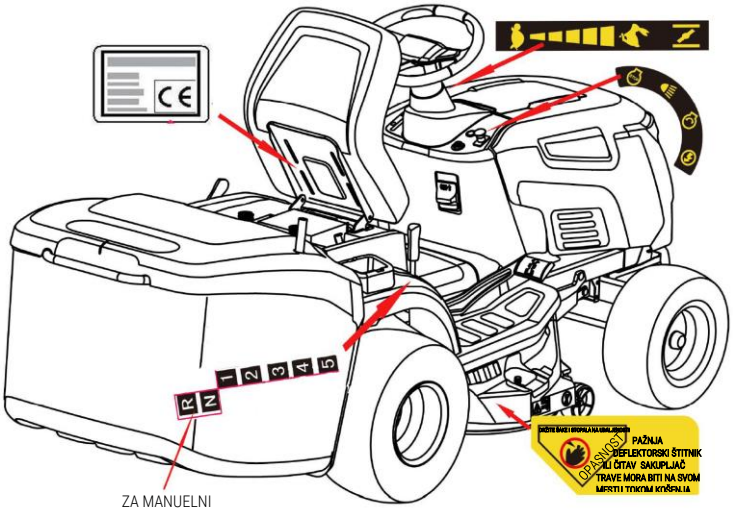


VAŽNO

Kosilica se uvek mora koristiti sa najvećom pažnjom, tako da se primenjuju mere predostrožnosti, a instrukcije za rad budu uvek pri ruci. Etikete i nalepnice moraju biti zalepljene na uređaj prikazujući piktograme - koji ilustruju glavne mere opreza pri radu. Pošto se ove nalepnice i etikete u skladu sa važećim bezbednosnim standardima smatraju neizostavnim delom uređaja, korisnik zato ima obavezu zameniti ih u slučaju da otpadnu ili postanu nečitljive. SITTING=Sedenje, PTO=Priključno vratilo, N-Neutralna

POLOŽAJI OZNAKA (NALEPNICA I ETIKETA)





1. BEZBEDNOST

1.1 KAKO DA ČITATE UPUTSTVA

Neki pasusi (paragrafi) u ovim uputstvima sadrže važne informacije - koje se odnose na bezbednost i rukovanje i naglašeni su na sledeći način:

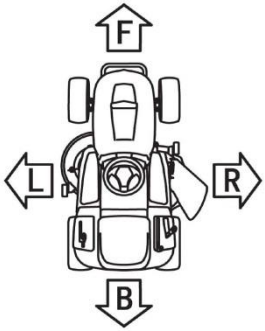
NAPOMENA Ili VAŽNO . Oni pružaju detalje ili dodatne informacije o onome što je već rečeno - sa ciljem da se spreči oštećenje uređaja.

⚠ UPOZORENJE! **Nepridržavanje ovome će dovesti do rizika od povređivanja Vas ili drugih osoba.**

⚠ OPASNOST! **Nepridržavanje ovome će rezultovati opasnošću od ozbiljnog povređivanja ili smrti Vas ili drugih osoba.**

Ovo uputstvo opisuje različite verzije uređaja.

NAPOMENA Položaji na uređaju kao što su "napred", "nazad", "levo" ili "desno" se odnose na smer kretanja napred.



VAŽNO Za sve operacije koje se odnose na upotrebu i održavanje motora, a koje nisu opisane u ovim uputstvima, pogledati relevantna uputstva - koja čine integralni deo celokupne dokumentacije koja se dostavlja uz uređaj.
L- levo, R - desno, B – nazad, F - napred.

1.2 OPŠTI PROPISI BEZBEDNOSTI

⚠ UPOZORENJE! **Pažljivo pročitajte pre upotrebe uređaja.**

A) OBUKA

1) Pročitajte pažljivo sva uputstva. Upoznajte se sa komandama i kako se pravilno koristi oprema.

2) Nikada nemojte dozvoliti deci, niti osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima - da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu da ograniče starosnu dob rukovaoca.



3) **Nikada nemojte kositi travu kada su u blizini ljudi, posebno deca i kućni ljubimci. Nikada nemojte kositi po mraku.**

4) Uvek imajte na umu da su za nesreće ili opasnosti koje se mogu dogoditi drugim ljudima ili imovini - odgovorni rukovalac ili korisnik uređaja.
5) Nemojte prevoziti putnike.
6) Svi vozači treba da zatraže i dobiju profesionalne i praktične savete. Takvi saveti trebaju naglasiti sledeće:
- Potreba za pažnjom i koncentracijom - kada radite sa uređajima koji se voze.
- Ne možete koristiti kočnicu da biste povratili kontrolu nad uređajima koji se voze, a koji se klizaju niz padinu.
Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljan kontakt točkova.
- Prekomerna brzina.
- Neadekvatno kočenje.
- Tip uređaja nije adekvatan za zadati posao.
- Nesvesnost efekata uslova zemljišta, a naročito nagiba.
- Nepropisno prikačinjanje i distribucija opterećenja.

B) PRIPREMA



1) **Dok kosite - uvek koristite čvrste cipele i dugačke pantalone.** Nemojte rukovati opremom - ukoliko ste bosi ili u sandalama.
2) Detaljno proverite prostor košenja - gde će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni uređajem.



3) **OPASNO! – Benzin je veoma zapaljiv.**
- skladištite gorivo u kanisterima specijalno dizajniranim za ovu namenu;
- sipanje goriva vršite samo napolju i nemojte pušiti za vreme sipanja;



- **dodajte gorivo pre pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep sa rezervoara goriva niti sipati gorivo - dok motor radi ili je još uvek vruć;**



- ukoliko se gorivo prospe, nemojte pokušavati da pokrenete motor, već odmaknite uređaj iz zone gde je došlo do prosipanja i izbegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja - dok benzinske pare u potpunosti ne nestanu;
- vratite i čvrsto dotegnite sve čepove kanistera i rezervoara goriva;
4) Zamenite neispravne prigušivače (auspuhe);
5) **Pre upotrebe,** uvek vizuelno proverite da biste se uverili - da na noževima, vijcima noževa i sklopovima sekača nema pohabanosti niti oštećenja. Zamenite pohabane ili oštećene noževe i vijke kompletno (u setovima) - kako bi se zadržao balans;
6) Na uređajima koji imaju više noževa, zapamtite - da obrtanje jednog noža može dovesti do okretanja ostalih noževa.

C) RAD



1) Nemojte raditi sa motorom niti ga pokretati u zatvorenom prostoru - gde može doći do nagomilavanja opasnih isparenja ugljen- monoksida.
2) Kosite samo po dnevnoj svetlosti ili u uslovima dobrog veštačkog osvetljenja.
3) Pre pokretanja motora, isključite noževe i prebacite u neutralan položaj.
4) Nemojte koristiti na terenima sa uzdužnim nagibima koji su veći od 15°(27%). Nemojte koristiti uređaj na travnjacima sa bočnim nagibom preko 10° (18%).
5) Zapamtite da ne postoji – "bezbedan" nagib.
Kretanje po travnatim nagibima zahteva naročitu pažnju. Zaštita od prevrtanja:
- Nemojte naglo zaustavljati, niti startovati naglo - kada idete uzbrdo ili nizbrdo.
- Polako uključujte pogon i uvek održavajte uređaj u brzini, a naročito kada idete nizbrdo.
- Brzine uređaja treba održavati na niskom stepenu na nagibima i kada oštro skrećete.
- Budite oprezni zbog brda i udubljenja i ostalih skrivenih opasnosti.
- Nikada nemojte kositi popreko u odnosu na nagib.
6) Budite oprezni kada vučete teret ili kada koristite tešku opremu.
- Koristite samo odobrene tačke kačenja rude.
- Ograničite opterećenja na ona - koja možete bezbedno kontrolisati.
- Nemojte naglo skretati. Budite oprezni za vreme kretanja unazad.
- Koristite kontra-tegove ili opterećenja za točkove uvek kada se to savetuje u uputstvu za upotrebu.
7) Zaustavite okretanje noža pre prelaženja preko netravnatih površina.
8) Nikada nemojte koristiti uređaj na kome su oštećeni štitnici ili na kome zaštitna sredstva nisu na svom mestu.
9) Nemojte menjati podešavanja motora niti povećavati brzinu motora. Rad sa motorom na prevelikim brzinama – može povećati opasnost od telesnog povređivanja.
10) Pre napuštanja vozačkog sedišta:
- Isključite noževe i spustite dodatke.
- Ubacite u neutralnu i primenite parkirnu kočnicu.
- Zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.
11) Isključite (oslobodite) noževe, zaustavite motor i izvadite ključ za paljenje.
- Pre raščišćavanja blokada ili otpušavanja sakupljačkih kanala.
- Pre čišćenja, pregledanja ili obavljanja poslova servisiranja na uređaju.
- Nakon udara u strano telo – pregledajte da li se na uređaju pojavilo neko oštećenje i izvršite popravke pre ponovnog startovanja i rada sa opremom.
- Ukoliko uređaj počne neuobičajeno da vibrira (odmah ga pregledajte i utvrdite uzrok).
12) Isključite noževe kada transportujete i uvek kada nisu u upotrebi.
13) Zaustavite motor i isključite noževe:
- Pre sipanja goriva

- Pre podešavanja visine – osim ukoliko podešavanje visine može da se obavi sa pozicije rukovaoca.
14) Smanjite gas za vreme isključivanja motora. Ukoliko je motor opremljen sa ventilom za isključivanje, zatvorite dovod goriva kada završite košenje.
15) Pratite saobraćaj kada prelazite preko puteva ili se krećete u njihovoj blizini.
16) Nikada nemojte usmeravati materijal koji se prazni - prema posmatračima i nemojte dopustiti nikome - da bude u blizini uređaja za vreme rada samog uređaja.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Sve navrtke, vijke (zavrtnje) i mašinske vijke – dotegnite, da biste bili sigurni da je oprema u dobrom radnom stanju.
2) Opremu nikada nemojte skladištiti sa benzinom u rezervoaru unutar zgrada, gde isparenja mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom ili varnicom.
3) Sačekajte da se motor ohladi pre skladištenja u zatvorenom prostoru.
4) Da bi se smanjila opasnost od požara, motor, auspuh, odeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva - održavajte bez trave, lišća i prekomernog maziva.
5) Često proveravajte sakupljač trave i utvrdite da li ima habanja ili istrošenosti.
6) Zamenite pohabane ili oštećene delove radi bezbednosti.
7) Ukoliko rezervoar za gorivo treba biti ispražnjen, to treba obaviti napolju.
8) Na uređajima koji poseduju više noževa, uvek imajte na umu da okretanje jednog od noževa može uzrokovati da se i drugi noževi okreću.
9) Kada uređaj treba da bude parkiran, uskladišten ili ostavljen bez nadzora – spustite rezna sredstva, osim – ukoliko se ne koristi pozitivna mehanička brava.

1.3 BEZBEDNOSNE NALEPNICE

Vaš uređaj mora biti korišćen pažljivo. Zato postoje nalepnice i oznake na uređaju - da bi Vas piktogramima podsetili na osnovne mere predostrožnosti – koje se moraju preduzeti za vreme upotrebe. Ove nalepnice i oznake se moraju shvatiti kao integralni deo uređaja. Ukoliko nalepnica otpadne ili postane nečitljiva, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu ili prodavca - da Vam zamene. Njihova značenja su opisana dole.



Upozorenje:
Pročitajte uputstvo za upotrebu pre početka rada sa ovim uređajem.



Upozorenje:
Izvadite ključ za paljenje i pročitajte instrukcije pre izvođenja bilo kakvog posla na održavanju ili popravci.



Opasnost:
Mogućnost amputacije ili gaženja. Uverite se da se deca nalaze daleko od uređaja - sve vreme dok motor radi.



Opasnost!
Rizik od opekotina
Sačekajte da se motor potpuno ohladi - pre vršenja bilo kakvih podešavanja ili servisiranja na samom motoru.



Opasnost!
Rizik od povredivanja.
Noževi se kreću. Nemojte stavljati ruke niti stopala blizu njih. Nož nastavlja da se okreće još neko vreme – nakon isključivanja ili otkačinjanja komande noža.



Upozorenje:
Nemojte stajati na kućištu niti na štitniku (usmerivaču) pražnjenja.



Opasnost:
Odbacivanje predmeta:
Nemojte raditi ukoliko štitnik pražnjenja ili sakupljač trave nisu na svojim mestima.



Opasnost:
Izbačeni predmeti:
Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti.



Opasnost!
Rizik od ozbiljnog povređivanja.
Odmaknite ruke i stopala na bezbednu udaljenost - dok se nož i ostali pokretni elementi ne zaustave.



Upozorenje!
Nikada nemojte koristiti perače visokog pritiska - za pranje sistema prenosa (transmisiju).



Opasnost !
Rizik od prevrtanja na strmim nagibima.
Uređaj nemojte koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibom većim od 15°(27%).
Nemojte uređaj koristiti na travnjacima sa bočnim nagibom većim od 10°(18%).

Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.

Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

1.4 PROPISI ZA VUČU

Ovaj dodatak treba montirati prema priloženim uputstvima. Prilikom korišćenja kompleta za vuču, nemojte prekoračiti preporučene terete navedene na nalepnici i pridržavajte se bezbednosnih uputstava.

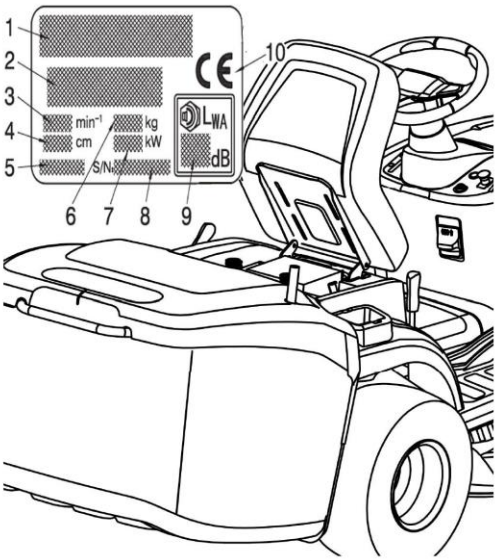


2. IDENTIFIKACIJA UREĐAJA I KOMPONENTI

2.1 IDENTIFIKACIJA UREĐAJA

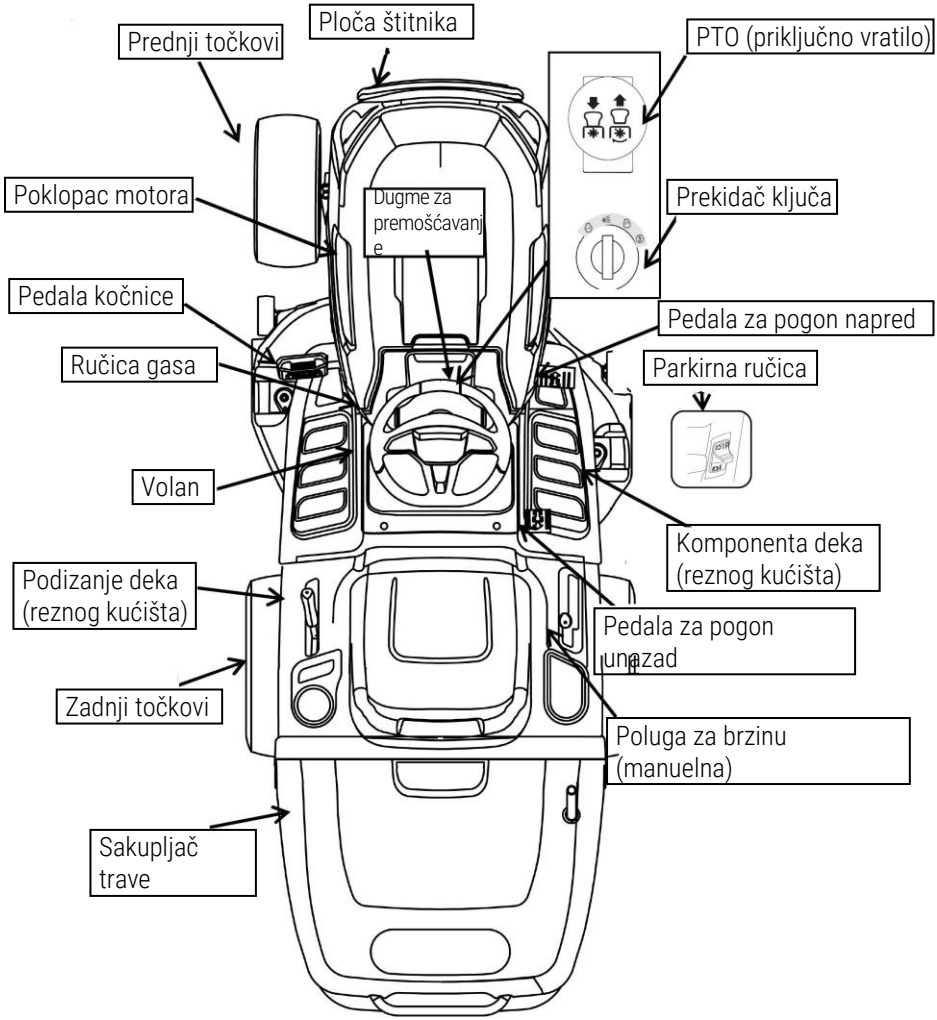
Nalepnica (natpisna pločica) na nosaču sedišta sadrži ključne podatke svakog uređaja

1. Naziv i adresa proizvođača
2. Oznaka uređaja
3. Brzina noževa u min^{-1}
4. Širina košenja
5. Godina proizvodnje
6. Masa uređaja
7. Nominalna snaga motora
8. Serijski broj
9. Nivo zvučne snage u skaldu sa direktivom
10. Znak usaglašenosti u skladu sa direktivom



2.2 IDENTIFIKACIJA GLAVNIH KOMPONENTI

Glavne komponente uređaja su sledeće:



3. OTPAKIVANJE I SKLAPANJE

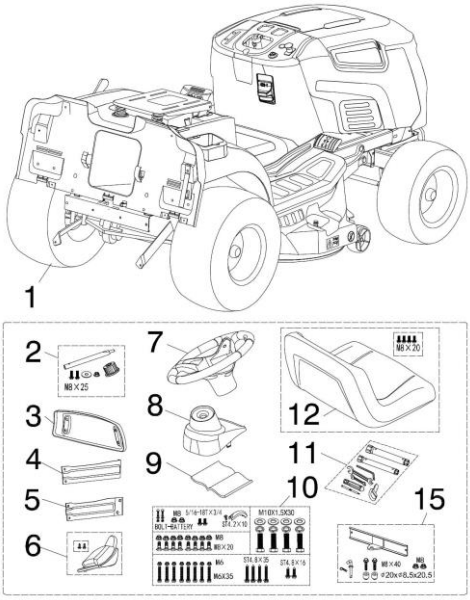
Za svrhu skladištenja i transportovanja, neke komponente uređaja nisu montirane u fabrici i treba da budu sklopljene nakon otpakivanja proizvoda. Pridržavajte se donjih instrukcija.

VAŽNO Uređaj se dostavlja bez sipanog motornog ulja i goriva. Pre pokretanja motora po prvi put – sipajte ulje i gorivo, pridržavajući se instrukcija koje su date u uputstvu za motor.

3.1 OTPAKIVANJE

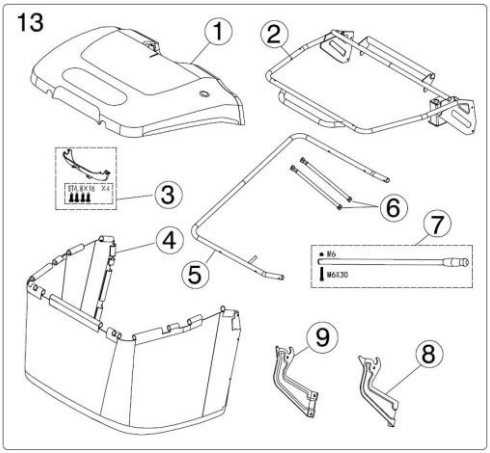
Prilikom otpakivanja uređaja, pazite da sakupite sve pojedine delove, fitinge i da ne oštetite rezno kućište prilikom vađenja uređaja iz palete.

1. Telo uređaja
2. Priključno vratilo volana i glavčina sa žlebovima
3. Branik
4. Nosač branika levo
5. Nosač branika desno
6. Poklopac volana
7. Volan
8. Poklopac vratila volana
9. Uputstvo za upotrebu
10. Navrtke, vijci, podloška, kuka
11. Alati i ključ za pokretanje
12. Sedište
13. Komponenta sakupljača trave
14. Komponenta zadnje pregradne ploče (ploča za usmeravanje trave)
15. Komplet za vuču

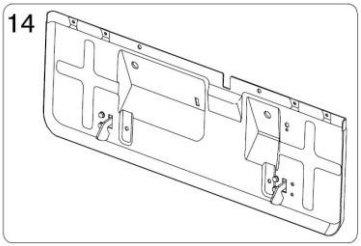


13. Komponenta sakupljača trave

① Poklopac
② Zavareni gornji ram
③ Slojna ploča i vijak
④ Vreća za travu
⑤ Prednji nosač
⑥ Bočna potporna cev
⑦ Poluga za prevrtanje, navrtka, vijak
⑧ Okretni nosač (desni)
⑨ Okretni nosač (levi)

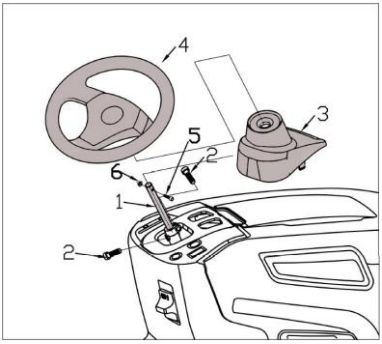


14. Komponenta zadnje pregradne ploče (ploča za usmeravanje trave)



NAPOMENA Da bi se sprečilo oštećenje reznog kućišta, podignite ga na maksimalnu visinu i budite krajnje oprezni – kada skidate uređaj sa palete.

3.2 MONTIRANJE VOLANA



Postavite uređaj na ravnu i horizontalnu površinu i ispravite prednje točkove.

a. Postavite vratilo (1) na spojke i zategnite vijak M8x25 (2). (Koristite inbus ključ 5 iz pribora i alata.
b. Postavite poklopac vratila upravljača (volana) (3).
c. Postavite volan (4) na vratilo upravljača, ubacite vijak (5) i zategnite ga navrtkom (6).

NAPOMENA
Obratite pažnju na smer kada montirate volan.

3.3 MONTAŽA SEDIŠTA

Montirajte sedište na ploču koristeći vijke. (Koristite viljuškasti ključ 8-10 iz pribora i alata.)



3.4 PRIKLJUČIVANJE BATERIJE



Elektrolitska tečnost je rastvor sumporne kiseline.
Opasnost: Sumporna kiselina je otrovna.



Opasnost: Sumporna kiselina je korozivna. Sumporna kiselina može izazvati slepilo ili teške opekotine.



Opasnost: Držite van domašaja dece.



Samo za zemlje EU:
Nikada ne bacajte električne alate u kućni otpad.
Kako biste ispoštovali Evropsku direktivu 2012/19/EC o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenu implementaciju u nacionalne zakone, stari električni alati moraju se odvojiti od ostalog otpada i odložiti na ekološki prihvatljiv način, npr. preko reciklažnog centra.
Alternativa reciklaži za zahtev za povrat:
Kao alternativa povratu opreme proizvođaču, vlasnik električne opreme mora osigurati da se oprema pravilno odloži (tj. odstrani) - ako više ne želi da je zadrži. Stara oprema može se vratiti na odgovarajući punkt za prikupljanje, koji će odložiti opremu u skladu sa nacionalnim propisima o reciklaži i odlaganju otpada. Ovo se ne odnosi na dodatke ili pomagala bez električnih komponenti - koja su isporučena sa starom opremom.
Ponovno štampanje ili umnožavanje dokumentacije i pratećih papira proizvoda bilo kojim drugim načinom, u celini ili delimično, dozvoljena je samo uz izričitu saglasnost kompanije Villager.

Podložno tehničkim izmenama

1) Postavite bateriju u njen ležište.

VAŽNO:

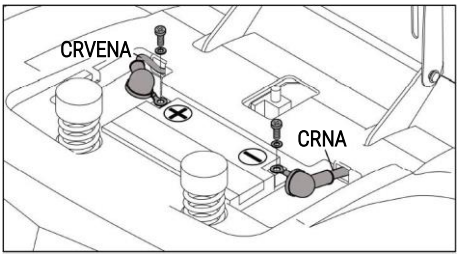
Postavite bateriju tako da polovi (+) i (–) budu pravilno orijentisani.

2) Povežite priključke baterije sa priključnim vodovima uređaja i zategnite 2 vijka, a zatim postavite zaštitni poklopac (kapu) za dva kabla.
(Koristite viljuškasti ključ 8–10 mm i krstasti odvijač (kratsasti šrafciger) iz seta dodatnog alata.)

3) Osigurajte bateriju pomoću male gumene trake.

NAPOMENA

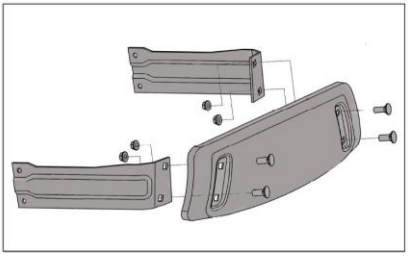
Ovaj uređaj koristi bateriju (akumulator):
12 V ⎓ 18 Ah.
Baterija je potpuno napunjena pre napuštanja fabrike. Ako se ispostavi da baterija nije dovoljno napunjena, koristite 12V 1A punjač da je dopunite.

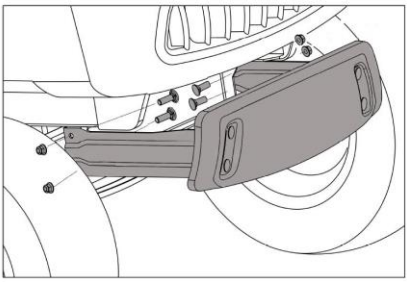


3.5 MONTAŽA PREDNJEG BRANIKA

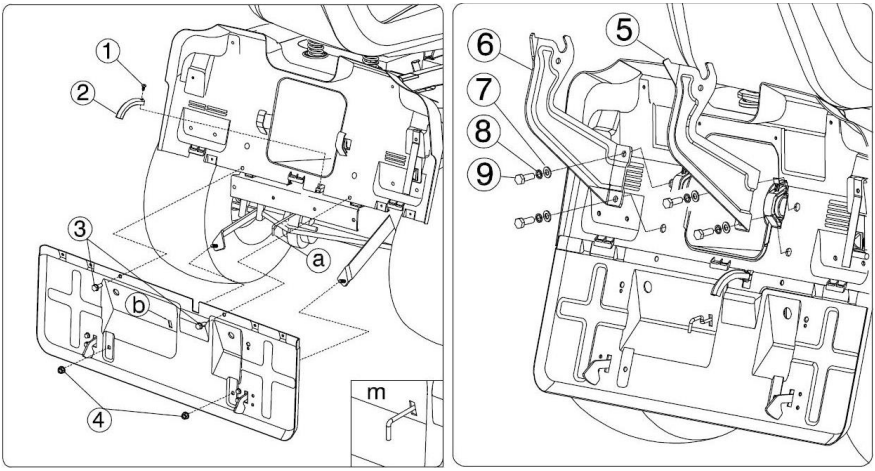
a Montirajte levi nosač branika (L) i desni nosač branika (R) na branik pomoću 4 navrtke i 4 vijka.
(Koristite viljuškasti ključ 13–15 mm iz seta dodatnog alata.)

b Montirajte prednji branik na donji deo rama pomoću 4 navrtke i 4 vijka.
(Koristite otvoreni ključ 13–15 mm iz seta dodatnog alata.)



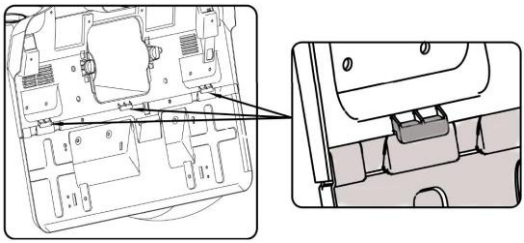


3.6 MONTAŽA ZADNJE PLOČE ZA USMERAVANJE TRAVE



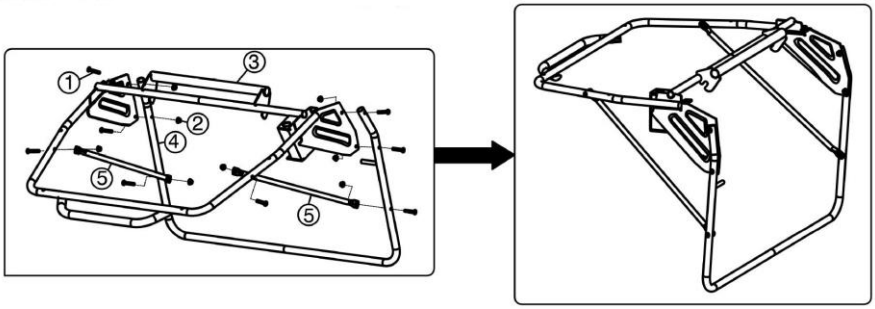
1. Montirajte kuku (2) pomoću vijaka (1).
2. Postavite ručicu za povlačenje (a) kroz otvor (b) (pogledati sliku m).
3. Montirajte komponentu zadnje ploče za usmeravanje trave na ram pomoću vijaka (3) (vijak 5/16–18).
4. Montirajte komponentu zadnje ploče za usmeravanje na nosač L&R pomoću navrtke (4) (M8).
5. Montirajte okretni nosač (5, 6) pomoću vijka (9) i podloške (7, 8).

„Napomena: Prilikom ugradnje zadnje zaštitne ploče, zadnju ploču treba umetnuti unutar tri ispupčena ruba plastične zaštitne ploče.“



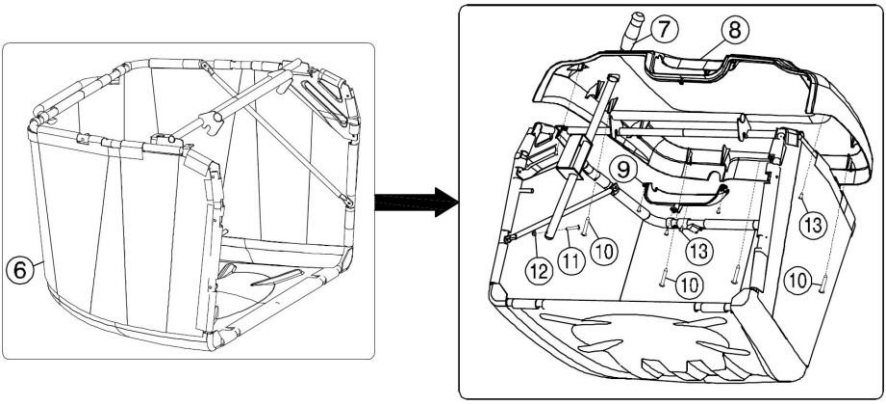
3.7 MONTAŽA KORPE ZA SAKUPLJANJE TRAVE

1. Montirajte prednji nosač (4) na gornji ram (3) pomoću četiri vijka (1) (M6–35) i navrtki (2).
2. Montirajte bočnu potporu (5) na gornji ram (3) i prednji nosač (4) pomoću četiri vijka (1) (M6–35) i navrtki (2).

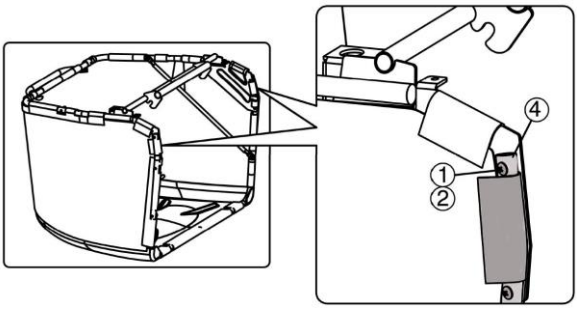


NAPOMENA: Tokom montaže, bočna potporna cev (5) mora biti postavljena sa unutrašnje strane prednjeg nosača (4) i gornjeg rama (3).

3. Montirajte vreću za travu (6) na ram.
4. Montirajte poklopac (8) na ram pomoću četiri vijka (10) ST 4.8×35 i dva vijka (13) ST 4.8×16.
   Montirajte ploču (9) pomoću četiri vijka (13) ST 4.8×16.
5. Umetnite ručicu za prevrtanje (7) u tablu poklopca sakupljača trave i ubacite navrtku (12) i vijak (11).



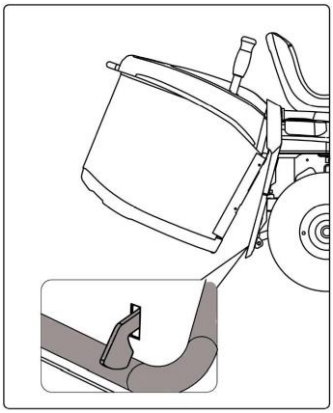
NAPOMENA: Nakon što se stega vreće za travu umetne u cev nosača (4), ponovo zategnite vijke (1) i navrtke (2).



3.8 UGRADNJA ZAŠTITE NA IZLAZU (SAKUPČJAČ TRAVE)

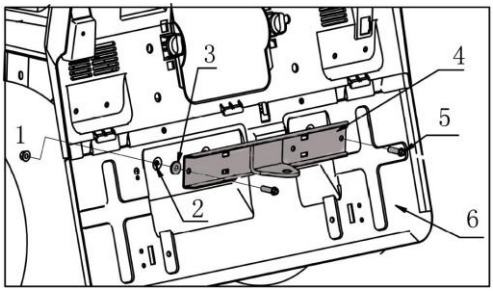
⚠ UPOZORENJE!

1. Nikada ne koristite uređaj bez postavljene zaštite na izlazu (izlazni šttnici)!
2. Pričvrstite sakupljač trave na nosače i centrirajte ga sa zadnjom pločom tako da se dve referentne oznake poklope.
3. Proverite da je donja cev otvora sakupljača za travu pričvršćena za zapinjaču.

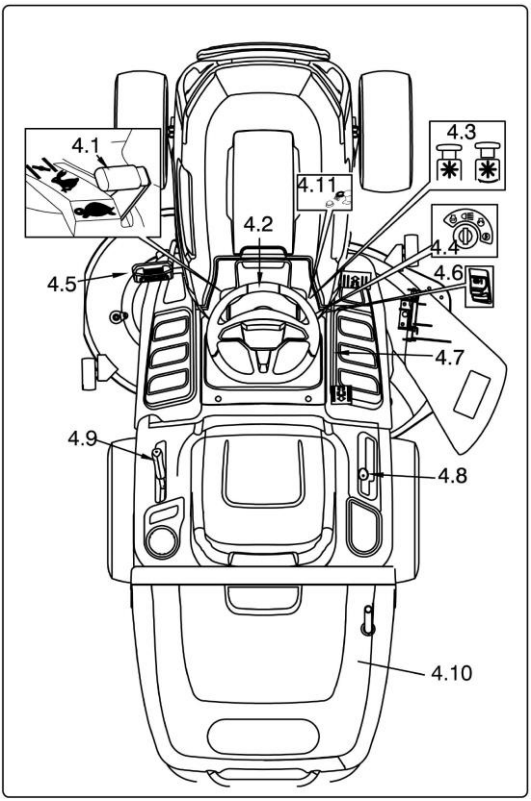


3.9 MONTAŽA SETA ZA VUČU

Provucite vijak M8×40 (5) kroz otvore (2) na sredstvu za vuču (4), distancionu čauru (3) i ploču za usmeravanje trave (6).
Zavrnite iznutra navrtku M8 (1) i zategnite pomoću ključeva 8–10 mm i 13–15 mm.



4. KOMANDE I INSTRUMENTI



4.1 POLUGA GASA

Ona reguliše broj obrtaja motora. Položaji su naznačeni na nalepnici (etiketi) i pokazuju sledeće simbole:

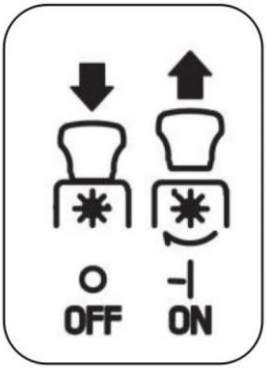
	"CHOKE" (prevod: „SAUG“)	Hladan start
	"SLOW" (prevod: „POLAKO“	Za najmanje brzine motora
	"FAST" (prevod: „BRZO“)	Za najveće brzine motora

- „SAUG“ (CHOKE) položaj obogaćuje smešu tako da se sme koristiti samo za vreme koje je neophodno prilikom hladnog startovanja.
- Kada se premeštate iz jednoga prostora u drugi, postavite polugu u položaj između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Kada kosite, postavite polugu u položaj „BRZO“ („FAST“).

4.2 VOLAN

Volan okreće prednje točkove.

4.3 RUČICA (DUGME) - ZA POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE NOŽA



Ručica za pokretanje/zaustavljanje noža nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, ispred prekidača za ključ.
Ova ručica upravlja električnim kvačilom.
Povucite ručicu nagore da uključite noževe, ili je gurnite nadole da isključite noževe.

4.4 KLJUČ PREKIDAČA PALJENJA

Ova komanda upravljanja ključem ima četiri položaja:



„OFF“ – sve je isključeno.



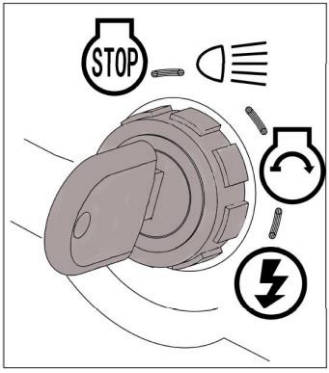
„ON“ – aktivira sve delove.



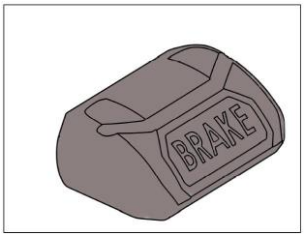
„START“ - priključuje startni motor. Ukoliko otpustite ključ na „START“, automatski će se vratiti na „ON“.



Ključ šalje napajanje farovima kada je prekidač u tom položaju.



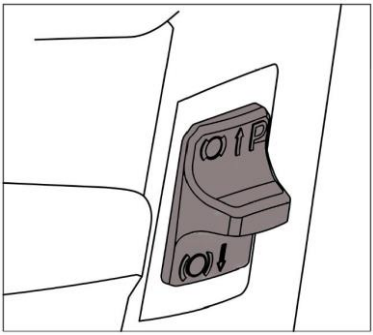
4.5 PEDALA KOČNICE



Pedala kočnice se nalazi na prednjoj levoj strani podne ploče.
Pedala kočnice se može koristiti za nagla zaustavljanja ili za postavljanje parkirne kočnice.

NAPOMENA Kada je uređaj u pokretu, držite nogu van pedale (papučice).

4.6 POLUGA PARKIRNE KOČNICE



Sa zaustavljenim uređajem
1) Držite pedalu kočnice pritisnutu.
2) Podignite polugu parkirne kočnice i držite podignuto.
3) Otpustite pedalu kočnice.

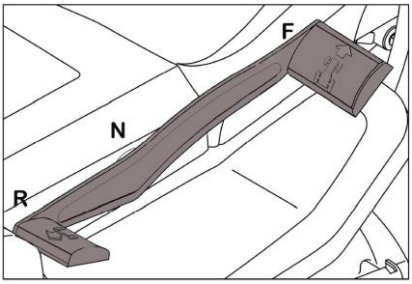


Na ovaj način zadnji točkovi ostaju ukočeni. Da biste otpustili parkirnu kočnicu, potpuno pritisnite pedalu kočnice (do kraja) i poluga parkirne kočnice se automatski otpušta i vraća u donji položaj.

NAPOMENA Motor se može startovati jedino u parkirnom položaju.

4.7 PEDALA ZA UKLJUČIVANJE POGONA

(*za model sa hidrostatičkim prenosom*)



Ova pedala uključuje pogon na točkovima i reguliše brzinu kretanja uređaja unapred i unazad.
– Za uključivanje vožnje unapred, pritisnite papučicu (pedalu) prstima stopala ka oznaci „F“. Povećanjem pritiska na pedalu (tj. na papučicu), povećava se brzina uređaja.
– Vožnja unazad se uključuje pritiskom pedale (papučice) petom - ka oznaci „R“.
– Pedala (papučica) se automatski vraća u neutralni položaj „N“ - kada se otpusti.

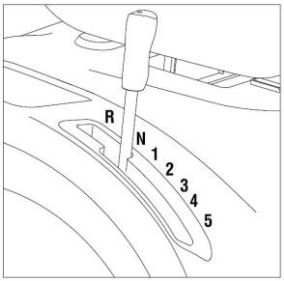
UPOZORENJE! **Vožnju unazad se sme uključiti samo kada je uređaj zaustavljen.**

NAPOMENA Uverite se da je parkirna kočnica otpuštena pre voženja kosilice.

4.8 POLUGA ZA PROMENU BRZINE

(za model sa manuelnim manječem)

Ova poluga ima sedam položaja i to 5 za kretanje napred, neutralan položaj „N" i rikverc „R".



Kada menjate položaj poluge za promenu brzine, pritisnite pedalu kočnice - da biste isključili pogonski kaiš i postavite polugu kako je prikazano na nalepnici.
Nikada nemojte direktno prebacivati polugu iz brzine napred u rikverc ili iz rikverca u brzinu napred - pre nego što se uređaj u potpunosti zaustavi.

UPOZORENJE! **U rikverc ubacite samo kada je uređaj prestao da se kreće.**

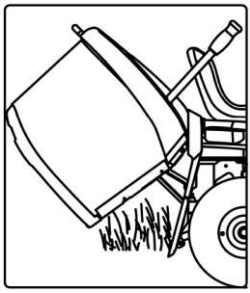
4.9 POLUGA ZA POSTAVLJANJE VISINE KOŠENJA



Podiže i spušta kućište noža (dek) i tako podešava visinu košenja trave. Ima sedam položaja za ovu polugu (prikazani kao „1" do „7" na nalepnici, tj. etiketi) -što odgovara različitim visinama između 30 i 90 mm.

4.10 SAKUPLJAČ TRAVE

Ova poluga za prevrtanje naginje i prazni korpu za travu, što znači manje posla za rukovaoca.



4.11 DUGME ZA RAD U RIKVERC MODU (RMO)

Ručica (dugme) za aktiviranje rikverc moda nalazi se na desnoj komandnoj konzoli, levo od ručice za pokretanje/zaustavljanje noža.
Noževi će se zaustaviti prilikom kretanja unazad.
Ako želite da noževi nastave da se okreću dok se uređaj kreće unazad, uvek pritisnite dugme RMO (skraćenica od - Reverse Mode Operation tj. prevod – Rad u ikverc režimu).
NAPOMENA: Košenje unazad se ne preporučuje.

5. KAKO DA KORISTITE UREĐAJ

5.1 BEZBEDNOSNE PREPORUKE

⚠ OPASNOST! Uređaj se sme koristiti samo za namenu za koju je predviđen (za košenje trave).
Nemojte vršiti nikakva prepodešavanja i nemojte skidati bezbednosna sredstva koja su montirana na uređaj.
UPAMTITE DA JE KORISNIK UVEK ODGOVORAN ZA OŠTEĆENJA I POVREDE KOJE SE DESE DRUGIM OSOBAMA.

Pre početka korišćenja uređaja:
- Pročitajte opšte bezbednosne propise, naročito obraćajući pažnju na vožnju i košenje na nagibima.
- Pažljivo pročitajte instrukcije za upotrebu. Uverite se da ste upoznali sve komande i da znate kako da brzo zaustavite noževe i motor.
- Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala blizu obrtnih delova ili ispod njih - i uvek se držite podalje od izlaza.
Nemojte koristiti uređaj kada niste dobrog zdravstvenog stanja ili kada ste pod uticajem lekova ili nekih supstanci - koje mogu umanjiti Vaše refleksne reakcije i Vašu sposobnost koncentrisanja. Odgovornost je korisnika da proceni potencijalni rizik prostora gde se posao obavlja i da preduzme sve neophodne mere predostrožnosti - kako bi osigurao sopstvenu bezbednost i bezbednost drugih osoba, naročito na nagibima ili na grubom, klizavom i nestabilnom tlu.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte ostavljati uređaj u visokoj travi sa motorom koji radi - kako biste izbegli rizik od nastajanja požara.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte uređaj koristiti na travnjacima sa uzdužnim nagibima većim od 15°(27%). Nemojte koristiti uređaj na bočnim nagibima većim od 10°(18%). Ukoliko će se uređaj uglavnom koristiti na nagibima, montirajte kontra tegove ispod poprečnih nosača prednjih točkova. To poboljšava stabilnost napred i smanjuje mogućnost da dođe do prevrtanja.

VAŽNO Pogledati poglavlje 4 u vezi podataka i informacija koje se tiču komandi upravljanja.

5.2 ZAŠTO SE BEZBEDNOSNA SREDSTVA AKTIVIRAJU

Bezbednosna sredstva rade na dva načina:
- Sprečavaju startovanje motora - ukoliko nisu ispunjeni svi sigurnosni zahtevi.
- Zaustavljaju motor - ukoliko I samo jedan od bezbednosnih zahteva nedostaje.

a) Da biste pokrenuli motor, neophodno je da:

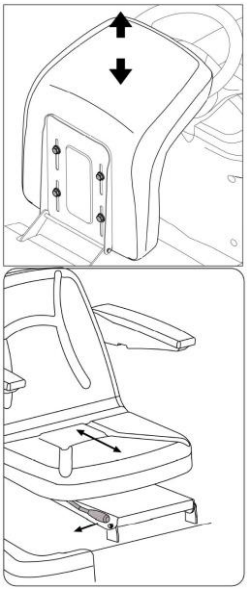
- Noževi nisu uključeni.
- Parkirna kočnica je uključena, a transmisije je isključena.
- Rukovalac sedi na sedištu

b) Motor se zaustavlja kada:

- Rukovalac napušta svoje sedište dok kosi ili vozi.

5.3 SMERNICE PRE POČETKA RADA

Pre započinjanja košenja, neophodno je izvesti nekoliko provera i operacija – kako biste se uverili da možete raditi efikasno i uz maksimalnu bezbednost.



5.3.1 Podešavanje sedišta

Da biste promenili položaj sedišta, olabavite četiri fiksirajuća vijka i pomerite ga duž proreza.
Kada pronađete odgovarajući položaj, dotegnite četiri vijka.

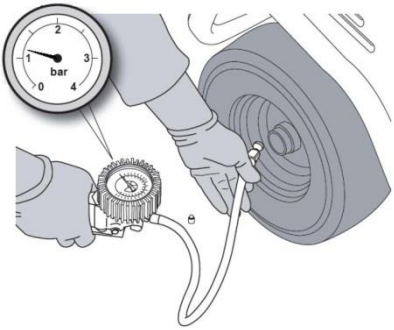
Samo za luksuzno sedište

Da biste podesili položaj sedišta, povucite i držite polugu za podešavanje sedišta.
Pomerajte sedište napred ili nazad do željene pozicije, zatim otpustite polugu za podešavanje.
Proverite da li je sedište zabravljeno u položaju pre nego što pokrenete traktor.

5.3.2 Pritisak u gumama

Glavni uslov za obezbeđivanje da rezno kućište (rezni dek) bude u horizontalnom položaju i da kosi ravnomerno je – da imate propisan pritisak u gumama.

Odvijte kapice ventila i priključite liniju komprimovanog vazduha sa meračem – na ventile.

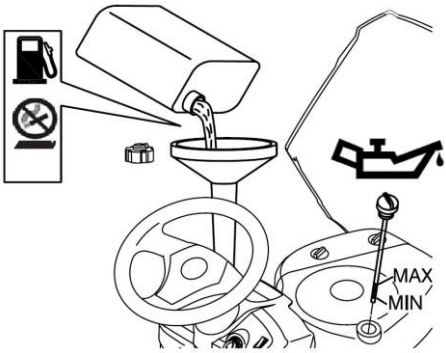


Pritisci su:
NAPRED: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
NAZAD: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Provera goriva i ulja

NAPOMENA U uputstvu za motor se nalaze podaci o tome – koji tip ulja i goriva treba da koristite.

Sa isključenim motorom proverite nivo ulja. U skladu sa instrukcijama u uputstvu za motor - nivo mora biti između MIN i MAX oznaka na mernoj šipci.
Sipajte gorivo koristeći levak, ali nemojte do kraja napuniti rezervoar. Kapacitet rezervoara je oko 7,5 litara.



⚠ OPASNOST!

Sipanje goriva treba da bude izvedeno na otvorenom ili na dobro provetravanom mestu, sa isključenim motorom. Uvek imajte na umu da su isparenja benzina zapaljiva. NEMOJTE KORISTITI OTVORENI PLAMEN DA BISTE GLEDALI UNUTAR REZERVOARA I NEMOJTE PUŠITI ZA VREME SIPANJA GORIVA.

VAŽNO Nemojte dopustiti da benzin kapne na plastične delove – kako biste izbegli njihovo oštećenje. Ukoliko ipak dođe do slučajnog prosipanja ili curenja, odmah isperite vodom. Garancija ne pokriva oštećenja plastičnih delova karoserije ili motora – koja su izazvana benzinom.

5.3.4 Provera bezbednosti i efikasnosti uređaja

1. Proverite da li su bezbednosna sredstva funkcionalna kako je opisano.
2. Proverite da li je kočnica u perfektnom radnom stanju.
3. Nemojte započinjati košenje - ukoliko noževi vibriraju ili ukoliko niste sigurni da li su dovoljno oštri. Uvek zapamtite da:

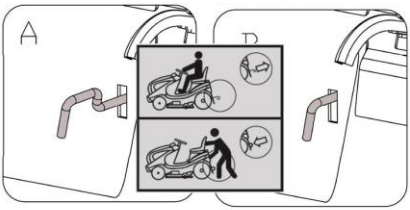
- Loše naoštren nož čupa travu - i uzrokuje da travnjak požuti.
- Olabavljeni noževi izazivaju neželjene vibracije i mogu biti opasni.

⚠ UPOZORENJE! Nemojte koristiti uređaj ukoliko niste sigurni da li radi bezbedno i efikasno. Ukoliko imate neku sumnju, odmah kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu ili prodavca - kako bi se tamo izvršile neophodne provere i popravke.

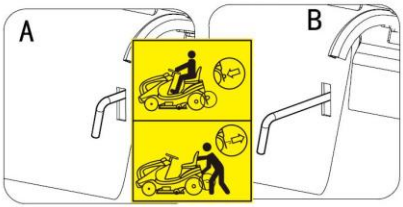
5.3.5 Poluga za isključivanje hidrostatičkog prenosa

Ova poluga ima dva položaja, kako je prikazano na oznaci:
„A" = Prenos uključen: za sve primene, pri kretanju i tokom košenja;
„B" = Prenos isključen: ovo omogućava mnogo lakše pomeranje uređaja ručno, dok je motor ugašen.
U zavisnosti od različitih menjača, postoje dva načina rada koji se koriste u skladu sa oznakama postavljenim na uređaju.

ZA T2 transmisiju (prenos)



ZA K46 transmisiju (prenos)



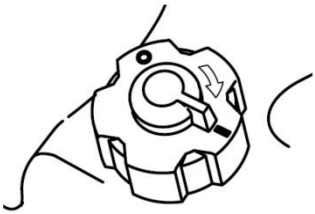
5.4 UPOTREBA UREĐAJA

5.4.1 Startovanje

⚠ OPASNOST! Motor se mora startovati na otvorenom ili dobro provetravanom prostoru!

UVEK IMAJTE NA UMU DA SU IZDUVNII GASOVI – OTROVNI!

Da biste startovali motor:
- Otvorite sigurnosni ventil (slavinu) goriva (na „I").
- Zatvorite poklopac motora.
- Podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je moguće.
- Isključite noževe.
- Prebacite polugu menjača u neutralan položaj.
- Delujte na parkirnu kočnicu.
- Kada startujete hladan motor, pomerite ručicu na „SAUG" („CHOKE"), kako je prikazano na nalepnici.



- Ukoliko je motor već zagrejan, postavite polugu između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“).
- Stavite ključ za paljenje i okrenite na „ON“ - da biste ostvarili električni kontakt, zatim okrenite na „START“ - da biste pokrenuli motor.
- Otpustite ključ kada se motor startovao.

Kada se motor startovao, pomerite ručicu na „POLAKO“ („SLOW“).

VAŽNO Saug se mora otvoriti - čim motor počne da radi mirno. Njegova upotreba kada je motor već zagrejan - može zaprljati svećicu i uzrokovati da motor radi kolebljivo.

NAPOMENA Ukoliko postoji problem pri startovanju motora, nemojte insistirati, jer može doći do pražnjenja baterije i preplavljivanja („presisavanja“) motora. Okrenite ključ na „OFF“, sačekajte nekoliko sekundi, a zatim ponovite operaciju. Ukoliko se neispravnost nastavi, pogledajte u uputstvu za motor.

VAŽNO Uvek imajte na umu da će bezbednosna sredstva sprečiti startovanje motora - ukoliko nisu ispunjeni sigurnosni zahtevi. U takvim slučajevima, kada se situacija ispravi, ključ se mora najpre okrenuti nazad na „OFF“ - pre nego što se motor može restartovati.

5.4.2 Startovanje i pomeranje bez košenja

⚠ UPOZORENJE! Ovaj uređaj nije odobren za upotrebu na javnim putevima. Mora se koristiti (kako je naznačeno u pravilima za javne puteve) na privatnim posedima - koji su zatvoreni za saobraćaj.

Kada pomerate uređaj, noževi moraju biti isključeni, a rezno kućište podignuto koliko god je moguće (položaj „7“).

Postavite ručicu gasa između „POLAKO“ („SLOW“) i „BRZO“ („FAST“), a ručicu menjača u prvu brzinu.

Držite pedalu kočnice/kvačila pritisnutu na dole i otpustite parkirnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice/kvačila - da bi započeli kretanje uređaja napred.

⚠ UPOZORENJE! Pedala kočnice se mora otpuštati postepeno, jer naglo uključivanje može dovesti do toga - da se vozilo prevrne i da vozač izgubi kontrolu.

Postepeno dostignite željenu brzinu - koristeći ručice gasa i menjača. Da biste promenili brzinu, uvek se mora koristiti kvačilo, pritiskajući pedalu kočnice.

5.4.3 Kočenje

Najpre usporite uređaj smanjujući brzinu motora, a zatim gurnite pedalu na dole, da biste smanjili brzinu još više - dok se uređaj ne zaustavi.

5.4.4 Rikverc

VAŽNO Rikverc se sme uključiti samo kada je uređaj zaustavljen.

Pritisnite pedalu kočnice dok se uređaj ne zaustavi, a zatim prebacite u rikverc - prebacujući polugu na stranu i u položaj „R" ***(za manuelni model menjača)***.

Polako otpuštajte pedalu kočnice - da biste uključili kvačilo, a zatim počnite kretanje unazad.

Kada je uređaj zaustavljen, započnite kretanje u rikverc pritiskanjem pedale za uključivanje pogona u "R" smeru ***(za model sa hidro-transmisijom)***.

5.4.5 Košenje trave

Da bi započelo košenje:

- Pomerite gas na „BRZO" („FAST")
- Podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je moguće.
- Uključite noževe.
- Počnite kretanje napred po travi veoma polako i krajnje oprezno, kako je već opisano.
- Regulišite visinu košenja i brzinu, uzimajući u obzir uslove travnjaka (visina, gustina i vlažnost travnjaka).

⚠ UPOZORENJE! Kada kosite na nagnutom zemljištu, smanjite brzinu – kako biste omogućili bezbedne uslove.

Kakvi god da su uslovi, smanjite brzinu čim primetite opadanje brzine motora.

- Ukoliko se krećete suviše brzo u odnosu na količinu trave koja se kosi, travnjak neće biti dobro pokošen.

Isključite noževe i podignite rezno kućište (rezni dek) koliko god je to moguće – uvek, kada treba da pređete preko prepreke.

VAŽNO **Ovaj uređaj nije odobren za košenje pri kretanju unazad (tj. pri kretanju u rikverc).**

Noževi će se zaustaviti kada se uređaj kreće unazad pritiskanjem pedale pogona ka položaju „R".

Pritiskom na dugme za poništavanje (tj na dugme za premošćavanje) koje je levo od volana - može se zadržati rotacija noževa.

5.4.6 Pražnjenje korpe za travu

NAPOMENA Ova operacija se može izvršiti samo kada su noževi isključeni, u suprotnom će se motor zaustaviti.

Nemojte dozvoliti da se sakupljač trave previše napuni, jer to može blokirati kanal kolektora (kanal sakupljača).

Kada je korpa (sakupljač trave) puna, čućete zvučni signal. U tom trenutku:

– isključite noževe i zvučni signal će prestati;
– smanjite obrtaje motora;
– zaustavite kretanje unapred;
– na nagibima aktivirajte parking kočnicu;
– povucite polugu za prevrtanje i nagnite korpu (sakupljač trave) da biste je ispraznili

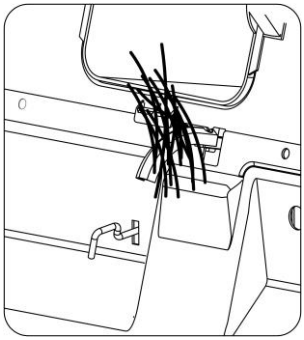
– zatvorite korpu (sakupljač trave) tako da se zakači za zadržač (zapinjaču).

NAPOMENA Ponekad se zvučno upozorenje može čuti prilikom uključivanja noževa čak i kada je sakupljač trave ispražnjen.

Ovo je posledica ostataka trave koji ostanu na senzoru mikroprekidača.

Da biste zaustavili signal, isključite noževe, a zatim ih odmah ponovo uključite.

Ako se zvučni signal i dalje čuje, ugasite motor, skinite sakupljač trave i uklonite svu nakupljenu travu sa senzora.



5.4.7 Odčepljivanje kanala kolektora

Košenje veoma visoke ili mokre trave, posebno pri prevelikoj brzini, može začepiti kanal kolektora.

Ako se to desi, postupite na sledeći način:

– zaustavite kretanje unapred, isključite noževe i ugasite motor;
– uklonite sakupljač trave;
– uklonite pokošenu travu, do koje možete doći sa izlaznog otvora kanala kolektora (tj. kanala sakupljača).

⚠ UPOZORENJE! Ovaj posao se mora obaviti sa isključenim motorom.

5.4.8 Završetak košenja

Kada završite sa košenjem, isključite noževe, smanjite brzinu motora i vozite uređaj sa reznim kućištem (dekom) podignutim koliko god je to moguće.

5.4.9 Kraj posla

Zaustavite uređaj, pomerite gas na „POLAKO" („SLOW") i isključite motor okretanjem ključa na „OFF".
Kada se motor zaustavio, zatvorite sigurnosni ventil (slavinu) za gorivo.

UPOZORENJE! **Da biste izbegli povratno paljenje (tj. povratna detonacija koja se nekada zove i pucanje u auspuhu), postavite gas na „POLAKO" (SLOW") oko 20 sekundi pre zaustavljanja motora.**

UPOZORENJE! **Uvek izvadite ključ za paljenje - pre nego što uređaj ostavite bez nadzora!**

VAŽNO Da biste bateriju održali napunjenom, nemojte ključ ostavljati u položaju „ON" kada motor ne radi.

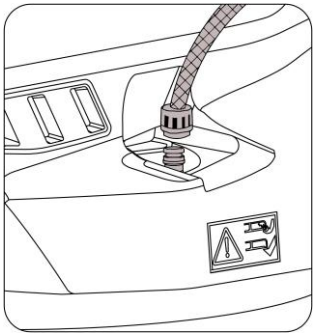
5.4.10 Čišćenje uređaja

Nakon upotrebe, očistite spoljašnji deo uređaja, ispraznite sakupljač trave ili štitnik pražnjenja i protresite ga - da biste uklonili travu i ostale otpatke.
Očistite plastične delove kućišta vlažnim sunđerom - koristeći vodu i deterdžent, pazeći da ne pokvasite motor, električne delove, kao ni tablu sa elektronskim kolima - koja se nalazi ispod instrument table.

VAŽNO Nikada nemojte koristiti mlaznice na crevima niti grube deterdžente za čišćenje karoserije ili motora!

Kada perete unutašnji deo reznog kućišta (reznog deka) i kanal sakupljača, uređaj mora biti na čvrstoj zemlji sa:

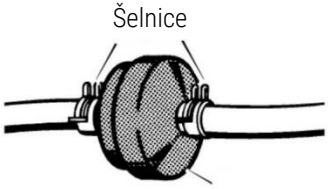
- Montiranim sakupljačem trave ili štitnikom pražnjenja
- Rukovaocem koji sedi
- Motorom koji radi
- Transmisijom u neutralnom položaju
- Uključenim noževima



Priključite crevo sa vodom na svaki priključak za cevi, jedan po jedan i pustite vodu kroz svaki - na po nekoliko minuta, sa noževima koji se kreću.
Za vreme pranja, rezno kućište treba da bude spušteno.
Skinite sakupljač trave, ispraznite ga i isperite, a zatim ga stavite u položaj gde može brzo da se osuši.

5.4.11 Skladištenje i nekorišćenje na duži vremenski period

Ukoliko uređaj ne nameravate koristiti duži vremenski period (više od 1 meseca), otkačite kablove sa baterije i pridržavajte se instrukcija koja se nalaze u uputstvu za upotrebu motora.
Ispraznite rezervoar za gorivo - otkačinjanjem cevi koja se nalazi na ulazu filtera goriva i sledite instrukcije iz uputstva za motor.



⚠ UPOZORENJE! **Pažljivo uklonite svu suvu pokošenu travu - koja se možda nagomilala oko motora ili auspuha (prigušivača), kako biste sprečili da se zapale sledeći put kada budete koristili uređaj!**
Uređaj odložite na suvom, zaklonjenom mestu i ukoliko je moguće – pokrijte ga krpom.

VAŽNO Baterija se mora čuvati na hladnom i suvom mestu. Pre perioda dugačkog skladištenja (dužeg od 1 meseca) - uvek napunite bateriju, a zatim ponovo napunite - pre samog korišćenja uređaja.
Sledeći put kada budete koristili uređaj, proverite da li ima curenja goriva iz cevi, slavine za gorivo ili karburatora.

5.4.12 Sredstvo za zaštitu kartice

Tabla sa elektronskim kolima poseduje samoresetujuću zaštitu - koja prekida kolo ukoliko postoji neispravnost u električnom sistemu. To se manifestuje zaustavljanjem motora i isključivanjem lampice.
Kolo se automatski resetuje nakon nekoliko sekundi, ali uzrok neispravnosti treba utvrditi i rešiti – kako bi se izbeglo ponovno aktiviranje zaštitnog sredstva.

VAŽNO Da bi se izbeglo aktiviranje zaštitnog sredstva:
- Nemojte obrnuti kablove na terminalima baterije.
- Nemojte koristiti uređaj bez baterije, jer može doći do oštećenja regulatora punjenja.
- Pazite da ne izazovete kratak spoj.

5.4.13 Rezime glavnih koraka koje treba slediti prilikom korišćenja uređaja

Da bi...	Morate da...
Pokrenuli motor	Otvorite slavinu za gorivo, uverite se da su ispunjeni svi uslovi koji omogućavaju pokretanje, a zatim okrenite ključ.
Kretali se napred	Do kraja pritisnite pedalu, ubacite u brzinu, a zatim postepeno otpustite pedalu.
Kočili ili se zaustavili	Smanjite broj obrtaja motora i pritisnite pedalu kočnice.
Išli u rikverc (unazad)	Zaustavite uređaj; ubacite u neutralni položaj, do kraja pritisnite pedalu, ubacite u rikverc, a zatim postepeno otpustite pedalu.
Kosili travu	Postavite štitnik pražnjenja; dodajte gas; uključite noževe; podesite visinu košenja, do kraja pritisnite pedalu, ubacite u brzinu, a zatim postepeno otpustite pedalu (papučicu).
Otklanjanje zapušenosti kanala za sakupljanje	Zaustavite kretanje unapred, isključite noževe i ugasite motor. Otvorite štitnik pražnjenja i očistite kanal za sakupljanje.
Završili košenje	Isključite noževe i smanjite broj obrtaja motora.
Zaustavili motor	Smanjite broj obrtaja motora, sačekajte nekoliko sekundi, okrenite ključ i zatvorite slavinu za gorivo.
Uskladištili uređaj	Uključite parkirnu kočnicu, izvadite ključ i, ako je potrebno, operite uređaj, unutrašnjost reznog kućišta, kanal za sakupljanje i sakupljač trave.

5.5. UPOTREBA UREĐAJA NA NAGNUTOM ZEMLJIŠTU

Kosite samo na kosinama koji imaju mere ispod maksimalnih nagiba koji su već spomenuti.



Travnjaci na nagibima treba da se kose kretanjem na gore i na dole – a nikako popreko. Kada menjate pravac - budite posebno oprezni, da točkovi koji su prema vrhu nagiba ne udare u neku prepreku (kamenje, grane, korenje itd.) - jer to može dovesti do bočnog proklizavanja uređaja, prevrtanja ili gubljenja kontrole nad uređajem.

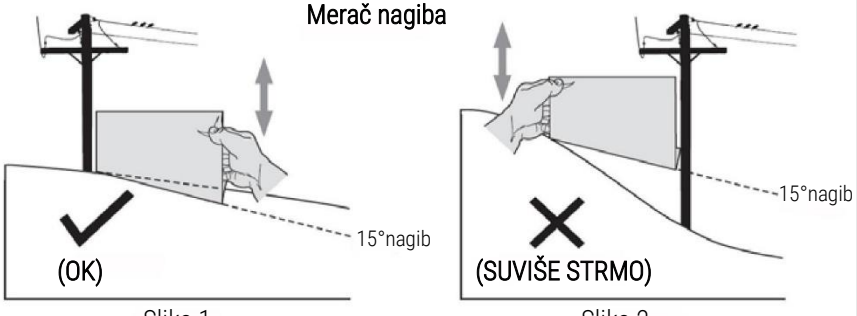
⚠ OPASNOST! SMANJITE BRZINU PRE BILO KOJE PROMENE PRAVCA NA NAGIBIMA - i uvek primenite parkirnu kočnicu pre napuštanja uređaja koji stoji (miruje) ili koji ostaje bez nadzora.

⚠ UPOZORENJE! Kretanje napred započnite veoma pažljivo na nagnutim zemljištima – kako biste sprečili rizik od prevrtanja. Smanjite brzinu kretanja napred pre nego što počnete da se krećete po nagibu, a naročito kada idete nizbrdo.

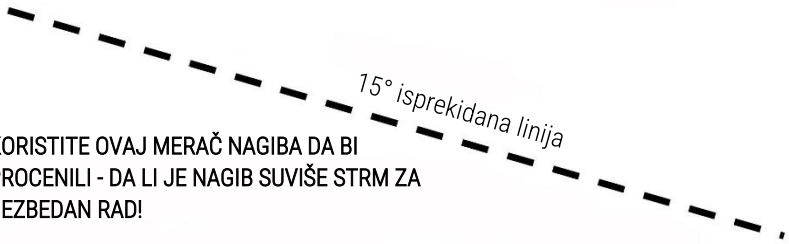
⚠ OPASNOST! Nikada nemojte koristiti rikverc da biste smanjili brzinu kretanja nizbrdo. To može dovesti do toga - da izgubite kontrolu nad vozilom, a naročito na klizavom zemljištu.

⚠ OPASNOST! Nikada nemojte voziti uređaj na nagibima u neutralnoj brzini ili sa isključenim kvačilom! Uvek uključite sporu brzinu pre ostavljanja uređaja koji je zaustavljen i bez nadzora.

KAKO KORISTITI UREĐAJ



Slika 1 Slika 2



KORISTITE OVAJ MERAČ NAGIBA DA BI PROCENILI - DA LI JE NAGIB SUVIŠE STRM ZA BEZBEDAN RAD!

Da bi proverili nagib, uradite sledeće:

1. Izvadite ovu stranicu i presavijte duž isprekidane linije.
2. Locirajte vertikalan objekat na nagibu ili iza njega (npr. stub, zgradu, ogradu, drvo, itd.).
3. Poravnajte jednu stranu merača nagiba sa objektom (videti sliku 1 i sliku 2).
4. Podešavajte merač na gore ili na dole - dok levi ugao ne dodirne nagib (videti sliku 1 i sliku 2).

Ukoliko postoji zazor ispod merača – nagib je suviše strm za bezbedan rad (videti sliku 2 iznad).

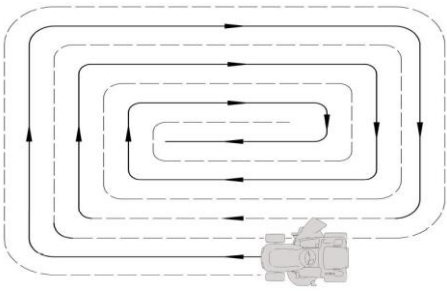
UPOZORENJE! Nagibi su glavni faktor povezan sa prevrtanjima i nezgodama koje mogu rezultovati povređivanjem ili smrću! Nemojte rukovati uređajem na nagibu koji prekoračuje 15 stepeni. Na svim nagibima je neophodan naročit oprez.

5.6 TRANSPORTOVANJE

⚠ UPOZORENJE! **Ukoliko se uređaj transportuje na kamionetu ili u prikolici, koristite odgovarajuću opremu za podizanje - i uz dovoljan broj ljudi za teret koji se podiže i tip sistema podizanja koji se koristi. Ovaj uređaj se ne sme nikada podizati užetom i koturačom. Za vreme transportovanja, zatvorite slavinu za gorivo, spustite rezno kućište, primenite parkirnu kočnicu i bezbedno učvrstite uređaj sa kanapima ili lancima - na vučnom sredstvu.**

5.7 ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

1. Da bi travnjak bio zelen, mekan i atraktivan, treba ga redovno kositi, ali tako – da ne oštećujete travu. Travnjak se može sastojati od nekoliko različitih vrsta trave. Ukoliko se travnjak kosi često, trava i korenje snažnije rastu, formirajući čvrstu travnatu podlogu. Ukoliko se travnjak kosi ređe, počinje rast trave veće visine i korova (a uz to ima bele rade, deteline, itd.).
2. Uvek je bolje kositi travu dok je suva.
3. Noževi moraju biti u dobrom stanju i dobro naoštreni, tako da se trava odseca pravo bez iskrzane ivice – koja dovodi do žutenja po krajevima.
4. Motor treba da radi na punoj brzini - i da bi se osigurao oštar rez trave, a i da bi se dobio neophodni potisak - koji gura odrezanu travu kroz sakupljački kanal.
5. Učestalost košenja treba da bude proporcionalna brzini rasta trave. Travu ne treba pustiti da poraste suviše između dva košenja.
6. Za vreme perioda vrućina i suša, travu treba kositi tako - da ostane malo veće visine, kako bi se sprečilo isušivanje zemlje.
7. Najbolja visina trave na dobro održavanim travnjacima je oko 4-5 cm. Sa jednim košenjem ne treba da uklanjate više od jedne trećine ukupne visine. Ukoliko je trava veoma visoka, treba je kositi dva puta za dvadeset četiri sata. Prvi put sa noževima na maksimalnoj visini, možda smanjujuću širinu košenja, a drugi rez na željenu visinu.



8. Kada kosite velike prostore, započnite okretanjem na desno - tako da se pokošena trava prazni odmaknuta od grmlja, ograda, staza, itd. Nakon jednog ili više krugova, kosite u suprotnom smeru, praveći leva zakretanja – dok ne završite.
9. Izgled travnjaka će se poboljšati - ukoliko naizmenično kosite u oba smera.

10. Ukoliko sistem za sakupljanje počne da se blokira travom, treba da smanjite brzinu kretanja napred, jer je možda suviše visoka za uslove travnjaka. Ukoliko taj problem nastavi da se javlja – verovatno su uzrok tome loše naoštreni noževi ili deformisana krilca.
11. Budite naročito pažljivi kada kosite blizu grmova ili ivičnjaka, jer oni mogu iskrenuti horizontalan položaj reznog kućišta (reznog deka) - i oštetiti njegove ivice kao i noževe.

6. ODRŽAVANJE

6.1 BEZBEDNOSNE PREPORUKE

⚠ UPOZORENJE! **Pre čišćenja ili operacija održavanja, izvadite ključ za paljenje i pročitajte odgovarajuće instrukcije. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice uvek kada su Vaše ruke u opasnosti.**

⚠ UPOZORENJE! **Nikada nemojte koristiti uređaj ukoliko su delovi pohabani ili oštećeni. Neispravni ili pohabani delovi se uvek moraju zameniti – a nikako popravljati. Koristite samo originalne rezervne delove. Delovi koji nisu istog kvaliteta mogu oštetiti opremu i uticati na bezbednost Vas ili drugih osoba.**

VAŽNO Nikada nemojte odstranjivati (bacati) korišćeno ulje, gorivo, baterije ili druge zagađujuće materije - na neovlašćena mesta (na mesta koja za to nisu predviđena zakonom)!

6.2 RASPORED ODRŽAVANJA

6.2.1 Planirano održavanje

Operacija	Sati	Završeno (Datum ili vreme)							
1. UREĐAJ									
1.1 Provera ulja u motoru	Pre svake upotrebe								
1.2 Provera pritiska u pneumaticima	Pre svake upotrebe								
1.3 Provera bezbednosnih sistema i komandi	Pre svake upotrebe								
1.4 Provera oštećenja na proizvodima	Pre svake upotrebe								
1.5 Čišćenje uređaja u celosti	Posle svake upotrebe								
1.7 Provera pričvršćenosti i oštrine noževa	Na svakih 25 sati								
1.8 Provera pogonskog kaiša	Na svakih 25 sati								
1.9 Provera kaiša noža	Na svakih 25 sati								
1.10 Provera mašinskih vijaka i zavrtnjeva	Na svakih 25 sati								
1.11 Opšte podmazivanje	Na svakih 25 sati								
1.12 Zamena noževa	Na svakih 100 sati								
1.13 Opšti servisni pregled kod ovlašćenog prodavca ili servisa	Svake godine								
2. MOTOR									
2.1 Prva zamena ulja	Na svakih 20 sati								
2.2 Zamena motornog ulja [1]	Na svakih 50 sati								
2.3 Čišćenje vazdušnog filtera [1]	Na svakih 50 sati								
2.4 Provera i podešavanje svećice [1]	Na svakih 100 sati								
2.5 Čišćenje rezervoara i filtera za gorivo	Na svakih 100 sati								
2.6 Zamena vazdušnog filtera [1]	Svake godine								
2.7 Zamena svećice	Svake godine								

1) Pogledati uputstvo za motor za potpunu listu i učestalost.
2) Na prve znake habanja, kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu - radi zamene dela.
3) Opšte podmazivanje svih zglobova treba takođe obaviti uvek - kada se uređaj ostavlja van upotrebe duži vremenski period.

Gornja tabela treba da Vam pomogne da održite bezbednost i performanse uređaja. Ona prikazuje glavne operacije održavanja i podmazivanja i koliko često te operacije treba izvoditi. Sa desne strane postoji deo tabele – gde treba upisati datum ili posle koliko sati upotrebe se posao izvodi.

⚠ UPOZORENJE! Sve provere, podešavanja i zamene koje nisu opisane u poglavljima 6.3 i 6.4 ovog uputstva - moraju se obaviti u ovlašćenoj servisnoj radionici. Tamo poseduju neophodna znanja i alate - koji obezbeđuju da se posao obavi korektno, bez uticaja na bezbednost samog uređaja.

6.2.2 Kratak opis situacija koje možda zahtevaju servisne operacije

Uvek kada...	Treba ...
Noževi vibriraju	Kontaktirati ovlašćenu servisnu radionicu
Noževi kidaju travu i travnjak počinje žuteti	Kontaktirati ovlašćenu servisnu radionicu
Otkos je neravnomeran	Poravnati rezno kućište
Noževi se uključuju na neobičan način	Kontaktirati ovlašćenu servisnu radionicu
Uređaj ne koči	Kontaktirati ovlašćenu servisnu radionicu
Kretanje napred je sa trzajima	Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu

6.2.3 Motor

VAŽNO Pridržavajte se svih instrukcija iz uputstva za motor.
Da biste ispraznili motorno ulje, odvijte čep za pražnjenje ulja, a kada vraćate na svoje mesto čep – obezbedite da se zaptivka pravilno postavi.

6.2.4 Baterija

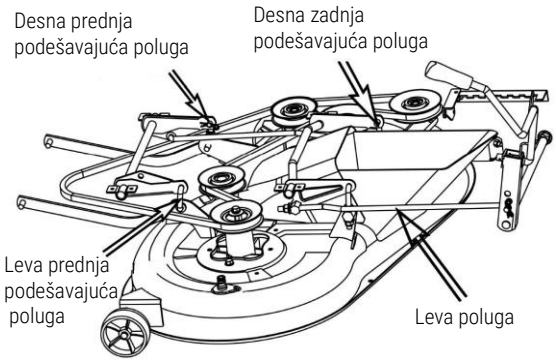
Bateriju treba pažljivo održavati – kako bi joj se omogućio dug životni vek. Baterija Vašeg uređaja treba uvek da se napuni:
- Pre prve upotrebe uređaja nakon kupovine.
- Pre nego što ćete uređaj ostaviti van upotrebe na duži vremenski period.
- Pre nego što startujete uređaj nakon dužeg vremenskog perioda nekorišćenja.

Pažljivo pročitajte i pridržavajte se instrukcija za punjenje baterija u uputstvu koje je dostavljeno uz bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali instrukcija i ukoliko bateriju ne budete punili prema propisu, može doći do trajnog oštećenja ćelija baterije.
Ispražnjena baterija **mora** se napuniti što je pre moguće.

VAŽNO Punjenje baterije se mora obaviti korišćenjem punjača za baterije pri **konstantnom naponu**. Drugačiji sistemi punjenja mogu nepovratno oštetiti bateriju.

6.3 PROVERE I PODEŠAVANJA

Rezno kućište (rezni dek) mora biti pravilno podešeno kako bi se postigao dobar rez.



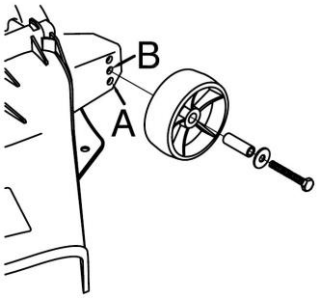
NAPOMENA

Da bi se postigli dobri rezultati prilikom košenja, prednji deo treba uvek da bude 5–6 mm niži od zadnjeg.

- Postavite uređaj na ravnu površinu i proverite pritisak u pneumaticima (tj. u gumama);
- Postavite drvene blokove visine 30 mm ispod prednje ivice deka (reznog kućišta), a blokove visine 35 mm ispod zadnje ivice deka (reznog kućišta), a zatim postavite ručicu za podešavanje visine u položaj „2";
- Podesite levu prednju podešavajuću polugu, desnu podešavajuću polugu i desnu zadnju podešavajuću polugu održavajući dek u kontaktu sa blokovima.
- Podesite i podiznu šipku (Lift rod) tako da dek ostane u kontaktu sa blokovima.

Na ravnim travnjacima, ako je potrebno, možete promeniti položaj točka kako biste postigli niži rez.

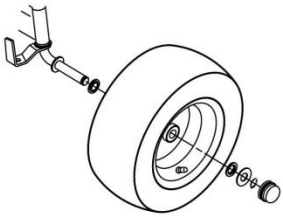
VAŽNO Na neravnom travnjaku, točak mora biti postavljen u otvor „A".
Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica, ne oklevajte da kontaktirate svog prodavca.



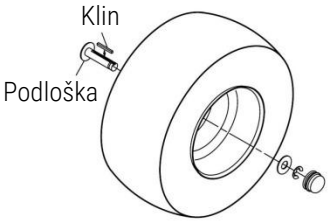
6.4 RASKLAPANJE I ZAMENA

6.4.1 Zamena točkova

Zaustavite uređaj na ravnoj podlozi i postavite blok ispod nosećeg dela karoserije - na strani na kojoj treba zameniti točak.
Točkovi se drže pomoću elastičnog osigurača (zegera), koji se može skinuti pomoću odvijača (šrafcigera).



NAPOMENA Ukoliko treba da zamenite jedan ili oba zadnja točka, oni imaju isti prečnik, pa proverite da li je rezno kućište horizontalno - da biste sprečili neravnomerno košenje. Morate se uveriti da su klin i podloška čvrsto legli na svoja mesta.



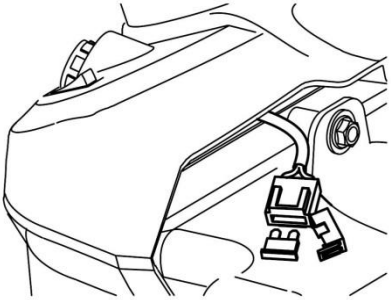
VAŽNO Pre ponovnog montiranja točkova, stavite mast na osovinu. Stavite elastični osigurač i oslanjajuću podlošku nazad na svoja mesta.

6.4.2 Zamena i popravka guma (pneumatika)

Gume su „Tubeless" (bez unutrašnje gume), tako da sve rupe moraju biti popravljene od strane vulkanizera, sledeći procedure predviđene za ovaj tip guma.

6.4.3 Zamena osigurača

Uređaj je opremljen sa osiguračima od 10A. Kada pregore, uređaj se zaustavlja, svetla na instrument tabli se isključuju, a baterija se postepeno prazni, uređaj ima problema sa startovanjem.



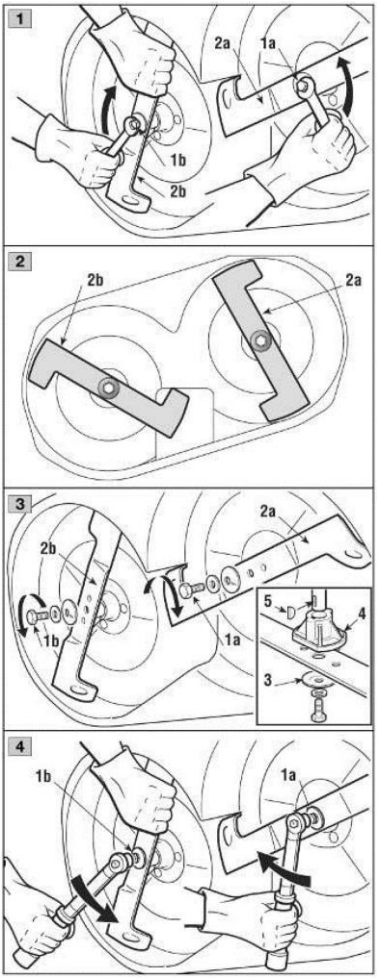
Izvadite osigurač i zamenite ga osiguračem istog tipa.

VAŽNO Pregoreli osigurač mora uvek biti zamenjen onim istog tipa i oznake amperaže, a nikako osiguračem drugačijih karakteristika.

6.4.4 Skidanje, zamena i montaža noževa

⚠ UPOZORENJE! **Uvek nosite radne rukavice kada rukujete noževima. Pre nego što pregledate ili skinete nož, zaustavite motor i otkačite kabal sa svećice.**

⚠ UPOZORENJE! Oštećeni ili iskrivljeni noževi se uvek moraju – zameniti. Nikada ih nemojte popravljati!
UVEK KORISTITE ORIGINALNE NOŽEVE!
Osigurajte da noževi budu propisno izbalansirani. Noževi su različiti i okreću se u različitim smerovima, pa ih obavezno vratite nazad na pravo mesto, prateći šifru (kod) - koji je odštampan na spoljašnjem delu svakog noža.



1. Demontaža
1a = vijak sa desnim navojem (*odvrtanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu*)
1b = vijak sa levim navojem (*odvrtanje u smeru kazaljke na satu*)

2. Originalni rezervni delovi
Koristite isključivo originalne rezervne delove.

3. Montaža
Proverite da ulegnuti (konkavni) deo elastičnog diska (3) naleže na nož.
Vratite nazad glavčine vratila (4), vodeći računa da su klinovi (5) pravilno postavljeni i čvrsto smešteni na svoje mesto.

4. Zatezanje vijaka
1a = vijak sa desnim navojem (*zatezanje u smeru kazaljke na satu*)
1b = vijak sa levim navojem (*zatezanje u smeru suprotnom od kazaljke na satu*)
Zategnite pomoću moment ključa podešenog na 40–45 Nm.

6.4.6 Zamena kaiša

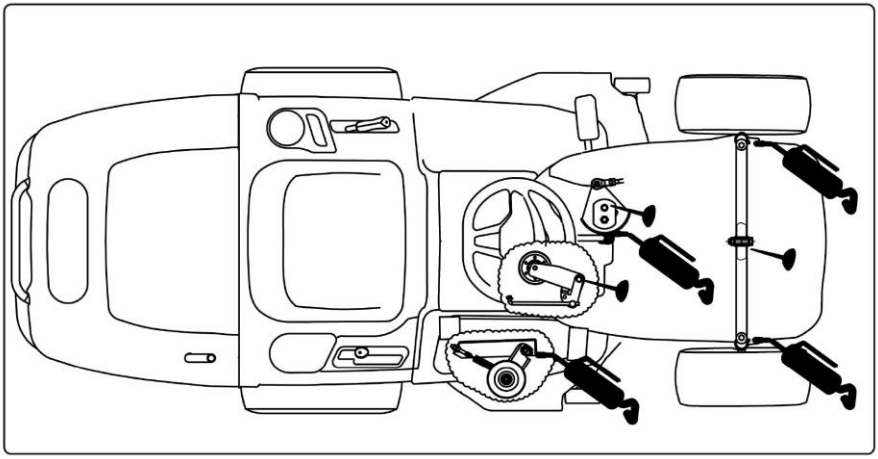
Zamena kaiša se mora izvesti u ovlašćenoj servisnoj radionici. Kaiševe zamenite - čim pokažu očigledne znake habanja!

UPOZORENJE! UVEK KORISTITE ORIGINALNE KAIŠEVE ZA ZAMENU!

6.5 Podmazivanje

Nanesite mast injektorom u prostore koji su pokazani. Primenite dva ili tri stiskanja masti i obrišite suvišno mazivo.

Podmažite prostore koji su prikazani - motornim uljem. Obrišite prostor da biste očistili, primenite nekoliko kapi ulja, a zatim obrišite ono što se prospe ili kapne.



VAŽNO Nemojte zaprljati kaiš niti pedalu kočnice ili gumu (pneumatik) - uljem ili mašću. Ulje i mast mogu da ih oštete.

7. PROBLEMI I REŠENJA

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost

Opasnost od povreda ako se motor slučajno (nenamerno) pokrene.

Zaštitite se od povrede. Pre nego što započnete bilo kakav rad na ovom uređaju:

- Isključite motor.
- Izvadite ključ za paljenje.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave i da se motor potpuno ohladi.
- Skinite kabl svećice sa svećice - kako bi se sprečilo slučajno pokretanje motora.

Kvarovi koji se jave tokom upotrebe uređaja često imaju jednostavne uzroke koje možete sami prepoznati i otkloniti. Ako imate bilo kakve sumnje, obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Rasveta ne radi	1. Konektor kablova za far nije priključen.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i priključite kabl farova.
	2. Pregorela sijalica.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i zamenite sijalice.
	3. Nepravilno povezani kablovi na bateriju.	Povežite crveni kabl na (+) terminal baterije, a crni kabl na (−) terminal (videti par. 3.4).
	4. Neispravan prekidač za paljenje.	Zamenite prekidač paljenja.
	5. Neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamenite bateriju.
	6. Kratak spoj u instalaciji.	Obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Startni motor ne pokreće motor	1. Nisu ispunjeni uslovi za pokretanje.	Proverite da li su svi uslovi za startovanje ispunjeni (par. 5.4.1).
	2. Nema goriva u rezervoaru.	Okrenite ključ u položaj "STOP" i sipajte gorivo u rezervoar (par. 5.3.3).
	3. Loš kontakt između kabla i priključka baterije.	Proverite spojeve (par. 3.4).
	4. Prazna ili neispravna baterija.	Testirajte, napunite ili zamenite bateriju.
	5. Neispravan osigurač.	Zamenite osigurač. Ako često pregoreva, otkrijte uzrok (najčešće kratak spoj) (par. 6.4.3).
	6. Zapušen filter vazduha.	Očistite filter vazduha.
	7. Neispravna svećica.	Proverite priključak kabla. Očistite ili zamenite svećicu.
	8. Neispravna pedala kočnice.	Obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu.
	9. Nije pritisnut prekidač kvačila/kočnice.	Pritisnite PTO dugme u položaj "OFF" (par. 4.3).
	10. Neispravan startni relej.	Zamenite startni relej.
	11. Neispravan startni prekidač paljenja.	Zamenite startni prekidač paljenja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor radi neravnomerno	1. Problem sa karburatorom.	Obratite se ovlašćenom servisu ili prodavcu.
	2. Zapušen filter vazduha.	Očistite ili zamenite filter (videti uputstvo za motor).
	3. Zapušena ventilacija rezervoara goriva.	1. Proverite i zamenite filter goriva ako je potrebno (videti uputstvo za motor ili kontaktirajte prodavca ili ovlašćenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite rezervoar goriva i sipajte sveže gorivo.
	4. Trava je previše visoka.	Smanjite brzinu kretanja i uskladite sa visinom trave i/ili podignite visinu košenja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Motor je slab	1. Zapušen filter vazduha.	Očistite ili zamenite filter vazduha (videti uputstvo za motor).
	2. Nizak broj obrtaja motora.	Povećajte gas.
	3. Brzina kretanja je previsoka.	Postavite u nižu brzinu kretanja.
	4. Neispravna svećica.	Zamenite svećicu (videti uputstvo za motor).
	5. Zapušena ventilacija rezervoara goriva.	1. Proverite i zamenite filter goriva ako je potrebno (videti uputstvo za motor ili kontaktirajte prodavca ili ovlašćenu servisnu radionicu). 2. Ispraznite rezervoar goriva i sipajte sveže gorivo.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Baterija se ne puni	1. Neispravan osigurač.	Zamenite osigurač. Proverite uzrok ako često pregoreva (obično je kratak spoj) (par. 6.4.3).
	2. Loš kontakt između baterije i kablova.	Proverite spojeve (par. 3.4).

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Uređaj se ne pokreće (ne kreće)	1. Aktivirana kočnica.	Pritisnite pedalu (papučicu) kočnice i otpustite ručnu kočnicu. Polako otpustite pedalu kočnice da bi uređaj počeo da se kreće napred (par. 5.4.2).
	2. Menjač isključen (hidrostatski pogon).	Aktivirajte menjač (par. 5.3.5).
	3. Pogonski kaiš je spao.	Vratite kaiš na mesto.
	4. Pogonski kaiš je oštećen ili pohaban.	Zamenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Jake vibracije	1. Noževi su olabavljeni.	Proverite i zategnite sve noževe (videti momente pritezanja par. 6.4.4), ili kontaktirajte prodavca ili ovlašćeni servis.
	2. Motor je olabavljen.	Proverite i zategnite sve vijke motora i rama.
	3. Neizbalansiranost u jednom ili u oba noža usled oštećenja.	Kontaktirajte prodavca ili ovlašćeni servis.
	4. Rezni sklop je pun trave.	Očistite rezni sklop.
	5. Motor nije čvrsto pričvršćen.	Zategnite motor ili kontaktirajte prodavca ili ovlašćeni servis.
	6. Oštećen kaiš.	Zamenite kaiš.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Neujednačeni ili loši rezultati košenja	1. Pohabani ili tupi noževi.	Naoštrite ili zamenite noževe za košenje.
	2. Različit pritisak u pneumaticima (gumama) levo i desno.	Proverite pritisak u gumama tj. u pneumaticima (par. 5.3.2).
	3. Nepravilno podešen rezni dek.	Proverite podešavanje reznog deka (par. 6.3) ili kontaktirajte prodavca ili servisni centar.
	4. Predugačka i/ili mokra trava.	Prilagodite visinu košenja i brzinu vožnje uslovima.
	5. Prevelika brzina kretanja.	Postavite u nižu brzinu kretanja.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	6. Trava se nagomilala ispod reznog deka.	Temeljno očistite unutrašnjost reznog deka (koristite odgovarajući pribor da bi pristupili čišćenju deka).
	7. Pogonski kaiš za košenje proklizava.	Zamenite kaiš za košenje.
	8. Kanal sakupljača trave je zapušen.	Uklonite sakupljač trave i očistite kanal za pražnjenje.

Ako i posle navedenih koraka problem i dalje postoji – obratite se prodavcu ili ovlaščenom servisnom centru.

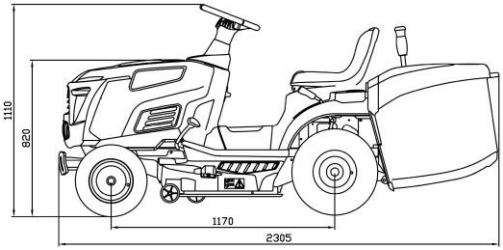
8. KARAKTERISTIKE

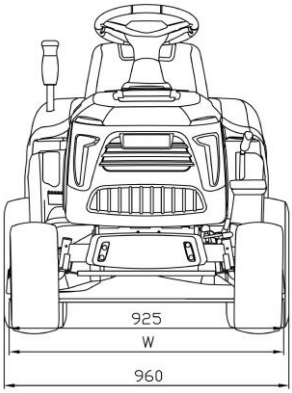
8.1 Tabela sa tehničkim karakteristikama

Model		PowerED PWR 86C
Model motora		LC1P88F-1
Radna zapremina motora		413 cm^3
Nominalna snaga:		6.8 kW
Max brzina motora:		2600 min^{-1}
Širina košenja		86 cm
Nivo zvučnog pritiska na mestu rukovaoca		L_{pA}: 85.9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage		L_{WA}: 97.79 dB(A), K_{WA}: 1.34 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Vibracije	**Šaka-ruka**	a_h: 3.603 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
	Celo telo	a_h: 0.892 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
Masa		193 kg
Brzina voženja		Napred:1.6-7.5 km/h (5 stepeni prenosa), Rikverc 2.5 km/h

Moment zatezanja vijka noža	40–45 Nm
Visina košenja (na 7 nivoa)	30 – 90 mm
Pritisak naduvavanja prednjih točkova	1.0 bar
Pritisak naduvavanja zadnjih točkova	1.2 bar
Električni sistem	12 V d.c. (jednosmerni)
Baterija	18 Ah
Min. radijus zaokretanja	45 cm
Kapacitet rezervoara za gorivo	7.5 L

8.2 Dimenzije uređaja





Model	AGM LTM 86-25
W (mm)	930

Servis

Neka Vaš alat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje u našim ovlašćenim servisnim centrima koje koristi originalne rezervne delove, tako ćete osigurati da električni alat ostane bezbedan za upotrebu. Za više informacija o našim ovlašćenim servisnim centrima posetite web sajt www.villager.rs ili ovlašćenu radnju za prodaju Villager proizvoda.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17. maja 2006., Aneks II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis uređaja: Traktor za košenje trave PowerED PWR 86C

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
  Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland test report CN23MNN4 008 dat. 04.07.2024.

Izmereni nivo zvučne snage	L_{WA} 97,79 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage	L_{WA} 100 dB(A)

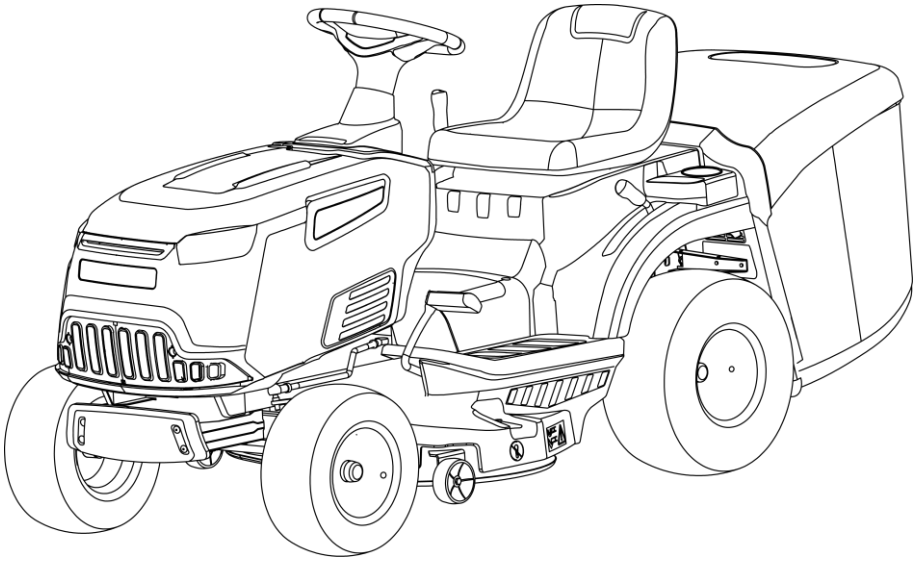
Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Dragan Dragićević, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 07.11.2025.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Dragan Dragićević

Dragićević D.

Zahradní traktor
PowerED PWR 86C
Návod k obsluze





Varování!
Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.



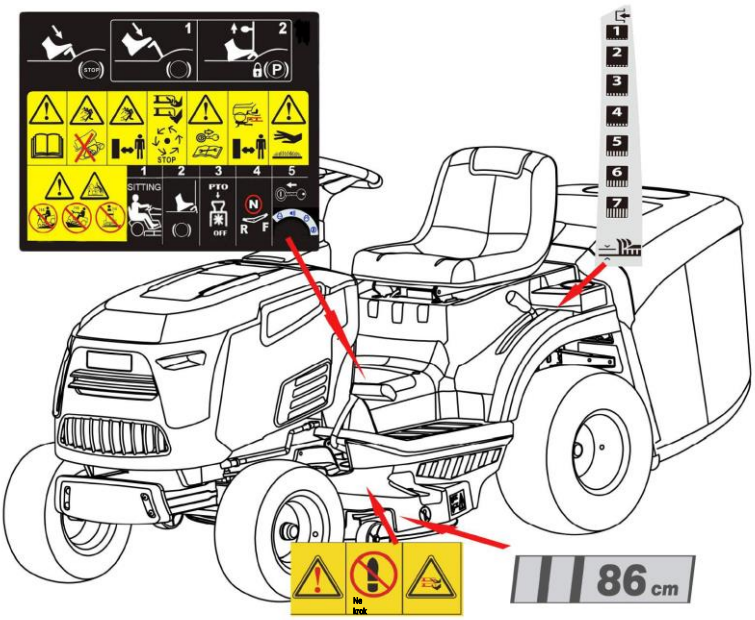


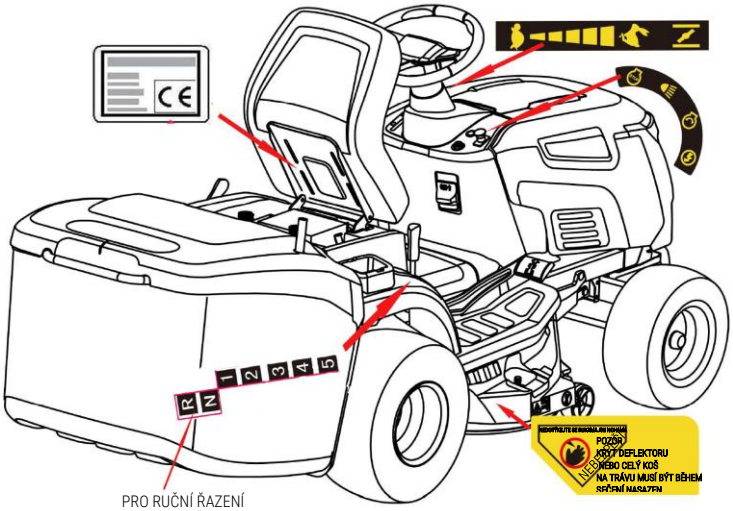
DŮLEŽITÉ

Zahradní traktor musí být vždy používán s maximální opatrností, při dodržení bezpečnostních opatření, a návod k obsluze musí být vždy po ruce. Na zařízení musí být umístěny štítky a nálepky s piktogramy znázorňujícími hlavní bezpečnostní pokyny pro obsluhu.

Jelikož jsou tyto štítky a nálepky podle platných bezpečnostních norem považovány za nedílnou součást zařízení, je uživatel povinen je vyměnit v případě, že se odlepí nebo stanou nečitelnými. SITTING = sezení, PTO = pomocný pohon, N = neutrál

OZNAČENÍ POLOH (ŠTÍTKY A NÁLEPKY)





1. BEZPEČNOST

1.1 JAK ČÍST NÁVOD K OBSLUZE

Některé odstavce v tomto návodu obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti a manipulace a jsou označeny následujícím způsobem:

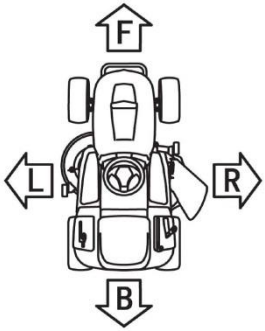
POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÉ. Poskytují podrobnosti nebo další informace k již uvedenému s cílem zabránit poškození zařízení.

⚠ VAROVÁNÍ! **Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění vás nebo jiných osob.**

⚠ ƎBEZPEČÍ! **Nedodržení tohoto může vést k riziku vážného zranění nebo smrti vás či jiných osob.**

Tento návod popisuje různé verze zařízení.

POZNÁMKA Polohy na zařízení, jako například „dopředu", „dozadu", „vlevo" nebo „vpravo" se vztahují na směr vpřed.



DŮLEŽITÉ Pro všechny činnosti související s používáním a údržbou motoru, které nejsou popsány v tomto návodu, prosím, obraťte se na příslušný návod, který je nedílnou součástí kompletní dokumentace dodávané se zařízením.
L – vlevo, R – vpravo, B – dopředu, F – dozadu.

1.2 OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

⚠ VAROVÁNÍ! **Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.**

A) ŠKOLENÍ

1) Pečlivě si přečtěte všechny pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem používání tohoto přístroje.
2) Nikdy nedovolte, aby toto zařízení používaly děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s obsahem tohoto návodu. Nejnižší povolený věk obsluhy mohou upravovat místních platné předpisy.



3) **Nikdy zahradní traktor nepoužívejte v blízkosti domácích zvířat nebo osob, zejména dětí. Nikdy sekačku nepoužívejte ve tmě.**

4) Vždy mějte na paměti, že nehody nebo škody, které mohou vzniknout jiným osobám nebo majetku, jsou odpovědností obsluhy nebo uživatele zařízení.

5) Nevozte spolujezdce.

6) Všichni řidiči by měli vyhledat a přijmout odborné a praktické rady. Tyto rady by měly zdůraznit následující body:

– Při práci se zařízením, které je poháněno, je nutné věnovat pozornost a soustředit se.

– Brzdu nelze použít k získání zpět kontroly nad pohybujícím se zařízením, které sklouzává po svahu.

Hlavními důvody ztráty kontroly jsou:

– Nedostatečný kontakt kol s povrchem.

– Nadměrná rychlost.

– Nedostatečné brzdění.

– Nevhodný typ zařízení pro danou úlohu.

– Neznalost vlivu povrchových podmínek, zejména svahů.

– Nesprávné připevnění nebo rozložení nákladu.

B) PŘÍPRAVA



1) **Při sekání vždy používejte bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty.** Zařízení nikdy nepoužívejte bez obuvi ani v sandálech.

2) Pečlivě zkontrolujte oblast sečení, kde má být zařízení použito, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být zařízením odmrštěny.



3) **NEBEZPEČÍ! – Benzín je vysoce hořlavý.**

– Uchovávejte palivo v kanystrech výhradně určených k tomuto účelu;



– Palivo doplňujte pouze ve venkovních prostorech a během tohoto procesu nikdy nekuřte;

- **Palivo přidávejte před spuštěním motoru. Nikdy neodstraňujte uzávěr nádrže ani nelijte benzín, pokud motor běží nebo je ještě horký;**



– Pokud dojde k rozlití paliva, nesnažte se motor nastartovat, ale odsuňte zařízení mimo místo rozlití a vyhněte se zdrojům zapálení, dokud úplně nevyprchají výpary benzínu;

- Vraťte a pevně utáhněte všechny uzávěry kanystru i palivové nádrže;

4) Vyměňte vadné tlumiče (výfukové potrubí);

5) **Před použitím** vždy proveďte vizuální kontrolu a ujistěte se, že nedošlo k opotřebení nebo poškození čepelí, šroubů čepelí a řezných ústrojí; Opotřebované nebo poškozené nože a šrouby vždy vyměňte celé (sady), aby byla zachována rovnováha;

6) U zařízení s více noži pamatujte, že otáčení jednoho nože může vést k otáčení ostatních nožů.

C) PROVOZ



1) Nikdy nenechávejte motor běžet ani nespouštějte motor ve vnitřních prostorách, kde hrozí nebezpečí hromadění nebezpečných výparů oxidu uhelnatého.
2) Trávu sekejte pouze za denního světla nebo s použitím dostatečného umělého osvětlení.
3) Před nastartováním motoru vypněte nože a zařaďte neutrál.
4) Nepoužívejte na terénech s podélným svahem přesahujícím 15 (27 %). Nepoužívejte zařízení na trávnících s příčným svahem přesahujícím 10 (18 %).
5) Nezapomeňte, že žádný svah není „bezpečný".
Pohyb na travnatých svazích vyžaduje zvláštní pozornost. Ochrana proti převrácení:
– Nepřerušujte ani nezačínejte náhle jízdu do kopce nebo z kopce.
– Zapněte pohon pomalu a vždy udržujte zařízení zařazené, zejména při jízdě z kopce.
– Na svazích a při prudkých zatáčkách používejte nižší převodové stupně.
– Věnujte zvláštní pozornost kopcům, prohlubním a dalším skrytým nebezpečím.
– Nikdy nesečte trávu napříč svahem.
6) Při tažení nákladu nebo používání těžkého zařízení buďte opatrní.
– Používejte pouze schválené pevné body uchycení.
- Omezte zatížení na míru, kterou můžete bezpečně ovládat.
– Nezatáčejte prudce. Při couvání buďte opatrní.
– Používejte proti- nebo doplňkové závaží na kola, kdykoli to doporučuje návod k obsluze.
7) Zastavte otáčení nožů před přejížděním ploch bez trávy.
8) Nikdy nepoužívejte zařízení s poškozenými ochrannými kryty nebo bez nasazeného ochranného vybavení.
9) Neměňte nastavení motoru ani nezvyšujte otáčky motoru. Práce s motorem při nadměrných rychlostech může zvýšit riziko zranění.
10) Před opuštěním sedadla řidiče:
– Vypněte nože a spusťte příslušenství.
– Přepněte převodovku do neutrální polohy a zatáhněte parkovací brzdu.
– Vypněte motor a vyjměte klíč ze zapalování.
11) Vypněte (uvolněte) nože, zastavte motor a vyjměte klíč zapalování.
- Před odstraněním nánosu blokujícího sekačku nebo koš.
- Před čištěním, kontrolou nebo opravou zařízení.
– Po nárazu do cizího předmětu zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení, a před opětovným spuštěním a použitím proveďte opravu.
– Pokud zařízení začne neobvykle vibrovat (okamžitě jej zkontrolujte a zjistěte příčinu).
12) Vypněte nože při přepravě a vždy, když nejsou používány.
13) Zastavte motor a vypněte nože:
- Před doplněním paliva.
- Před nastavením výšky – pokud nelze výšku nastavit z pozice obsluhy.

14) Při vypínání motoru snižte otáčky. Pokud je motor vybaven uzavíracím ventilem, uzavřete po dokončení sekání přívod paliva.
15) Sledujte provoz při přejíždění nebo pohybu v blízkosti silnic.
16) Nikdy nesměřujte odchozí materiál směrem k osobám, které se nachází v blízkosti a nedovolte, aby se jakákoli osoba nacházela v blízkosti zařízení, když je v provozu.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) Utáhněte všechny matice, šrouby a strojní šrouby, abyste se ujistili, že je zařízení v dobrém provozním stavu.
2) Nikdy neskladujte zařízení s benzínem v nádrži ve vnitřních prostorách budov, kde by výpary mohly přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
3) Před uschováním zařízení v interiéru počkejte, až motor vychladne.
4) Aby se minimalizovalo riziko požáru, udržujte motor, výfukové potrubí, prostor baterie a skladovací prostor čisté od trávy, listí nebo nadměrného množství maziv.
5) Pravidelně kontrolujte sběrač trávy, abyste zjistili, zda nedošlo k jeho opotřebení.
6) V zájmu bezpečnosti vyměňujte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
7) Pokud je nutné vyprázdnit palivovou nádrž, provádějte to venku.
8) U zařízení s více noži vždy mějte na paměti, že otáčení jednoho nože může způsobit otáčení ostatních nožů.
9) Pokud má být zařízení zaparkováno, uloženo nebo ponecháno bez dozoru, spusťte řezné nástroje, pokud není použita mechanická pojistka.

1.3 BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Zařízení musí být používáno s náležitou opatrností. Z tohoto důvodu jsou na zařízení umístěny nálepky a štítky. Piktogramy vám připomenou základní preventivní opatření, která je třeba během používání učinit. Tyto nálepky a štítky jsou považovány za nedílnou součást zařízení. Pokud štítek odpadne nebo se stane nečitelným, obraťte se na autorizovaný servis nebo prodejce a nechte jej vyměnit. Jejich význam je popsán níže.



Varování:
Před použitím tohoto zařízení si přečtěte návod k obsluze.



Varování:
Před prováděním jakékoliv údržby nebo opravy vyjměte klíč zapalování a přečtěte si pokyny.



Nebezpečí:
Nebezpečí amputace nebo rozdrcení. Dbejte na to, aby byly děti po celou dobu chodu motoru mimo stroj.



Nebezpečí!
Nebezpečí popálení
Před prováděním jakýchkoli úprav nebo oprav motoru počkejte, až motor zcela vychladne.



Nebezpečí!
Nebezpečí zranění.
Nože se pohybují. Nedávejte ruce ani nohy do jejich blízkosti. Nůž se po vypnutí nebo odpojení ovládání nože ještě chvíli otáčí.



Varování:
Nestoupejte na sečnou plochu ani na ochranný kryt výhozu (deflektor).



Nebezpečí:
Vymrštěné předměty:
Nepoužívejte zařízení, pokud nejsou ochranný kryt nebo koš na trávu na svém místě.



Nebezpečí:
Vymrštěné předměty:
Osoby v okolí musí dodržovat bezpečný odstup.



Nebezpečí!
Nebezpečí vážného zranění.
Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti, dokud se nůž a další pohyblivé části zcela nezastaví.



Varování!
Nikdy nepoužívejte vysokotlaké čističe k mytí převodového systému.



Nebezpečí!
Nebezpečí převrácení na strmých svazích.
Nepoužívejte zařízení na trávnících s podélným svahem přesahujícím 15° (27 %).
Nepoužívejte zařízení na trávnících s příčným svahem přesahujícím 10 (18 %).

Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných směrnic EU.

Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných právních předpisů Srbské republiky.

1.4 PŘEDPISY PRO TAŽENÍ

Toto příslušenství by mělo být namontováno podle poskytnutých pokynů. Při používání tažného zařízení nepřekračujte doporučené zatížení uvedené na štítku a dodržujte bezpečnostní pokyny.

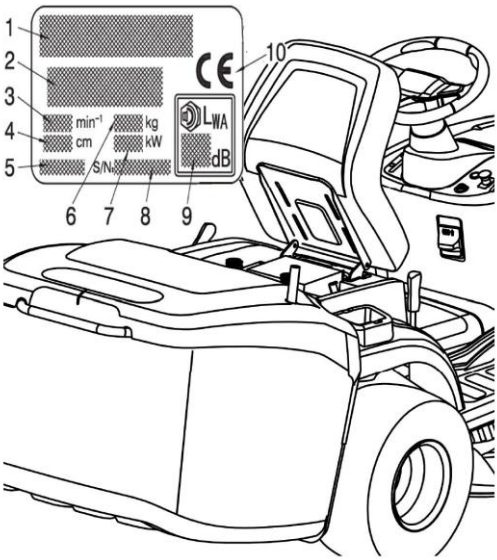


2. IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ A SOUČÁSTÍ

2.1 IDENTIFIKACE ZAŘÍZENÍ

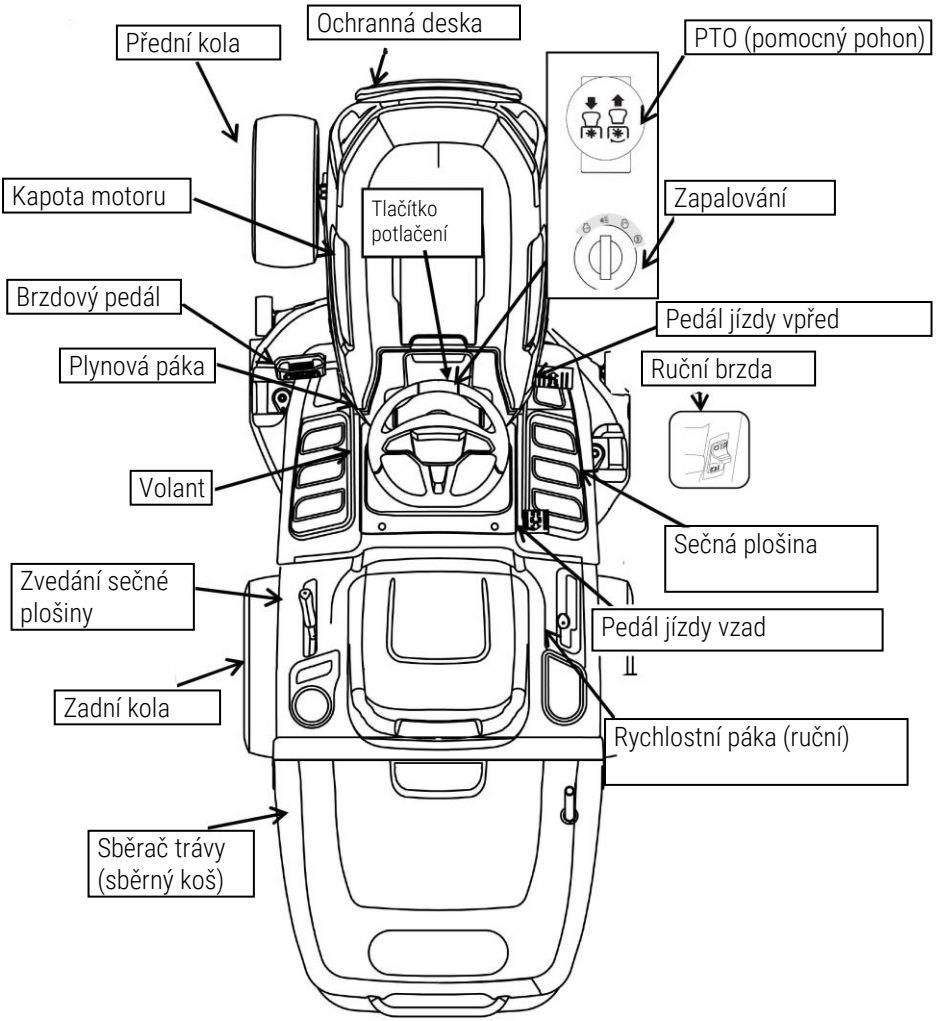
Štítek (výrobní štítek) na držáku sedadla obsahuje klíčové údaje o každém zařízení

1. Jméno a adresa výrobce
2. Označení zařízení
3. Otáčky nože v min^{-1}
4. Šířka sečení
5. Rok výroby
6. Hmotnost zařízení
7. Jmenovitý výkon motoru
8. Sériové číslo
9. Hladina akustického výkonu v souladu se směrnicí
10. Označení shody v souladu se směrnicí



2.2 IDENTIFIKACE HLAVNÍCH SOUČÁSTÍ

Hlavní součásti zařízení jsou následující:



3. VYBALENÍ A MONTÁŽ

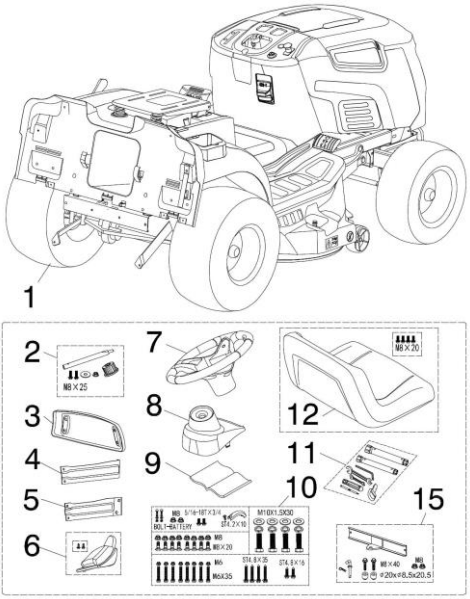
Pro účely skladování a přepravy nejsou některé součásti zařízení namontovány ve výrobě a měly by být sestaveny po vybalení produktu. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

DŮLEŽITÉ Zařízení je dodáváno bez motorového oleje a paliva. Před prvním nastartováním motoru doplňte olej a palivo podle pokynů uvedených v návodu k motoru.

3.1 VYBALENÍ

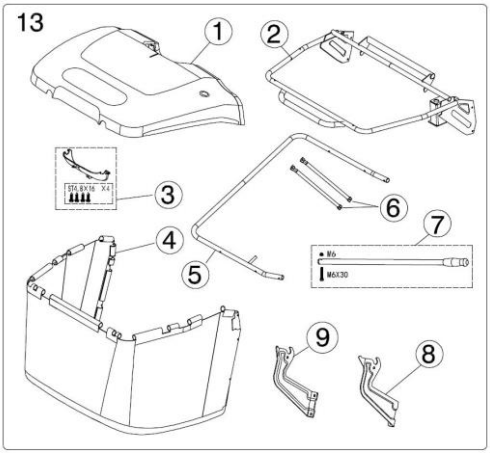
Při vybalování zařízení buďte opatrní, abyste shromáždili všechny jednotlivé díly a příslušenství a nepoškodili kryt při vyjímání zařízení z palety.

1. Tělo zařízení
2. Připojení hřídele volantu a připojení náboje s drážkami
3. Nárazník
4. Držák levého nárazníku
5. Držák pravého nárazníku
6. Kryt volantu
7. Volant
8. Kryt hřídele volantu
9. Návod k obsluze
10. Matice, šrouby, podložky, háčky
11. Nástroje a startovací klíč
12. Sedadlo
13. Sběrač trávy
14. Zadní přepážková deska (deflektor sběrače trávy)
15. Tažné zařízení

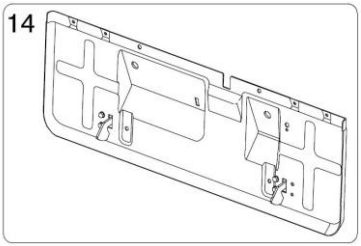


13. Sběrač trávy

① Kryt
② Svařovaný horní rám
③ Krycí deska a šroub
④ Koš na trávu
⑤ Přední držák
⑥ Boční podpěrná trubka
⑦ Páka pro sklopení, matice, šroub
⑧ Otočný držák (pravý)
⑨ Otočný držák (levý)

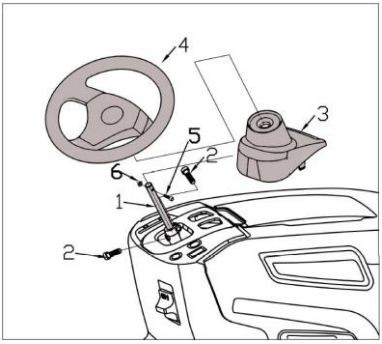


14. Zadní přepážková deska
(deflektor sběrače trávy)



POZNÁMKA Aby nedošlo k poškození sečné plošiny, zvedněte ji na maximální výšku a při vyjímání zařízení z palety buďte mimořádně opatrní.

3.2 MONTÁŽ VOLANTU



Umístěte zařízení na rovný a vodorovný povrch a narovnejte přední kola.

a. Umístěte hřídel (1) na spojky a utáhněte šroub M8x25 (2). (Použijte imbusový klíč č. 5 z příslušenství a nářadí.)
b. Namontujte kryt hřídele volantu (3).
c. Umístěte volant (4) na hřídel volantu, zasuňte šroub (5) a utáhněte maticí (6).

POZNÁMKA
Při montáži volantu věnujte pozornost správnému směru.

3.3 MONTÁŽ SEDADLA



Namontujte sedadlo na desku pomocí šroubů. (Použijte vidlicový klíč 8-10 z příslušenství a nářadí.)

3.4 PŘIPOJENÍ BATERIE



Elektrolyt je roztok kyseliny sírové.
Nebezpečí: Kyselina sírová je toxická.



Nebezpečí: Kyselina sírová je žíravina. Může způsobit slepotu nebo těžké popáleniny.



Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí.



Pouze pro země EU:
Nikdy nevyhazujte elektrické nářadí do domácího odpadu.
Pro zajištění souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC o starých elektrických a elektronických zařízeních a její implementací do vnitrostátních právních předpisů musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatního odpadu a odstraněno způsobem šetrným k životnímu prostředí, např. prostřednictvím recyklačního centra.

Alternativa pro vrácení k recyklaci:
Místo vrácení zařízení výrobci musí vlastník elektrického zařízení zajistit jeho řádnou likvidaci (tj. odstranění), pokud již zařízení nechce používat. Staré zařízení lze vrátit na příslušné sběrné místo, které zajistí jeho likvidaci v souladu s národními předpisy o recyklaci a nakládání s odpady. Toto se nevztahuje na příslušenství nebo pomůcky bez elektrických součástek, které jsou dodávány se starým zařízením.
Přetisk nebo reprodukce dokumentace a doprovodných materiálů produktu jakýmkoli způsobem, částečně nebo úplně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti Villager.

Technické změny vyhrazeny

1) Vložte baterii do držáku.

DŮLEŽITÉ:

Umístěte baterii tak, aby póly (+) a (-) byly správně orientovány.

2) Připojte svorky baterie k přípojným vodičům zařízení a utáhněte dva šrouby. Poté nasaďte ochranný kryt pro dva vodiče.

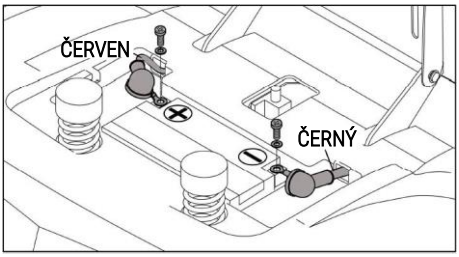
(Použijte vidlicový klíč 8–10 mm a křížový šroubovák z příslušenství a nářadí.)

3) Zajistěte baterii malou gumovou páskou.

POZNÁMKA

Toto zařízení používá následující baterii 12 V⎓ 18 Ah.

Baterie je před odesláním z výroby plně nabitá. Pokud se ukáže, že baterie není dostatečně nabita, nabijte ji pomocí nabíječky 12 V 1 A.

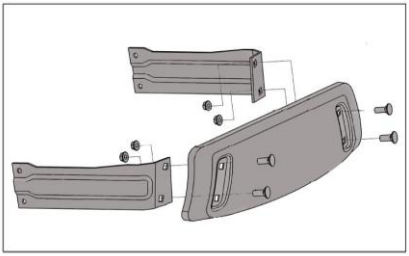


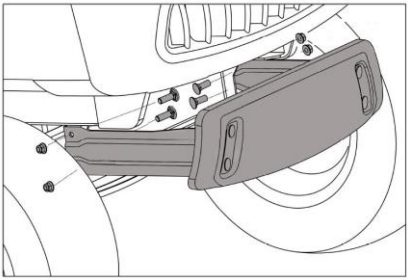
3.5 MONTÁŽ PŘEDNÍHO NÁRAZNÍKU

a Namontujte levý držák nárazníku (L) a pravý držák nárazníku (R) na nárazník pomocí 4 matic a 4 šroubů.
(Použijte vidlicový klíč 13–15 mm z příslušenství a nářadí.)

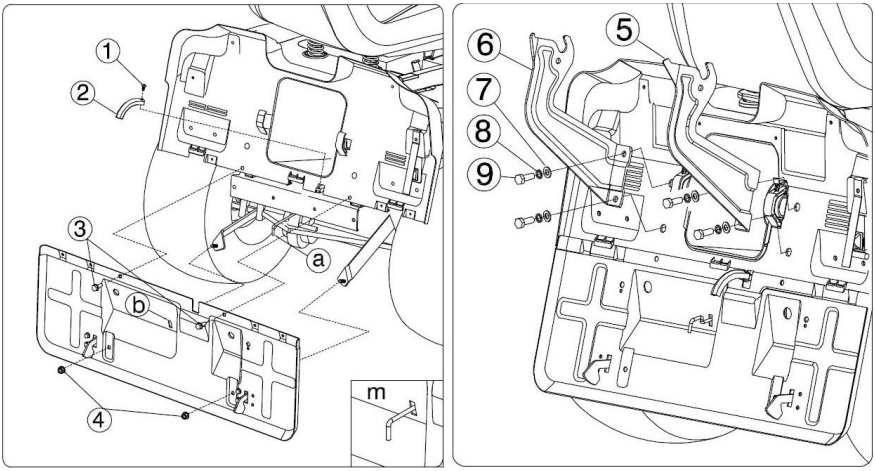
b Namontujte přední nárazník na spodní část rámu pomocí 4 matic a 4 šroubů.

(Použijte vidlicový klíč 13–15 mm z příslušenství nářadí.)



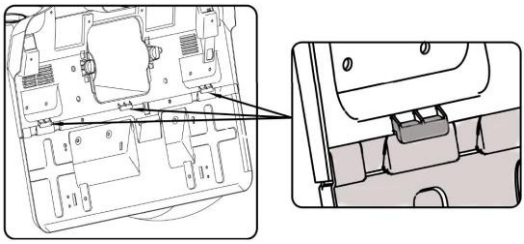


3.6 MONTÁŽ ZADNÍHO DEFLEKTORU TRÁVY



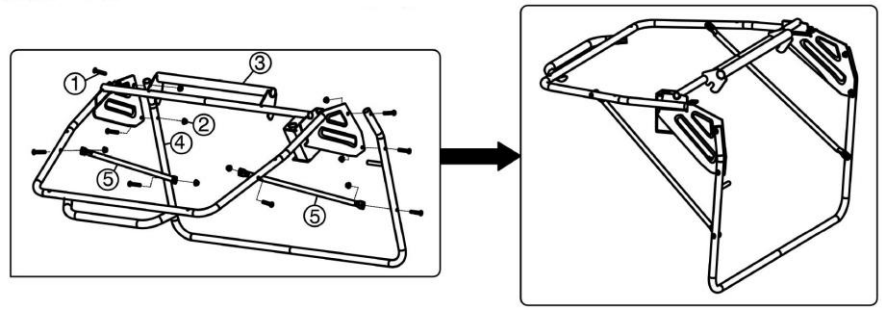
1. Připevněte hák (2) pomocí šroubů (1).
2. Protáhněte táhlo (a) otvorem (b) (viz obrázek m).
3. Namontujte zadní vodicí desku trávy na rám pomocí šroubů (3) (šroub 5/16–18).
4. Připevněte zadní vodicí desku na držáky L a R pomocí matice (4) (M8).
5. Namontujte otočný držák (5, 6) pomocí šroubu (9) a podložek (7, 8).

Poznámka: Při instalaci zadní ochranné desky musí být zadní deska vložena mezi tři vyčnívající hrany plastové ochranné desky.



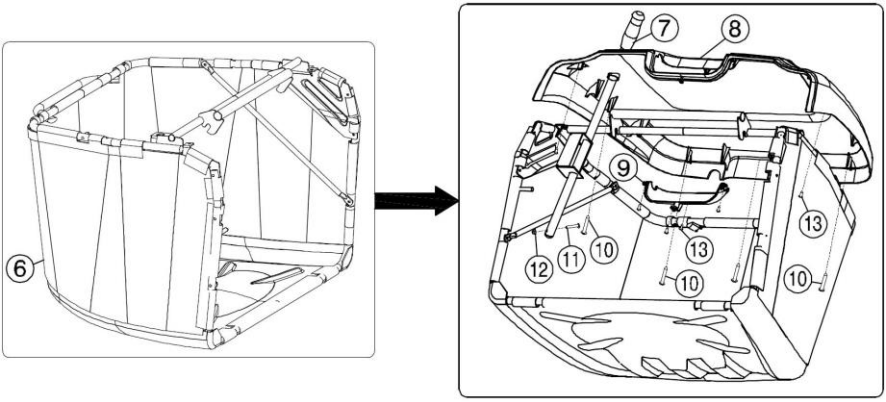
3.7 MONTÁŽ SBĚRAČE TRÁVY

1. Připevněte přední držák (4) na horní rám (3) pomocí čtyř šroubů (1) (M6–35) a matic (2).
2. Připevněte boční podpěru (5) na horní rám (3) a přední držák (4) pomocí čtyř šroubů (1) (M6–35) a matic (2).

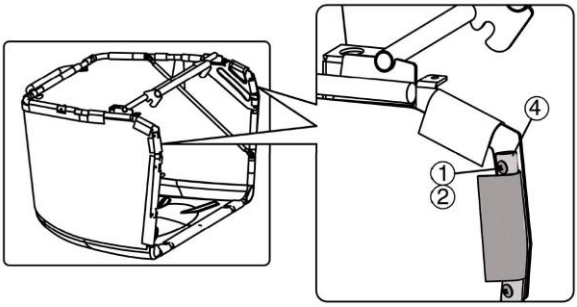


POZNÁMKA: Během montáže musí být boční podpěrná trubka (5) instalována zevnitř předního držáku (4) a horního rámu (3).

3. Připevněte koš na trávu (6) na rám.
4. Připevněte kryt (8) na rám pomocí čtyř šroubů (10) ST 4,8×35 a dvou šroubů (13) ST 4,8×16.
   Namontujte desku (9) pomocí čtyř šroubů (13) ST 4,8×16.
5. Vložte páku sklápění (7) do krycí desky koše na trávu a upevněte maticí (12) a šroubem (11).



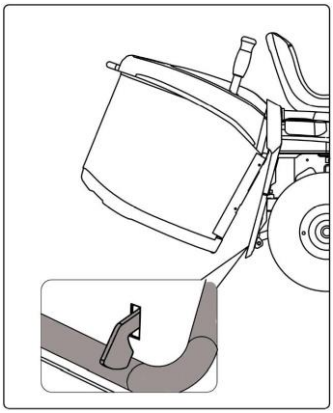
POZNÁMKA: Po vložení svorky sběrače na trávu do podpěrné trubky (4) znovu utáhněte šrouby (1) a matice (2).



3.8 MONTÁŽ OCHRANNÉ DESKY (SBĚRAČ TRÁVY)

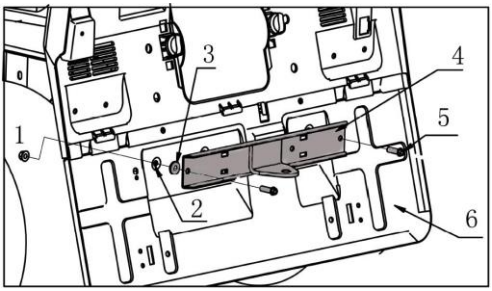
⚠ VAROVÁNÍ!

1. Nikdy nepoužívejte zahradní traktor bez namontované ochranné desky (deflektoru vymrštění)!
2. Připevněte sběrač trávy na konzoly a vycentrujte jej s zadní deskou tak, aby se překrývaly obě referenční značky.
3. Ujistěte se, že spodní trubka otvoru sběrače trávy je upevněna do západky.

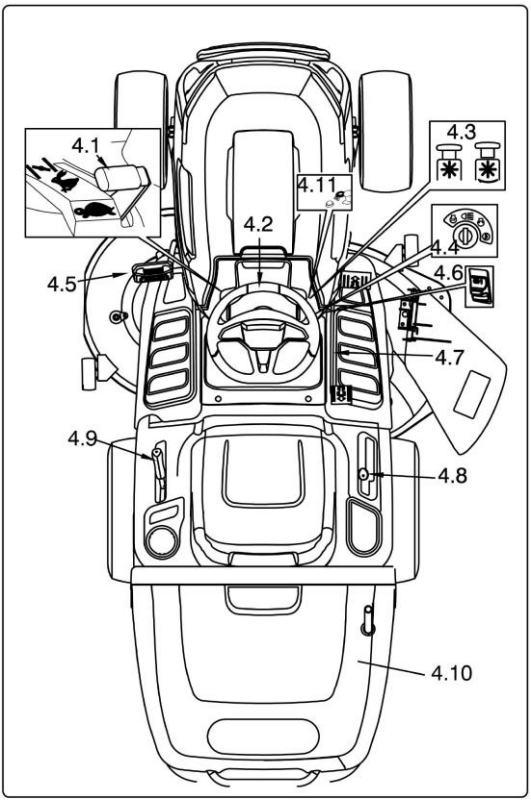


3.9 MONTÁŽ TAŽNÉHO ZAŘÍZENÍ

Provlékněte šroub M8×40 (5) otvory (2) na tažném zařízení (4), mezikus (3) a ochrannou desku sběrače trávy (6). Zašroubujte matici M8 (1) a utáhněte pomocí klíčů 8–10 mm a 13–15 mm.



4. OVLÁDACÍ PRVKY A PŘÍSTROJE



4.1 PLYNOVÁ PÁKA

Reguluje otáčky motoru. Polohy jsou označeny na štítku a zobrazují následující symboly:

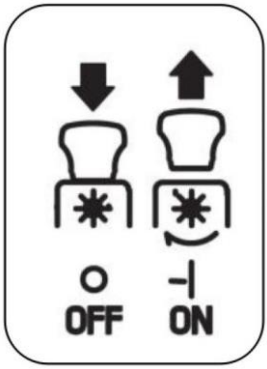
	"SYTIČ" -	Studený start
	"POMALU" -	Pro minimální otáčky motoru
	"RYCHLE" -	Pro maximální otáčky motoru

– Poloha “SYTIČ” obohacuje směs a používá se pouze po dobu nutnou pro studený start.
– Při přesunu z jednoho prostoru do druhého umístěte páku mezi polohy “POMALU” a “RYCHLE”.
– Při sečení nastavte páku do polohy "RYCHLE".

4.2 VOLANT

Volant otáčí předními koly.

4.3 PÁKA (TLAČÍTKO) PRO SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ NOŽE



Páka pro spuštění/zastavení nože je umístěna na pravém ovládacím panelu, před spínacím klíčem.
Tato páka ovládá elektrickou spojku.
Táhněte páku nahoru pro spuštění nožů nebo ji stlačte dolů pro zastavení nožů.

4.4 KLÍČ ZAPALOVÁNÍ

Tento ovládací klíč má čtyři polohy:



„VYP“ – vše je vypnuto.



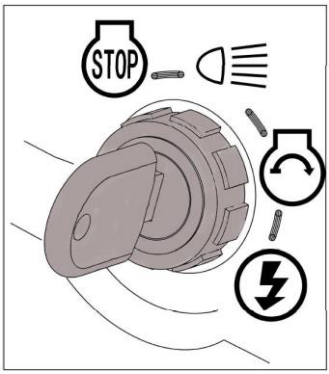
„ZAP“ – aktivuje všechny díly.



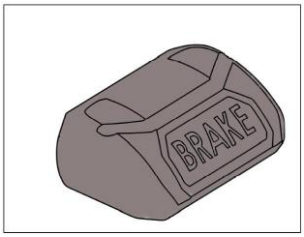
„START“ – nastartuje motor. Po uvolnění klíče v poloze "START" se automaticky vrátí do polohy "ZAP".



Klíč dodává proud světlometům, pokud je přepínač v této poloze.



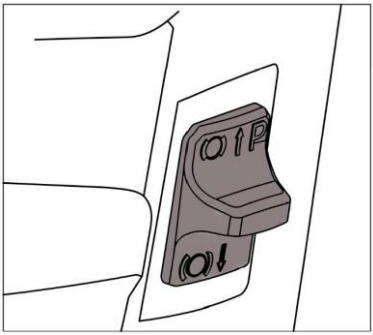
4.5 BRZDOVÝ PEDÁL



Brzdový pedál je umístěn na přední levé straně podlahové desky.
Brzdový pedál lze použít pro náhlé zastavení nebo nastavení ruční brzdy.

POZNÁMKA Když je zařízení v pohybu, mějte nohu mimo pedál.

4.6 PÁKA RUČNÍ BRZDY



Při zastaveném zařízení:
1) 1) Držte stlačený brzdový pedál.
2) 2) Zvedněte páku ruční brzdy a držte ji nahoře.
3) 3) Uvolněte brzdový pedál.

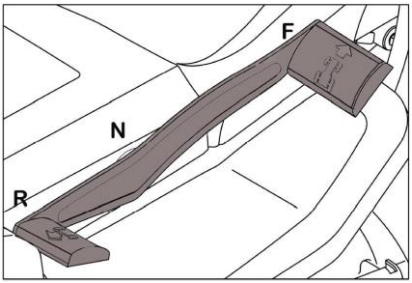


Tímto způsobem zůstávají zadní kola zablokována. Pro uvolnění ruční brzdy plně stlačte brzdový pedál až na doraz – páka ruční brzdy se automaticky uvolní a vrátí do spodní polohy.

POZNÁMKA Motor lze nastartovat pouze v parkovací poloze.

4.7 OVLÁDACÍ PEDÁL

(pro model s hydrostatickou převodovkou)



Tento pedál zapíná pohon kol a reguluje rychlost pohybu zařízení vpřed a vzad.
– Pro jízdu vpřed stlačte pedál špičkou nohy směrem k značce "F". Zvýšením tlaku na pedál se zvyšuje rychlost zařízení.
– Pro jízdu vzad stlačte pedál patou směrem ke značce "R".
– Po uvolnění pedál automaticky vrací do neutrální polohy "N".

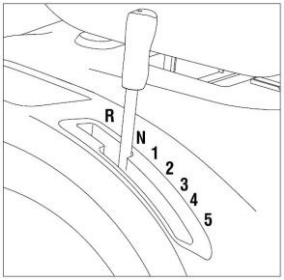
⚠ VAROVÁNÍ! **Jízdu vzad zapínejte pouze při zastaveném zařízení.**

POZNÁMKA Před jízdou se ujistěte, že je ruční brzda uvolněna.

4.8 PÁKA PŘEVODOVKY

(pro model s manuální převodovkou)

Tato páka má sedm poloh, a to 5 pro pohyb vpřed, jednu pro neutrální polohu "N" a jednu pro zpětný chod "R".



Při změně polohy řadicí páky sešlápněte brzdový pedál, aby se odpojil hnací řemen, a umístěte páku tak, jak je znázorněno na štítku.
Nikdy neřaďte pákou přímo z chodu vpřed na zpětný chod nebo naopak, pokud není stroj zcela zastaven.

VAROVÁNÍ! Zpětný chod používejte pouze po zastavení zařízení.

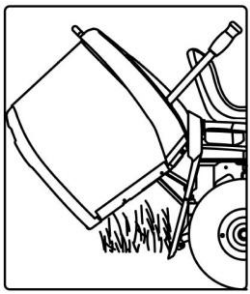
4.9 PÁKA NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ



Zvedá a spouští kryt nožů (plošinu) a tím upravuje výšku sečení trávy. Páka má sedm poloh (označených "1" až "7" na štítku) odpovídajících výškám od 30 do 90 mm.

4.10 Sběrač trávy

Tato sklápěcí páka naklápí a vyprazdňuje koš na trávu, čímž snižuje fyzickou námahu obsluhy.



4.11 TLAČÍTKO PRO JÍZDU VZAD (RMO)

Páka (tlačítko) pro aktivaci režimu jízdy vzad se nachází na pravém ovládacím panelu, vlevo od páky pro start/stop nožů.
Nože se při couvání zastaví.
Pokud chcete, aby se nože při pohybu zařízení vzad otáčely i nadále, vždy stiskněte tlačítko RMO (Reverse Mode Operation – režim jízdy vzad).
POZNÁMKA: Sekání v opačném směru se nedoporučuje.

5. JAK POUŽÍVAT ZAŘÍZENÍ

5.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

⚠ EBEZPEČÍ! Zařízení smí být používáno pouze k určenému účelu (sečení trávy). Neprovádějte žádné úpravy bezpečnostních zařízení a neodstraňujte bezpečnostní prvky namontované na zařízení.

MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE OBSLUHA JE VŽDY ZODPOVĚDNÁ ZA ŠKODY A ZRANĚNÍ JINÝCH OSOB.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:
– Přečtěte si všeobecné bezpečnostní předpisy, zvláštní pozornost věnujte řízení a sečení na svazích.
– Pečlivě si přečtěte návod k obsluze. Ujistěte se, že jste se obeznámili se všemi ovládacími prvky a že víte, jak rychle zastavit nože a motor.
– Nikdy nedávejte ruce nebo nohy blízko nebo pod rotující části a vždy se držte mimo výstupní otvor.
Nepoužívejte zařízení, pokud nejste v dobrém zdravotním stavu nebo pokud jste pod vlivem léků či některých látek, které mohou snížit vaše reflexní reakce a schopnost soustředit se. Provozovatel je zodpovědný za posouzení potenciálních rizik pracovního prostředí a přijetí všech nezbytných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních osob, zejména na svazích nebo na nerovném, kluzkém a nestabilním povrchu.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponechávejte zařízení v vysoké trávě s běžícím motorem, aby se předešlo riziku požáru.

⚠ VAROVÁNÍ! Nepoužívejte zařízení na trávnících s podélným svahem přesahujícím 15° (27 %). Nepoužívejte zařízení na trávnících s příčným svahem přesahujícím 10 (18 %). Pokud bude zařízení převážně používáno na svazích, namontujte závaží pod příčné podpěry předních kol. To zlepší stabilitu vpřed a sníží možnost převrácení.

DŮLEŽITÉ Viz kapitola 4 týkající se údajů a informací o ovládacích prvcích.

5.2 PROČ JSOU AKTIVOVÁNA BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ

Bezpečnostní zařízení fungují dvěma způsoby:
– Zabraňují nastartování motoru, pokud nejsou splněny všechny bezpečnostní požadavky.
– Zastaví motor, pokud alespoň jeden bezpečnostní požadavek není splněn.

a) Pro nastartování motoru je nutné:

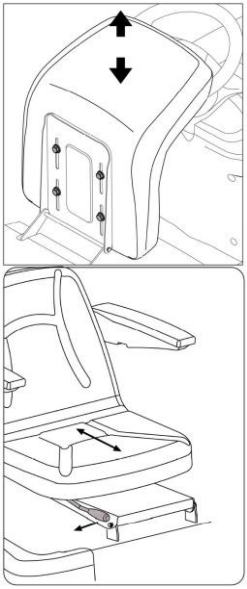
– Nože nejsou zapnuty.
– Ruční brzda je zařazena a převody jsou vypnuté.
– Obsluha sedí na sedadle.

b) Motor se zastaví, když:

– Obsluha opustí sedadlo během sečení nebo jízdy.

5.3 POKYNY PŘED ZAHÁJENÍM PRACÍ

Před zahájením sečení je nutné provést několik kontrol a operací, které zajistí, abyste mohli pracovat efektivně a maximálně bezpečně.



5.3.1 Seřízení sedadla

Pro změnu polohy sedadla povolte čtyři upevňovací šrouby a posuňte sedadlo podél drážky.
Jakmile najdete správnou polohu, utáhněte čtyři šrouby.

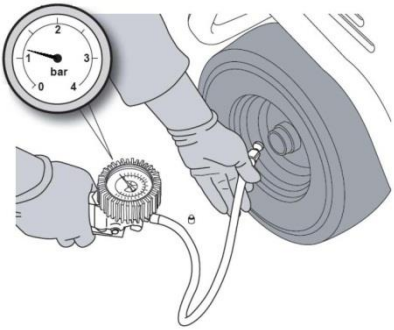
Pouze pro luxusní sedadlo

Pro nastavení polohy sedadla zatáhněte a držte páku pro seřízení sedadla.
Posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu do požadované polohy a poté páku pro nastavení polohy sedadla uvolněte.
Ujistěte se, že je sedadlo zajištěno ve své poloze před spuštěním traktoru.

5.3.2 Tlak v pneumatikách

Hlavní podmínkou pro zajištění vodorovné polohy sečné plošiny a rovnoměrného sečení je dodržení předepsaného tlaku v pneumatikách.

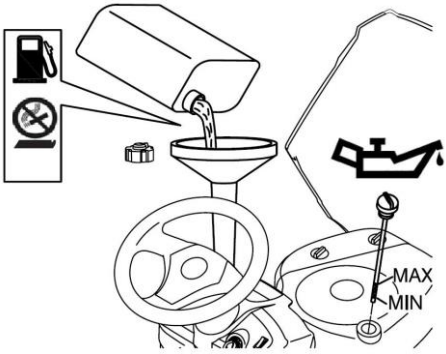
Odšroubujte krytky ventilů a připojte hadici s manometrem k ventilům.



Předpisy pro tlak:
PŘEDNÍ: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
ZADNÍ: 1,2 bar (18 x 8,5-8)

5.3.3 Kontrola paliva a oleje

POZNÁMKA V návodu k motoru jsou uvedeny informace o tom, jaký typ oleje a paliva byste měli použít.
S vypnutým motorem zkontrolujte hladinu oleje. Podle pokynů uvedených v návodu k motoru musí být hladina mezi značkami MIN a MAX na měrce.
Nalijte palivo pomocí trychtýře, ale nádrž nenaplňujte úplně. Kapacita nádrže je přibližně 7,5 l.



⚠ NEBEZPEČÍ!
Doporučuje se doplňovat palivo venku nebo v dobře větraném prostoru s vypnutým motorem. Pamatujte, že výpary benzínu jsou hořlavé.
NEPOUŽÍVEJTE OTEVŘENÝ PLAMEN PŘI KONTROLE NÁDRŽE A NEKUŘTE PŘI DOPLŇOVÁNÍ PALIVA.

DŮLEŽITÉ Nekapejte benzín na plastové části, aby nedošlo k jejich poškození. V případě náhodného rozlití nebo úniku okamžitě opláchněte vodou. Záruka se nevztahuje na poškození plastových částí karoserie nebo motoru způsobené benzínem.

5.3.4 Kontrola bezpečnosti a účinnosti zařízení

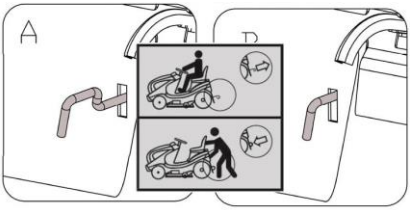
1. Zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení fungují podle popisu.
2. Zkontrolujte, zda je brzda v perfektním provozním stavu.
3. Nezačínejte sekat, pokud nože vibrují nebo pokud si nejste jisti, že jsou dostatečně ostré. Vždy mějte na paměti, že:

– Špatně nabroušený nůž vytrhává trávu a způsobuje, že trávník žloutne.
– Volné nože způsobují nežádoucí vibrace a mohou být nebezpečné.

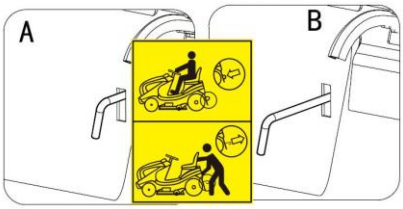
⚠ VAROVÁNÍ! Zařízení nepoužívejte, pokud si nejste jisti, že funguje bezpečně a efektivně. Pokud máte jakékoli pochybnosti, obraťte se okamžitě na autorizovaný servis nebo prodejce, aby zde mohly být provedeny nezbytné kontroly a opravy.

5.3.5 Páka vypnutí hydrostatické převodovky

Pro převodovku T2



Pro převodovku K46



Tato páka má dvě polohy, jak je znázorněno na štítku:
„A" = Převodovka ZAPNUTA: pro všechny aplikace, při pohybu a při sekání;
„B" = Převodovka vypnuta: díky tomu je mnohem snazší pohybovat zařízením ručně při vypnutém motoru.
V závislosti na různých typech převodovek se používají dva režimy podle označení umístěných na zařízení.

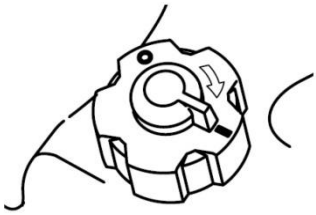
5.4 POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

5.4.1 Spuštění

⚠ NEBEZPEČÍ! Motor je třeba nastartovat na otevřeném nebo dobře větraném místě.

VŽDY MĚJTE NA PAMĚTI, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY JSOU JEDOVATÉ!

Pro spuštění motoru:



– Otevřete bezpečnostní ventil paliva (poloha "I").
– Zavřete kapotu motoru.
– Zvedněte sečnou plošinu co nejvíce nahoru.
– Vypněte nože.
– Přesuňte řadicí páku do neutrální polohy.
– Zatáhněte ruční brzdu.
– Při startování studeného motoru přesuňte páku do polohy „SYTIČ", jak je znázorněno na štítku.
– Pokud je motor již zahřátý, umístěte páku mezi polohy "POMALU" a "RYCHLE".
– Vložte klíč do zapalování a otočte na "ZAP", abyste navázali elektrický kontakt, poté na "START", abyste nastartovali motor.
– Jakmile nastartujete motor, uvolněte klíč.

Po nastartování motoru přesuňte páku do polohy „POMALU“.

DŮLEŽITÉ Jakmile motor začne běžet tiše, je třeba sytič otevřít. Použití sytiče, když je motor již zahřátý, může znečistit zapalovací svíčku a způsobit nestabilní chod motoru.

POZNÁMKA Pokud při startování motoru dojde k problému, nesnažte se jej opakovaně nastartovat, protože by mohlo dojít k vybití baterie a zaplavení (přeplnění) motoru. Otočte klíčkem do polohy „VYP“, počkejte několik sekund a poté operaci opakujte. Pokud porucha přetrvává, postupujte podle návodu k motoru.

DŮLEŽITÉ Vždy pamatujte, že bezpečnostní zařízení zabrání spuštění motoru, pokud nejsou splněny bezpečnostní podmínky. V takových případech musí být po nápravě situace klíč před opětovným nastartováním motoru otočen zpět do polohy „VYP“.

5.4.2 Spuštění a pohyb bez sečení

⚠ VAROVÁNÍ! **Toto zařízení není schváleno pro použití na veřejných komunikacích. Lze jej využívat (jak je uvedeno v předpise o silničním provozu) pouze v soukromých oblastech uzavřených pro silniční dopravu.**

Při pohybu zařízení musí být nože vypnuté a žací těleso zvednuté co nejvýše (poloha 7).
Umístěte plynovou páku mezi polohy “POMALU” a “RYCHLE” a řadicí páku na první rychlostní stupeň.
Držte pedál brzdy/spojky stlačený a uvolněte ruční brzdu. Pomalu uvolňujte pedál brzdy/spojky a začněte pohyb dopředu.

⚠ VAROVÁNÍ! **Pedál brzdy je nutné uvolňovat postupně, protože náhlé uvolnění může způsobit převrácení stroje a ztrátu kontroly nad vozidlem.**

Postupně dosaďte požadovanou rychlost pomocí páky plynu a převodové páky. Pro změnu rychlostního stupně je třeba vždy použít spojku sešlápnutím brzdového pedálu.

5.4.3 Brzdění

Nejprve zpomalte zařízení snížením otáček motoru, a poté sešlápněte pedál brzdy, abyste rychlost snížili ještě více, až do úplného zastavení.

5.4.4 Zpětný chod

DŮLEŽITÉ Zpětný chod zařazujte pouze při zastaveném zařízení.

Sešlápněte pedál brzdy až do úplného zastavení, a poté přeřaďte páku do polohy R *(model s manuální převodovkou)*.
Pomalu uvolněte pedál brzdy, aby se spojka aktivovala, a začněte pohyb vzad.
Po zastavení zařízení aktivujte zpětný chod stisknutím spínače pohonu ve směru „R" *(u modelu hydrostatické převodovky)*.

5.4.5 Sečení trávy

Pro zahájení sečení:
– Přepněte plynovou páku do polohy "RYCHLE".
– Zvedněte sečnou plošinu co nejvíce nahoru.
– Zapněte nože.
– Začněte pohybovat velmi pomalu a s maximální opatrností, jak bylo popsáno výše.
– Upravte výšku a rychlost sečení s ohledem na stav trávníku (výška, hustota a vlhkost trávníku).

⚠ VAROVÁNÍ! Při sečení na šikmé ploše snižte rychlost, abyste zajistili bezpečné podmínky.
Bez ohledu na podmínky snižte rychlost, jakmile zaznamenáte pokles otáček motoru.
– Pokud pojedete příliš rychle vzhledem k množství trávy, trávník nebude posečen rovnoměrně.
Vypněte nože a zvedněte sečnou plošinu co nejvýše vždy, když potřebujete přejet překážku.

DŮLEŽITÉ Toto zařízení není schváleno pro sečení při jízdě vzad (tj. couvání). Nože se zastaví při couvání stiskem pedálu pohonu do polohy R. Stisknutím tlačítka pro přepsání (tzv. „undo button") vlevo od volantu lze zajistit, aby nože pokračovaly v otáčení.

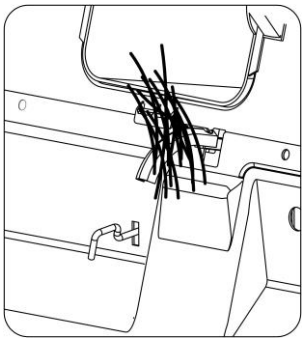
5.4.6 Vysypávání koše na trávu

POZNÁMKA Tuto operaci lze provést pouze při vypnutých nožích, jinak se motor zastaví.
Nedovolte, aby se koš na trávu přeplnil, protože by to mohlo zablokovat sběrný kanál.

Až bude koš (sběrač trávy) plný, uslyšíte pípání. V tuto chvíli:
– vypněte nože a pípání se zastaví;
– snižte otáčky motoru;
– zastavte pohyb vpřed; – při práci

na svazích zatáhněte ruční brzdu;
– zatáhněte za páku sklápění a nakloňte koš (sběrač trávy), abyste jej vyprázdnili
– zavřete koš (sběrač trávy) tak, aby se znovu uchytil k držáku (západce).

POZNÁMKA Někdy může být při zapnutí nožů slyšet zvukové varování, i když je koš na trávu vyprázdněný.
To je způsobeno zbytky trávy, které zůstaly na snímači mikrospínače.
Chcete-li signál zastavit, vypněte nože a ihned je znovu zapněte.
Pokud je zvukový signál stále aktivní, vypněte motor, odstraňte koš na trávu a odstraňte veškerou nahromaděnou trávu ze snímače.



5.4.7 Uvolnění sběrného kanálu

Sečení velmi vysoké nebo mokré trávy, zejména při příliš vysokých rychlostech, může ucpat sběrný kanál.
Pokud k tomu dojde, postupujte následovně:
– zastavte pohyb vpřed, vypněte nože a vypněte motor;

– vyjměte sběrač trávy; – odstraňte posekanou trávu, která může dosahovat výstupu sběrného kanálu.

⚠ VAROVÁNÍ! **Tato operace musí být prováděna při vypnutém motoru.**

5.4.8 Dokončení sečení

Po skončení sečení vypněte nože, snižte otáčky motoru a jeďte se strojem při co nejvýše zvednuté sečné plošině.

5.4.9 Dokončení provozu

Zastavte stroj, přepněte plynovou páku do polohy „POMALU“ a vypněte motor otočením klíče do polohy „VYP“.
Po zastavení motoru zavřete palivový bezpečnostní ventil.

⚠ VAROVÁNÍ! **Abyste zabránili zpětnému zážehu (tj. detonaci někdy také nazývané výbuch výfukových plynů), nastavte plynovou páku asi 20 s před zastavením motoru do polohy „POMALU“.**

VAROVÁNÍ! Vždy vyjměte klíč ze zapalování, než opustíte stroj!

DŮLEŽITÉ Pro udržení nabité baterie nenechávejte klíč v poloze „ZAP", pokud motor neběží.

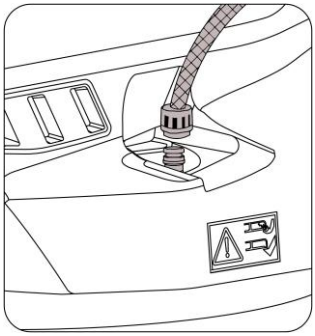
5.4.10 Čistění stroje

Po použití očistěte vnější části stroje, vyprázdněte koš na trávu nebo sklopný deflektor a vytřepejte jej, aby se odstranila tráva a jiné nečistoty.
Plastové části těla očistěte vlhkou houbou pomocí vody a čisticího prostředku, přičemž dbejte na to, aby nedošlo k navlhčení motoru, elektrických částí nebo elektronické desky s plošnými spoji umístěné pod přístrojovou deskou.

DŮLEŽITÉ Nikdy nepoužívejte hadice s vysokým tlakem ani agresivní čisticí prostředky k čištění karoserie nebo motoru!

Při mytí vnitřní části žacího ústrojí a sběracího kanálu musí být stroj na pevném povrchu s:

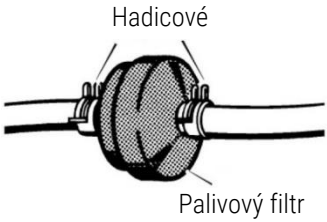
– namontovaným košem na trávu nebo výklopným deflektorem
– obsluze vsedě
- běžícím motorem
- převodovkou v neutrálu
– zapnutými noži



Připojte vodní hadici k jednotlivým připojením a proplachujte každý několik minut, přičemž nože se otáčejí.
Při mytí by se sečná plošina měla spustit dolů. Odstraňte koš na trávu, vyprázdněte a opláchněte jej a poté jej umístěte tak, aby rychle uschnul.

5.4.11 Dlouhodobé skladování a nepoužívání

Pokud nebudete stroj delší dobu používat (déle než 1 měsíc), odpojte kabely od baterie a postupujte podle pokynů v návodu k motoru.
Vyprázdněte palivovou nádrž odpojením trubice u vstupu palivového filtru a postupujte podle návodu k motoru.



⚠ VAROVÁNÍ! **Odstraňte všechny suché zbytky posekané trávy kolem motoru nebo výfuku, aby se při příštím použití nestaly zdrojem požáru!**
Uchovávejte stroj na suchém, chráněném místě a pokud možno jej přikryjte plachtou.

DŮLEŽITÉ Baterie musí být skladována na chladném a suchém místě. Baterii skladujte na chladném a suchém místě. Před delším skladováním (déle než 1 měsíc) vždy baterii nabijte a před opětovným použitím znovu dobijte.
Při příštím použití zařízení zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva z potrubí, palivového kohoutku nebo karburátoru.

5.4.12 Ochranné zařízení desky

Elektronická deska s plošnými spoji má samonastavovací ochranu, která přeruší obvod, pokud dojde k poruše v elektrickém systému. To se projeví zastavením motoru a vypnutím světla.
Obvod se automaticky resetuje po několika sekundách, ale příčina poruchy musí být zjištěna a odstraněna, aby se zabránilo opětovnému spuštění ochranného zařízení.

DŮLEŽITÉ Aby nedošlo k aktivaci ochranného zařízení:
– Nepřipojujte baterii opačně.
– Nepoužívejte zařízení bez baterie, protože by mohl být poškozen regulátor nabíjení.
– Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu.

5.4.13 Shrnutí hlavních kroků, které je třeba dodržovat při používání zařízení

Pro...	Musíte...
Spuštění motoru	Otevřít palivový kohout, ujistit se, že jsou splněny všechny podmínky pro start, a poté otočit klíčem.
Pohyb vpřed	Plně sešlápnout pedál, zařadit rychlost a postupně uvolňovat pedál.
Brzdění nebo zastavení	Snížit otáčky motoru a sešlápnout brzdový pedál.
Zpětný chod	Zastavit stroj, zařadit neutrál, plně sešlápnout pedál, přepnout na zpátečku a postupně uvolňovat pedál.
Sečení trávy	Nainstalovat sklopný deflektor, stisknout plynovou páku, zapnout nože, nastavit výšku sečení, plně sešlápnout pedál, zařadit rychlost a postupně uvolňovat pedál.
Uvolnění zablokovaného sběrného kanálu	Zastavit pohyb dopředu, vypnout nože a vypout motor. Otevřít vypouštěcí kryt a vyčistit sběrný kanál.
Dokončení sečení	Vypnout nože a snížit otáčky motoru.
Zastavení motoru	Snížit otáčky motoru, počkat několik sekund, otočit klíčkem a uzavřít palivový kohout.
Uskladnění zařízení	Zatáhnout ruční brzdu, vyjmout klíč a v případě potřeby umýt zařízení, vnitřek sečné plošiny, sběrný otvor a sběrač trávy.

5.5. POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ NA SVAŽITÉM TERÉNU

Sekejte pouze na svazích se sklonem menším než jsou zmíněné maximální hodnoty. Travní plochy na svazích by se měly sekat pojezdem nahoru a dolů, nikoli napříč svahem. Při změně směru buďte obzvláště opatrní, aby kola směřující k horní části svahu nenarazila do překážek (kameny, větve, kořeny atd.), protože to může vést k bočnímu smyku zařízení, jeho převrácení nebo ztrátě kontroly nad strojem.



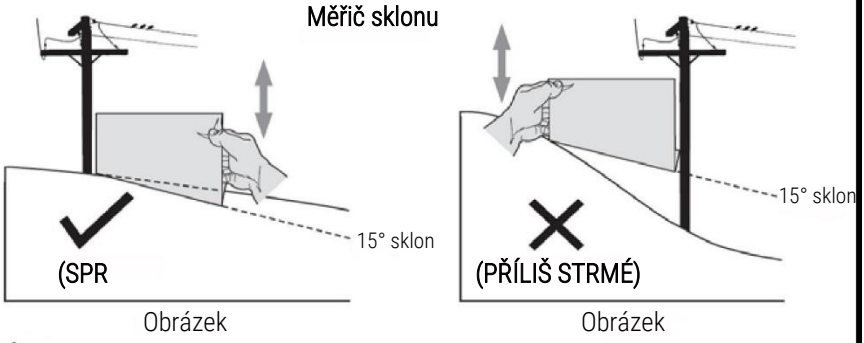
⚠ EBEZPEČÍ! PŘED KAŽDOU ZMĚNOU SMĚRU NA SVAZÍCH ZPOMALTE a vždy zatáhněte ruční brzdu před tím, než zařízení stojící (v klidu) opustíte nebo jej ponecháte bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ! Na svažitém terénu začínejte jízdu vpřed velmi opatrně, abyste zabránili riziku převrácení. Snižte rychlost jízdy vpřed ještě předtím, než začnete na svahu jezdit, zejména při jízdě z kopce.

⚠ EBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte zpátečku ke snížení rychlosti při jízdě z kopce. Mohlo by dojít ke ztrátě kontroly nad vozidlem, zvláště na kluzkém povrchu.

⚠ BEZPEČÍ! Nikdy nejezděte s vozidlem ve svazích na neutrál nebo s vypnutou spojkou! Vždy zařaďte nízkou rychlost předtím, než zařízení ponecháte stát bez dozoru.

JAK ZAŘÍZENÍ POUŽÍVAT



POUŽIJTE TENTO MĚŘIČ SKLONU K POSOUZENÍ, ZDA JE SVAH PŘÍLIŠ STRMÝ PRO BEZPEČNÝ PROVOZ!

Chcete-li zkontrolovat sklon, postupujte následovně:

1. Vyjměte tuto stránku a přeložte ji podél tečkované čáry.
2. Vyhledejte svislý předmět na svahu nebo za ním (např. tyč, budova, plot, strom atd.).
3. Zarovnejte jednu stranu měřiče sklonu s předmětem (viz obrázek 1 a obrázek 2).
4. Posouvejte měřičem nahoru nebo dolů, dokud se levý roh nedotkne svahu (viz Obrázek 1 a Obrázek 2).

Pokud je pod měřičem mezera, je svah příliš strmý pro bezpečný provoz (viz Obrázek 2 výše).

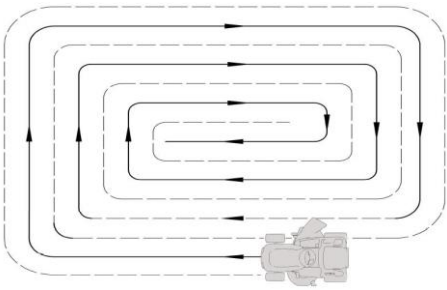
VAROVÁNÍ! Svahy jsou hlavním důvodem spojeným s převrácením a nehodami, které mohou vést ke zranění nebo smrti! Nepoužívejte zařízení na svahu přesahujícím 15 stupňů. Na všech svazích je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

5.6 PŘEPRAVA

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud je zařízení přepravováno na pickupu nebo v přívěsu, použijte vhodné zvedací zařízení s dostatečným počtem lidí podle hmotnosti nákladu a typu používaného zdvihacího systému. Toto zařízení nesmí být nikdy zvedáno lanem a kladkou. Během přepravy uzavřete palivový kohout, spusťte sečnou plošinu, aktivujte ruční brzdu a pevně zajistěte zařízení pomocí lan nebo řetězů k tažnému vozidlu.

5.7 PÉČE O TRÁVNÍK

1. Aby byl trávník zelený, měkký a pěkný, měl by se pravidelně sekat, ale tak, aby nedošlo k poškození trávy. Trávník může být složen z několika různých druhů trav. Častým sekáním trávy a kořenů tráva zesílí a vytvoří pevný travní koberec. Pokud se trávník seče méně často, začne růst vyšší tráva a plevel (a navíc se objevují sedmikrásky, jetel apod.).
2. Trávu je vždy lepší sekat, když je suchá.
3. Nože musí být v dobrém stavu a dobře nabroušené, aby byla tráva stříhána rovně bez roztrhaných listových čepelí, které vedou k žloutnutí konců.
4. Motor by měl běžet na plné otáčky, aby byl zajištěn ostrý řez trávy a dostatečný tah pro odsun posekané trávy do sběrného kanálu.
5. Frekvence sečení by měla být úměrná rychlosti růstu trávy. Trávě by nemělo být dovoleno příliš narůst mezi sečeními.
6. V období horka a sucha by se tráva měla sekat o něco výše, aby se zabránilo vysychání půdy.
7. Nejlepší výška trávy na dobře udržovaném trávníku je asi 4–5 cm. Jedním sečením by nemělo být odstraněno více než jedna třetina celkové výšky. Pokud je tráva velmi vysoká, měla by se sekat dvakrát za dvacet čtyři hodin. Poprvé s noži nastavenými na maximální výšku, případně zúžením záběru sečení, a podruhé na požadovanou výšku.



8. Při sečení velkých ploch začněte zatáčením doprava, aby posekaná tráva odpadávala od keřů, plotů, cest atd. Po jednom nebo více kolech sekejte v opačném směru, zatáčejte doleva, dokud není hotovo.
9. Vzhled trávníku se zlepší, pokud budete střídat sečení v obou směrech.
10. Pokud se sběrný systém začne zanášet trávou, snižte rychlost jízdy vpřed, protože může být příliš vysoká vzhledem k podmínkám trávníku. Pokud problém přetrvává, pravděpodobnou příčinou jsou špatně nabroušené nože nebo zdeformovaná křídla.

11. Buďte obzvlášť opatrní při sečení blízko keřů nebo obrubníků, protože mohou zkroutit horizontální polohu žacího ústrojí a poškodit jeho hrany i nože.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

⚠ VAROVÁNÍ! **Před čištěním nebo prováděním údržby vyjměte klíč zapalování a přečtěte si příslušné pokyny. Vždy noste vhodné oblečení a pracovní rukavice, pokud hrozí nebezpečí zranění rukou.**

⚠ VAROVÁNÍ! **Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud jsou jeho části opotřebené nebo poškozené. Vadné nebo opotřebované díly musí být vždy vyměněny, nikoli opraveny. Používejte pouze originální náhradní díly. Díly, které neodpovídají kvalitě, mohou poškodit zařízení a ovlivnit bezpečnost vás nebo jiných osob.**

DŮLEŽITÉ Nikdy nelikvidujte použitý olej, palivo, baterie nebo jiné znečišťující látky na nepovolených místech (místech, která nejsou stanovena zákonem)!

6.2 PLÁN ÚDRŽBY

6.2.1 Plánovaná údržba

Operace	Frekvence	Dokončeno (datum nebo čas)							
1. ZAŘÍZENÍ									
1.1 Kontrola motorového oleje	Před každým použitím								
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Před každým použitím								
1.3 Kontrola bezpečnostních systémů a ovládacích prvků	Před každým použitím								
1.4 Kontrola poškození výrobku	Před každým použitím								
1.5 Komplexní čištění stroje	Po každém použití								
1.7 Kontrola upevnění a ostrosti nožů	Každých 25 hodin								
1.8 Kontrola hnacího řemene	Každých 25 hodin								
1.9 Kontrola řemene nožů	Každých 25 hodin								
1.10 Kontrola šroubů a matic stroje	Každých 25 hodin								
1.11 Celkové promazání	Každých 25 hodin								
1.12 Výměna nožů	Každých 100 hodin								
1.13 Obecná servisní kontrola u autorizovaného prodejce nebo servisu	Každý rok								
2. MOTOR									
2.1 První výměna oleje	Každých 20 hodin								
2.2 Výměna motorového oleje (1)	Každých 50 hodin								
2.3 Čištění vzduchového filtru (1)	Každých 50 hodin								
2.4 Kontrola a seřízení zapalovací svíčky (1)	Každých 100 hodin								
2.5 Čištění palivových nádrží a filtrů	Každých 100 hodin								
2.6 Výměna vzduchového filtru (1)	Každý rok								
2.7 Výměna zapalovací svíčky	Každý rok								

1) Kompletní seznam položek a jednotlivé intervaly naleznete v návodu k motoru.
2) Při prvních známkách opotřebení se obraťte na autorizovaný servis se žádostí o výměnu dílu.
3) Celkové promazání všech spojů je třeba provést pokaždé, když bude zařízení ponecháno delší dobu bez použití.

Výše uvedená tabulka by vám měla pomoci udržet bezpečnost a výkon zařízení. Tabulka uvádí základní údržbové a mazací úkony včetně doporučené periodicity. Napravo od každé položky je rámeček, kde můžete zapsat datum nebo po kolika provozních hodinách byla práce provedena.

⚠ VAROVÁNÍ! **Veškeré kontroly, úpravy a výměny, které nejsou popsány v kapitolách 6.3 a 6.4 tohoto návodu, musí být provedeny v autorizovaném servisu. Autorizovaný servis má potřebné znalosti a nástroje, které zajistí správné provedení práce bez dopadu na bezpečnost zařízení.**

6.2.2 Stručný popis situací, které mohou vyžadovat servisní zásah

Když...	Je zapotřebí...
Nože vibrují	Kontaktovat autorizované servisní středisko
Nože trávu trhají a trávník zežloutne	Kontaktovat autorizované servisní středisko
Sekání je nerovnoměrné	Zarovnat sečnou plošinu
Nože se otáčejí nepravidelně	Kontaktovat autorizované servisní středisko
Zařízení nebrzdí	Kontaktovat autorizované servisní středisko
Pohyb vpřed je trhavý	Kontaktujte autorizovaný servis

6.2.3 Motor

DŮLEŽITÉ Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k motoru.
Pro vypuštění motorového oleje odšroubujte vypouštěcí zátku oleje. Při zpětném nasazení zátky dbejte na správné umístění těsnění.

6.2.4 Baterie

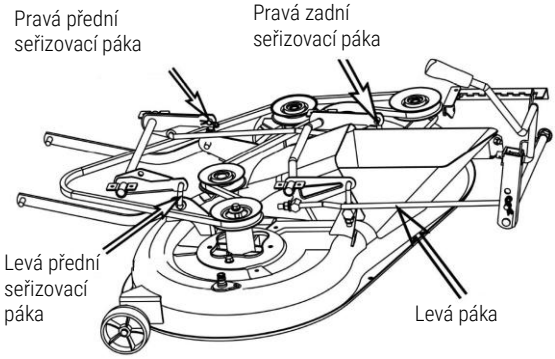
Baterii je třeba pečlivě udržovat, aby měla co nejdelší životnost. Baterie zařízení by měla být vždy nabita:
– Před prvním použitím stroje po zakoupení.

– Před odstavením stroje pro dlouhodobou nečinnost.
– Před spuštěním zařízení po dlouhé době nečinnosti.
Pozorně si přečtěte a dodržujte pokyny pro nabíjení baterie uvedené v návodu dodaném s baterií. Nedodržení pokynů a nesprávné nabíjení může způsobit trvalé poškození článků baterie.
Vybitou baterii **je třeba dobít** bez prodlení.

DŮLEŽITÉ Nabíjení baterie musí probíhat pomocí nabíječky **s konstantním napětím**. Jiné nabíjecí systémy by mohly baterii nevratně poškodit.

6.3 KONTROLY A SEŘÍZENÍ

Sečná plošina musí být správně nastavena, aby bylo sečení kvalitní.



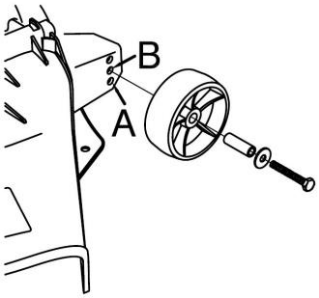
POZNÁMKA

Pro dobré výsledky při sečení by přední část sečné plošiny měla být vždy o 5–6 mm níže než zadní.

- Umístěte zařízení na rovný povrch a zkontrolujte tlak v pneumatikách.
- Umístěte 30 mm vysoké dřevěné bloky pod přední okraj plošiny (sečné plošiny) a 35 mm vysoké bloky pod zadní okraj plošiny (sečné plošiny), poté umístěte páku pro nastavení výšky do polohy "2".
- Nastavte levou přední seřizovací páku, pravou seřizovací páku a pravou zadní seřizovací páku tak, aby byla plošina v kontaktu s bloky.
- Nastavte také zvedací tyč tak, aby byla plošina v kontaktu s bloky.

Na rovném trávníku lze podle potřeby změnit polohu kola pro nižší sečení.

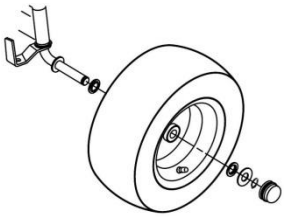
DŮLEŽITÉ Na nerovném trávníku musí být kolo umístěno v otvoru označeném "A".
V případě jakýchkoliv pochybností neváhejte kontaktovat svého prodejce.



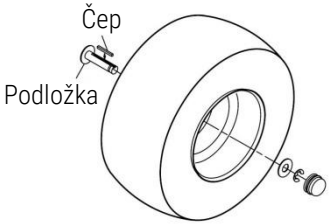
6.4 DEMONTÁŽ A VÝMĚNA

6.4.1 Výměna kola

Zaparkujte zařízení na rovném povrchu a pod opěrnou část karoserie na straně, kde má být kolo vyměněno, umístěte podpěru (klínek).
Kola jsou upevněna pomocí pojistného kroužku (Seeger), který lze sundat pomocí šroubováku.



POZNÁMKA Pokud je třeba vyměnit jedno nebo obě zadní kola, mají stejný průměr. Zkontrolujte tak, zda je sečná plošina ve vodorovné poloze, aby se předešlo nerovnému sečení. Ujistěte se, že čep a podložka jsou pevně na svém místě.



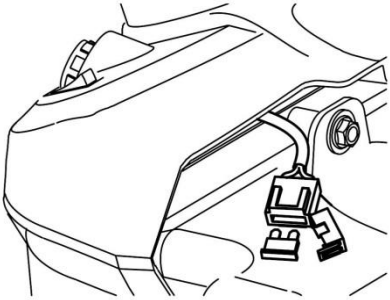
DŮLEŽITÉ Před opětovnou montáží kol namažte hřídel mazivem. Nasaďte pojistný kroužek a podpěrnou podložku zpět na místo.

6.4.2 Výměna a oprava pneumatik

Pneumatiky jsou „bezdušové" (bez vnitřní pneumatiky), takže všechny díry musí být opraveny v opravně pneumatik podle postupů stanovených pro tento typ pneumatik.

6.4.3 Výměna pojistky

Zařízení je vybaveno pojistkami typu 10A. Pokud pojistka shoří, zařízení přestane fungovat, kontrolky na přístrojové desce zhasnou a baterie se postupně vybíjí, což způsobuje problémy se startováním.
Odstraňte poškozenou pojistku a nahraďte ji ekvivalentní.

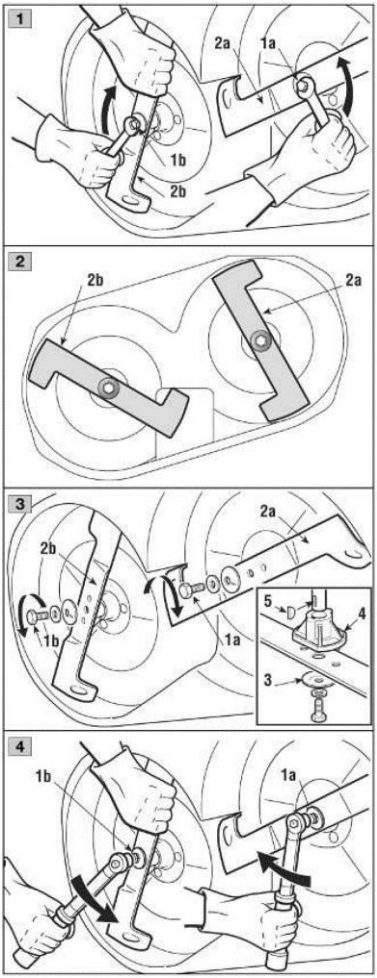


DŮLEŽITÉ Poškozená pojistka musí být nahrazena pojistkou se stejným typem a hodnotou, nikdy pojistkou s odlišnými parametry.

6.4.4 Demontáž, výměna a montáž nožů

⚠ VAROVÁNÍ! Vždy noste pracovní rukavice při manipulaci s noži. Před kontrolou nebo vyjmutím nože zastavte motor a odpojte kabel od zapalovací svíčky.

⚠ VAROVÁNÍ! Poškozené nebo deformované nože musí být vždy vyměněny. Nikdy je neopravujte!
VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ NOŽE! Ujistěte se, že nože jsou správně vyvážené. Nože se liší a otáčejí se v různých směrech, proto je při montáži vraťte na správné místo podle kódu vytištěného na vnější straně každého nože.



1. Demontáž
1a = šroub s pravým závitem (*odšroubování proti směru hodinových ručiček*)
1b = šroub s levým závitem (*odšroubování ve směru hodinových ručiček*)

2. Originální náhradní díly
- Vždy používejte pouze originální náhradní díly.

3. Montáž
Ujistěte se, že vydutá část elastického kotouče (3) spočívá na noži.
Vraťte hřídelové náboje na své místo (4) a zkontrolujte, zda jsou čepy (5) správně umístěny a pevně drží.

4. Utažení šroubů
1a = šroub s pravým závitem (*šroubování ve směru hodinových ručiček*)
1b = šroub s levým závitem (*šroubování proti směru hodinových ručiček*)
Utáhněte pomocí sady momentových klíčů (kalibrovaných) na 40–45 Nm.

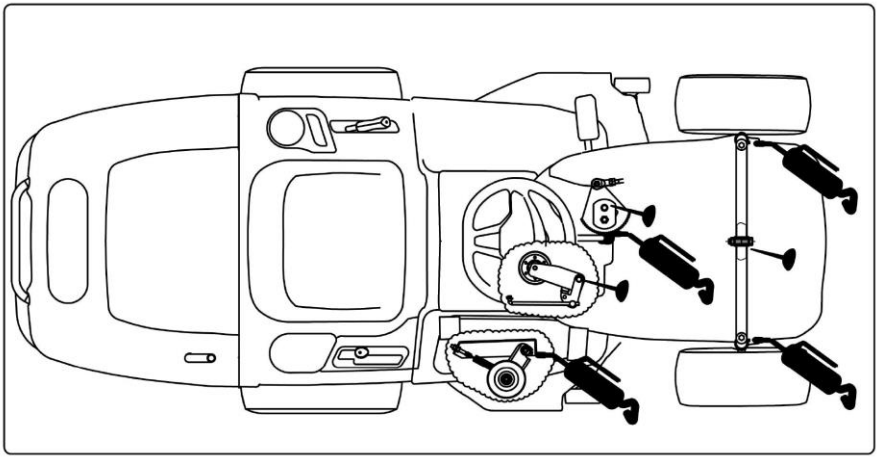
6.4.6 Výměna řemene

Výměnu řemene musí provádět autorizovaný servis. Řemen vyměňte ihned, jakmile vykazuje známky opotřebení!

⚠ VAROVÁNÍ! VŽDY POUŽÍVEJTE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ ŘEMENY!

6.5 MAZÁNÍ

Naneste mazivo na vyznačené oblasti pomocí vstřikovače. Naneste dvě nebo tři dávky maziva a přebytečné mazivo otřete.
Vyznačené oblasti promažte motorovým olejem. Otřete oblast do čista, naneste několik kapek oleje a poté otřete přebytečné mazivo v podobě kapek nebo skrvn.



DŮLEŽITÉ Nepotřísněte řemen, brzdový pedál nebo pneumatiku olejem nebo tukem. Olej a mazivo je mohou poškodit.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

⚠ VAROVÁNÍ!

Nebezpečí

Nebezpečí zranění v případě náhodného (neúmyslného) spuštění motoru.

Chraňte se před zraněním. Před zahájením jakékoli práce na tomto zařízení:

- Vypněte motor.

- Vyjměte klíč ze zapalování.
- Zatáhněte ruční brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé části úplně zastaví a motor zcela vychladne.
- Odpojte kabel zapalovací svíčky od zapalovací svíčky, aby nedošlo k náhodnému spuštění motoru.

Mnoho závad, které se projeví při používání má jednoduchou příčinu, kterou lze jednoduše odstranit. Pokud si nejste jisti, kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce.

Problém	Možná příčina	Řešení
Světla nefungují	1. Kabel konektoru světel není připojen.	Otočte klíčkem do polohy „STOP" a připojte kabel světlometu.
	2. Žárovka je spálená.	Zastavte otočením klíče do polohy „STOP" a vyměňte žárovky.
	3. Kabely jsou nesprávně připojeny k baterii.	Připojte červený kabel ke svorce (+) baterie a černý kabel ke svorce (–) baterie. (viz odst. 3.4).
	4. Vadný spínač zapalování.	Vyměňte spínač zapalování.
	5. Vadná baterie.	Otestujte, nabijte nebo vyměňte baterii.
	6. Zkrat v instalaci.	Obraťte se na autorizovaný servis nebo prodejce.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nejde nastartovat	1. Podmínky pro spuštění nejsou splněny.	Zkontrolujte, zda jsou splněny všechny podmínky pro spuštění (odst. 5.4.1).
	2. V nádrži není palivo.	Otočte klíčkem do polohy „STOP" a nalijte palivo do nádrže (odst. 5.3.3).
	3. Špatný kontakt mezi kabelem a připojením baterie.	Zkontrolujte připojení (odst. 3.4).
	4. Slabá nebo vadná baterie.	Otestujte, nabijte nebo vyměňte baterii.
	5. Vadná pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud se pojistky často ničí, zjistěte příčinu (nejčastěji se jedná o zkrat) (odst. 6.4.3).
	6. Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.

Problém	Možná příčina	Řešení
	7. Vadná zapalovací svíčka.	Zkontrolujte připojení kabelu. Očistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	8. Vadný brzdový pedál.	Obraťte se na autorizovaný servis nebo prodejce.
	9. Spínač spojky/brzdy není stlačen.	Přepněte tlačítko PTO do polohy vypnuto (odst. 4.3).
	10. Vadné startovací relé.	Vyměňte startovací relé.
	11. Vadný spínač zapalování.	Vyměňte spínač zapalování.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nerovnoměrný chod motoru	1. Problém se týká karburátoru.	Obraťte se na autorizovaný servis nebo prodejce.
	2. Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr (viz návod k motoru).
	3. Ucpaná ventilace palivové nádrže.	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr (viz návod k motoru, případně se obraťte na svého prodejce nebo autorizovaný servis). 2. Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.
	4. Tráva je příliš vysoká.	Snižte rychlost pohybu a upravte výšku trávy anebo zvyšte výšku sečení.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor je slabý	1. Ucpaný vzduchový filtr.	Vyčistěte nebo vyměňte filtr (viz návod k motoru).
	2. Nízký počet otáček motoru.	Zvyšte akceleraci.
	3. Příliš vysoká rychlost pohybu.	Nastavte nižší pojezdovou rychlost.
	4. Vadná zapalovací svíčka.	Vyměňte zapalovací svíčku, viz návod k motoru.
	3. Ucpaná ventilace palivové nádrže.	1. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr (viz návod k motoru, případně se obraťte na svého prodejce nebo autorizovaný servis).

Problém	Možná příčina	Řešení
		2. Vyprázdněte palivovou nádrž a naplňte ji čerstvým palivem.

Problém	Možná příčina	Řešení
Baterie se nenabíjí	1. Vadná pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud se pojistky často ničí, zjistěte příčinu (nejčastěji se jedná o zkrat) (odst. 6.4.3).
	2. Špatný kontakt mezi baterií a kabely.	Zkontrolujte připojení (odst. 3.4).
Zařízení nestartuje (nejede)	1. Brzda je aktivována.	Sešlápněte brzdový pedál a uvolněte ruční brzdu. Pomalu uvolňujte pedál brzdy/spojky a začněte se pohybovat směrem dopředu (odst. 5.4.2).
	2. Převodovka vypnuta (hydrostatický pohon).	Zapněte převodovku (odst. 5.3.5).
	3. Hnací řemen se uvolnil.	Vraťte řemen zpět na místo.
	4. Hnací řemen je poškozený nebo opotřebený.	Vyměňte řemen.

Problém	Možná příčina	Řešení
Silné vibrace	1. Nože jsou uvolněné.	Zkontrolujte a utáhněte všechny nože (viz utahovací momenty, odst. 6.4.4) nebo se obraťte na prodejce či kvalifikovaného servisního technika.
	2. Motor se uvolnil.	Zkontrolujte a utáhněte všechny šrouby motoru a rámu.
	3. Nevyváženost jednoho nebo obou nožů způsobená poškozením.	Obraťte se na prodejce nebo kvalifikovaného servisního technika.
	4. Sečná sestava je plná trávy.	Vyčistěte sečnou sestavu.
	5. Motor není pevně uchycen.	Utáhněte motor nebo se obraťte na prodejce či kvalifikovaného servisního technika.
	6. Poškozený řemen.	Vyměňte řemen.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nerovnoměrné nebo nekvalitní sečení	1. Opotřebené nebo tupé nože.	Naostřete nebo vyměňte sečné nože.
	2. Různé tlaky v pneumatikách na levé a pravé straně.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách (odst. 5.3.2).
	3. Nesprávně nastavená sečná plošina.	Zkontrolujte, zda je sečná plošina správně nastavena (odst. 6.3) nebo se obraťte na prodejce či servisní středisko.
	4. Příliš vysoká nebo mokrá tráva.	Přizpůsobte výšku sečení a rychlost jízdy podmínkám.
	5. Nadměrná rychlost pohybu.	Nastavte nižší pojezdovou rychlost.
	6. Tráva se nahromadila pod sečnou plošinou.	Důkladně vyčistěte vnitřek sečné plošiny (pro přístup k plošině použijte vhodné nástroje).
	7. Prokluzování hnacího řemene sečení.	Vyměňte řemen sečení.
	8. Ucpání skluzu sběrače trávy.	Vyjměte koš na trávu a vyprázdněte vypouštěcí skluz.

Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kroků, obraťte se na svého prodejce nebo autorizované servisní středisko.

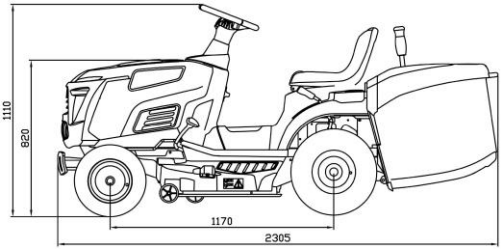
8. TECHNICKÉ ÚDAJE

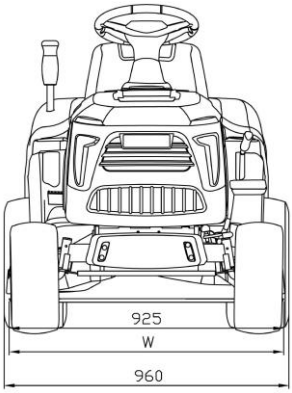
8.1 Tabulka technických parametrů

Model		PowerED PWR 86c
Model motoru		LC1P88F-1
Objem motoru		413 cm^3
Jmenovitý výkon:		6,8 kW
Max. otáčky motoru:		2600 min^{-1}
Šířka sečení		86 cm
Hladina akustického tlaku pro obsluhu		L_{pA}: 85,9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Měřená hladina akustického výkonu		L_{WA}: 97,79 dB(A), K_{WA}: 1,34 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu (2000/14/ES)		$_{LWA}$: 100 dB(A)
Vibrace	**Vibrace**	a_h: 3,603 m/s^2, Kh: 1,5 $m/^{s2}$
	Celé tělo	a_h: 0,892 m/s^2, Kh: 1,5 $m/^{s2}$
Hmotnost		193 kg
Rychlost jízdy		Dopředu: 1,6–7,5 km/h (5 převodových stupňů), zpětný chod: 2,5 km/h

Utahovací moment šroubu nože	40–45 Nm
Výška sečení (7 úrovní)	30–90 mm
Tlak předního kola	1,0 bar
Tlak zadního kola	1,2 bar
Elektrický systém	12 V DC
Baterie	18 Ah
Min. poloměr otáčení	45 cm
Kapacita benzínové nádrže	7,5 l

8.2 Rozměry zařízení





Model	AGM LTM 86-25
Š (mm)	930

Opravy

Nechte své nářadí opravit kvalifikovanými odborníky v našich autorizovaných servisních střediscích, které používají originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zařízení zůstane bezpečné pro používání. Pro další informace o autorizovaných servisních centrech navštivte www.villager.eu nebo autorizovaný obchod s produkty Villager.

Prohlášení o shodě

Podle směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/EC ze dne 17. května 2006, příloha II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis výrobku: Zahradní traktor PowerED PWR 86c

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s:

- Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/EC
- Směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnicí 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisích hluku
- Směrnicí (EU) 2016/1628 o emisích výfukových plynů a znečišťujících látek z vnitřních spalovacích motorů
  Schvalovací číslo motoru: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizované a další normy:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Autorizovaná osoba podle směrnice 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland, zkušební protokol CN23MNN4 008 ze dne 04/07/2024

Naměřená hladina akustického výkonu $_{LWA}$ 97,79 dB(A)
Garantovaná hladina akustického tlaku $_{LWA}$ 100 dB(A)

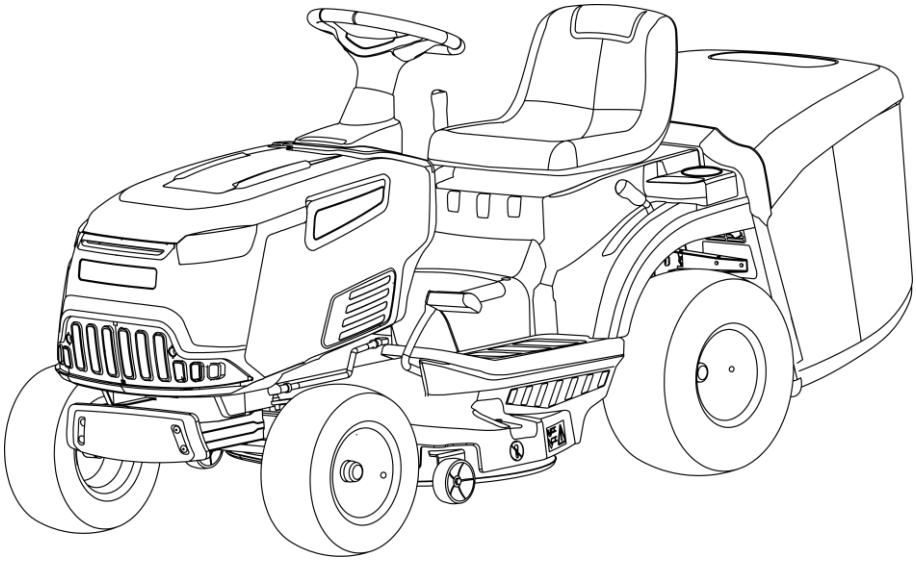
Osoba oprávněná k vypracování technické dokumentace: Dragan Dragićević, sídlo společnosti: Villager D.O.O., 5 Bratislavska Cesta Street, 1000 Ljubljana

Místo/datum: Lublaň, 07.11.2025

Osoba oprávněná k vystavení prohlášení jménem výrobce
Dragan Dragićević

Dragićević D.

Traktor na kosenie trávy
PowerED PWR 86C
Originálny návod na použitie





Varovanie!
Pred začatím používania tohto zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie.



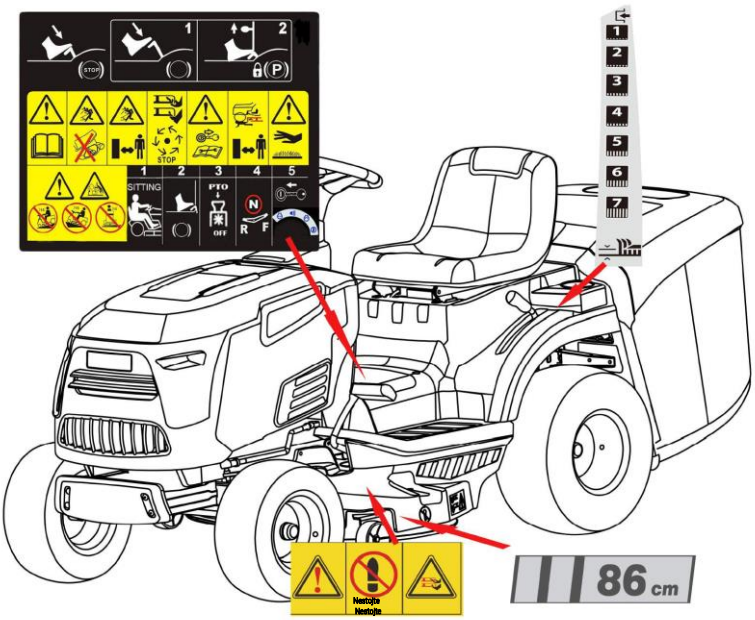


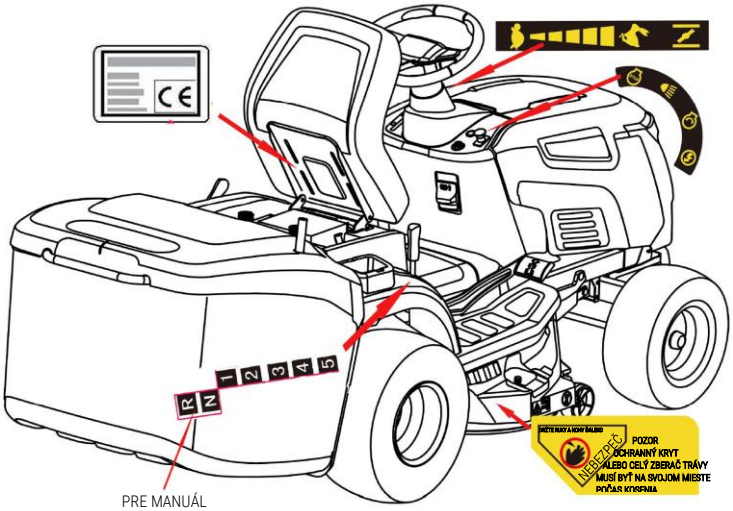
DôLEŽITÉ

Kosačka sa musí vždy používať s maximálnou opatrnosťou tak, že sú prijaté bezpečnostné opatrenia a, že je vždy po ruke návod na obsluhu. Etikety a nálepky musia byť nalepené na zariadenie, zobrazujúc piktogramy, ktoré ilustrujú hlavné bezpečnostné opatrenia pri práci.

Keďže sa tieto nálepky a etikety podľa platných bezpečnostných štandardov považujú za neoddeliteľnú súčasť zariadenia, používateľ má povinnosť ich vymeniť v prípade, že odpadnú alebo sa stanú nečitateľnými. SITTING=Sedenie, PTO=Pripojovací hriadeľ, N-Neutrálna

POLOHY OZNAČENÍ (NÁLEPOK A ŠTÍTKOV)





1. BEZPEČNOSŤ

1.1 AKO ČÍTAŤ POKYNY

Niektoré pasáže (odstavce) v týchto pokynoch obsahujú dôležité informácie – týkajúce sa bezpečnosti a manipulácie a sú zvýraznené nasledovne:

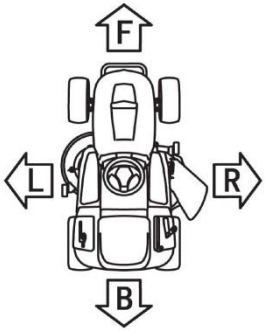
POZNÁMKA Alebo DôLEŽITÉ . Poskytujú podrobnosti alebo doplňujúce informácie o tom, čo už bolo povedané, s cieľom zabrániť poškodeniu zariadenia.

⚠ VAROVANIE! **Nedodržanie tohto povedie k riziku zranenia vás alebo iných osôb.**

⚠ NEBEZPEČENSTVO! **Nedodržanie tohto povedie k nebezpečenstvu vážneho zranenia alebo smrti vás alebo iných osôb.**

Tento návod popisuje rôzne verzie zariadenia.

POZNÁMKA Pozície na zariadení ako „dopredu“, „dozadu“, „doľava“ alebo „doprava“ sa vzťahujú na smer pohybu dopredu.



DôLEŽITÉ Pre všetky operácie týkajúce sa používania a údržby motora, ktoré nie sú opísané v týchto pokynoch, pozrite si relevantné pokyny - ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť celej dokumentácie dodávanej so zariadením.

L - doľava, R - doprava, B - dozadu, F - dopredu.

1.2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

⚠ VAROVANIE! **Pred použitím zariadenia si ich pozorne prečítajte.**

A) ŠKOLENIE

1) Pozorne si prečítajte všetky pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia.

2) Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi - používať zariadenie. Miestne predpisy môžu obmedziť vek obsluhovača.



3) Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti ľudia, najmä deti a domáce zvieratá. Nikdy nekoste za tmy.

4) Vždy majte na pamäti, že za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa môžu stať iným ľuďom alebo majetku, sú zodpovední obsluhovač alebo používateľ zariadenia.
5) Neprevážajte pasažierov.
6) Všetci vodiči by mali vyhľadať a dostať odbornú a praktickú radu. Takéto rady by mali zdôrazňovať nasledovné:
- Potrebu pozornosti a sústredenia pri práci so zariadeniami, ktoré sa riadia.
- Nemôžete použiť brzdu na opätovné získanie kontroly nad zariadeniami, ktoré sa riadia, a ktoré sa šmýkajú dolu svahom.
Hlavné dôvody straty kontroly sú:
- Nedostatočný kontakt kolies.
- Nadmerná rýchlosť.
- Nevhodné brzdenie.
- Typ zariadenia nie je vhodný pre danú úlohu.
- Nevedomosť o účinkoch podmienok terénu, najmä sklonu.
- Nesprávne pripojenie a rozloženie záťaže.

B) PRÍPRAVA



1) Počas kosenia – vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Neobsluhujte zariadenie - ak ste bosí alebo nosíte sandále.
2) Podrobne skontrolujte priestor kosenia - kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo odhodiť.



3) NEBEZPEČENSTVO! – Benzín je vysoko horľavý.
- Palivo skladujte v kanistroch špeciálne navrhnutých na tento účel;
- tankovať len vonku a pri tankovaní nefajčiť;



- pred naštartovaním motora nalejte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver z palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo - pokiaľ je motor v chode alebo je ešte horúci;



- Ak dôjde k rozliatiu paliva, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale premiestnite zariadenie z miesta, kde došlo k rozliatiu, a zabránite vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia - kým benzínové výpary úplne nezmiznú;
- Vráťte a pevne dotiahnite všetky uzávery kanistrov a palivovej nádrže;
4) Vymeňte chybné tlmiče (výfuky);
5) Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či - nie sú nože, skrutky nožov a zostavy rezačky opotrebované alebo poškodené. Úplne vymeňte opotrebované alebo poškodené čepele a skrutky (v súpravách) - na udržanie rovnováhy;

6) Na zariadeniach, ktoré majú viac nožov, pamätajte - že otočenie jedného noža môže spôsobiť otočenie ostatných nožov.

C) PRÁCA



1) Nepracujte s motorom ani ho neštartujte v uzavretom priestore - kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary kysličníka uhoľnatého.
2) Koste len za denného svetla alebo v podmienkach dobrého umelého osvetlenia.
3) Pred naštartovaním motora vypnite nože a zaraďte ich do neutrálnej polohy.
4) Nepoužívajte na terénoch s pozdĺžnym sklonom väčším ako 15° (27%). Nepoužívajte zariadenie na trávnikoch s bočným sklonom nad 10° (18 %).
5) Pamätajte si, že neexistuje „bezpečný" sklon.
Pohyb po trávnatých svahoch si vyžaduje osobitnú pozornosť. Ochrana proti prevráteniu:
- Nezastavujte náhle ani nezačínajte náhle - keď idete hore kopcom alebo dolu kopcom.
- Pomaly zapínajte pohon a vždy udržujte zariadenie v rýchlosti, najmä keď idete dolu kopcom.
- Rýchlosti zariadenia by sa mali udržiavať na nízkej úrovni na svahoch a pri ostrom zatáčaní.
- Buďte opatrní kvôli kopcom a priehlbinám a iným skrytým nebezpečenstvám.
- Nikdy nekoste naprieč svahom.
6) Buďte opatrní pri ťahaní nákladu alebo pri používaní ťažkého vybavenia.
- Používajte iba schválené body na pripojenie oja.
– Obmedzte zaťaženie na také, – ktoré môžete bezpečne ovládať.
- Neotáčajte náhle. Buďte opatrní pri pohybe dozadu.
- Používajte protizávažia alebo zaťaženie kolies vždy, keď je to odporúčané v návode na obsluhu.
7) Zastavte otáčanie noža pred prechodom cez netrávnaté povrchy.
8) Nikdy nepoužívajte zariadenie, na ktorom sú poškodené kryty alebo na ktorom ochranné prostriedky nie sú na svojom mieste.
9) Nemeňte nastavenia motora ani nezvyšujte otáčky motora. Práca s motorom na príliš vysokých rýchlostiach môže zvýšiť riziko telesného zranenia.
10) Pred opustením vodiaceho sedadla:
- Vypnite nože a spustite príslušenstvo.
- Zaraďte neutrál a použite parkovaciu brzdu.
- Zastavte motor a vyberte kľúč na štartovanie.
11) Vypnite (uvoľnite) nože, zastavte motor a vytiahnite kľúč zapaľovania.
- Pred odstránením blokád alebo uvoľnením zberných kanálov.
- Pred čistením, kontrolou alebo vykonávaním servisných prác na zariadení.
- Po náraze do cudzieho telesa – skontrolujte, či sa na zariadení neobjavilo poškodenie a vykonajte opravy pred opätovným spustením a prácou so zariadením.

- Ak zariadenie začne neobvykle vibrovať (okamžite ho skontrolujte a zistite príčinu).
12) Vypnite nože pri preprave a vždy, keď nie sú v prevádzke.
13) Zastavte motor a vypnite nože:
- Pred tankovaním
- Pred nastavením výšky – pokiaľ sa nastavenie výšky nedá vykonať z pozície obsluhy.
14) Znížte plyn počas vypínania motora. Ak je motor vybavený ventilom na vypnutie, uzavrite prívod paliva po dokončení kosenia.
15) Sledujte premávku pri prechádzaní cez cesty alebo pri pohybe v ich blízkosti.
16) Nikdy nesmerujte vypúšťaný materiál smerom k pozorovateľom a nedovoľte nikomu, aby bol v blízkosti zariadenia počas jeho prevádzky.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) Všetky matice, skrutky a strojové skrutky – dotiahnite, aby ste sa uistili, že zariadenie je v dobrom prevádzkovom stave.
2) Zariadenie nikdy neskladujte s benzínom v nádrži vo vnútri budov, kde by sa výpary mohli dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrou.
3) Pred uskladnením vo vnútri nechajte motor vychladnúť.
4) Aby ste znížili riziko požiaru, udržujte motor, výfuk, priestor na batériu a priestor na skladovanie paliva bez trávy, lístia a nadmerného množstva maziva.
5) Pravidelne kontrolujte opotrebovanie zberného koša na trávu.
6) Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
7) Ak je potrebné vyprázdniť palivovú nádrž, malo by to byť vykonané vonku.
8) Na zariadeniach s viacerými nožmi majte vždy na pamäti, že otáčanie jedného z nožov môže spôsobiť otáčanie aj ostatných nožov.
9) Keď má byť zariadenie zaparkované, uskladnené alebo ponechané bez dozoru – spustite rezné nástroje, pokiaľ sa nepoužíva pozitívna mechanická zámka.

1.3 BEZPEČNOSTNÉ NÁLEPKY

Vaše zariadenie sa musí používať opatrne. Preto sú na zariadení nálepky a označenia, ktoré vám pomocou piktogramov pripomínajú základné bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné pri používaní dodržiavať. Tieto nálepky a označenia sa musia považovať za neoddeliteľnú súčasť zariadenia. Ak nálepka odpadne alebo je nečitateľná, obráťte sa na autorizovaný servis alebo predajcu, aby Vám ju vymenil. Ich významy sú opísané nižšie.



Varovanie:
Pred začatím práce s týmto zariadením si prečítajte návod na použitie.



Varovanie:
Vyberte kľúč na štartovanie a prečítajte si pokyny pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy.



Nebezpečenstvo:
Možnosť amputácie alebo zrazu. Uistite sa, že deti sú ďaleko od zariadenia - po celý čas, keď motor beží.



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo popálenia
Počkajte, kým motor úplne vychladne - pred vykonaním akýchkoľvek nastavení alebo servisu na samotnom motore.



Nebezpečenstvo!
Riziko zranenia.
Nože sa pohybujú. Nedávajte ruky ani nohy blízko nich. Nôž sa ešte nejaký čas otáča – aj po vypnutí alebo odpojení ovládania noža.



Varovanie:
Nestojte na kryte alebo na chrániči (usmerňovači) vyprázdňovania.



Nebezpečenstvo:
Vyhadzovanie predmetov:
Neobsluhujte zariadenie, ak nie je nasadený ochranný kryt vyprázdňovania alebo zberný kôš.



Nebezpečenstvo:
Vyhodené predmety:
Držte pozorovateľov v bezpečnej vzdialenosti.



Nebezpečenstvo!
Riziko vážneho zranenia.
Držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti - kým sa nôž a ostatné pohyblivé prvky nezastavia.



POZOR!
Nikdy nepoužívajte vysokotlakové umývačky - na umývanie prenosového systému (prevodovky).



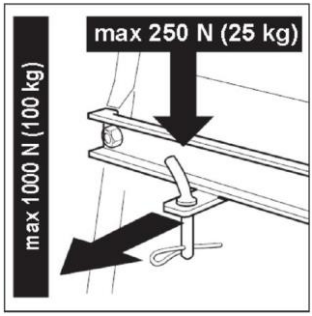
Nebezpečenstvo!
Riziko prevrátenia na strmých svahoch.
Zariadenie nepoužívajte na trávnikoch s pozdĺžnym sklonom väčším ako 15° (27 %).
Zariadenie nepoužívajte na trávnikoch s bočným sklonom väčším ako 10° (18 %).

Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Európskej únie.

Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných smerníc legislatívy Srbskej republiky.

1.4 PREDPISY PRE ŤAHANIE

Tento doplnok treba namontovať podľa priložených pokynov. Pri používaní súpravy na ťahanie neprekračujte odporúčané zaťaženia uvedené na nálepke a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

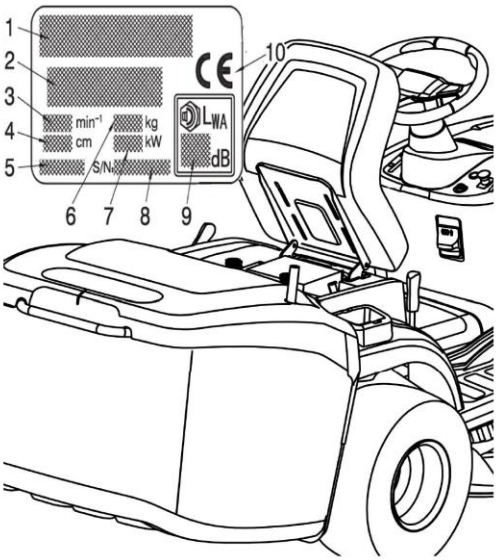


2. IDENTIFIKÁCIA ZARIADENÍ A KOMPONENTOV

2.1 IDENTIFIKÁCIA ZARIADENÍ

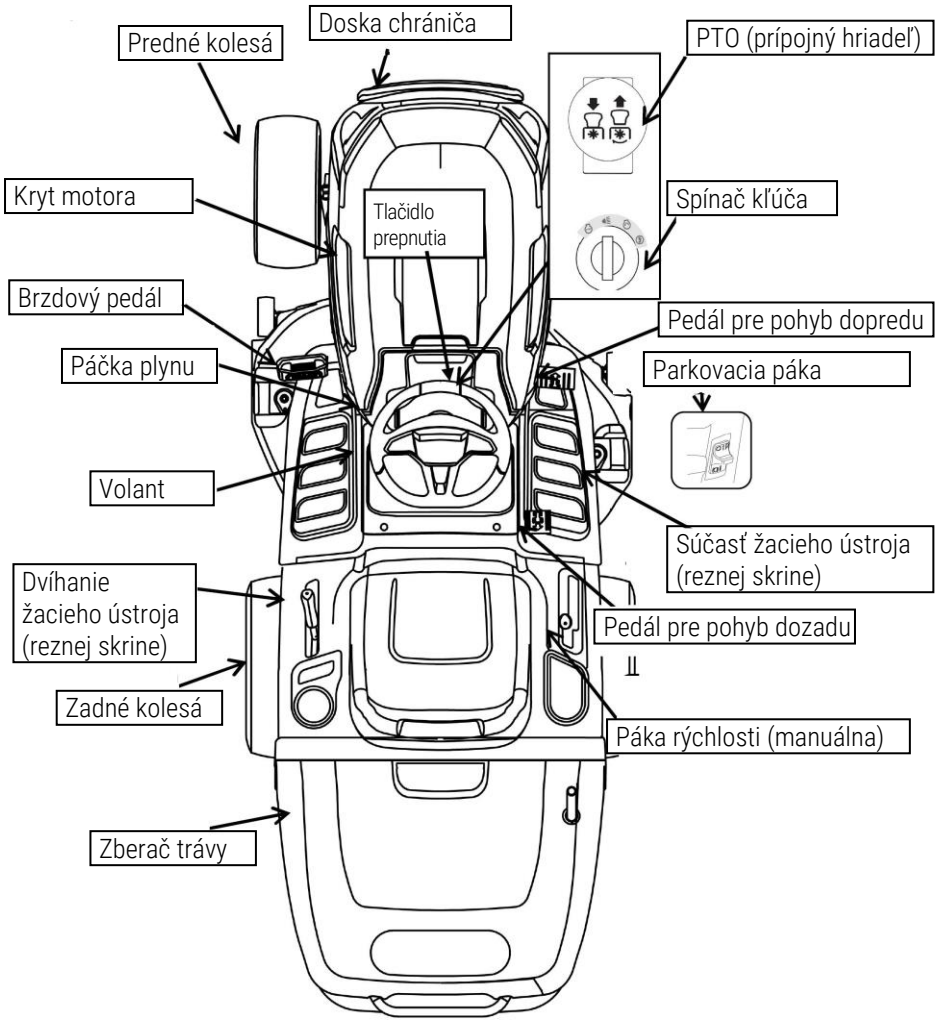
Nálepka (typový štítok) na konzole sedadla obsahuje kľúčové údaje o každom zariadení

1. Názov a adresa výrobcu
2. Označenie zariadenia
3. Rýchlosť nožov v min^{-1}
4. Šírka kosenia
5. Rok výroby
6. Hmotnosť zariadenia
7. Menovitý výkon motora
8. Sériové číslo
9. Úroveň zvukovej energie v súlade so smernicou
10. Znak zhody v súlade so smernicou



2.2 IDENTIFIKÁCIA HLAVNÝCH KOMPONENTOV

Hlavné komponenty zariadenia sú nasledovné:



3. ROZBAĽOVANIE A MONTÁŽ

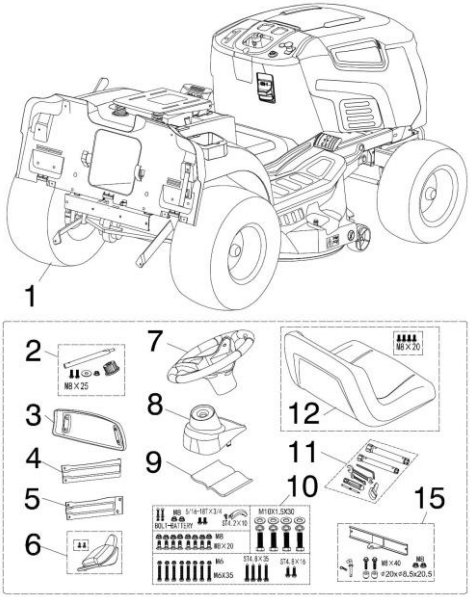
Na účely skladovania a prepravy niektoré komponenty zariadenia nie sú namontované vo výrobe a musia byť zmontované po rozbalení produktu. Dodržujte nižšie uvedené pokyny.

DôLEŽITÉ Zariadenie sa dodáva bez naliateho motorového oleja a paliva. Pred prvým spustením motora – nalejte olej a palivo, dodržiavajúc pokyny uvedené v návode na motor.

3.1 ROZBAĽOVANIE

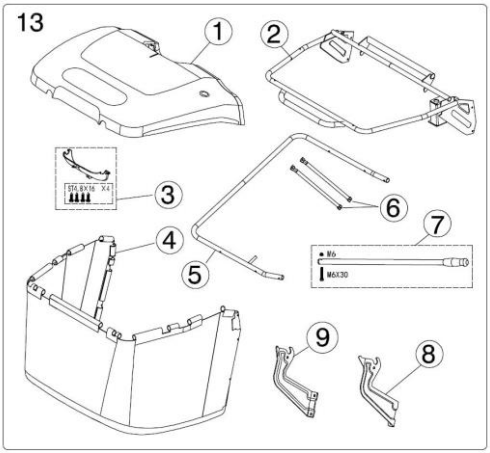
Pri rozbalení zariadenia dávajte pozor, aby ste zozbierali všetky jednotlivé diely, príslušenstvo a aby ste pri vyberaní zariadenia z palety nepoškodili kryt rezačky.

1. Telo zariadenia
2. Spojovací hriadeľ volantu a náboj s drážkami
3. Nárazník
4. Ľavý držiak nárazníka
5. Pravý držiak nárazníka
6. Kryt volantu
7. Volant
8. Kryt hriadeľa volantu
9. Návod na použitie
10. Matice, skrutky, podložka, hák
11. Nástroje a kľúč na spustenie
12. Sedadlo
13. Súčasť zberného koša na trávu
14. Súčasť zadnej priehradnej dosky (doska na usmerňovanie trávy)
15. Súprava na ťahanie

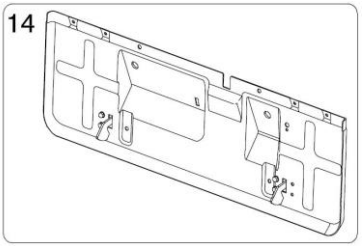


13. Súčasť zberného koša na trávu

① Kryt
② Zváraný horný rám
③ Vrstvený plech a skrutka
④ Zberný kôš na trávu
⑤ Predný držiak
⑥ Bočná nosná rúrka
⑦ Vahadlo, matica, skrutka ⑧ Otočný držiak (pravý)
⑨ Otočný držiak (ľavý)

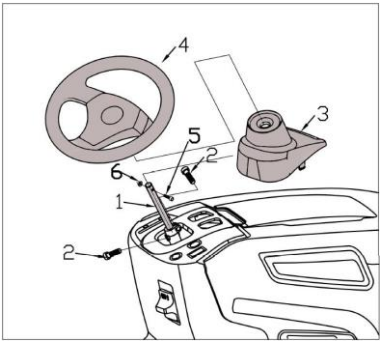


14. Súčasť zadnej priehradnej dosky (vodiaci plech trávy)



POZNÁMKA Aby ste predišli poškodeniu krytu rezačky, zdvihnite ho do maximálnej výšky a buďte mimoriadne opatrní – pri vyberaní zariadenia z palety.

3.2 MONTÁŽ VOLANTU



Umiestnite zariadenie na rovnú a horizontálnu plochu a vyrovnajte predné kolesá.

a. Nasaďte hriadeľ (1) na spojky a utiahnite skrutku M8x25 (2). (Použite imbusový kľúč 5 z príslušenstva a nástrojov.)
b. Nasaďte kryt hriadeľa volantu (3).
c. Nasaďte volant (4) na hriadeľ volantu, vložte skrutku (5) a utiahnite ju maticou (6).

POZNÁMKA
Dávajte pozor na smer pri montáži volantu.

3.3 MONTÁŽ SEDADLA



Namontujte sedadlo na dosku pomocou skrutiek. (Použite vidlicový kľúč 8-10 z príslušenstva a náradia.)

3.4 PRIPOJENIE BATÉRIE



Elektrolytická kvapalina je roztok kyseliny sírovej.
Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je jedovatá.



Nebezpečenstvo: Kyselina sírová je korozívna. Kyselina sírová môže spôsobiť slepotu alebo ťažké popáleniny.



Nebezpečenstvo: Uchovávajte mimo dosahu detí.



Len pre krajiny EÚ:
Nikdy nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu.
Aby ste splnili Európsku smernicu 2012/19/EC o starej elektrickej a elektronickej výbave a jej implementáciu do národných zákonov, staré elektrické náradie musí byť separované od ostatného odpadu a zlikvidované ekologicky prijateľným spôsobom, napr. prostredníctvom recyklačného centra.
Alternatíva recyklácie pre požiadavku na vrátenie:
Ako alternatívu k vráteniu zariadenia výrobcovi, majiteľ elektrického zariadenia musí zabezpečiť, že zariadenie bude správne zlikvidované (t.j. odstránené) - ak ho už nechce ponechať. Staré zariadenie môže byť vrátené na príslušné zberné miesto, ktoré zariadenie zlikviduje v súlade s národnými predpismi o recyklácii a likvidácii odpadu. Toto sa nevzťahuje na príslušenstvo alebo pomôcky bez elektrických komponentov - ktoré boli dodané so starým zariadením.
Pretlač alebo kopírovanie dokumentácie a sprievodných materiálov k produktu akýmkoľvek iným spôsobom, či už úplne alebo čiastočne, je povolené len s výslovným súhlasom spoločnosti Villager.

Podlieha technickým zmenám

1) Umiestnite batériu do jej lôžka.

DÔLEŽITÉ:

Umiestnite batériu tak, aby póly (+) a (–) boli správne orientované.

2) Pripojte svorky batérie k pripojovacím vodičom zariadenia a utiahnite 2 skrutky, potom nasaďte ochranný kryt (uzáver) pre dva káble.
(Použite vidlicový kľúč 8–10 mm a krížový skrutkovač zo sady doplnkového náradia.)

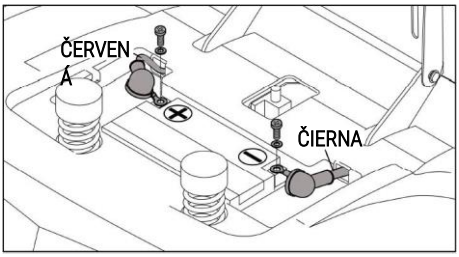
3) Zabezpečte batériu pomocou malej gumenej pásky.

POZNÁMKA

Toto zariadenie používa batériu (akumulátor):

12 V ⎓ 18 Ah.

Batéria je úplne nabitá pred opustením továrne. Ak sa ukáže, že batéria nie je dostatočne nabitá, použite na jej dobitie 12V 1A nabíjačku.

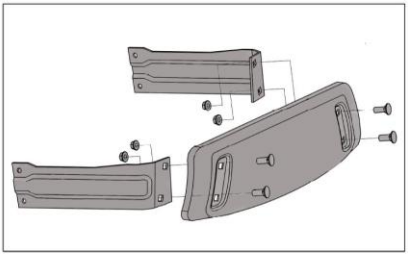


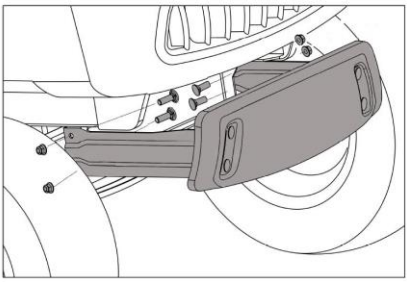
3.5 MONTÁŽ PREDNÉHO NÁRAZNÍKA

a Nainštalujte ľavý držiak nárazníka (L) a pravý držiak nárazníka (R) na nárazník pomocou 4 matíc a 4 skrutiek.
(Použite vidlicový kľúč 13–15 mm zo sady doplnkového náradia.)

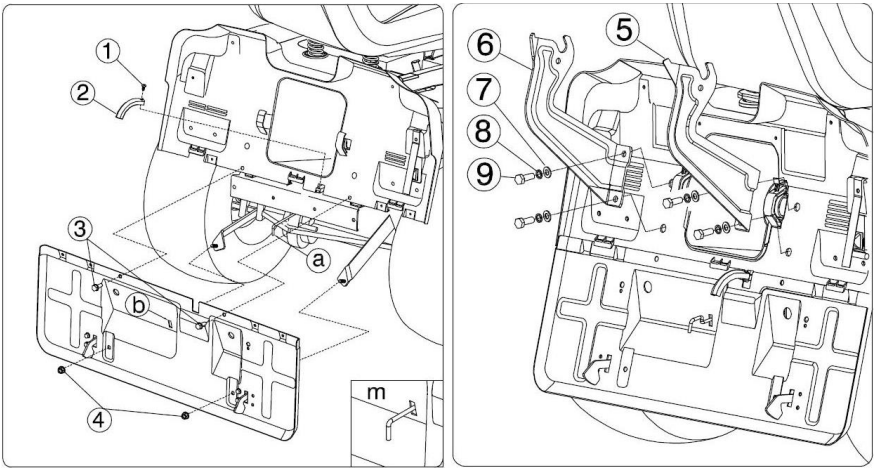
b Namontujte predný nárazník k spodnej časti rámu pomocou 4 matíc a 4 skrutiek.

(Použite otvorený kľúč 13–15 mm zo sady doplnkového náradia.)



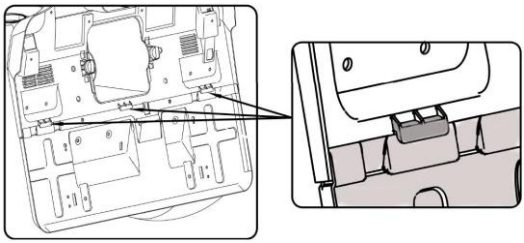


3.6 MONTÁŽ ZADNEJ SMEROVEJ PLOCHY NA TRÁVU



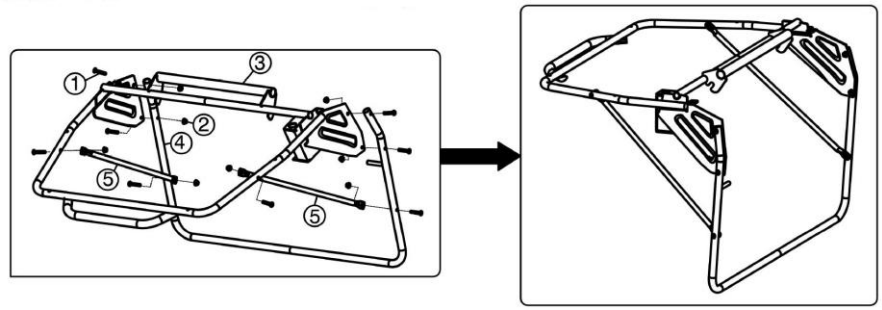
1. Namontujte hák (2) pomocou skrutiek (1).
2. Prevlečte ťahaciu rukoväť (a) cez otvor (b) (pozri obrázok m).
3. Namontujte komponent zadnej vodiacej dosky na trávu k rámu pomocou skrutiek (3) (skrutka 5/16-18).
4. Namontujte komponent zadnej vodiacej dosky k držiaku ľavého a pravého kolesa pomocou matice (4) (M8).
5. Nainštalujte otočný držiak (5, 6) pomocou skrutky (9) a podložky (7, 8).

"Poznámka: Pri inštalácii zadnej dosky by mala byť zadná doska vložená dovnútra troch vyvýšených okrajov plastovej dosky."



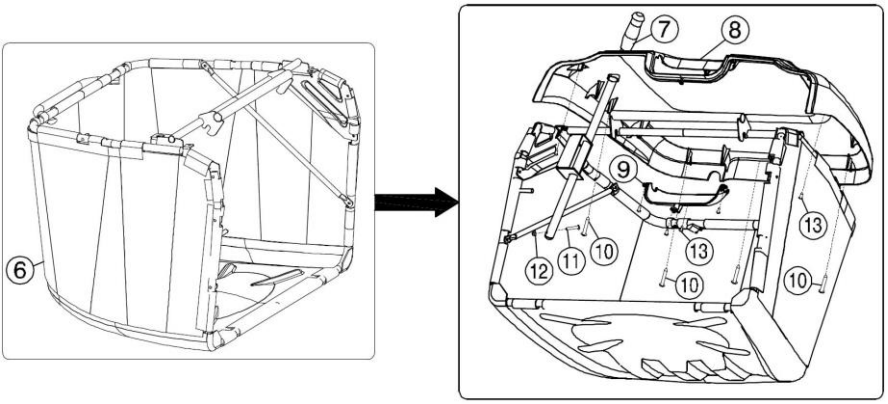
3.7 MONTÁŽ KOŠA NA TRÁVU

1. Namontujte prednú podperu (4) na horný rám (3) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6-35) a matíc (2).
2. Namontujte bočnú podperu (5) na horný rám (3) a prednú podperu (4) pomocou štyroch skrutiek (1) (M6–35) a matíc (2).

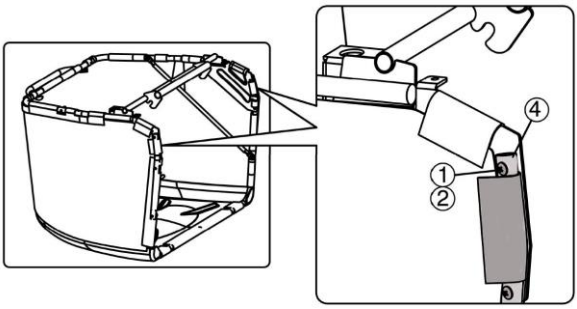


POZNÁMKA: Počas montáže musí byť bočná podperná rúrka (5) nainštalovaná na vnútornej strane prednej podpery (4) a horného rámu (3).

3. Namontujte zberný kôš (6) na rám.
4. Namontujte kryt (8) na rám pomocou štyroch skrutiek (10) ST 4,8×35 a dvoch skrutiek (13) ST 4,8×16.
   Namontujte dosku (9) pomocou štyroch skrutiek (13) ST 4,8×16.
5. Vložte vahadlo (7) do krycej dosky zberného koša na trávu a nasaďte maticu (12) a skrutku (11).



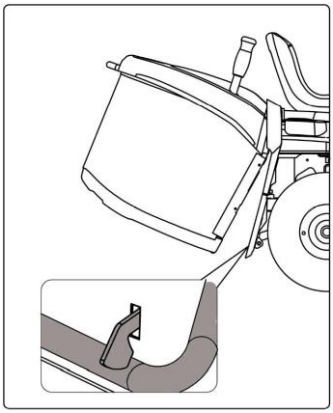
POZNÁMKA: Po vložení svorky zberného koša do nosnej rúry (4) opäť utiahnite skrutky (1) a matice (2).



3.8 INŠTALÁCIA OCHRANY VÝPUSTU (ZBERAČ TRÁVY)

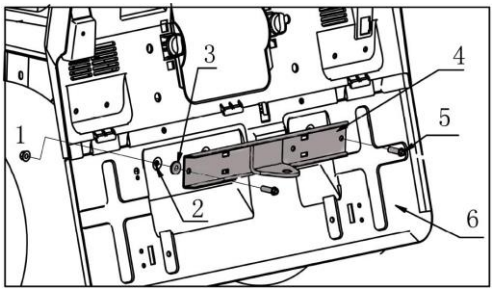
⚠ VAROVANIE!

1. Nikdy nepoužívajte zariadenie bez nainštalovanej ochrany výpustu (výpustné chrániče!
2. Pripevnite zberný kôš na držiaky a vycentrujte ho pomocou zadnej dosky tak, aby sa dve referenčné značky zhodovali.
3. Skontrolujte, či je spodná rúrka otvoru zberného koša na trávu pripevnená ku klipu.

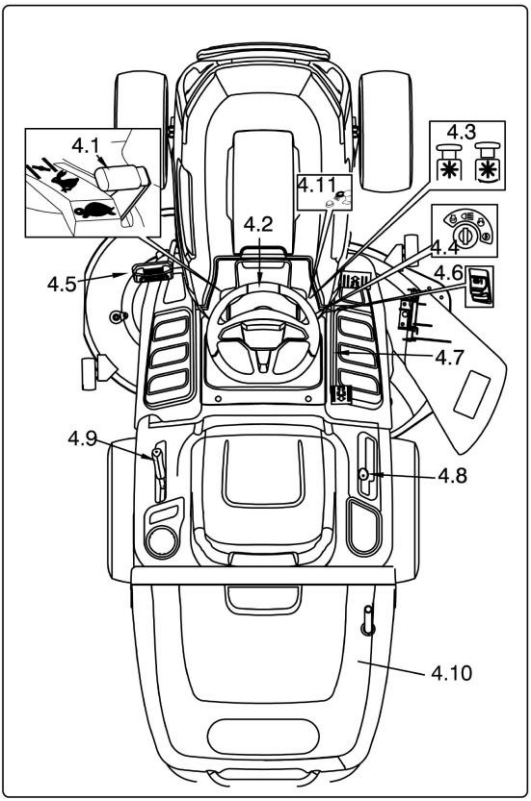


3.9 MONTÁŽ SÚPRAVY NA ŤAHANIE

Prevlečte skrutku M8×40 (5) cez otvory (2) na oji (4), dištančnej objímke (3) a vodiacej doske trávy (6).
Zaskrutkujte maticu M8 (1) zvnútra a utiahnite ju kľúčmi 8–10 mm a 13–15 mm.



4. OVLÁDANIA A NÁSTROJE



4.1 PÁKA PLYNU

Reguluje počet otáčok motora. Polohy sú označené na nálepke (etikete) a ukazujú nasledujúce symboly:

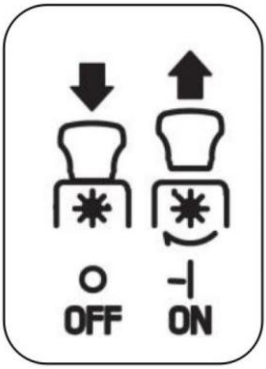
	"CHOKE" (preklad: „SÝTIČ“)	Studený štart
	"SLOW" (preklad: „POMALY“)	Pre najnižšie otáčky motora
	"FAST" (preklad: „RÝCHLO“)	Pre najvyššie otáčky motora

- Poloha „SÝTIČ“ (CHOKE) obohacuje zmes takže sa môže používať iba po dobu nevyhnutnú počas studeného štartu.
- Keď sa presúvate z jedného priestoru do druhého, nastavte páku do polohy medzi „POMALY“ („SLOW“) a „RÝCHLO“ („FAST“).
- Keď kosíte, nastavte páku do polohy „RÝCHLO“ („FAST“).

4.2 VOLANT

Volant otáča predné kolesá.

4.3 PÁČKA (TLAČIDLO) - NA SPUSTENIE/ZASTAVENIE NOŽA



Páka na spustenie/zastavenie noža sa nachádza na pravej ovládacej konzole, pred spínačom kľúča.
Táto páka ovláda elektrickú spojku.
Potiahnite páku nahor, aby ste zapli nože alebo ju zatlačte nadol, aby ste nože vypli.

4.4 KĽÚČ ZAPAĽOVACIEHO SPÍNAČA

Toto ovládanie riadenia kľúčom má štyri pozície:



„OFF“ – všetko je vypnuté.



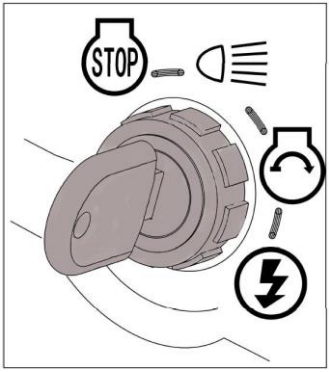
„ON“ – aktivuje všetky časti.



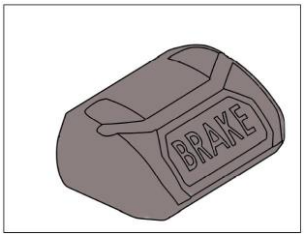
„START" - pripojí štartovací motor. Ak uvoľnite kľúč na „START“, automaticky sa vráti na „ON“.



Kľúč posiela napájanie svetlám, keď je spínač v tejto polohe.



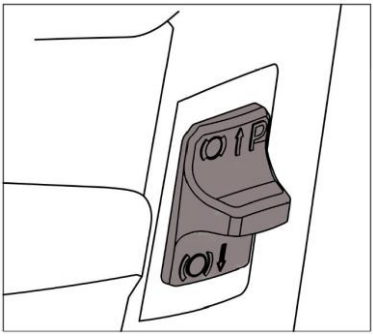
4.5 BRZDOVÝ PEDÁL



Brzdový pedál sa nachádza na prednej ľavej strane podlahovej dosky.
Brzdový pedál sa môže použiť na náhle zastavenia alebo na nastavenie parkovacej brzdy.

POZNÁMKA Keď je zariadenie v pohybe, držte nohu mimo pedálu (páky).

4.6 PÁKA PARKOVACEJ BRZDY



So zastaveným zariadením
1) Držte brzdový pedál stlačený.
2) Zdvihnite páku parkovacej brzdy a držte ju zdvihnutú.
3) Uvoľnite brzdový pedál.

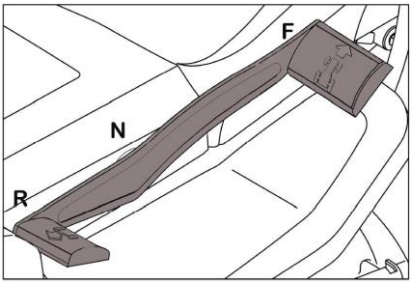


Týmto spôsobom zostávajú zadné kolesá zabrzdené. Ak chcete uvoľniť parkovaciu brzdu, úplne stlačte brzdový pedál (do konca) a páka parkovacej brzdy sa automaticky uvoľní a vráti do dolnej polohy.

POZNÁMKA Motor je možné naštartovať iba v parkovacej polohe.

4.7 PEDÁL NA ZAPNUTIE POHONU

(*pre model s hydrostatickou prevodovkou*)



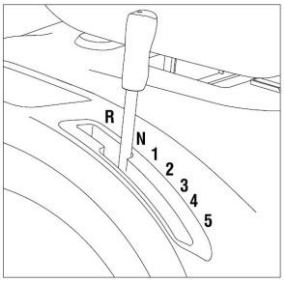
Tento pedál aktivuje pohon kolies a reguluje rýchlosť zariadenia dopredu a dozadu.
– Ak chcete zapnúť pohon dopredu, zatlačte pedál prstami na nohách smerom k značke „F“. Zvyšovaním tlaku na pedál (t. j. páku) sa zvyšuje rýchlosť zariadenia.
– Jazda dozadu sa aktivuje stlačením pedálu (šľapu) pätou - smerom k značke „R“.
– Pedál sa po uvoľnení automaticky vráti do neutrálnej polohy „N“.

⚠ POZOR! **Spätný chod sa smie zapínať iba vtedy, keď je stroj zastavený.**

POZNÁMKA Pred jazdou s kosačkou sa uistite, že je uvoľnená parkovacia brzda.

4.8 PÁKA RADENIA RÝCHLOSTI

(pre model s manuálnou prevodovkou)



Táto páka má sedem polôh: 5 pre pohyb dopredu, neutrálnu polohu „N" a cúvanie „R".

Pri zmene polohy radiacej páky stlačte brzdový pedál - aby ste odpojili hnací remeň a umiestnite páku podľa označenia na štítku.
Nikdy neprepínajte páku priamo z chodu dopredu do spiatočky alebo zo spiatočky do chodu dopredu skôr, ako sa stroj úplne zastaví.

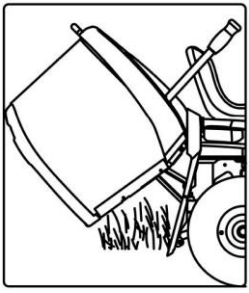
POZOR! **Cúvanie zaraďte až vtedy, keď sa stroj úplne zastaví.**

4.9 PÁKA NA NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

Zdvíha a spúšťa kryt nožov (žacie teleso) a tým nastavuje výšku kosenia trávy. Táto páka má sedem polôh (na štítku sú označené ako „1" až „7") – zodpovedajúcich rôznym výškam medzi 30 a 90 mm.

4.10 ZBERAČ TRÁVY

Táto otáčacia páka nakláňa a vyprázdňuje zásobník na trávu, čo znamená menej práce pre obsluhu.



4.11 TLAČIDLO PRE PRÁCU V REŽIME REVERZU (RMO)

Páka (tlačidlo) na aktiváciu režimu spätného chodu sa nachádza na pravom ovládacom paneli, naľavo od páky na spustenie/zastavenie noža.
Čepele sa zastavia pri pohybe dozadu.
Ak chcete, aby sa čepele otáčali aj počas pohybu zariadenia dozadu, vždy stlačte tlačidlo RMO (skratka pre - Reverse Mode Operation, t. j. translation - Práca v spätnom režime).
POZNÁMKA: Kosenie dozadu sa neodporúča.

5. AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE

5.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Zariadenie sa smie používať iba na účel, na ktorý je určené (na kosenie trávy).
Nevykonávajte žiadne prednastavenia a neodstraňujte bezpečnostné zariadenia namontované na zariadení.
PAMäTAJTE SI, ŽE POUŽÍVATEĽ JE VŽDY ZODPOVEDNÝ ZA ŠKODY A ZRANENIA, KTORÉ SA STANU INÝM OSOBÁM.

Pred začatím používania zariadenia:
- Prečítajte si všeobecné bezpečnostné predpisy, pričom venujte zvláštnu pozornosť jazde a koseniu na svahoch.
- Pozorne si prečítajte návod na použitie. Uistite sa, že poznáte všetky ovládacie prvky a viete, ako rýchlo zastaviť nože a motor.
- Nikdy nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti – a vždy sa držte ďalej od východu.

Nepoužívajte zariadenie, ak nie ste v dobrom zdravotnom stave alebo ak ste pod vplyvom drog či iných látok – ktoré môžu znížiť vaše reflexné reakcie a schopnosť sústrediť sa. Je zodpovednosťou používateľa posúdiť potenciálne riziko pracovnej oblasti a prijať všetky potrebné opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo na nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.

⚠ POZOR! Nenechávajte zariadenie vo vysokej tráve s bežiacim motorom – predišlo by sa tak riziku požiaru.

⚠ POZOR! Nepoužívajte zariadenie na trávnikoch s pozdĺžnym sklonom väčším ako 15° (27 %). Nepoužívajte zariadenie na bočných svahoch so sklonom väčším ako 10° (18 %). Ak sa zariadenie bude používať prevažne na svahoch, namontujte protizávažia pod priečne podpery predných kolies. To zlepšuje stabilitu vpredu a znižuje možnosť prevrátenia.

DÔLEŽITÉ Údaje a informácie týkajúce sa riadiacich príkazov nájdete v kapitole 4.

5.2 PREČO SÚ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA AKTIVOVANÉ

Bezpečnostné prvky fungujú dvoma spôsobmi:
- Zabraňujú naštartovaniu motora - ak nie sú splnené všetky bezpečnostné požiadavky.
- Zastavia motor - ak chýba čo i len jedna z bezpečnostných požiadaviek.

a) Na naštartovanie motora je potrebné:

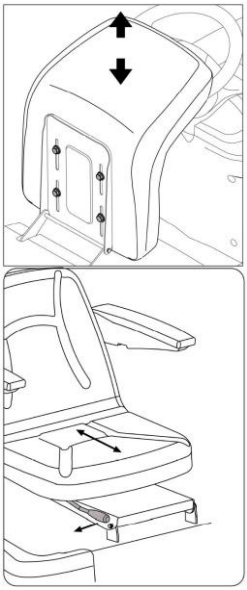
- Nože nie sú súčasťou balenia.
- Parkovacia brzda je zatiahnutá a prevodovka je vypnutá.
- Obsluha sedí na sedadle.

b) Motor sa zastaví, keď:

- Obsluha počas kosenia alebo jazdy opustí svoje sedadlo.

5.3 POKYNY PRED ZAČATÍM PRÁCE

Pred začatím kosenia je potrebné vykonať niekoľko kontrol a operácií – aby ste sa uistili, že môžete pracovať efektívne a s maximálnou bezpečnosťou.



5.3.1 Nastavenie sedadla

Ak chcete zmeniť polohu sedadla, uvoľnite štyri upevňovacie skrutky a posuňte ho pozdĺž drážky.
Keď nájdete správnu polohu, utiahnite štyri skrutky.

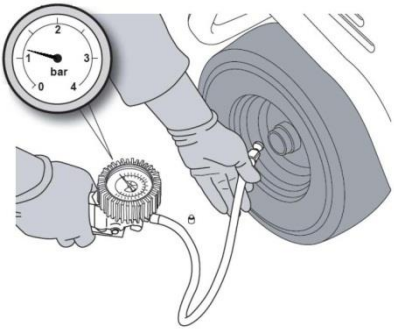
Len pre luxusné sedadlá

Ak chcete nastaviť polohu sedadla, potiahnite a podržte páku nastavenia sedadla.
Posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy a potom uvoľnite nastavovaciu páku.
Pred naštartovaním traktora skontrolujte, či je sedadlo zaistené v správnej polohe.

5.3.2 Tlak v pneumatikách

Hlavnou podmienkou pre zabezpečenie vodorovnej polohy žacieho ústroja (reznej skrine) a rovnomerného kosenia je predpísaný tlak v pneumatikách.

Odskrutkujte uzávery ventilov a pripojte k ventilom hadicu stlačeného vzduchu s manometrom.

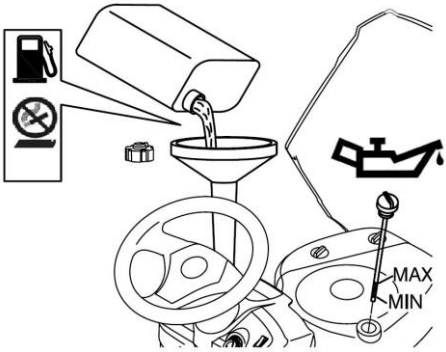


Tlaky sú:
VPREDU: 1,0 bar (15 x 6,0-6)
VZADU: 1,2 baru (18 x 8,5-8)

5.3.3 Kontrola paliva a oleja

POZNÁMKA V manuáli k motoru sú informácie o tom, aký typ oleja a paliva by ste mali používať.

Pri vypnutom motore skontrolujte hladinu oleja. Podľa pokynov v manuáli k motoru - hladina musí byť medzi značkami MIN a MAX na mierke.



Palivo doplňte pomocou lievika, ale nádrž úplne nenapĺňajte. Objem nádrže je približne 7,5 litra.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Tankovanie by sa malo vykonávať vonku alebo v dobre vetranom priestore s vypnutým motorom. Vždy pamätajte, že výpary benzínu sú horľavé.
NEPOUŽÍVAJTE OTVORENÝ PLAMEŇ NA POZERANIE DO VNÚTRA NÁDRŽE A POČAS TANKOVANIA NEFAJČTE.

DÔLEŽITÉ Nedovoľte, aby benzín kvapkal na plastové časti – aby ste predišli ich poškodeniu. V prípade náhodného rozliatia alebo úniku ihneď opláchnite vodou. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových častí karosérie alebo motora - spôsobené benzínom.

5.3.4 Kontrola bezpečnosti a účinnosti zariadenia

1. Skontrolujte, či bezpečnostné zariadenia fungujú podľa popisu.
2. Skontrolujte, či je brzda v bezchybnom prevádzkovom stave.
3. Nezačínajte kosiť - ak nože vibrujú alebo ak si nie ste istí, či sú dostatočne ostré. Vždy pamätajte, že:

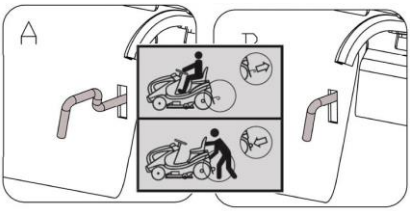
- Zle nabrúsený nôž trhá trávu - a spôsobuje žltnutie trávnika.
- Uvoľnené čepele spôsobujú nežiaduce vibrácie a môžu byť nebezpečné.

⚠ POZOR! Nepoužívajte zariadenie, ak si nie ste istí, že funguje bezpečne a efektívne. V prípade akýchkoľvek pochybností sa okamžite obráťte na autorizovanú servisnú dielňu alebo predajcu – aby sa tam mohli vykonať potrebné kontroly a opravy.

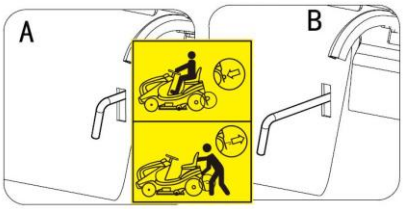
5.3.5 Páka na vypnutie hydrostatickej prevodovky

Táto páka má dve polohy, ako je znázornené na štítku:
„A" = Prevodovka zapnutá: pre všetky aplikácie, pri pohybe a kosení;
„B" = Prevodovka vypnutá: Toto umožňuje oveľa jednoduchšie manuálne radenie prevodových stupňov pri vypnutom motore.
V závislosti od rôznych prevodoviek sa používajú dva prevádzkové režimy podľa označení umiestnených na zariadení.

PRE prevodovku T2 (prevodovka)



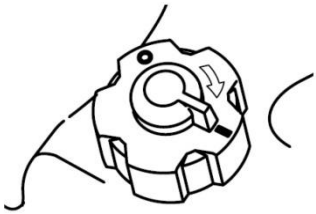
PRE prevodovku K46



5.4 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

5.4.1 Spustenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Motor sa musí štartovať na otvorenom alebo dobre vetranom mieste!
VŽDY SI PAMÄTAJTE, ŽE VÝFUKOVÉ PLYNY SÚ JEDOVATÉ!
Naštartovanie motora:



- Otvorte poistný ventil paliva (kohútik) (v polohe „ I ").
- Zatvorte kapotu motora.
- Zdvihnite kosiaci mechanizmus (žací ústroj) čo najviac.
- Vypnite nože.
- Presuňte radiacu páku do neutrálnej polohy.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Pri štartovaní studeného motora presuňte páku do polohy „SÝTIČ" („CHOKE"), ako je znázornené na nálepke.
- Ak je motor už zahriaty, nastavte páku medzi polohami „POMALY" a „RÝCHLO".

- Vložte kľúč zapaľovania a otočte ho do polohy „ON“ – pre vytvorenie elektrického kontaktu, potom otočte do polohy „ŠTART“ – pre naštartovanie motora.
- Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.
Keď motor naštartuje, presuňte páku do polohy „POMALY“.

DÔLEŽITÉ Kapota sa musí otvoriť - hneď ako motor začne hladko bežať. Jeho použitie, keď je motor už teplý – môže znečistiť zapaľovaciu sviečku a spôsobiť nepravidelný chod motora.

POZNÁMKA Ak sa pri štartovaní motora vyskytne problém, netrvajte na tom, pretože to môže vybiť batériu a zaplaviť („zadusiť“) motor. Otočte kľúč do polohy „OFF“, počkajte niekoľko sekúnd a potom postup zopakujte. Ak porucha pretrváva, pozrite si návod na obsluhu motora.

DÔLEŽITÉ Vždy pamätajte, že bezpečnostné zariadenia zabránia naštartovaniu motora - ak nie sú splnené bezpečnostné požiadavky. V takýchto prípadoch, keď sa situácia napravila, je potrebné najprv otočiť kľúč späť do polohy „OFF“ – predtým, ako je možné motor znovu naštartovať.

5.4.2 Štartovanie a pohyb bez kosenia

⚠ POZOR! **Toto zariadenie nie je schválené na používanie na verejných cestách. Musí sa používať (ako je uvedené v pravidlách pre verejné cesty) na súkromnom pozemku – ktorý je uzavretý pre premávku.**
Pri premiestňovaní zariadenia musia byť nože vypnuté a kryt rezačky zdvihnutý čo najviac (poloha „7“).
Umiestnite páku plynu medzi „POMALY“ a „RÝCHLO“ a riadiacu páku na prvý prevodový stupeň.
Podržte brzdový/spojkový pedál stlačený a uvoľnite parkovaciu brzdu. Pomaly uvoľnite brzdový/spojkový pedál – aby ste začali pohybovať strojom dopredu.

⚠ POZOR! **Brzdový pedál sa musí uvoľňovať postupne, pretože náhle stlačenie brzdového pedálu môže spôsobiť prevrátenie vozidla a stratu kontroly nad vozidlom zo strany vodiča.**
Postupne dosiahnite požadovanú rýchlosť – pomocou plynovej a riadiacej páky. Aby ste zmenili rýchlosť, vždy musíte používať spojku a stlačiť brzdový pedál.

5.4.3 Brzdenie

Najprv spomaľte zariadenie znížením otáčok motora a potom stlačte pedál smerom nadol, aby ste ešte viac znížili rýchlosť – kým sa zariadenie nezastaví.

5.4.4 Spätný chod

DÔLEŽITÉ Spätný chod sa smie zaradiť iba vtedy, keď je zariadenie zastavené.

Stlačte brzdový pedál, kým sa zariadenie nezastaví, potom zaraďte spiatočku – posuňte páku do strany a do polohy „R" *(pre modely s manuálnou prevodovkou)* .

Pomaly uvoľnite brzdový pedál – aby ste zošliapali spojku, a potom začnite cúvať.

Keď je stroj zastavený, spustite cúvanie stlačením pedálu pohonu v smere „R" *(pre model s hydraulickou prevodovkou)* .

5.4.5 Kosenie trávy

Na začatie kosenia:

- Presuňte plyn do polohy „RÝCHLO"
- Zdvihnite kosiaci mechanizmus (žací ústroj) čo najviac.
- Zapnite nože.
- Začnite sa pohybovať po tráve veľmi pomaly a s mimoriadnou opatrnosťou, ako už bolo popísané.
- Upravte výšku a rýchlosť kosenia s ohľadom na podmienky trávnika (výška, hustota a vlhkosť trávnika).

⚠ POZOR! Pri kosení na svahovitom teréne znížte rýchlosť – aby ste zabezpečili bezpečné podmienky.

Bez ohľadu na podmienky znížte rýchlosť hneď, ako spozorujete pokles otáčok motora.

- Ak sa pohybujete príliš rýchlo vzhľadom na množstvo kosenej trávy, trávnik nebude dobre pokosený.

Vypnite nože a zdvihnite kosiaci mechanizmus (žací ústroj) čo najviac – vždy, keď potrebujete prejsť cez prekážku.

DÔLEŽITÉ Toto zariadenie nie je schválené na kosenie v opačnom smere (t. j. v spiatočke).

Nože sa zastavia, keď stroj cúva, stlačením pedálu pohonu do polohy „R".

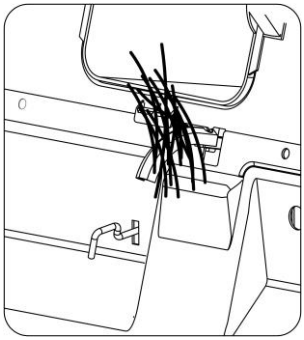
Stlačením resetovacieho tlačidla (t. j. tlačidla bypassu), ktoré sa nachádza naľavo od volantu, je možné zachovať rotáciu lopatiek.

5.4.6 Vyprázdnenie koša na trávu

POZNÁMKA Túto operáciu je možné vykonať iba vtedy, keď sú nože vypnuté, inak sa motor zastaví.
Nedovoľte, aby sa zberný kôš na trávu preplnil, pretože by to mohlo upchať zberný kanál (žľabový kanál).
Keď je kôš (zberný kôš na trávu) plný, budete počuť pípnutie. V tej chvíli:
- vypnite nože a zvukový signál sa zastaví;
– znížiť otáčky motora;
– zastaviť pohyb dopredu;
– na svahu aktivujte parkovaciu brzdu;
– potiahnite sklápaciu páku a nakloňte kôš (zberný kôš na trávu), aby ste ho vyprázdnili

– zatvorte kôš (zberný kôš na trávu) tak, aby bol pripevnený k držiaku (klip).

POZNÁMKA Niekedy sa pri zapnutí nožov môže ozývať zvukový signál, aj keď je zberný kôš na trávu prázdny.
Je to spôsobené zvyškami trávy, ktoré zostali na snímači mikrospínača.
Ak chcete zastaviť signál, vypnite nože a potom ich ihneď znova zapnite.
Ak stále počujete pípanie, vypnite motor, vyberte zberný kôš na trávu a odstráňte nahromadenú trávu zo snímača.



5.4.7 Uvoľnenie zberných kanálov

Kosenie veľmi vysokej alebo mokrej trávy, najmä pri príliš vysokej rýchlosti, môže upchať zberný kanál.
Ak sa to stane, postupujte nasledovne:
– zastavte pohyb dopredu, vypnite nože a vypnite motor;
– odstráňte zberný kôš na trávu;
– odstráňte pokosenú trávu, ku ktorej sa dostanete cez výstupný otvor zberného kanála (t. j. zberný kanál).

⚠ POZOR! Táto práca sa musí vykonať s vypnutým motorom.

5.4.8 Koniec kosenia

Po dokončení kosenia vypnite nože, znížte otáčky motora a jazdite so zariadením s čo najviac zdvihnutým žacím ústrojom (reznou skriňou).

5.4.9 Koniec práce

Zastavte stroj, presuňte plyn do polohy „POMALY" a vypnite motor otočením kľúča do polohy „VYPNUTÉ".
Keď sa motor zastaví, zatvorte poistný ventil paliva.

⚠ POZOR! **Aby ste predišli spätnému vzplanutiu (t. j. spätnej detonácii, niekedy nazývanej praskanie výfuku), nastavte plynovú páku na „POMALY" približne 20 sekúnd pred vypnutím motora.**

⚠ POZOR! **Pred ponechaním zariadenia bez dozoru vždy vytiahnite kľúč zapaľovania!**

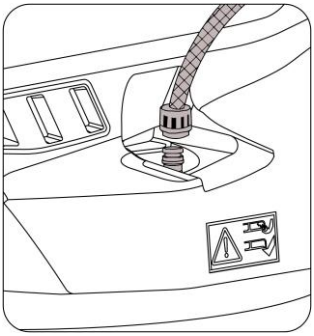
DÔLEŽITÉ Aby ste udržali batériu nabitú, nenechávajte kľúč v polohe „ON", keď motor nebeží.

5.4.10 Čistenie zariadenia

Po použití očistite vonkajšiu stranu zariadenia, vyprázdnite zberný kôš na trávu alebo kryt vyhadzovania a pretrepte ním – aby ste odstránili trávu a iné nečistoty.
Plastové časti krytu čistite vlhkou špongiou – vodou a čistiacim prostriedkom, pričom dávajte pozor, aby ste nenamočili motor, elektrické časti a elektronickú dosku – ktoré sa nachádzajú pod prístrojovou doskou.

DÔLEŽITÉ Na čistenie karosérie alebo motora nikdy nepoužívajte hadicové trysky ani agresívne čistiace prostriedky!

Pri umývaní vnútornej časti reznej skrine (žacieho ústroja) a zberného kanála musí byť zariadenie na pevnom podklade s:

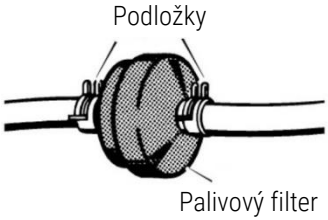


- Namontovaný zberný kôš na trávu alebo kryt vyhadzovacieho koša
- Sediaci operátor
- S bežiacim motorom
- Prevodovka v neutrálnej polohe
- Vrátane nožov

Ku každému potrubnému armatúre pripojte vodnú hadicu, jednu po druhej, a nechajte cez každú z nich pretekať vodu – niekoľko minút, pričom sa lopatky otáčajú.
Počas umývania by mal byť rezací kryt spustený. Vyberte zberný kôš na trávu, vyprázdnite ho a opláchnite a potom ho umiestnite na miesto, kde môže rýchlo vyschnúť.

5.4.11 Skladovanie a dlhodobé nepoužívanie

Ak zariadenie neplánujete používať dlhší čas (dlhšie ako 1 mesiac), odpojte káble od batérie a postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu motora.
Vyprázdnite palivovú nádrž – odpojením potrubia umiestneného na vstupe palivového filtra a podľa pokynov v návode na obsluhu motora.



POZOR! **Opatrne odstráňte všetku suchú pokosenú trávu – ktorá sa mohla nahromadiť okolo motora alebo výfuku (tlmiča výfuku) – aby ste predišli ich vznieteniu pri ďalšom použití zariadenia!**
Zariadenie skladujte na suchom a chránenom mieste a ak je to možné, prikryte ho handričkou.

DÔLEŽITÉ Batéria sa musí skladovať na chladnom a suchom mieste. Pred dlhším skladovaním (dlhším ako 1 mesiac) – vždy nabite batériu a potom ju znova nabite – pred skutočným použitím zariadenia.
Pri ďalšom použití zariadenia skontrolujte, či z potrubí, palivového kohútika alebo karburátora neuniká palivo.

5.4.12 Agent zabezpečenia karty

Elektronická doska plošných spojov má ochranu proti samoresetovaniu, ktorá preruší obvod, ak sa v elektrickom systéme vyskytne porucha. Prejaví sa to zastavením motora a zhasnutím svetla.

Obvod sa po niekoľkých sekundách automaticky resetuje, ale príčina poruchy musí byť určená a vyriešená – aby sa predišlo opätovnej aktivácii ochranného zariadenia.

DÔLEŽITÉ Aby ste predišli aktivácii ochranného zariadenia:
- Neotáčajte káble na svorkách batérie.
- Nepoužívajte zariadenie bez batérie, pretože by sa mohol poškodiť regulátor nabíjania.
- Dávajte pozor, aby ste nespôsobili skrat.

5.4.13 Zhrnutie hlavných krokov, ktoré treba dodržiavať pri používaní zariadenia

Aby ste...	Musíte...
Naštartovali motor.	Otvorte palivový kohútik, uistite sa, že sú splnené všetky podmienky pre štartovanie, a potom otočte kľúčom.
Pohybovali sa dopredu	Úplne stlačte pedál, zaraďte prevodový stupeň a potom pedál postupne uvoľnite.
Zabrzdené alebo zastavené	Znížte otáčky motora a stlačte brzdový pedál.
Išli dozadu (cúvali).	Zastavte zariadenie; zaraďte neutrál, úplne stlačte pedál, zaraďte spiatočku a potom postupne uvoľnite pedál.
Kosili trávu.	Nainštalujte kryt vyprázdňovania; pridajte plyn; zapnite nože; nastavte výšku kosenia, úplne stlačte pedál, zaraďte prevodový stupeň a potom pedál postupne uvoľnite.
Uvoľnenie zberných kanálov	Zastavte pohyb dopredu, vypnite nože a vypnite motor. Otvorte kryt výpustu a vyčistite zberný kanál.
Kosenie dokončené.	Vypnite nože a znížte otáčky motora.
Zastavili motor.	Znížte otáčky motora, počkajte niekoľko sekúnd, otočte kľúčom a zatvorte palivový kohútik.
Uskladnili zariadenie	Zapnite parkovaciu brzdu, vytiahnite kľúč a v prípade potreby umyte zariadenie, vnútro kosacieho krytu, zberný kanál a zberný kôš na trávu.

5.5. POUŽÍVANIE ZARIADENIA NA SVAHOVITOM POZEMKU

Koste iba na svahoch, ktoré sú menšie ako už uvedené maximálne sklony.

Trávniky na svahoch by sa mali kosiť pohybom hore a dole – a nikdy nie naprieč. Pri zmene smeru jazdy buďte obzvlášť opatrní, aby kolesá smerujúce k vrcholu svahu nenarazili na prekážku (skale, konáre, korene atď.) – pretože to môže spôsobiť bočný šmyk, prevrátenie alebo stratu kontroly nad zariadením.



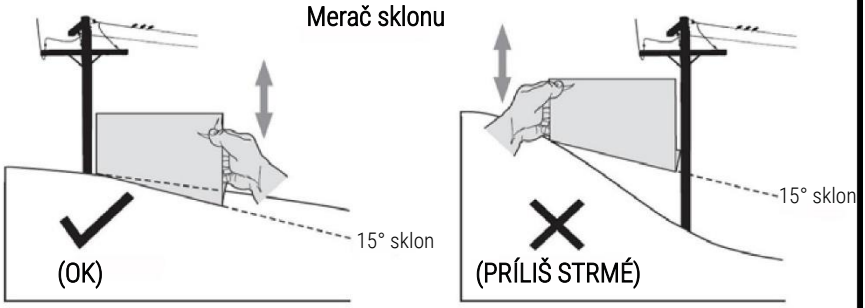
⚠ ZNÍŽTE RÝCHLOSŤ PRED AKOUKOĽVEK ZMENOU SMERU NA SVAHOCH - vždy zapnite parkovaciu brzdu pred opustením zariadenia, ktoré stojí (je v pokoji) alebo ktoré zostáva bez dozoru.

⚠ VAROVANIE! Pohyb dopredu začnite veľmi pozorne na naklonených svahoch - aby ste zabránili riziku prevrátenia. Znížte rýchlosť pohybu dopredu skôr ako sa začnete pohybovať po svahu, a najmä keď idete dole svahom.

⚠ Nikdy nepoužívajte spiatočku, aby ste znížili rýchlosť pohybu dole svahom. To môže spôsobiť to - že stratíte kontrolu nad vozidlom, a najmä na klzkej pôde.

⚠ Nikdy nevozte zariadenie na svahoch na neutrálnej rýchlosti alebo s vypnutou spojkou! Vždy zapnite pomalú rýchlosť pred nechávaním zariadenia, ktoré je zastavené a bez dozoru.

AKO POUŽÍVAŤ ZARIADENIE



Obrázok 1

Obrázok 2

15° prerušovaná čiara

POUŽÍVAJTE TENTO MERAČ SKLONU, ABY STE VYHODNOTILI - ČI JE SKLON PRÍLIŠ STRMÝ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU!

Aby ste preverili sklon, urobte nasledujúce:

1. Vytiahnite túto stránku a zložte ju pozdĺž prerušovanej čiary.
2. Nájdite umiestnenie vertikálneho objektu na svahu alebo za ním (napr. stĺp, budovu, plot, strom atď.)
3. Narovnajte jednu stranu merača sklonu s objektom (pozrieť obrázok 1 a obrázok 2).
4. Nastavujte merač nahor alebo nadol - kým sa ľavý uhol nedotkne svahu (pozrieť obrázok 1 a obrázok 2).

Pokiaľ existuje medzera - pod meračom - sklon je príliš šikmý pre bezpečnú prácu (pozrieť obrázok 2 vyššie).

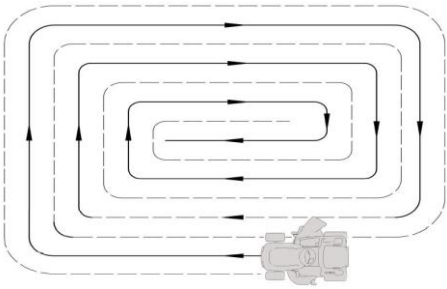
VAROVANIE! Sklony sú hlavným činiteľom spojeným s prevráteniami a nehodami, ktoré môžu vyústiť do zranenia alebo smrti! Neobsluhujte zariadenie na sklone, ktorý presahuje 15 stupňov. Na všetkých svahoch je nutný mimoriadny pozor.

5.6 TRANSPORT

VAROVANIE! **Pokiaľ sa zariadenie prepravuje na nákladnom aute alebo na prívese, používajte vhodnú výbavu na dvíhanie - a s dostatočným počtom ľudí pre náklad, ktorý sa dvíha a typ systému dvíhania, ktorý sa používa. Toto zariadenie sa nesmie dvíhať lanom a kladkou. Počas transportu zatvorte palivový kohútik, spustite reznú skriňu, zapnite parkovaciu brzdu a bezpečne pripevnite zariadenie lanami alebo reťazami - na ťahacom prostriedku.**

5.7 ÚDRŽBA TRÁVNIKA

1. Aby trávnik bol zelený, mäkký a atraktívny, treba ho pravidelne kosiť, ale tak - že nepoškodzujete trávu. Trávnik môže pozostávať z niekoľkých druhov trávy. Pokiaľ sa trávnik kosí často, tráva a korene silnejšie rastú formujúc pevný trávnatý podklad. Pokiaľ sa trávnik kosí zriedkavejšie, začína rast trávy väčšej výšky a krovia (a pritom sú tam aj sedmokrásky, ďateľ atď.)
2. Vždy koste trávu kým je suchá.
3. Nože musia byť v dobrom stave a dobre naostrené tak, že sa tráva reže priamo bez trhania okrajov - ktoré spôsobuje žltnutie trávy na okrajoch.
4. Motor má prevádzkovať pri plnej rýchlosti - aby sa zabezpečilo ostré rezanie trávy a, aby sa dostal nutný tlak - ktorý tlačí odrezanú trávu cez zberný kanál.
5. Interval kosenia má byť proporcionálny rýchlosti rastu trávy. Trávu netreba nechať príliš vyrásť medzi dvomi koseniami.
6. Počas obdobia horúčav a suchá trávu treba kosiť tak - že zostane trochu väčšia výška, aby sa zabránilo vyschnutiu pôdy.
7. Najlepšia výška trávy na dobre udržovaných trávnikoch je okolo 4-5 cm. Jedným kosením nemáte odstraňovať viac ako jednu tretinu celkovej výšky. Pokiaľ je tráva veľmi vysoká, máte ju kosiť dvakrát za dvadsaťštyri hodín. Prvýkrát s nožmi na maximálnej výške prípadne znižujúc šírku kosenia, a druhý raz na želanú výšku.



8. Keď kosíte veľké priestory, začnite otáčaním doprava- tak, že sa pokosená tráva vyprázdňuje ďaleko od kríkov, plotov a chodníkov atď. Po jednom alebo viacerých kruhoch, koste v opačnom smere robiac ľavé zákruty - kým neskončíte.
9. Vzhľad trávnika sa zlepší - pokiaľ striedavo kosíte v oboch smeroch.

10. Pokiaľ tráva začne blokovať systém na zber trávy, máte znížiť rýchlosť pohybu dopredu, lebo je možno príliš vysoká pre podmienky trávnika. Pokiaľ tento problém pretrváva - pravdepodobná príčina sú zle naostrené nože alebo zdeformované krídelká.
11. Buďte mimoriadne opatrný, keď kosíte blízko kríkov alebo okrajov, lebo ony môžu zatočiť horizontálnu polohu reznej skrine (žacieho ústroja) - a poškodiť jeho okraje, ako aj nože.

6. ÚDRŽBA

6.1 BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

⚠ VAROVANIE! **Pred čistením alebo operáciami údržby, odpojte štartovací kľúč a prečítajte si zodpovedajúce pokyny. Noste zodpovedajúci odev a pracovné rukavice vždy, keď sú Vaše ruky v nebezpečí.**

⚠ VAROVANIE! **Nikdy nepoužívajte zariadenie pokiaľ sú časti opotrebované alebo poškodené. Nefunkčné alebo opotrebované časti vždy musia byť vymenené - v žiadnom prípade opravované. Používajte len originálne náhradné diely. Diely nerovnomernej kvality môžu poškodiť vybavenie a vplývať na bezpečnosť Vás alebo iných osôb.**

DôLEŽITÉ Nikdy neodstraňujte (nevyhadzujte) použitý olej, batérie alebo iné znečisťujúce látky - na neoprávnených miestach (na miestach, ktoré na to neboli určené zákonom)!

6.2 ROZVRH ÚDRŽBY

6.2.1 Plánovaná údržba

Operácia	Hodiny	Vybavené (Dátum alebo čas)							
1. ZARIADENIE									
1.1 Kontrola oleja v motori	Pred každým použitím								
1.2 Kontrola tlaku v pneumatikách	Pred každým použitím								
1.3 Kontrola bezpečnostných systémov a ovládaní	Pred každým použitím								
1.4 Kontrola poškodenia na výrobkoch	Pred každým použitím								
1.5 Celkovo čistenie zariadenia	Po každom použití								
1.7 Kontrola pripevnenia a ostrosti noža	Každých 25 hodín								
1.8 Kontrola pohonného remeňa	Každých 25 hodín								
1.9 Kontrola remeňa noža	Každých 25 hodín								
1.10 Kontrola strojníckych skrutiek	Každých 25 hodín								
1.11 Všeobecné mazanie	Každých 25 hodín								
1.12 Výmena nožov	Každých 100 hodín								
1.13 Všeobecné servisné prehliadky u oprávneného predajcu alebo v servise	Každý rok								
2. MOTOR									
2.1 Prvá výmena oleja	Každých 20 hodín								
2.2 Výmena motorového oleja (1)	Každých 50 hodín								
2.3 Čistenie vzduchového filtra (1)	Každých 50 hodín								
2.4 Kontrola a nastavenie sviečky (1)	Každých 100 hodín								
2.5 Čistenie palivovej nádrže a filtra	Každých 100 hodín								
2.6 Výmena vzduchového filtra (1)	Každý rok								
2.7 Výmena sviečky	Každý rok								

1) Pozrieť si návod na motor pre uplný zoznam a interval.
2) Na prvé znaky opotrebovania skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu - kvôli výmene dielov.
3) Všeobecné mazanie všetkých kĺbov tiež treba vykonať vždy - keď sa zariadenie necháva nepoužité po dlhšiu dobu.

Tabuľka vyššie Vám má pomôcť, aby ste udržali bezpečnosť a performancie zariadenia. Ona zobrazuje hlavné operácie údržby a mazania a ako často treba tieto operácie

vykonávať. Z pravej strany existuje časť tabuľky - kde treba zapísať dátum alebo po koľkých hodín použitia sa práca vykonáva.

⚠ VAROVANIE! **Všetky prehliadky, nastavenia a výmeny neopísané v kapitolách 6.3 a 6.4 tohto návodu - musia byť vykonané v oprávnenej servisnej opravovni. Tam majú nutné vedomosti a náradia - ktoré zabezpečujú, že práca bude vykonaná korektne, bez vplyvu na bezpečnosť samotného zariadenia.**

6.2.2 Krátky popis situácií, ktoré možno vyžadujú servisné operácie

Vždy keď...	Treba...
Nože vibrujú	Skontaktovať oprávnenú servisnú opravovňu
Nože trhajú a trávnik začína žltnúť	Skontaktovať oprávnenú servisnú opravovňu
Kosenie je nerovnomerne	Narovnať reznú skriňu
Nože sa zapínajú nezvyčajným spôsobom	Skontaktovať oprávnenú servisnú opravovňu
Zariadenie nebrzdí	Skontaktovať oprávnenú servisnú opravovňu
Pohyb dopredu s trhaním	Skontaktujte oprávnenú sevisnú opravovňu

6.2.3 Motor

DôLEŽITÉ Dodržiavajte všetky pokyny z návodu na motor.
Aby ste vyprázdnili motorový olej, vykrúťte zátku na vyprázdňovanie oleja, a keď vraciate na svoje miesto čap, zabezpečte, že je tesnenie správne vložené.

6.2.4 Batéria

Batériu treba pozorne udržovať - aby jej bola umožnená dlhá životnosť. Batéria Vášho zariadenie vždy má byť nabitá:
- Pred prvým použitím zariadenia po nákupe.

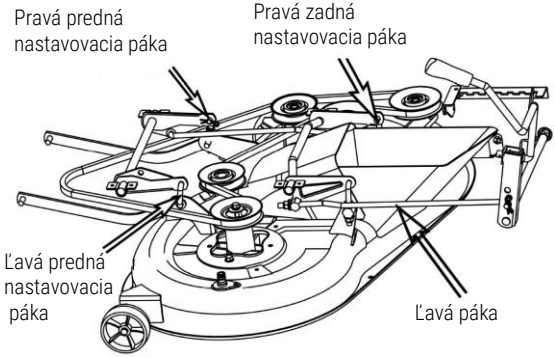
- Skôr ako zariadenie necháte nepoužité po dlhšiu dobu.
- Skôr ako naštartujete zariadenie po dlhšej dobe nepoužitia.

Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny k nabíjaniu batérií v návode, ktorý bol doručený s batériou. Pokiaľ nedodržiavate pokyny a pokiaľ batériu nenabíjate podľa predpisov, môže vzniknúť trvalá porucha batériových buniek.
Vybitá batéria musí byť nabitá čím skôr.

DôLEŽITÉ Nabíjanie batérie musí byť vykonané použitím pri stálom napätí. Iné nabíjacie systémy môžu nezvrátne poškodiť batériu.

6.3 KONTROLY A NASTAVENIA

Rezná skriňa (žací ústroj) musí byť správne nastavená, aby sa dosiahol dobrý rez.



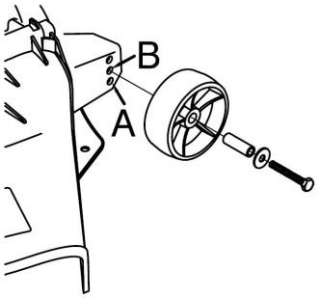
POZNÁMKA

Aby ste dosiahli dobré výsledky pri kosení, predná časť vždy musí byť 5-6 mm nižšia ako zadná.

- Položte zariadenie na plochý povrch a skontrolujte tlak v pneumatikách;
- Vložte drevené bloky výšky 30 mm pod prednú hranu ústroja (reznej skrine), a bloky výšky 35 mm pod zadnú hranu ústroja (reznej skrine), a potom položte páčku na nastavenie výšky v polohe „2“;
- Nastavte ľavú prednú nastavovaciu páku, pravú nastavovaciu páku a pravú nastavovaciu páku udržujúc ústroj v kontakte s blokmi.
- Nastavte aj dvíhaciu tyč (Lift rod), aby ústroj zostal v kontakte s blokmi.

Na rovných trávnikoch, ak je to potrebné, môžete zmeniť polohu kolesa, aby ste dosiahli nižší rez.

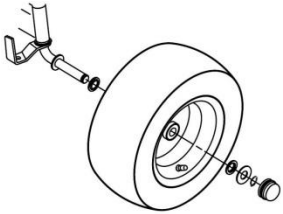
DôLEŽITÉ Na nerovnom trávniku koleso musí byť vložené do otvoru "A".
Pokiaľ máte akékoľvek pochybnosti, neváhajte skontaktovať svojho predajcu.



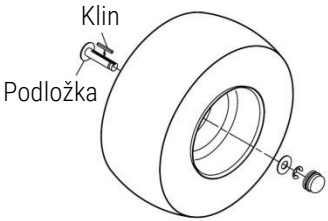
6.4 ROZKLADANIE A VÝMENA

6.4.1 Výmena kolies

Zastavte zariadenie na plochom podklade a vložte blok pod nosnú časť podvoza - na strane, na ktorej treba vymeniť koleso.
Kolesá sa držia pomocou poistky (lana), ktoré možno stiahnuť pomocou skrutkovača (šraubováka).



POZNÁMKA Pokiaľ máte vymeniť jeden alebo oba zadné kolesa, ony majú rovnaký priemer a preverte, či je rezná skriňa horizontálna - aby ste zabránili nerovnomernému koseniu. Musíte sa presvedčiť, že klin a podložka zapadli na svoje miesta.



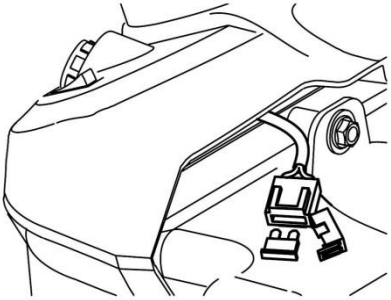
DôLEŽITÉ Pred opätovnou montážou kolies, natrite masť na os. Vložte elektrickú poistku a opornú podložku späť na svoje miesta.

6.4.2 Výmena a oprava pneumatík

Pneumatiky sú "Tubeless" (bez vnútorného pneumatika), takže všetky diery musia byť opravené vulkanizérom, nasledujúce procedúre sú určené pre tento typ pneumatík.

6.4.3 Výmena poistky

Zariadenie je vybavené 10A poistkami. Keď vyhoria, zariadenie sa zastavuje, svetlá na palubnej doske sa vypínajú, a batéria sa postupne vybíja, zariadenie má problém so štartovaním.



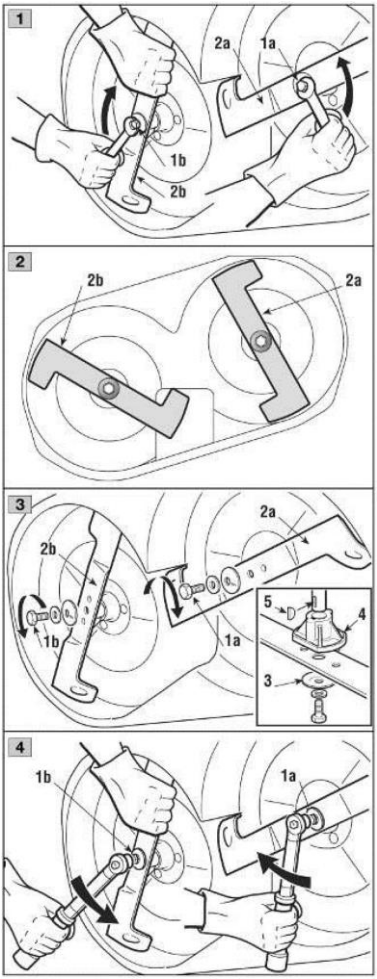
Odpojte poistku a vymeňte ju za poistku rovnakého typu.

DôLEŽITÉ Vyhorelá poistka musí vždy byť vymenená za poistku rovnakého typu a označenia sily ampérov, a v žiadnom prípade poistkou iných charakteristík.

6.4.4 Rozkladanie, výmena a montáž nožov

VAROVANIE! Vždy noste pracovné rukavice, keď obsluhujete nože. Skôr ako skontrolujete alebo stiahnete nôž, zastavte motor a odpojte kábel zo sviečky.

VAROVANIE! Poškodené alebo krivé nože vždy musia byť - vymenené. Nikdy ich neopravujte.
VŽDY POUŽÍVAJTE ORIGINÁLNE NOŽE! Zabezpečte, aby nože boli správne vyvážené. Nože sú odlišné a pohybujú sa v rozličných smeroch a povinne ich musíte vrátiť na správne miesto sledujúc heslo (kód) - vytlačený na vonkajšej časti každého noža.



1. Demontáž
1a = skrutka s pravým závitom (*vykrúcanie proti smeru otáčania hodinových ručičiek*)
1b = skrutka s ľavým závitom (*vykrúcanie v smere otáčania hodinových ručičiek*)

2. Originálne náhradné diely
Používajte výlučne originálne náhradné diely.

3. Montáž
Preverte, či vydutá (konkávna) časť elastického disku (3) nalieha na nôž.
Vráťte späť hlavy hriadeľa (4), dávajúc pozor na to, že sú kliny (5) správne nasadené a pevne usadené na svojom mieste.

4. Zakrútenie skrutiek
1a = skrutka s pravým závitom (*zakrútenie v smere otáčania hodinových ručičiek*)
1b = skrutka s ľavým závitom (*zakrútenie proti smeru otáčania hodinových ručičiek*)
Zakrúťte pomocou moment kľúča nastaveného na 40-45 Nm.

6.4.6 Výmena remeňov

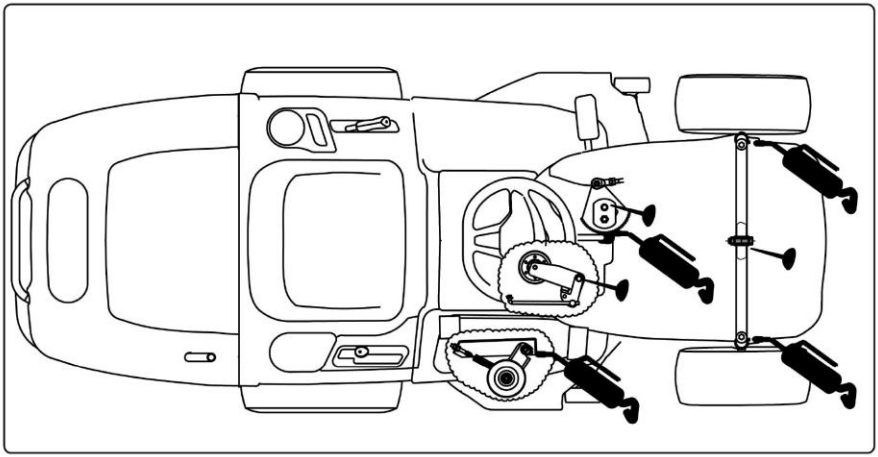
Výmena remeňov musí byť vykonaná v oprávnenej servisnej opravovni. Remene vymeňte - len čo zjavia očividne znaky opotrebovania!

⚠ VAROVANIE! VŽDY NA VÝMENU POUŽÍVAJTE ORIGINÁLNE REMENE!

6.5 Mastenie

Natrite masť injektorom do zobrazených priestorov. Uplatnite dva alebo tri stlačenia masti a utrite nadmerné mazivo.

Namaže zobrazené priestory - motorovým olejom. Utrite priestor, aby ste vyčistili, použite niekoľko kvapiek oleja, a potom utrite to, čo sa vyleje alebo kvapne.



DôLEŽITÉ Nezašpiňte remeň ani pedál brzdy alebo pneumatiky - olejom alebo masťou. Olej alebo masť ich môžu poškodiť.

7. PROBLÉMY A RIEŠENIA

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo

Nebezpečenstvo zranenia ak sa motor náhodou (neúmyselne) naštartuje.

Ochráňte sa pred zraneniami. Skôr ako začnete akúkoľvek prácu na tomto zariadení:

- Vypnite motor.
- Odpojte štartovací kľúč.
- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Počkajte, aby sa všetky pohyblivé diely úplne zastavili a motor úplne vychladol.
- Odpojte kábel sviečky zo sviečky - aby sa zabránilo náhodnému spusteniu motora.

Poruchy, ktoré sa zjavia počas použitia zariadenia často majú jednoduché príčiny, ktoré môžete sami rozoznať a odstraniť. Ak máte akúkoľvek pochybnosť, skontaktujte oprávnený servis alebo predajcu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Svetlo nefunguje	1. Konektor káblov svetla nie je pripojený.	Otočte kľúč do polohy "STOP" a pripojte kábel svetla.
	2. Vyhorela žiarovka	Otočte kľúč do polohy "STOP" a vymeňte žiarovky.
	3. Nesprávne pripojené káble k batérii.	Pripojte červený kábel k (+) terminálu batérie, a čierny kábel k (-) terminálu batérie (pozrieť ods. 3.4)
	4. Nesprávny štartovací spínač	Vymeňte štartovací spínač
	5. Nefunkčná batéria.	Otestujte, nabite alebo vymeňte batériu.
	6. Krátke spojenie v inštalácii.	Skontaktujte oprávnený servis alebo predajcu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Štartovací motor nespúšťa motor	1. Neboli splnené podmienky spustenia.	Preverte, či všetky podmienky štartovania boli splnené (par. 5.4.1).
	2. Nie je palivo v nádrži.	Otočte kľúč v polohe "STOP" a nalejte palivo do nádrže (par. 5.3.3).
	3. Zlý kontakt medzi káblom a prípojkou batérie.	Preverte spojenia (par. 3.4).
	4. Vybitá alebo nefunkčná batéria.	Otestujte, nabite alebo vymeňte batériu.
	5. Nefunkčná poistka.	Vymeňte poistku. Ak často vyhorieva, zistite príčinu (najčastejšie krátke spojenie) (par. 6.4.3).
	6. Upchatý vzduchový filter.	Včistite vzduchový filter.
	7. Nefunkčná sviečka.	Preverte prípojku kábla. Vyčistite alebo vymeňte sviečku.
	8. Nefunkčný pedál brzdy.	Skontaktujte oprávnený servis alebo predajcu.
	9. Nie je stlačený spínač spojky/brzdy.	Stlačte PTO tlačidlo do polohy "OFF" (par. 4.3).
	10. Nefunkčný štartovací relé.	Vymeňte štartovací relé.
	11. Nefunkčný štartovací spínač.	Vymeňte štartovací spínač.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor prevádzkuje nerovnomerne	1. Problém s karburátorom.	Skontaktujte oprávnený servis alebo predajcu.
	2. Upchatý vzduchový filter.	Vyčistite alebo vymeňte filter (pozrieť si návod na motor).
	3. Upchatá ventilácia palivovej nádrže.	1. Preverte a vymeňte palivový filter, ak je to potrebné (pozrieť si návod na motor alebo skontaktujte predajcu alebo oprávnenú servisnú opravovňu). 2. Vyprázdnite palivovú nádrž a nalejte čerstvé palivo.
	4. Tráva je príliš vysoká.	Znížte rýchlosť pohybu a zosúlaďte ju s výškou trávy a/alebo zvýšte výšku kosenia.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor je slabý	1. Upchatý vzduchový filter	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter (pozrieť si návod na motor).
	2. Nízky počet otáčok motora.	Zvýšte plyn.
	3. Rýchlosť pohybu je príliš vysoká.	Presuňte do nižšej rýchlosti pohybu.
	4. Nefunkčná sviečka.	Vymeňte sviečku (pozrieť si návod na motor).
	5. Upchatá ventilácia palivovej nádrže.	1. Preverte a vymeňte palivový filter, ak je to potrebné (pozrieť si návod na motor alebo skontaktujte predajcu alebo oprávnenú servisnú opravovňu). 2. Vyprázdnite palivovú nádrž a nalejte čerstvé palivo.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Batéria sa nenabíja	1. Nefunkčná poistka.	Vymeňte poistku. Skontrolujte príčinu, ako často vyhorieva (obyčajne je to krátke spojenie) (par. 6.4.3).
	2. Zlý kontakt medzi batériami a káblami.	Skontrolujte spojenia (par. 3.4).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nespúšťa (neštartuje)	1. Aktivovaná brzda.	Stlačte pedál (páku) brzdy a uvoľnite ručnú brzdu. Pomaly uvoľnite brzdu, aby sa zariadenie začalo pohybovať dopredu (par. 5.4.2).
	2. Prevodovka vypnutá (hydrostatický pohon).	Aktivujte prevodovku (par. 5.3.5).
	3. Pohonný remeň spadol.	Vráťte remeň na miesto.
	4. Pohonný remeň je poškodený alebo opotrebovaný.	Vymeňte remeň.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Silné vibrácie	1. Nože sú uvoľnené.	Preverte a upnite všetky nože (pozrieť momenty priťahovania par. 6.6.4) alebo skontaktujte predajcu alebo oprávnený servis.
	2. Motor je uvoľnený.	Preverte a upnite všetky skrutky motora a rámu.
	3. Nevyváženosť v jednom alebo v oboch nožoch v dôsledku poruchy.	Skontaktujte predajcu alebo oprávnený servis.
	4. Rezný ústroj je plný trávy.	Vyčistite rezný ústroj.
	5. Motor nie je pevne upnutý.	Upnite motor alebo skontaktujte predajcu alebo oprávnený servis.
	6. Poškodený remeň.	Vymeňte remeň.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nerovnomerné alebo zle výsledky kosenia	1. Opotrebované alebo tupé nože.	Naostrite alebo vymeňte nože na kosenie.
	2. Odlišný tlak v pneumatikách vľavo a vpravo.	Preverte tlak v pneumatikách (par. 5.3.2).
	3. Nesprávne nastavený rezný ústroj.	Preverte nastavenie rezného ústroja (par. 6.3) alebo skontaktujte predajcu alebo servisné stredisko.
	4. Príliš dlhá a/alebo mokrá tráva.	Prispôsobte výšku kosenia a rýchlosť jazdy podmienkam.
	5. Priveľká rýchlosť pohybu.	Dajte do nižšej rýchlosti pohybu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	6. Tráva sa nahromadila pod rezným ústrojom.	Dôkladne vyčistite vnútornosť rezného ústroja (používajte vhodné náradie, aby začali čistenie ústroja).
	7. Pohonný remeň na kosenie kĺza.	Vymeňte pohonný remeň.
	8. Kanál zberača trávy je upchatý.	Odstráňte zberač trávy a vyčistite kanál na vyprázdňovanie.

Ak aj po uvedených krokoch problém pretrváva - skontaktujte predajcu alebo oprávnené servisné stredisko.

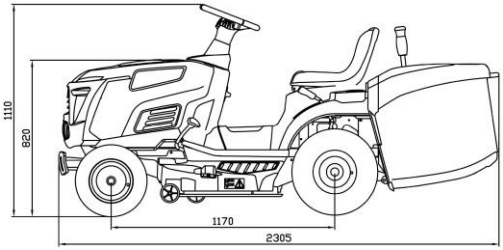
8. CHARAKTERISTIKY

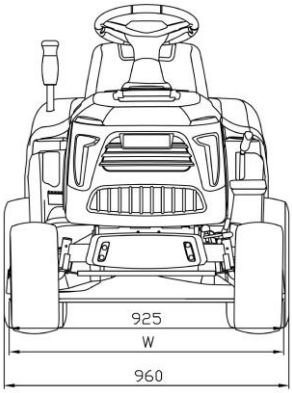
8.1 Tabuľa s technickými charakteristikami

Model		PowerED PWR 86C
Model motora		LC1P88F-1
Prevádzkový objem motora		413 cm^3
Nominálny výkon:		6.8 kW
Max rýchlosť motora:		2600 min^{-1}
Šírka kosenia		86 cm
Hladina akustického tlaku na mieste obsluhovača		L_{pA}: 85.9 dB(A), K_{pA}: 3 dB(A)
Vymeraná hladina akustického výkonu		L_{WA}: 97.79 dB(A), K_{WA}: 1.34 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Vibrácie	**Dlaň-paža**	a_h: 3.603 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
	Celé telo	a_h: 0.892 m/s^2, K_h: 1.5 m/s^2
Hmotnosť		193 kg
Rýchlosť jazdy		Dopredu:1.6-7.5 km/h (5 stupne prevodu), Spiatočka 2.5 km/h

Moment upnutia skrutky noža	40–45 Nm
Výška kosenia (na 7 úrovniach)	30 – 90 mm
Tlak fúkania predných kolies	1.0 bar
Tlak fúkania zadných kolies	1.2 bar
Elektrická sústava	12 V d.c. (jednosmerný)
Batéria	18 Ah
Min. polomer zatočenia	45 cm
Kapacita palivovej nádrže	7.5 L

8.2 Dimenzie zariadenia





Model	AGM LTM 86-25
W (mm)	930

Servis

Nech Vaše náradie opravuje len kvalifikovaný odborný personál v našich oprávnených servisných strediskách používajúc originálne náhradné diely tak, že zabezpečí, že elektrické náradie zostane bezpečné na použitie. Pre viac informácií o našich oprávnených servisných strediskách navštívite webovú stránku www.villager.sk alebo oprávnenú na predaj Villager výrobkov.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojníckej smernice 2006/42/EC zo 17. mája 2006, Príloha II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Popis zariadenia: Traktor na kosenie trávy PowerED PWR 86C

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je uvedený výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica (EÚ) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motora s vnútorným spaľovaním.
  Číslo schválenia motora: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizované a iné štandardy:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TÜV Rheinland test report CN23MNN4 008 dat. 04.07.2024.

Vymeraná hladina akustického výkonu	L_{WA} 97,79 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	L_{WA} 100 dB(A)

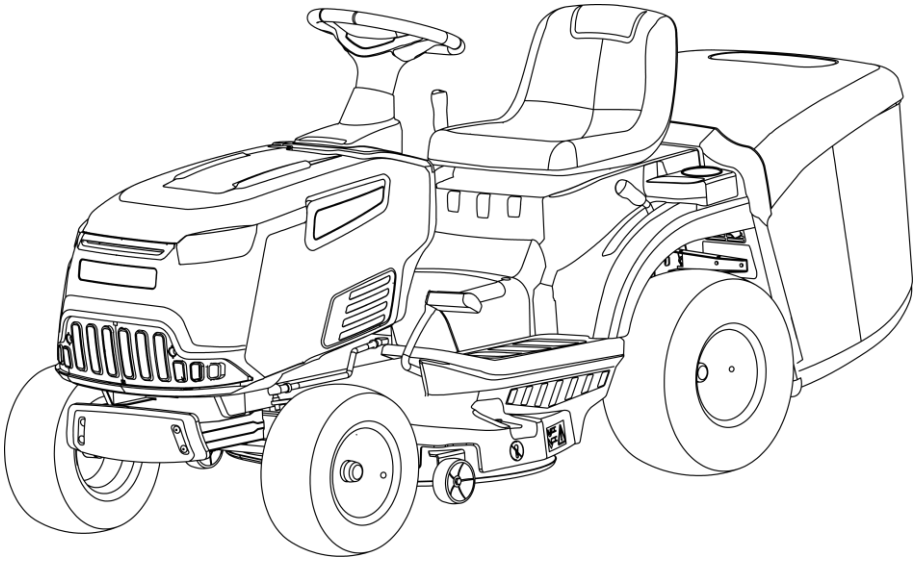
Zodpovedná osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Dragan Dragićević, na adrese spoločnosti Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 07.11.2025.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Dragan Dragićević

Dragićević D.

Fűnyíró traktor
PowerED PWR 86C
Eredeti használati útmutató



Figyelmeztetés!
Mielőtt elkezdené használni az eszközt - figyelmesen olvassa el a használati utasítást



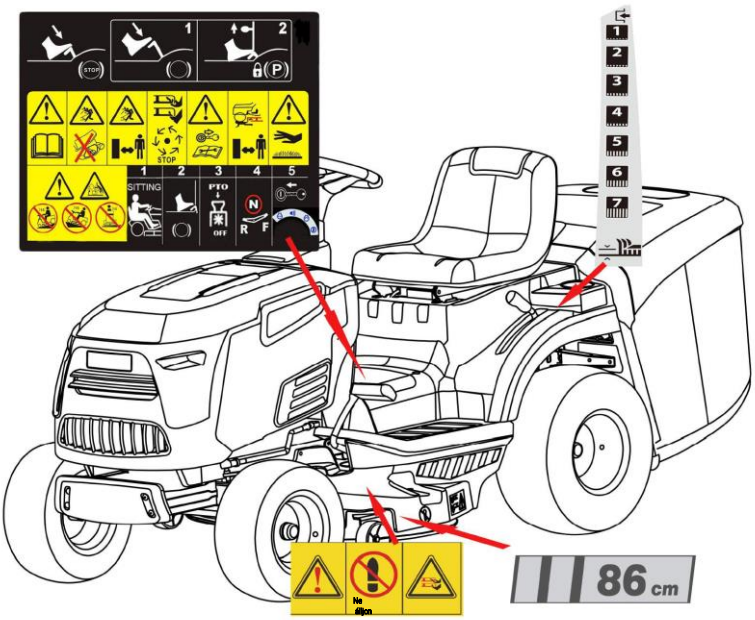


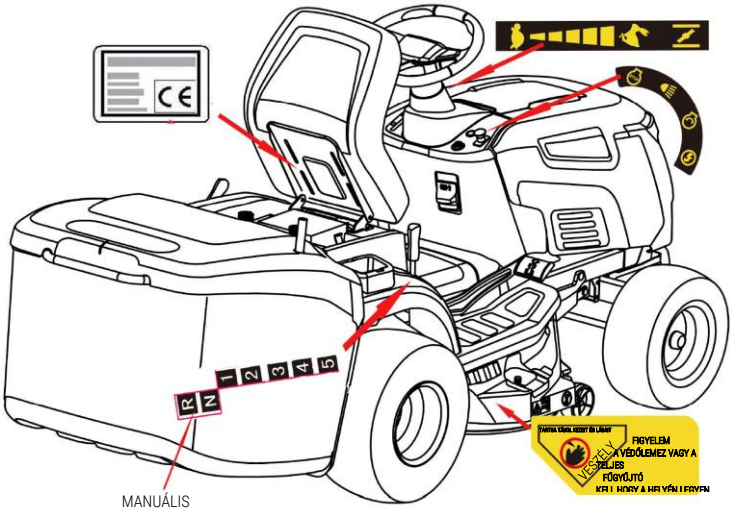
FONTOS

A fűnyírót mindig a legnagyobb figyelemmel kell használni, meg kell tenni az óvintézkedéseket, és fontos, hogy mindig kéznél legyen a használati utasítás. A készülékre piktagramokat jelző címkéket és matricákat kell felragasztani- e módon szemléltetik a főbb működési óvintézkedéseket.

Mivel ezek a címkék és jelölések az érvényben lévő biztonsági szabványok szerint a berendezés elengedhetetlen részének minősülnek, a felhasználó köteles azokat kicserélni, ha leesnek vagy olvashatatlanná válnak. SITTING = Ülés, PTO = TLT (Tengelykapcsolós lehajtótengely), N = Semleges

POZÍCIÓK JELÖLÉSE (MATRICA ÉS CÍMKE)





1. BIZTONSÁG

1.1 HOGYAN KELL OLVASASNI EZT AZ UTASÍTÁST

Az útmutató egyes bekezdései fontos információkat tartalmaznak a biztonságra és a kezelésre vonatkozóan, és a következő módon vannak kiemelve:

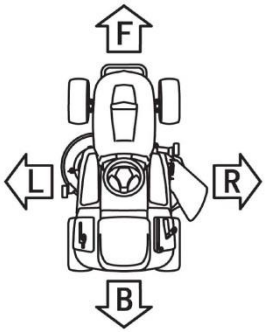
MEGJEGYZÉS vagy FONTOS . Részleteket vagy kiegészítő információkat nyújtanak a már elmondottakkal kapcsolatban az eszköz sérülésének elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Ennek be nem tartása sérülésveszélyt jelenthet Önre vagy másokra nézve.**

⚠ VESZÉLY! **Ennek be nem tartása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet Ön vagy mások számára.**

Ez az útmutató a berendezés különböző változatait írja le.

MEGJEGYZÉS Az olyan elnevezések a berendezésen, mint például „előre", „hátra", „balra" vagy „jobbra", mindig az előremeneti irányra vonatkoznak.



FONTOS A motor használatával és karbantartásával kapcsolatos, de ebben az útmutatóban nem ismertetett minden művelethez lásd a vonatkozó kézikönyveket – amelyek a készülékhez mellékelt teljes dokumentáció szerves részét képezik.

L – balra, R – jobbra, B – hátra, F – előre.

1.2 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen.**

A) KÉPZÉS

1) Olvassa el figyelmesen az összes utasítást. Ismerkedjen meg a szerszámparancsokkal és a berendezés helyes használatával.

2) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy emberek, akik nem ismerik ezeket az utasításokat, használják a készüléket. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.



3) Soha ne nyírjon füvet, ha emberek körül vannak, különösen gyermekek és háziállatok. Soha ne nyírjon sötétben.

4) Mindig tartsa szem előtt, hogy a kezelő vagy a berendezés használója felelős minden olyan balesetért vagy veszélyért, amely más embereket vagy vagyontárgyakat érhet.

5) Ne szállítson utasokat.

6) Minden járművezetőnek szakmai és gyakorlati utasításokat kell kérnie és megkapnia. Az ilyen tanácsoknak a következőket kell hangsúlyozniuk:

- Figyelemre és koncentrálásra van szükség - ha meghajtott eszközökkel dolgozik.
- A fékkel nem lehet visszaszerezni az uralmat a haladó és lejtőn lefelé csúszó jármű felett.

Az irányítás elvesztésének fő okai a következők:

- Nem megfelelő a kerék érintkezése.
- Túlzott sebesség.
- Nem megfelelő fékezés.
- Az eszköz típusa nem megfelelő a feladathoz.
- A talajviszonyok, különösen a lejtők hatásainak ismerete.
-Nem megfelelő rögzítés és terheléselosztás.

B) ELŐKÉSZÍTÉS



1) Fűnyírás közben - mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot. Ne kezelje a készüléket - ha mezítláb vagy szandálban van.

Ellenőrizze a kaszáló területet részletesen - ahol a készüléket használni fogja, és távolítsa el az esetleges tárgyakat, amelyeket a készülék megsemmisíthet.



3) VESZÉLYES! - A benzin nagyon gyúlékony.

- tárolja az üzemanyagot a kifejezetten erre a célra tervezett tartályokban;
- tankoljon csak kívülről, és ne töltsön utántöltést;



- a motor beindítása előtt töltsön üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a dugót az üzemanyagtartályból vagy töltse fel az üzemanyagot - amíg a motor jár vagy még forró;



- Ha benzin kiömlött, ne próbálja meg elindítani a motort, hanem mozgassa az eszközt azon a zónában, ahol a kiömlés bekövetkezett, és kerülje el a gyújtóforrás létrehozását - mindaddig, amíg a benzingőz el nem párolog;
- tegye vissza és szorosan húzza meg az összes tartály- és üzemanyagtartály-sapkát;

4) Cserélje ki a hibás hangtompítókat.

5) Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincs-e kopás vagy sérülés a késeken, késcsavarokon és vágó szerelvényeken. Cserélje ki a kopott vagy sérült pengéket és csavarokat (készletben) - az egyensúly fenntartása érdekében;

6) Több késsel rendelkező berendezéseknél ne feledje: az egyik kés forgása a többi kés elfordulását is okozhatja.

C) MUNKA



1) Ne dolgozzon a motorral zárt térben, ahol a szén-monoxid veszélyes füstjei felhalmozódhatnak;
2) Csak napfényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen kaszálást.
3) A motor indítása előtt kapcsolja ki a pengéket és állítsa üres állásba.
4) Ne használja a készüléket 15°-nál nagyobb dőlésszögű gyepeken. (27%) Ne használja a készüléket olyan gyepeken, amelyek oldalirányú lejtése több mint 10% (18°).
5) Ne feledje, hogy nincs "biztonságos" lejtő.
A füves lejtőkön történő mozgás különös figyelmet igényel. Borulás elleni védelem:
- Ne álljon meg vagy induljon meg hirtelenül - felfelé vagy lefelé haladva.
- Lassan kapcsolja be a meghajtót, és mindig tartsa sebességgel az eszközt, különösen lejtőn haladva.
- A készülék sebességét alacsonyan (lassan) kell tartani lejtőn és éles forduláskor.
- Vigyázzon a dudorokra (dombokra), lejtőkre és más rejtett veszélyekre.
- Soha ne nyírjon lejtőre merőlegesen.
6) Legyen óvatos, amikor terhet húz vagy nehéz felszerelést használ.
- Csak jóváhagyott vonórúd-csatlakozási pontokat használjon.
- Korlátozza a terheket és rakományokat azokra, amelyeket biztonságosan tud irányítani.
- Ne kanyarodjon hirtelen. Legyen óvatos tolatás közben.
- Használjon ellensúlyokat vagy keréksúlyokat, amikor azt a használati útmutató javasolja.
7) Állítsa le a kés forgását, mielőtt nem füves felületeken haladna át.
8) Soha ne használjon olyan készüléket, ahol a védőburkolatok sérültek vagy ahol a védőeszköz nincs a helyén.
9) Ne változtassa meg a motor beállítását és ne növelje a motor fordulatszámát. Túlzott sebességgel történő motorral történő munkavégzés növelheti a személyi sérülések kockázatát.
10) A vezetőülés elhagyása előtt:
- Kapcsolja ki a késeket és engedje le a tartozékokat.
- Húzza le semlegesen és rögzítse a rögzítőféket.
Állítsa le a motort és távolítsa el a kulcsot.
11) Állítsa le a motort, vegye le a kulcsot, és kapcsolja ki a késeket:
-Mielőtt eltávolítaná az eltömődéseket vagy kitisztítaná a gyűjtőcsatornákat.
- Mielőtt tisztítaná, átvizsgálná vagy karbantartási munkát végezne a berendezésen.
- Idegen test beütése után - ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e sérülése, és végezzen javításokat, mielőtt újraindítja és működteti a készüléket.

-Ha a berendezés szokatlanul vibrálni kezd (azonnal vizsgálja meg és állapítsa meg az okát).
12) Kapcsolja ki a kést szállítás közben és mindig, ha nem használja.
13) Állítsa le a motort és kapcsolja ki a pengéket:
- Tankolás előtt
- Magasság beállítása előtt – kivéve, ha a magasság állítása a kezelő pozíciójából is elvégezhető.
14) Csökkentse a gázt a motor leállítása közben. Ha a motor el van látva leállítószeleppel, zárja el az üzemanyag-ellátást a fűnyírás befejezésekor.
15) Figyelje a forgalmat, amikor utakat keresztez vagy azok közelében közlekedik.
16) Soha ne irányítsa a kidobott anyagot a nézők felé, és ne engedje, hogy bárki a berendezés közelében tartózkodjon működés közben.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1) Minden anyát, csavart és gépi csavart tartson szoros állapotban, hogy biztosítsa a berendezés jó működését.
2) Soha ne tároljon benzinnel ellátott berendezést a tartályban - épületekben, ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
3) Várja meg, amíg a motor lehűl, mielőtt beltérben tárolná a készüléket.
4) A tűzveszély csökkentése érdekében a motort, a kipufogót, az akkumulátortartót és az üzemanyag-tároló területet ne tárolja fű, levelek és túlzott kenőanyagok nélkül.
5) Gyakran ellenőrizze a fűfogót, és kopás vagy kopás szempontjából.
6) A biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
7) Ha az üzemanyagtartályt ki kell üríteni, akkor azt kívülről kell elvégezni.
8) Több késsel rendelkező berendezéseknél mindig tartsa szem előtt, hogy az egyik kés forgása a többi kés elfordulását is okozhatja.
9) Amikor a berendezést le kell parkolni, tárolni vagy felügyelet nélkül hagyni – engedje le a vágószerkezetet, kivéve, ha pozitív mechanikus retesz van használatban.

1.3 BIZTONSÁGI MATRICÁK

A készüléket óvatosan kell használni. Ezért vannak a készüléken címkék és jelölések - amelyeket az alapvető óvintézkedések piktogramjaival kell emlékeztetni -, amelyeket használat közben figyelembe kell venni. Ezeket a címkéket és jelöléseket a készülék szerves részeként kell értelmezni. Ha a matrica leesik vagy olvashatatlanná válik, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizműhellyel vagy eladóval - és cserélje ki. Jelentésüket az alábbiakban ismertetjük.



Figyelmeztetés:
A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót.



Figyelmeztetés:
Távolítsa el a gyújtáskulcsot és olvassa el az utasításokat – mielőtt bármilyen karbantartási vagy javítási munkát végezne.



Veszély:
Amputáció vagy taposás lehetősége. Győződjön meg arról, hogy a gyerekek távol vannak a készüléktől - mindaddig, amíg a motor jár.



Veszély!
Égési kockázat.
Várja meg, amíg a motor teljesen lehűl - mielőtt bármilyen beállítást elvégezne vagy javítaná a motort.



Veszély!
Sérülés veszélye.
A kések mozognak. Ne helyezze kezét vagy lábát a készülék forgó részei közelébe. A kés egy ideig tovább forog a motor kikapcsolása vagy a kés parancs kikapcsolása után.



Figyelmeztetés:
Ne álljon a vágóházra vagy a kidobó (terelő) pajzsra.



Veszély:
A tárgy eldobása:
Ne működtesse, ha nincs a helyén a kifolyóvédő vagy a fűgyűjtő.



Veszély:
Eldobott tárgyak:
Tartsa a megfigyelőket biztonságos távolságon.



Veszély!
Súlyos sérülés veszélye.
Tartsa kezét és lábát biztonságos távolságban – amíg a kés és más mozgó alkatrészek teljesen le nem állnak.



Figyelmeztetés!
Soha ne használjon nagynyomású mosót a hajtómű (transzmisszió) tisztítására.



Veszély!
A meredek lejtőkön történő felborulás kockázata.
Ne használja a készüléket olyan gyepeken, amelyek oldalirányú lejtése több mint 15°(27%).
Ne használja a készüléket olyan gyepeken, amelyek oldalirányú lejtése több mint 10°(18%).

A termék megfelel az Európai Unió jogszabályaiban előírt biztonsági követelményeknek.

A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó jogszabályi irányelveinek biztonsági követelményeinek.

1.4 VONTATÁSI ELŐÍRÁSOK

Ezt a tartozékot a mellékelt utasítások szerint kell felszerelni. A vonókészlet használatakor ne lépje túl a címkén feltüntetett ajánlott terhelést, és tartsa be a biztonsági előírásokat,

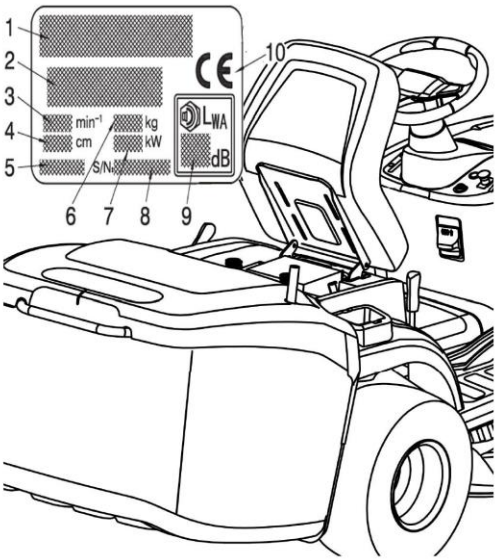


2. AZ ESZKÖZÖK ÉS ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

2.1 KÉSZÜLÉK AZONOSÍTÁSA

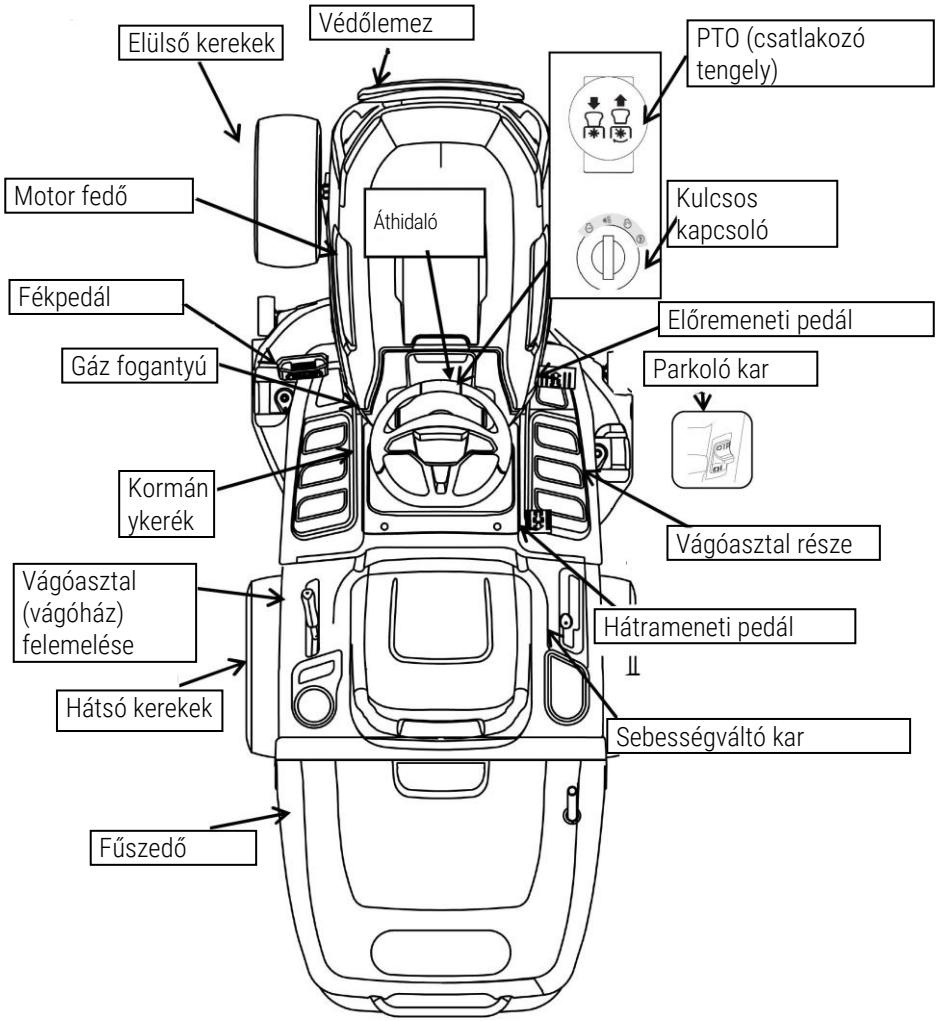
Az üléstartón található matrica (táblázat) tartalmazza a készülékek legfontosabb adatait

1. A gyártó neve és címe
2. Készülék jelzése
3. A kések fordulatszáma perc⁻¹
4. Kaszálási szélesség
5. A gyártás éve
6. A készülék leírása:
7. Névleges motorteljesítmény
8. Sorozatszám
9. Hangteljesítmény szint az irányelvnek megfelelően
10. Megfelelőségi jelzés az irányelvnek megfelelően



2.2 A FŐ ALKATRÉSZEK AZONOSÍTÁSA

A készülék fő összetevői a következők:



3. KICSOMAGOLÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

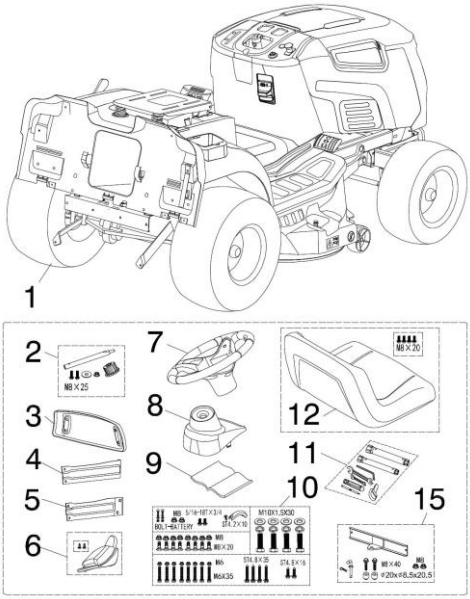
Tárolási és szállítási okokból a készülék egyes alkatrészeit nem a gyárban szerelik össze, és azokat a termék kicsomagolása után kell összeszerelni. Kövesse az alábbi utasításokat.

FONTOS A készüléket motorolaj és üzemanyag nélkül szállítják. A motor első indítása előtt - a motor kézikönyvében található utasításokat követve töltsön be olajat és üzemanyagot.

3.1 KICSOMAGOLÁS

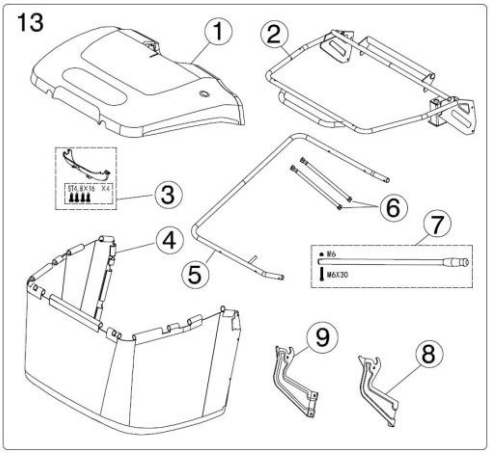
A készülék kicsomagolásakor ügyeljen arra, hogy minden egyes alkatrészt, szerelvényt összegyűjtsön, és ne sértse meg a vágóházat (vágóasztalt), amikor leveszi a készüléket a raklapról.

1. Készülékház
2. Kormánycsatlakozó tengely és hornyolt agy
3. Lökhárító
4. Lökhárító tartó bal
5. Lökhárító tartó jobb
6. Kormány fedél
7. Kormánykerék
8. Kormánytengely burkolat
9. Használati útmutató
10. Anyák, csavarok, alátét, kampó
11. Szerszámok és indítókulcs
12. Ülés
13. Fűgyűjtő alkatrész
14. Hátsó válaszfal elem (fűirányító lemez)
15. Vonókészlet

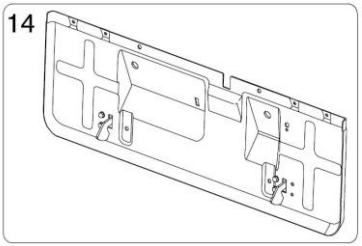


13. Fűgyűjtő alkatrész

① Fedél
② Hegesztett felső keret
③ Rétegelt lemez és csavar
④ Fűgyűjtő táska
⑤ Első hordozó
⑥ Oldalsó tartócső
⑦ Forgatókar, anya, csavar ⑧ Forgókonzol (jobb)
⑨ Forgókonzol (bal)

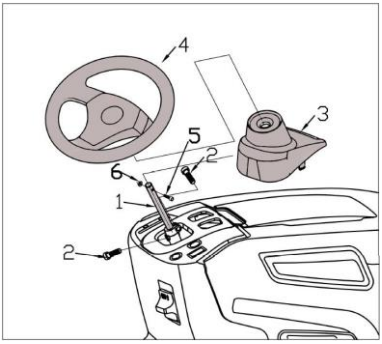


14. Hátsó válaszfal elem
Fűirányító lemez



MEGJEGYZÉS A vágóház (vágódekni) sérülésének elkerülése érdekében emelje azt a maximális magasságba, és legyen rendkívül óvatos – amikor a berendezést leemeli a raklapról.

3.2 A KORMÁNYKERÉK FELSZERELÉSE



Helyezze a készüléket sík felületre, és egyenesítse ki az első kerekeket.

a. Szerelje fel a tengelyt (1) a tengelykapcsolókra, és húzza meg az M8x25 csavart (2). (Használja az 5-ös imbuszkulcsot a tartozékok és szerszámok közül.
b. Helyezze fel a kormánytengely fedelét (3).
c. Helyezze a kormánykereket (4) a kormánytengelyre, tegye be a csavart (5), és húzza meg az anyával (6).

MEGJEGYZÉS
A kormánykerék,felszerelésekor ügyeljen az iránvra.

3.3 ÜLÉS SZERELÉSE

Csavarokkal rögzítse az ülést a lemezhez. (Használja a 8-10-ös villáskulcsot a tartozékok közül.)



3.4 AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA



Az elektrolit kénsavoldat.
Veszély: A kénsav mérgező.



Veszély: A kénsav maró hatású. A kénsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.



Veszély: Tartsa gyermekektől elzárva.



Csak az EU országaiban
Soha ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba.
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv és annak nemzeti jogszabályokba történő átültetése értelmében a régi elektromos szerszámokat el kell különíteni a többi hulladéktól, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani, pl. újrahasznosító központon keresztül.
Visszavételi kötelezettség alternatívája:
A berendezés gyártónak történő visszaküldése helyett az elektromos berendezés tulajdonosának biztosítania kell annak megfelelő ártalmatlanítását (eltávolítását) – ha már nem kívánja megtartani. A régi berendezést vissza lehet vinni a megfelelő gyűjtőpontra, amely az adott ország újrahasznosítási és hulladékkezelési szabályai szerint gondoskodik az ártalmatlanításáról. Ez nem vonatkozik azokra a tartozékokra vagy segédeszközökre, amelyek nem tartalmaznak elektromos alkatrészeket – és a régi berendezéssel együtt kerültek leszállításra.
A dokumentáció és a termék kísérő iratainak teljes vagy részleges újranyomtatása vagy sokszorosítása bármely más módon csak a Villager vállalat kifejezett engedélyével megengedett.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

1)Helyezze be az akkumulátort a tartójába.

FONTOS:

Helyezze be az akkumulátort úgy, hogy a (+) és (–) pólusok helyesen legyenek tájolva.

2) Kösse össze az akkumulátor csatlakozóit a berendezés csatlakozókábeleivel, húzza meg a 2 csavart, majd helyezze fel a két kábel védősapkáját.

(Használja a 8–10 mm-es villáskulcsot és a keresztcsavarhúzót a kiegészítő szerszámkészletből.)

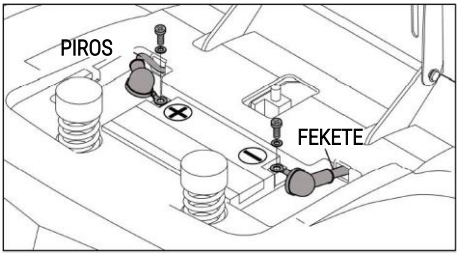
3) Rögzítse az akkumulátort egy kis gumipánttal.

MEGJEGYZÉS

Ez a berendezés akkumulátort használ:

12 V ⎓ 18 Ah.

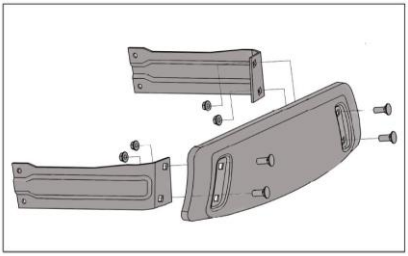
Az akkumulátor teljesen feltöltve hagyja el a gyárat. Ha az akkumulátor nem bizonyul kellően feltöltöttnek, használjon 12 V 1 A töltőt a feltöltéshez.

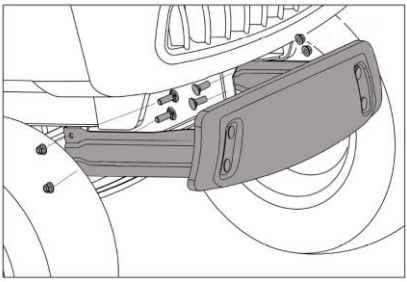


3.5 AZ ELSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE

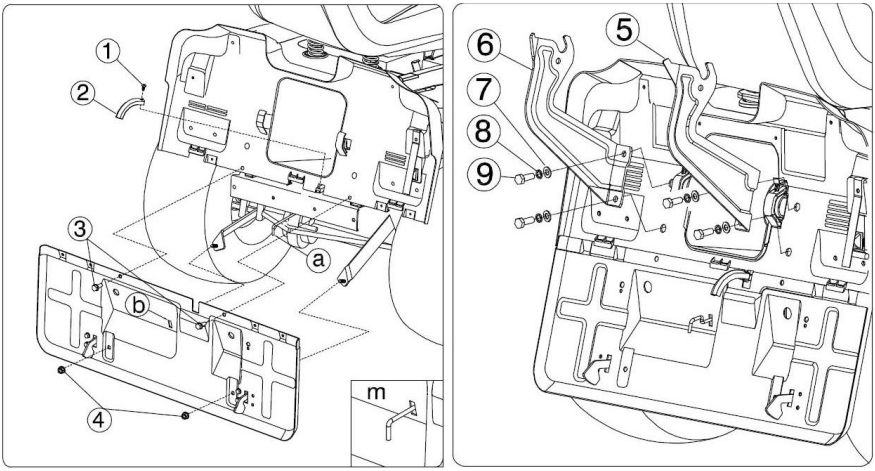
a Szerelje fel a bal oldali (L) és a jobb oldali (R) lökhárítótartót a lökhárítóra 4 anyával és 4 csavarral.
(Használja a 13–15 mm-es villáskulcsot a kiegészítő szerszámkészletből.)

b Szerelje fel az első lökhárítót a váz alsó részére 4 darab anyával.
(Használja a 13–15 mm-es villáskulcsot a kiegészítő szerszámkészletből.)



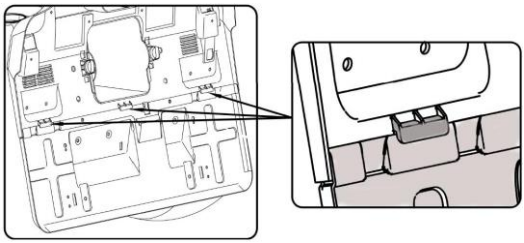


3.6 A FŰIRÁNYÍTÓ HÁTSÓ LEMEZ FELSZERELÉSE



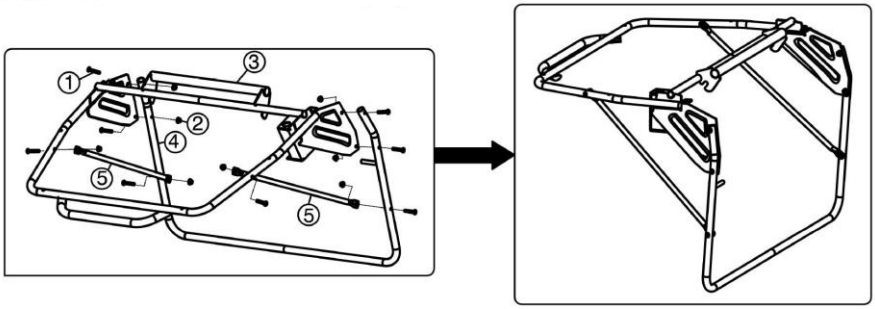
1. Rögzítse a horgot (2) a csavarok (1) segítségével.
2. Helyezze a húzófogantyút (a) a nyíláson (b) keresztül (lásd az m ábrát).
3. Rögzítse a hátsó fűterelő lemez alkatrészét a kerethez a csavarok (3), alátétek (5/16-18) és rugós alátétek segítségével.
4. Szerelje fel a hátsó vezetőlemez alkatrészt a bal és jobb oldali konzolra az anya (4) (M8) segítségével.
5. Szerelje fel a forgókonzolt (5, 6) a csavar (9) és az alátét (7, 8) segítségével.

Megjegyzés: A hátlap felszerelésekor a hátlapot a műanyag lap három kiemelkedő széle közé kell helyezni.



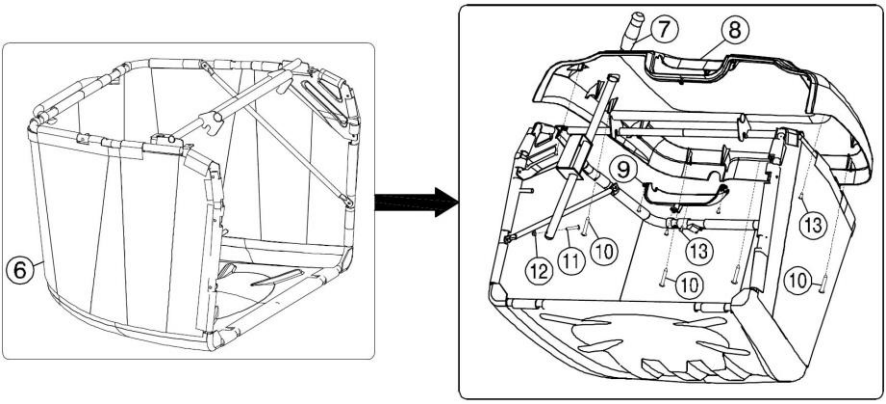
3.7 KOSÁR SZERELÉSE A FŰ GYŰJTÉSHEZ

1. Szerelje fel az oldalsó támaszt (4) a felső keretre (3) és az első támaszra (1) négy csavar (35) (M6–2) és anyák (2) segítségével.
2. Szerelje fel az oldalsó támaszt (5) a felső keretre (3) és az első támaszra (4) négy csavar (1) (M6–35) és anyák (2) segítségével.

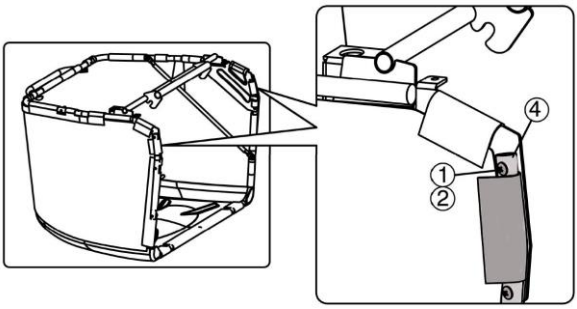


MEGJEGYZÉS: Összeszereléskor az oldalsó támasztócsövet (5) az elülső támasztó (4) és a felső keret (3) belső oldalára kell helyezni.

3. Szerelje fel a fűgyűjtő zsákot (6) a keretre.
4. Rögzítse a fedelet (8) a kerethez négy ST 4,8×35 csavarral (10) és két ST 4,8×16 csavarral (13).
   Rögzítse a lemezt (9) négy ST 4,8×16 csavarral (13).
5. Helyezze be a billenőkart (7) a fűgyűjtő fedőlemezébe, majd helyezze be az anyát (12) és a csavart (11).



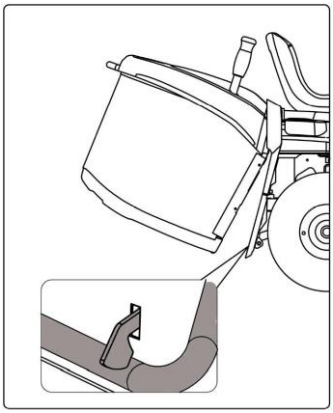
MEGJEGYZÉS: Miután a fűgyűjtőzsák bilincsét behelyezte a tartócsőbe (4), húzza meg újra a csavarokat (1) és az anyákat (2).



3.8 A KIMENETI VÉDELEM (FŰ GYŰJTŐ) BEÉPÍTÉSE

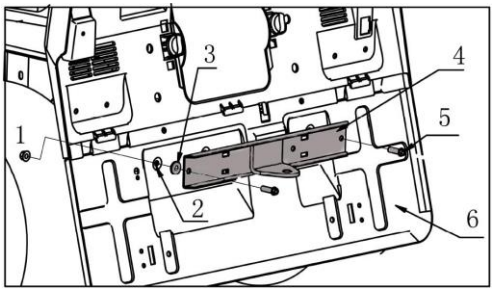
FIGYELMEZTETÉS!

1. Soha ne használja a készüléket aljzatvédelem nélkül (aljzatvédőket kell felszerelni)!
2. Szerelje fel a fűgyűjtőt a tartókra, és helyezze középre a hátlappal úgy, hogy a két referenciajel megegyezzen.
3. Ellenőrizze, hogy a fűgyűjtő nyílásának alsó csöve rögzítve van-e a csíptetőhöz.

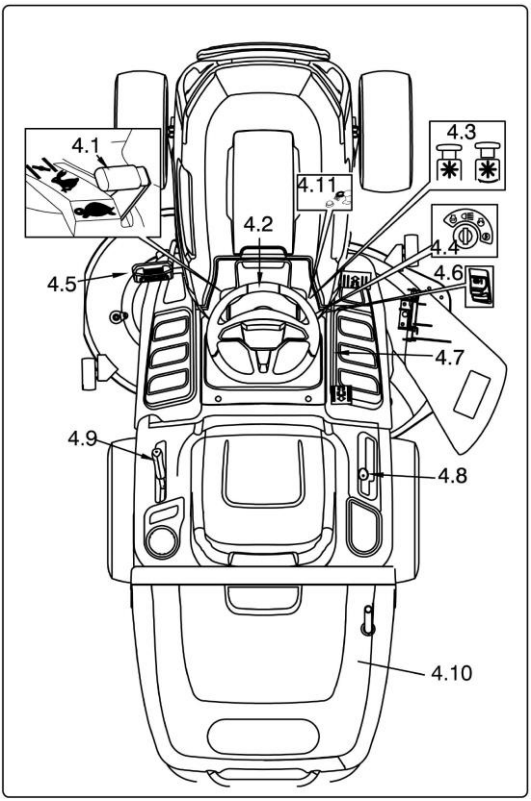


3.9 VONÓKÉSZLET ÖSSZESZERELÉSE

Helyezze be az M8×40-es csavart (5) a vontatóberendezés (4), a távtartó hüvely (3) és a fűvezető lemez (6) furatain (2).
Belülről csavarja be az M8-as anyát (1), és húzza meg a 8–10 mm-es és a 13–15 mm-es villáskulcsokkal.



4. PARANCSOK ÉS ESZKÖZÖK



4.1 GÁZKAR

Szabályozza a motor fordulatszámát. A pozíciók a matricán (címkén) vannak feltüntetve, és a következő szimbólumok láthatók:

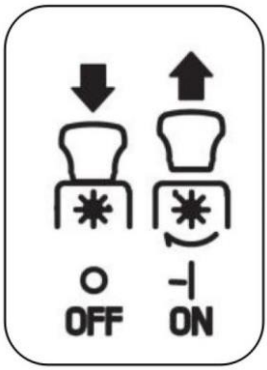
	"CHOKE" (fordítás: Szívató)	Hidegindítás
	"SLOW" (fordítás: "LASSAN"	A legalacsonyabb motorfordulatszámokhoz
	"FAST" (fordítás: „GYORS”)	A legmagasabb motorfordulatszámokhoz

- A „PORLASZTÓ"(CHOKE) pozíció dúsítja a keveréket - ezért csak a hidegindításnál szükséges ideig szabad használni.
- Amikor egyik helyről a másikra mozog, helyezze a kart a "LASSÚ" és "GYORS" közötti helyzetbe.
- Nyíráskor állítsa a kart "GYORS" állásba.

4.2 KORMÁNYKERÉK

A kormánykerék forgatja az első kerekeket.

4.3 KAR (GOMB) - A KÉS INDÍTÁS / LEÁLLÍTÁS



A penge indító/leállító karja a jobb oldali vezérlőpanelen található, a gyújtáskapcsoló előtt.
Ez a kar az elektromágneses kuplungot működteti.
Húzza fel a kart a kések bekapcsolásához, vagy nyomja le a kések kikapcsolásához.

4.4 GYÚJTÁSKAPCSOLÓ KULCS

Ez a kulcsvezérlés négy állással rendelkezik:



„OFF" – minden kikapcsolva.



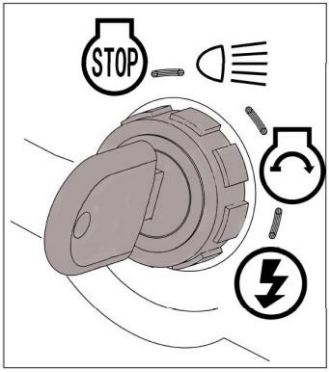
„ON" – minden egységet aktivál.



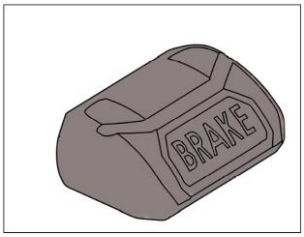
„START" – csatlakoztatja az indítómotort. Amikor elengedi a kulcsot a „START" állásból, az automatikusan visszatér az „ON" állásba.



A kulcs áramot ad a fényszóróknak, amikor a kapcsoló ebben a pozícióban van.



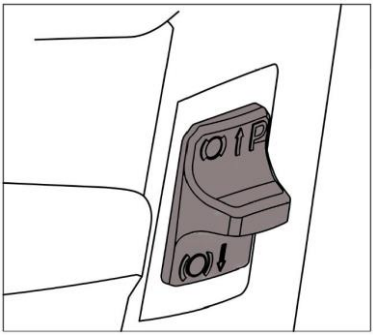
4.5 FÉKPEDÁL



A fékpedál az első bal oldali lábtámaszlemezen található. A fékpedál használható hirtelen megállásokhoz vagy a rögzítőfék működtetéséhez.

MEGJEGYZÉS Amikor a berendezés mozgásban van, tartsa a lábát távol a pedáltól.

4.6 RÖGZÍTŐFÉK KAR



Leállított berendezésnél

1) Tartsa lenyomva a fékpedált.
2) Emelje fel és tartsa felhúzva a rögzítőfék kart.
3) Engedje el a fékpedált.

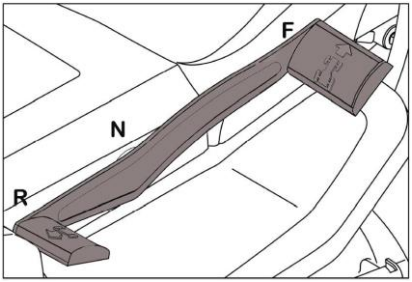


Ily módon a hátsó kerekek rögzítve maradnak. A rögzítőfék kioldásához teljesen nyomja le a fékpedált (ütközésig), ekkor a rögzítőfék kar automatikusan kiold és visszatér az alsó helyzetbe.

MEGJEGYZÉS A motor csak parkoló helyzetben indítható.

4.7 PEDÁL A HAJTÁS BEKAPCSOLÁSÁHOZ

(hidrosztatikus hajtóműves modellhez)



Ez a pedál a kerekek meghajtását kapcsolja be, és szabályozza a berendezés előre- és hátrameneti sebességét.

– Az előremenet bekapcsolásához nyomja a pedált a lábujjaival az „F" jelzés felé. A pedálra gyakorolt nyomás növelésével nő a berendezés sebessége.

– A hátramenet a sarokkal történő pedálnyomással kapcsolható be az „R" jelzés felé.

– A pedál elengedésekor automatikusan visszatér a „N" (semleges) állásba.

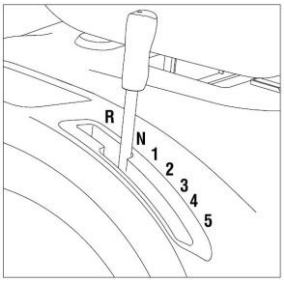
⚠ FIGYELMEZTETÉS! **A hátramenet csak akkor kapcsolható be, ha a berendezés teljesen megállt.**

MEGJEGYZÉS Győződjön meg arról, hogy a rögzítőfék ki van oldva, mielőtt a fűnyírót elindítja.

4.8 SEBESSÉGVÁLTÓ KAR

(kézi váltós modellhez)

Ez a kar hét állással rendelkezik: 5 előremeneti fokozat, egy „N" (semleges) állás és egy „R" (hátramenet).



Amikor sebességváltót kapcsol, nyomja le a fékpedált a hajtószíj kioldásához, majd állítsa a kart a címkén feltüntetett módon.
Soha ne váltson közvetlenül előremenetből hátramenetbe vagy hátramenetből előremenetbe, mielőtt a berendezés teljesen megáll.

FIGYELMEZTETÉS! **Hátramenetet csak akkor kapcsoljon, ha a berendezés teljesen megállt.**

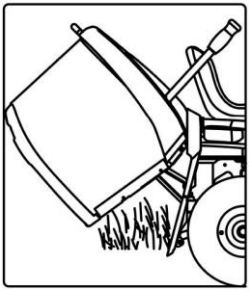
4.9 VÁGÁSMAGASSÁG ÁLLÍTÓ KAR



Növeli vagy leengedi a kés házat, és így beállítja a fű fűnyírásának magasságát. Ennek a karnak hét állása van (a címkén „1"-től „7"-ig feltüntetve), ami 30 és 90 mm közötti különböző vágási magasságoknak felel meg.

4.10 FŰGYŰJTŐ

Ez a billentőkar megdönti és kiüríti a fűgyűjtő kosarat, ami kevesebb munkát jelent a kezelő számára.



4.11 RMO GOMB (Reverse Mode Operation – hátrameneti üzemmód)

A hátrameneti üzemmód gombja a jobb oldali vezérlőpanelen található, a penge indító/leállító kar bal oldalán.
A kések hátramenet közben leállnak.
Ha azt szeretné, hogy a kések tovább forogjanak, miközben a berendezés hátrafelé halad, mindig nyomja meg az RMO gombot (Reverse Mode Operation – hátrameneti üzemmód).
MEGJEGYZÉS: A hátrameneti fűnyírás nem ajánlott.

5. A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

5.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

⚠ VESZÉLY! A berendezés csak arra a célra használható, amelyre tervezték (fűnyírás).
Ne végezzen semmilyen beállítást, és ne távolítsa el a készülékre szerelt biztonsági berendezéseket.

NE FELEDJE, HOGY A FELHASZNÁLÓ MINDIG FELELŐS AZOKÉRT A KÁROKÉRT ÉS SÉRÜLÉSEKÉRT, AMELYEK MÁS SZEMÉLYEKET ÉRNEK.

A berendezés használatának megkezdése előtt:
- Olvassa el az általános biztonsági előírásokat, különösen figyelve a lejtőn történő vezetésre és nyírásra.
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Győződjön meg arról, hogy ismeri az összes vezérlőt, és tudja, hogyan állíthatja le gyorsan a késeket és a motort.
- Soha ne tegye a kezét vagy a lábát forgó alkatrészek közelébe vagy alá - és mindig maradjon távol a kijáratoktól.

Ne használja a berendezést, ha nincs megfelelő egészségi állapotban, vagy ha gyógyszerek vagy egyéb szerek befolyása alatt áll, amelyek ronthatják a reflexeit és a koncentrációs képességét. A felhasználó felelőssége felmérni a munkaterület lehetséges kockázatait, és megtenni minden szükséges óvintézkedést saját és mások biztonságának érdekében, különösen lejtőkön vagy durva, csúszós és instabil talajon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne hagyja a berendezést magas fűben járó motorral – a tűzveszély elkerülése érdekében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a berendezést olyan gyepterületeken, ahol a hosszirányú lejtés meghaladja a 15°-ot (27%). Ne használja a berendezést 10°-nál (18%) nagyobb oldallejtőn. Ha a berendezést főként lejtőkön használják, szereljen fel ellensúlyokat az első kerekek keresztirányú tartói alá. Ez javítja az előre stabilitást, és csökkenti a felborulás lehetőségét.

FONTOS A vezérlőkarok helyzetére, adataira és információira vonatkozóan lásd a 4. fejezetet.

5.2 MIÉRT AKTIVÁLÓDNAK A BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK

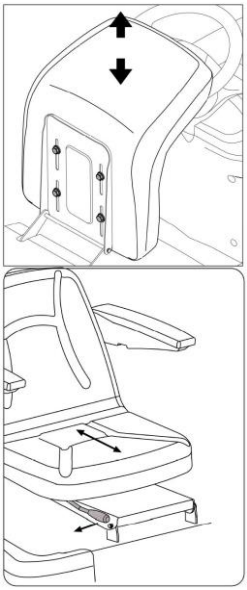
A biztonsági eszközök kétféleképpen működnek:
- Megakadályozzák a motor indítását, ha nem teljesülnek a biztonsági követelmények.
- Leállítják a motort, ha akár egyetlen biztonsági követelmény sem teljesül.

a) A motor indításához szükséges:

Kések nincsenek bekapcsolva
- A rögzítőfék be van húzva, a hajtás ki van kapcsolva.
Irányító az ülésen

b) A motor leáll, ha:

A kezelő elhagyja a vezetőülését fűnyírás vagy vezetés közben.



5.3 ÚTMUTATÓ A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

A nyírás megkezdése előtt elengedhetetlen néhány ellenőrzést és műveletet elvégezni – annak érdekében, hogy hatékonyan és maximális biztonsággal dolgozhasson.

5.3.1 Ülés beállítása

Az ülés helyzetének megváltoztatásához lazítsa meg a négy rögzítőcsavart, és mozgassa a nyílás mentén.
Ha megtalálta a megfelelő pozíciót, húzza meg a négy csavart.

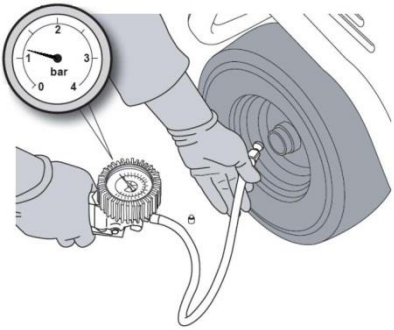
Csak luxusüléshez.

Az ülés helyzetének beállításához húzza meg és tartsa az ülésállító kart.
Állítsa előre vagy hátra az ülést a kívánt helyzetbe, majd engedje el az állítókart.
Ellenőrizze, hogy az ülés rögzítve van a helyén, mielőtt elkezdi a munkát a traktorral.

5.3.2 A gumiabroncsnyomás

A fő feltétele annak biztosítására, hogy a vágóház vízszintes helyzetben legyen és egyenletesen nyírjon, a megfelelő gumiabroncsnyomás.

Csavarja le a szelepsapkákat, és csatlakoztassa a sűrített levegő vezetékét a nyomásmérővel – a szelepekre.

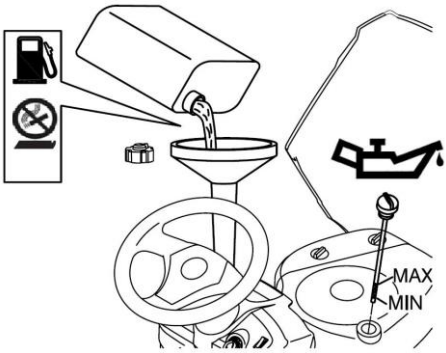


Nyomások a következők:
ELŐL: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
HÁTUL: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Üzemanyag- és olajellenőrzés

MEGJEGYZÉS A motor kézikönyvében találhatók az adatok – milyen típusú olajat és üzemanyagot kell használni.

Kikapcsolt motorral ellenőrizze az olajszintet. A motor kézikönyvében leírtak szerint a szintnek a MIN és MAX jelölések között kell lennie a mérőpálcán.
Töltsön üzemanyagot tölcsérrel, de ne töltse teljesen tele a tartályt. A tartály kapacitása kb. 7,5 liter.



⚠ VESZÉLY!

Az üzemanyag betöltését nyitott vagy jól szellőző helyen, kikapcsolt motor mellett kell elvégezni. Mindig tartsa szem előtt, hogy a benzingőzök gyúlékonyak.
NE HASZNÁLJON NYÍLT LÁNGOT A TARTÁLY BELSEJÉNEK MEGVILÁGÍTÁSÁHOZ, ÉS NE DOHÁNYOZZON TANKOLÁS KÖZBEN.

FONTOS Ne engedje, hogy benzin műanyag alkatrészekre cseppenjen – elkerülendő a károsodást. Ha mégis kiömlik vagy szivárog, azonnal öblítse le vízzel. A garancia nem vonatkozik a benzin által okozott műanyag alkatrészek vagy motorburkolat károsodására.

5.3.4 A készülék biztonságának és hatékonyságának ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések a leírtak szerint működnek-e.
2. Ellenőrizze, hogy a fék tökéletesen működik-e.
3. Ne kezdjen kaszálni, ha a kések vibrálnak, vagy ha nem biztos benne, hogy elég élesek. Mindig tartsa észben:

- A rosszul élezett kés kitépi a füvet, és besárgítja a gyepet.
- A meglazult kések nem kívánt vibrációt okoznak, és veszélyesek lehetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket, ha nem biztos abban, hogy biztonságosan és hatékonyan működik. Kétség esetén azonnal forduljon hivatalos szervizhez vagy forgalmazóhoz, hogy elvégezzék a szükséges ellenőrzést és javítást.

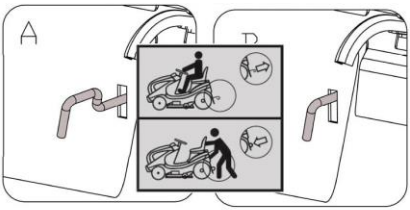
5.3.5 Kar a hidrosztatikus hajtás kikapcsolásához

Ennek a karnak két állása van, a jelölés szerint:

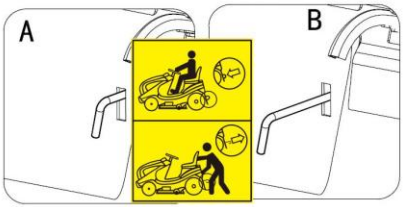
„A" = Váltó bekapcsolva: minden használathoz, mozgás közben és kaszáláskor;

„B" = Váltó kikapcsolva: lehetővé teszi a készülék könnyebb kézi mozgatását leállított motorral.
A különböző hidrosztatikus váltók esetében két üzemmód van, a készüléken elhelyezett jelöléseknek megfelelően.

A T2 váltóhoz



A K46 váltóhoz

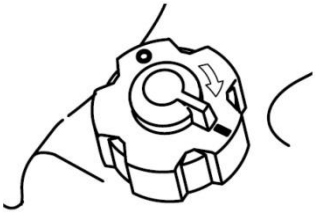


5.4 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

5.4.1 Indítás

⚠ VESZÉLY! A motort nyitott vagy jól szellőző helyen kell indítani!
Mindig tartsa szem előtt, hogy a kipufogógázok MÉRGEZŐEK!

A motor indításához:
- Nyissa ki az üzemanyag-biztonsági csapot („I" állásban).
- Csukja le a motorburkolatot.



Emelje fel A vágóasztalt A lehető legmagasabbra.
-Kapcsolja ki a késeket.
Állítsa a váltókart semleges állásba.
Húzza be a rögzítőféket.
Hideg motor indításakor állítsa a kart „SAUH" („CHOKE") állásba, ahogy a címkén látható.
Ha a motor már meleg, állítsa a kart a „LASSÚ" („SLOW") és a „GYORS" („FAST") közé.

Helyezze be a gyújtáskulcsot és fordítsa „ON" állásba az elektromos kontaktushoz, majd „START" állásba a motor indításához.
Engedje el a kulcsot, amikor a motor beindult.
Amikor a motor beindult, állítsa a kart „LASSÚ" („SLOW") állásba.

FONTOS A szívatót azonnal ki kell nyitni – amint a motor egyenletesen jár. Használata meleg motornál beszennyezheti a gyújtógyertyát és ingadozó működést okozhat.

MEGJEGYZÉS Ha probléma van a motor indításával, ne erőltesse, mert lemerülhet az akkumulátor és túlfolyhat a motor. Fordítsa a kulcsot „OFF" állásba, várjon néhány másodpercet, majd ismételje meg a műveletet. Ha a hiba továbbra is fennáll, nézze meg a motor kézikönyvét.

FONTOS Mindig tartsa szem előtt, hogy a biztonsági berendezések megakadályozzák a motor indítását – ha a biztonsági feltételek nem teljesülnek. Ilyen esetekben a helyzet kijavítása után a kulcsot előbb „OFF" állásba kell fordítani – mielőtt a motor újraindítható.

5.4.2 Indítás és mozgatás kaszálás nélkül

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a készüléket nem engedélyezett közutakon használni. **A forgalom elől elzárt magánterületen kell használni (a közútra vonatkozó szabályok szerint).**
Amikor a készüléket mozgatja, a késeknek ki kell kapcsolva lenniük, a vágóasztalt pedig a lehető legmagasabb állásba kell emelni („7" állás).
Állítsa a gázkart a „LASSÚ" („SLOW") és a „GYORS" („FAST") közé, a váltókart pedig az első sebességbe.
Tartsa lenyomva a fék/tengelykapcsoló pedált, és engedje ki a rögzítőféket. Lassan engedje fel a fékpedált – hogy a készülék előreinduljon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **A fékpedált fokozatosan kell felengedni, mert a hirtelen bekapcsolás felboríthatja a járművet és a vezető elveszítheti az irányítást.**
Fokozatosan érje el a kívánt sebességet – a gáz- és váltókar használatával. A sebességváltáshoz mindig használni kell a kuplungot, a fékpedál lenyomásával.

5.4.3 Fékezés

Először lassítsa le a készüléket a motor fordulatszámának csökkentésével, majd nyomja le a fékpedált, amíg a készülék teljesen meg nem áll.

5.4.4 Hátramenet

FONTOS A hátramenetet csak akkor szabad bekapcsolni, ha a készülék le van állítva.

Nyomja le a fékpedált, amíg a készülék meg nem áll, majd kapcsoljon hátramenetbe – a kart oldalra és „R" állásba tolva (manuális váltós modellnél).

Lassan engedje fel a fékpedált – hogy a kuplung bekapcsoljon, majd kezdjen hátrafelé mozogni.

Ha a készülék megállt, indítsa el a hátramenetet a hajtáskapcsoló pedál „R" irányba nyomásával **(hidrotranszmissziós modellnél).**

5.4.5 Fűnyírás

A kaszálás megkezdéséhez:

- Állítsa a gázt „GYORS" („FAST") állásba

Emelje fel A vágóasztalt A lehető legmagasabbra.

-Kapcsolja be A késeket.

- Induljon előre a füvön nagyon lassan és óvatosan, ahogy már leírtuk.
- Állítsa be a vágás magasságát és sebességét a pázsit állapotának megfelelően (fű magassága, sűrűsége, nedvessége).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Lejtős terepen csökkentse a sebességet – a biztonság érdekében.**

Bármilyen körülmények között csökkentse a sebességet, amint észleli a motor fordulatszámának csökkenését.

Ha túl gyorsan halad a fű mennyiségéhez képest, a gyep nem lesz megfelelően lenyírva.

Kapcsolja ki a késeket és emelje fel a vágóasztalt a lehető legmagasabbra – mindig, amikor akadályon kell áthaladni.

FONTOS Ezt a készüléket nem engedélyezett hátramenet közben kaszálni.

A kések leállnak, amikor a készülék hátrafelé mozog a hajtópedál „R" állásba nyomásával.

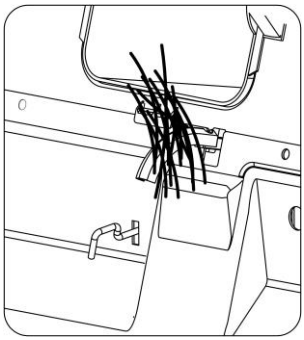
Az áthidaló gomb megnyomásával – a kormány jobb oldalán – a kések forgása hátramenet közben is fenntartható.

5.4.6 A fűgyűjtő kosár ürítése

MEGJEGYZÉS Ezt a műveletet csak akkor lehet elvégezni, ha aések ki vannak kapcsolva, ellenkező esetben a motor leáll.
Ne engedje, hogy a fűgyűjtő túlzottan megteljen, mivel ez eltömítheti a gyűjtőcsatornát.

Amikor a kosár (fűgyűjtő) megtelik, egy hangjelzés figyelmezteti Önt. Ekkor:
- Kapcsolja ki a késeket, és a hang elhallgat.
– Csökkentse a motor fordulatszámát;;
– Állítsa le az előremenetet;
– Lejtőn aktiválja a rögzítőféket;
– Húzza meg a billentőkart, és döntse meg a kosarat (fűgyűjtőt), hogy kiürítse
–zárja vissza a kosarat (fűgyűjtőt), úgy hogy az rögzüljön a reteszhez (kapocshoz).

MEGJEGYZÉS Néha egy figyelmeztető hang hallható, amikor a fűrészlap be van kapcsolva, még akkor is, ha a fűgyűjtő üres.
Ez annak a következménye, hogy fűmaradványok maradtak a mikrokapcsoló érzékelőjén.
A jel leállításához kapcsolja ki a lapátokat, majd azonnal kapcsolja vissza.
Ha a figyelmeztető hang folytatódik, állítsa le a motort, távolítsa el a fűgyűjtőt, és távolítsa el az összes felgyülemlett fűszálat az érzékelőről.



5.4.7 A gyűjtőcsatorna eltömődésének megszüntetése

A nagyon magas vagy nedves fű kaszálása, különösen túl nagy sebességnél, eltömítheti a gyűjtőcsatornát.
A kezdéshez tegye a következőket:
- Állítsa le az előre mozgást, kapcsolja ki a késeket és állítsa le a motort.
- távolítsa el a fűgyűjtőt.
– távolítsa el a levágott fűnyesedéket, amelyet a gyűjtőcsatorna kimeneti nyílásán keresztül tud elérni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezt a munkát csak kikapcsolt motor mellett szabad elvégezni.

5.4.8 A kaszálás befejezése

Amikor befejezte a fűnyírást, kapcsolja ki a késeket, csökkentse a motor fordulatszámát, és vezesse a készüléket a lehető legmagasabbra emelt vágóasztallal.

5.4.9 A munka vége

Állítsa le a készüléket, tegye a gázt „LASSÚ" („SLOW") állásba, és állítsa le a motort a kulcs „OFF" állásba fordításával.
Amikor a motor leállt, zárja el az üzemanyagcsapot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A visszagyújtás (visszadurrogás) elkerülése érdekében állítsa a gázt „LASSÚ" („SLOW") állásba kb. 20 másodperccel a motor leállítása előtt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig vegye ki a gyújtáskulcsot – mielőtt a készüléket felügyelet nélkül hagyja!

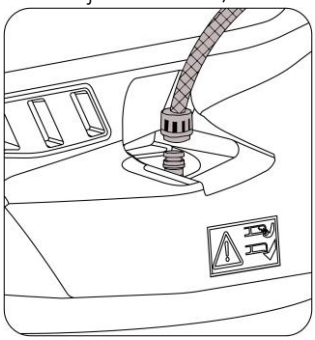
FONTOS Akkumulátor töltöttségének megőrzése érdekében ne hagyja a kulcsot „ON" állásban, ha a motor nem működik.

5.4.10 A készülék tisztítása

Használat után tisztítsa meg a készülék külsejét, ürítse ki a fűgyűjtőt vagy az ürítővédőt, és rázza meg – a fű és egyéb törmelék eltávolításához.
Tisztítsa meg a ház műanyag részeit nedves szivaccsal víz és tisztítószer használatával, ügyelve arra, hogy ne nedvesítse be a motort, az elektromos részeket, illetve a műszerfal alatti elektronikus panelt.

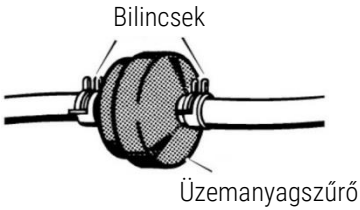
FONTOS Soha ne használjon nagynyomású vízsugarat vagy durva tisztítószereket a ház vagy a motor tisztításához!

A vágóasztal belső részének mosásakor a készüléknek szilárd talajon kell állnia, és:
- Felszerelt fűgyűjtő vagy ürítésvédő
A kezelő üljön A helyén
-A motor működjön
-A váltó üres állásban legyen
- A kések be legyenek kapcsolva
Csatlakoztassa a víztömlőt az egyes csatlakozókhoz, és engedjen át rajtuk vizet néhány percig, miközben a kések forognak.
Mosás közben a vágóházat le kell engedni. Távolítsa el a fűgyűjtőt, ürítse ki és öblítse le, majd helyezze olyan helyre, ahol gyorsan megszáradhat.



5.4.11 Hosszú ideig tartó tárolás és használaton kívül helyezés

Ha a készüléket hosszabb ideig (több mint 1 hónapig) nem kívánja használni, válassza le az akkumulátor kábeleit, és tartsa be a motor kézikönyvében foglalt utasításokat.
Ürítse ki az üzemanyagtartályt – a szűrő bemeneti csövének lecsatlakoztatásával, majd kövesse a motor kézikönyvének előírásait.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Óvatosan távolítsa el a száraz fűmaradványokat, amelyek esetleg felhalmozódtak a motor vagy a kipufogó (tompító) körül – hogy megakadályozza azok meggyulladását a következő használatkor!**
Helyezze el a készüléket száraz, fedett helyen, és ha lehetséges, takarja le ponyvával.

FONTOS Az akkumulátort hűvös, száraz helyen kell tárolni. Hosszabb tárolási időszak előtt (több mint 1 hónap) mindig töltse fel az akkumulátort, majd használat előtt ismét töltse fel.
Következő használat előtt ellenőrizze, nincs-e üzemanyag-szivárgás a csövekből, az üzemanyagcsapból vagy a karburátorból.

5.4.12 Kártyabiztonsági ügynök

Az elektronikus panel önkioldó biztosítékkal rendelkezik – amely megszakítja az áramkört, ha hiba lép fel az elektromos rendszerben. Ez a motor leállásával és a visszajelző lámpa kialvásával jár.
Az áramkör néhány másodperc után automatikusan visszaáll, de a hiba okát meg kell keresni és megszüntetni – a biztosíték újbóli működésének elkerülése érdekében.

FONTOS A biztosíték működésének elkerüléséhez:
Ne fordítsa meg A kábeleket az akkumulátor csatlakozóin.
- Ne használja a készüléket akkumulátor nélkül, mert károsodhat a töltésszabályozó.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot.

5.4.13 Az eszköz használatának főbb lépései – összefoglalás

Ahhoz, hogy...	Önnek kell...
Beindítani a motort	Nyissa ki az üzemanyagcsapot, győződjön meg arról, hogy minden indítási feltétel teljesül, majd fordítsa el a kulcsot.
Előremenetben haladni	Teljesen nyomja le a pedált, kapcsoljon sebességbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált.
Fékezni vagy megállni	Csökkentse a motor fordulatszámát, és nyomja le a fékpedált.
Hátramenetben közlekedni	Állítsa le a készüléket; tegye üres állásba, teljesen nyomja le a pedált, kapcsolja hátramenetbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált.
Füvet nyírni	Helyezze fel az ürítőcsatornát; adjon gázt; kapcsolja be a késeket; állítsa be a vágási magasságot, teljesen nyomja le a pedált, kapcsoljon sebességbe, majd fokozatosan engedje fel a pedált.
Eltömődések eltávolítása a gyűjtőcsatornából	Állítsa le az előre mozgást, kapcsolja ki a késeket és állítsa le a motort. Nyissa ki a leeresztő védőburkolatot és tisztítsa meg a gyűjtőcsatornát.
Fűnyírás befejezése	Kapcsolja ki a késeket, és csökkentse a motor fordulatszámát.
Motor leállítása	Csökkentse a motor fordulatszámát, várjon néhány másodpercet, fordítsa el a kulcsot, és zárja el az üzemanyagcsapot.
Készülék tárolása	Húzza be a rögzítőféket, vegye ki a kulcsot, és szükség esetén tisztítsa meg a készüléket, valamint a vágóasztal belsejét.

5.5. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA LEJTVESZÉLYES TERÜLETEN

Nyírjon csak olyan lejtőkön, amelyek meredeksége nem haladja meg a korábban említett maximális értéket.

A gyepet lejtőn mindig felfelé és lefelé nyírja – soha ne keresztirányban. Irányváltáskor legyen különösen óvatos, hogy a felfelé néző kerekek ne ütközzenek akadályba (kő, ág, gyökér stb.) – mert ez oldalirányú megcsúszást, felborulást vagy a készülék feletti irányítás elvesztését okozhatja.



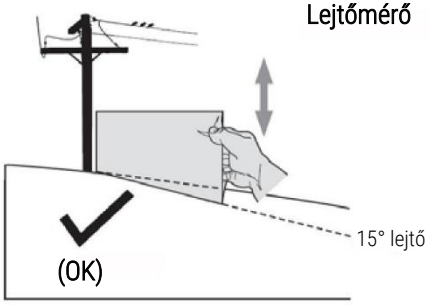
VESZÉLY! SEBESSÉGÉT CSÖKKENTSE MINDEN IRÁNYVÁLTÁS ELŐTT LEJTŐN – és mindig húzza be a rögzítőféket, mielőtt elhagyja a készüléket, amely áll vagy felügyelet nélkül marad.

FIGYELMEZTETÉS! Előremenetet nagyon óvatosan kezdjen lejtős terepen – a felborulás kockázatának elkerülése érdekében. CSökkentse az előremeneti sebességet, mielőtt lejtőn kezdene haladni, különösen lefelé menet.

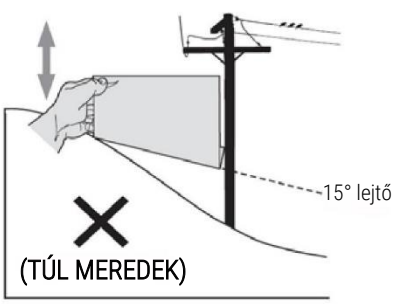
VESZÉLY! Soha ne használja a hátramenetet a sebesség csökkentésére lejtőn lefelé. Ez ahhoz vezethet, hogy elveszíti az irányítást, különösen csúszós terepen.

VESZÉLY! Soha ne vezesse a készüléket lejtőn üres sebességben vagy kikapcsolt kuplunggal! Mindig kapcsoljon alacsony sebességet, mielőtt felügyelet nélkül hagyja a megállított készüléket.

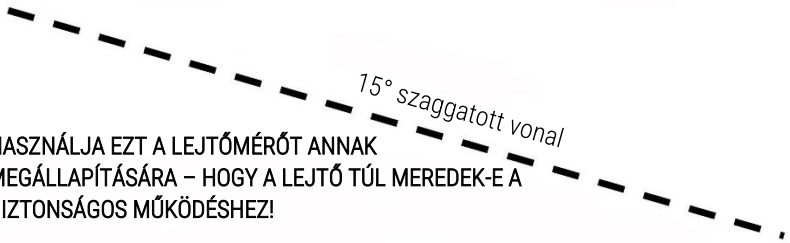
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



1. ábra



2. ábra



HASZNÁLJA EZT A LEJTŐMÉRŐT ANNAK MEGÁLLAPÍTÁSÁRA – HOGY A LEJTŐ TÚL MEREDEK-E A BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉSHEZ!

A lejtő ellenőrzéséhez tegye a következőket:

1. Tépje ki ezt az oldalt, és hajtsa be a szaggatott vonal mentén.
2. Keressen egy függőleges tárgyat a lejtőn vagy mögötte (pl. oszlop, épület, kerítés, fa stb.).
3. Igazítsa a lejtőmérő egyik oldalát a tárgyhoz (lásd 1. és 2. ábra).
4. Állítsa be a lejtőmérőt fel vagy le – amíg a bal oldali szög nem érinti a lejtőt (lásd 1. és 2. ábra).

Ha rés marad a mérő alatt – a lejtő túl meredek a biztonságos működéshez (lásd a 2. ábrát fent).

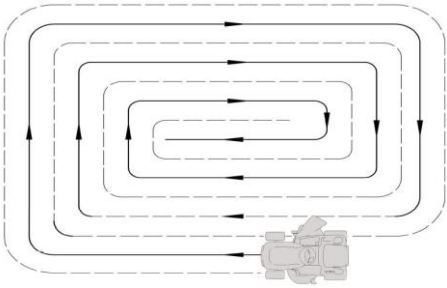
FIGYELMEZTETÉS! A lejtők a fő tényezők, amelyek a felborulásokkal és balesetekkel állnak összefüggésben, és sérülést vagy halált okozhatnak! Soha ne használja a készüléket 15 foknál meredekebb lejtőn. Minden lejtőn fokozott óvatosság szükséges.

5.6 SZÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha a készüléket teherautón vagy utánfutón szállítja, használjon megfelelő emelőberendezést – a terheléshez elegendő emberrel és a használt emelőrendszernek megfelelően. A készüléket soha nem szabad kötéllel és csigával felemelni. Szállítás közben zárja el az üzemanyagcsapot, engedje le a vágóasztalt, húzza be a rögzítőféket, és rögzítse biztonságosan kötelekkel vagy láncokkal a vontató járműhöz.

5.7 GYEPKARBANTARTÁS

1. Ahhoz, hogy a gyep zöld, puha és esztétikus legyen, rendszeresen kell nyírni, de úgy, hogy ne károsítsa a füvet. A gyep többféle fűfajtából is állhat. Ha gyakran nyírják, a fű és a gyökerek erősebben nőnek, szilárd gyepszőnyeget képezve. Ha ritkábban nyírják, magasabb fűfajták és gyomok jelennek meg (pl. százszorszép, here stb.).
2. Mindig jobb, ha a füvet szárazon nyírja.
3. A késeknek jó állapotban és élesen kell lenniük, hogy a fű tisztán vágódjon le, szaggatás nélkül – mert a szaggatott él elsárgítja a fűszálak végeit.
4. A motornak teljes fordulatszámon kell működnie – ez biztosítja az éles vágást és a szükséges légáramot, amely az elvágott füvet a gyűjtőcsatornán keresztül továbbítja.
5. A nyírás gyakoriságának arányban kell állnia a fű növekedési ütemével. Ne hagyja, hogy a fű két nyírás között túl magasra nőjön.
6. Forró és száraz időszakokban a füvet magasabbra kell hagyni, hogy megakadályozza a talaj kiszáradását.
7. A jól karbantartott gyepek ideális fűmagassága kb. 4–5 cm. Egyetlen nyíráskor nem szabad a teljes magasság több mint egyharmadát levágni. Ha a fű nagyon magas, 24 órán belül kétszer kell nyírni. Először a késeket maximális magasságra állítva, esetleg kisebb vágásszélességgel, majd másodszor a kívánt magasságra.



8. Ha nagy területeket nyír, kezdje jobbra fordulással - hogy a levágott fű eltávozzon a bokroktól, kerítésektől, utaktól stb. Egy vagy több kör után nyírjon az ellenkező irányba, balra kanyarodva – amíg nem kész.
9. A gyep megjelenése javul, ha váltakozva két irányban nyírja.
10. Ha a gyűjtőrendszer eltömődik fűvel, csökkentse az előremeneti sebességet, mert az túl magas lehet a gyep állapotához képest. Ha a probléma továbbra is fennáll, annak oka valószínűleg a rosszul élezett kések vagy a deformálódott lapátok.

11. Különösen legyen óvatos bokrok vagy szegélyek közelében történő nyíráskor, mert ezek megdönthetik a vágóasztalt, és károsíthatják annak széleit és a késeket.

6. KARBANTARTÁS

6.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

⚠GYELMEZTETÉS! **Karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki a gyújtáskulcsot, és olvassa el a megfelelő utasításokat. Viseljen megfelelő ruházatot és munkavédelmi kesztyűt, amikor kezei veszélynek vannak kitéve.**

⚠GYELMEZTETÉS! **Soha ne használja a készüléket, ha az alkatrészek kopottak vagy sérültek. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni – soha nem szabad javítani. Használjon kizárólag eredeti pótalkatrészeket. Az eltérő minőségű alkatrészek károsíthatják a berendezést, és veszélyeztethetik az Ön vagy mások biztonságát.**

FONTOS Soha ne dobja el a használt olajat, üzemanyagot, akkumulátort vagy más szennyező anyagot engedély nélküli helyeken (ahol ezt a törvény nem engedélyezi)!

6.2 KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

6.2.1 Tervezett karbantartás

Művelet	Üzemóra	Elvégezve (dátum vagy üzemóra)							
1. KÉSZÜLÉK									
1.1 Motorolaj szintjének ellenőrzése	Minden használat előtt								
1.2 Gumiabroncsnyomás ellenőrzése	Minden használat előtt								
1.3 Biztonsági rendszerek és kezelőszervek ellenőrzése	Minden használat előtt								
1.4 Alkatrészek sérüléseinek ellenőrzése (2)	Minden használat előtt								
1.5 A készülék teljes tisztítása	Minden használat után								
1.7 Kések rögzítettségének és élességének ellenőrzése (2)	25 üzemóránként								
1.8 Hajtószíj ellenőrzése	25 üzemóránként								
1.9 Késszíj ellenőrzése	25 üzemóránként								
1.10 Gépcsavarok és rögzítőelemek ellenőrzése	25 üzemóránként								
1.11 Általános kenés	25 üzemóránként								
1.12 Kések cseréje	100 üzemóránként								
1.13 Általános szerviz-átvizsgálás hivatalos márkaszervizben/kereskedőnél	Évente								
2. MOTOR									
2.1 Első olajcsere	20 üzemóránként								
2.2 Motorolaj cseréje (1)	50 üzemóránként								
2.3 Légszűrő tisztítása (1)	50 üzemóránként								
2.4 Gyújtógyertya ellenőrzése és beállítása (1)	100 üzemóránként								
2.5 Üzemanyagtartály és üzemanyagszűrő tisztítása (1)	100 üzemóránként								
2.6 Légszűrő cseréje (1)	Évente								
2.7 A gyújtógyertya cseréje	Évente								

1) A motor kézikönyvében található a teljes lista és a pontos gyakoriság.
2) A kopás első jeleinél keresse fel a hivatalos szervizt az alkatrész cseréjéhez.
3) Az összes csuklópont általános kenését akkor is végezze el, ha a készülék hosszabb ideig használaton kívül marad.

Az alábbi táblázat segít a készülék biztonságának és teljesítményének megőrzésében. Felsorolja a fő karbantartási és kenési műveleteket, valamint az elvégzésük gyakoriságát. A jobb oldali mezőbe írja be a dátumot vagy az elvégzéskor mért üzemórát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Minden olyan ellenőrzést, beállítást és cserét, amelyet a jelen kézikönyv 6.3. és 6.4. fejezete nem ír le - hivatalos szervizműhelyben kell elvégezni. Ők rendelkeznek a megfelelő szaktudással és eszközökkel a munka szakszerű és biztonságos elvégzéséhez.**

6.2.2 A leggyakoribb helyzetek rövid leírása, amelyek szervizműveleteket igényelhetnek

Mindig amikor...	Fontos:
A pengék vibrálnak	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A pengék letépik a füvet, és a pázsit sárgulni kezd	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A lejtő egyenetlen	Igazítsa be a vágóházat
A késeket szokatlan módon kapcsolják be	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
A készülék nem fékez	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.
Az előrelépés szaggatott	Lépjen kapcsolatba hivatalos javítóműhellyel.

6.2.3 Motor

FONTOS Tartsa be a motor kézikönyvében szereplő összes utasítást.
A motorolaj leeresztéséhez csavarja ki az olajleeresztő dugót; visszaszereléskor ügyeljen a tömítés helyes illesztésére.

6.2.4 Akkumulátor

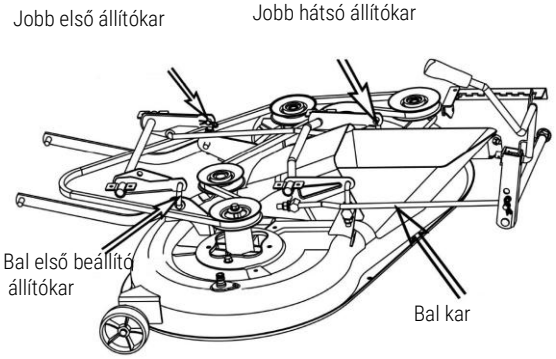
Az akkumulátort gondosan karban kell tartani – a hosszú élettartam érdekében. A készülék akkumulátorát mindig töltse fel:
– A vásárlást követő első üzembe helyezés előtt.

– Mielőtt a készüléket hosszabb időre használaton kívül hagyja.
– Mielőtt a készüléket hosszabb leállás után újra indítja.
Az akkumulátorhoz mellékelt kézikönyvben található töltési útmutatót figyelmesen olvassa el és tartsa be. Ha nem tartja be az utasításokat és nem tölti az akkumulátort az előírásoknak megfelelően, az a cellák maradandó károsodásához vezethet.
A lemerült akkumulátort a lehető leghamarabb **fel kell** tölteni.

FONTOS Az akkumulátort akkumulátortöltő használatával kell tölteni **állandó feszültségen.** . Más töltőrendszerek visszafordíthatatlanul károsíthatják az akkumulátort.

6.3 ELLENŐRZÉSEK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

A vágóasztalt megfelelően be kell állítani a jó vágási eredmény érdekében.



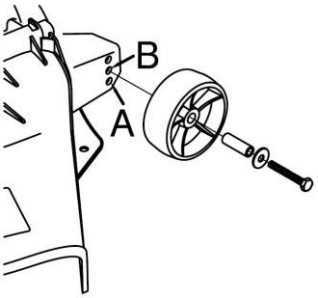
MEGJEGYZÉS

A jó vágási eredmény érdekében az első résznek mindig 5–6 mm-rel alacsonyabbnak kell lennie a hátsónál.

- Helyezze a készüléket sík felületre, és ellenőrizze a gumiabroncsnyomást.
- Helyezzen 30 mm magas faéket a vágóasztal első éléhez, és 35 mm-es éket a hátsó éléhez, majd állítsa a magasságállító kart a „2" pozícióba.
- Állítsa be a bal és jobb első állítókart, valamint a jobb hátsó állítókart úgy, hogy az asztal érintkezzen az ékekkel.
- Állítsa be az emelőrudat úgy, hogy a vágóasztal továbbra is érintkezzen az ékekkel.

Sík gyepfelületen, ha szükséges, a kerék pozíciójának megváltoztatásával alacsonyabb vágást érhet el.

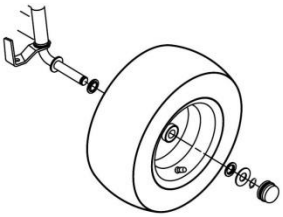
FONTOS Egyenetlen és sűrű gyepen a kereket az „A” nyílásba kell helyezni.
Ha bármilyen kétsége van, forduljon kereskedőjéhez.



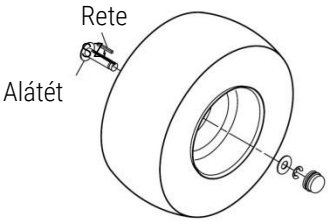
6.4 SZÉTSZERELÉS ÉS CSERE

6.4.1 Kerekek cseréje

Állítsa meg a készüléket sík felületen, és helyezzen éket a karosszéria alá azon az oldalon, ahol kereket cserél.
A kerekeket biztosító rugós biztosítógyűrű tartja, amely csavarhúzóval eltávolítható.



MEGJEGYZÉS Ha az egyik vagy mindkét hátsó kereket ki kell cserélni, azok azonos átmérőjűek, ezért ellenőrizze, hogy a vágóasztal vízszintes maradjon az egyenletes vágás érdekében. Bizonyosodjon meg róla, hogy a retesz és az alátét a helyükre kerültek.



FONTOS A kerekek visszaszerelése előtt zsírozza be a tengelyt. Helyezze be a kormányburkolatot (8) a kormánykerékbe, majd húzza meg a két ST4,8x16-os csavart (9).

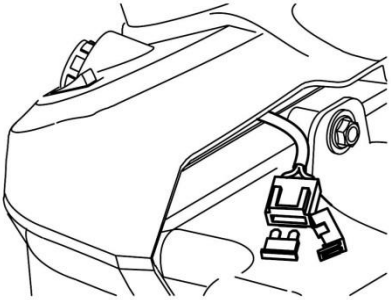
6.4.2 Gumik (abroncsok) cseréje és javítása

A gumik tömlő nélküliek („Tubeless”), ezért minden lyukat gumijavító műhelyben kell javíttatni a megfelelő eljárások betartásával.

6.4.3 Biztosíték cseréje

A készülék 10A-es biztosítékokkal van felszerelve. Ha kiég, a készülék leáll, a műszerfal fényei kialszanak, az akkumulátor fokozatosan lemerül, és a készülék indítási nehézségeket mutat.

Vegye ki a biztosítékot, és cserélje ki azonos típusú biztosítékra.

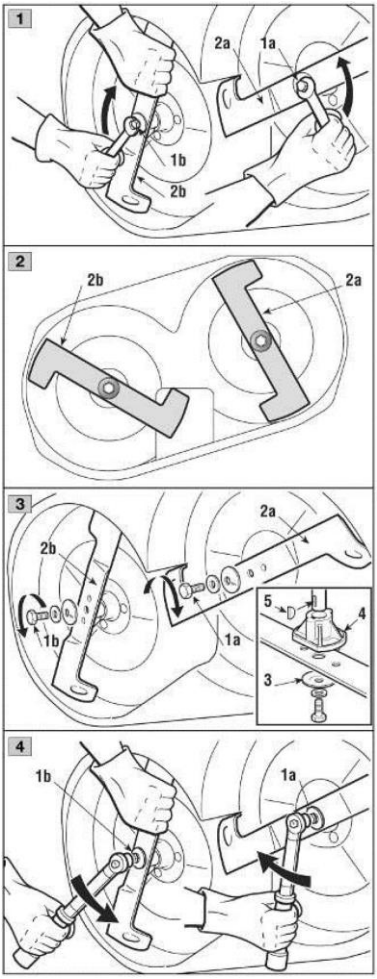


FONTOS A kiégett biztosítékot mindig azonos típusú és áramerősségű biztosítékra kell cserélni, soha más jellemzőjűre.

6.4.4 Kések leszerelése, cseréje és felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS! **Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt a kések kezelésekor. A kés ellenőrzése vagy eltávolítása előtt állítsa le a motort, és húzza le a gyújtógyertya kábelt.**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A sérült vagy meghajlott késeket mindig ki kell cserélni. Soha ne próbálja megjavítani őket!
MINDIG EREDETI KÉSEKET HASZNÁLJON! Gondoskodjon róla, hogy a kések megfelelően ki legyenek egyensúlyozva. A pengék különbözőek és különböző irányokba forognak, ezért ügyeljen arra, hogy a megfelelő helyre tegye vissza őket, kövesse az egyes pengék külső oldalára nyomtatott kódot.



1. Szétszerelés
1a = jobb oldali csavar (az óramutató járásával ellentétes irányban lazítsa meg).
1b = balmenetes csavar (az óramutató járásával megegyező irányban lazítsa meg).

2. Eredeti alkatrészek
Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

3. Összeszerelés
Ellenőrizd, hogy a rugalmas tárcsa (3) süllyesztett (konkáv) része felfekszik-e a pengére.
Szerelje vissza a tengelyagyakat (4), ügyelve arra, hogy a csapok (5) megfelelően legyenek elhelyezve és szilárdan a helyükön legyenek.

4. Csavarok meghúzása
1a = jobb oldali csavar *(az óramutató járásával megegyezően meghúzva).*
1b = bal oldali menetes csavar *(az óramutató járásával ellentétes irányban meghúzva).*
Húzza meg a csavart nyomatékkulccsal, 40–45 Nm-re beállítva.

6.4.6 Szíjcsere

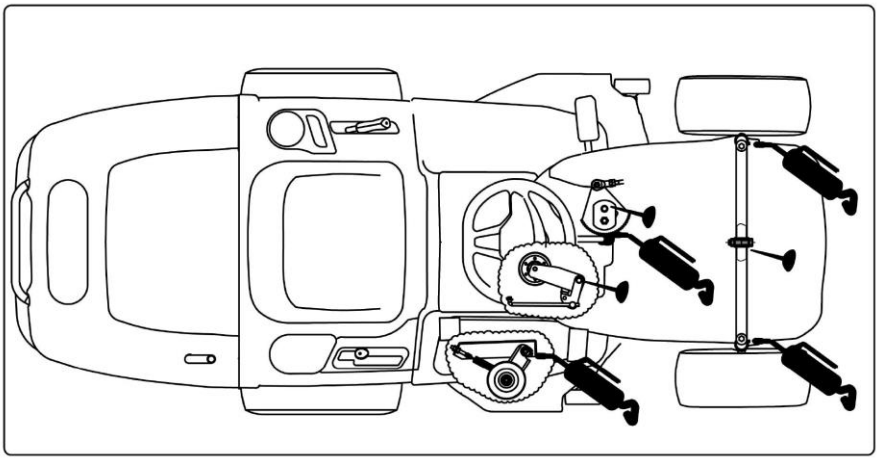
A szíj cseréjét egy engedélyezett javítóműhelyben kell elvégezni. Cserélje ki az öveket, amint nyilvánvaló kopás jeleit mutatják!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MINDIG EREDETI CSERESZÍJAT HASZNÁLJON!

6.5 KENÉS

Vigye fel a kenőcsöt injektorral a jelzett területeken. Nyomjon két-háromszor zsírt – és törölje le a felesleges zsírt.

Kenje meg motorolajjal az ábrázolt területeket. Törölje tisztára a területet, csepegtessen be néhány csepp olajat, majd törölje le a kiömlött vagy lecsepegő folyadékot.



FONTOS Ne szennyezze be olajjal vagy zsírral a szíjat, a fékpapucsot vagy a gumiabroncsot (pneumatik). Az olaj és a zsír károsíthatja őket.

7. PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Veszély

Opasnost od povreda ako se motor slučajno (akaratlanul) beindul.

Sérülés elleni védelem. Mielőtt bármilyen munkát kezdene ezen a készüléken:

- Állítsa le a motort.
- Vegye ki a gyújtáskulcsot.
- Aktiválja a rögzítőféket.
- Várjon, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és a motor teljesen lehűl.
- Húzza le a gyújtógyertyáról a kábelt – hogy megakadályozza a motor véletlen beindulását.

Az üzem közben fellépő hibáknak gyakran egyszerű okai vannak, amelyeket Ön is felismerhet és elháríthat. Ha bármilyen kétsége van, forduljon a hivatalos szervizhez vagy az eladóhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A világítás nem működik	1. A fényszóró kábelcsatlakozója nincs csatlakoztatva.	Fordítsa a kulcsot „STOP” állásba, és csatlakoztassa a fényszóró kábelét.
	2. Kiégett villanykörte.	Fordítsa a kulcsot „STOP” állásba, és cserélje ki az izzót.
	3. Helytelenül csatlakoztatott akkumulátorkábelek.	Az akkumulátor piros kábelét csatlakoztassa a (+) sarura, a feketét pedig a (–) sarura (lásd a megfelelő bekezdést). 3.4.)
	4. Hibás nyomáskapcsoló	Cserélje ki a mód kapcsolót
	5. Az akkumulátor hibás	Tesztelje és töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	6. Rövid zárlat	Forduljon hivatalos szervizhez vagy forgalmazóhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az indítómotor nem indítja a motort	1. A beindításhoz szükséges feltételek nem teljesülnek.	Ellenőrizze, hogy minden indítási feltétel teljesült-e (lásd 5.4.1).
	2. Nincs üzemanyag a tartályban	Fordítsa a kulcsot „STOP" állásba, és töltsön üzemanyagot a tartályba (lásd 5.4.1. pont). 5.3.3.)
	3. Rossz érintkezés a kábel és az akkumulátor csatlakozója között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. 3.4.)
	4. Az akkumulátor hibás vagy üres.	Tesztelje és töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	5. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha gyakran kiég, derítse fel az okát (legtöbbször rövidzárlat) (6.4.3).
	6. Eldugult légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	7. Hibás gyújtógyertya.	Ellenőrizze a kapcsolatot. Tisztítsa/cserélje ki a gyújtógyertyát.
	8. Hibás fékpedál.	Forduljon hivatalos szervizhez vagy forgalmazóhoz.
	9. A tengelykapcsoló/fék kapcsoló nincs lenyomva.	Nyomja a mellékhajtás gombot „KI" állásba (bekezdés). 4.3).
	10. Hibás indító relé.	Cserélje ki az indító relét.
	11. Hibás gyújtáskapcsoló.	Cserélje ki a gyújtáskapcsolót.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor szabálytalanul jár	1. Porlasztással történő probléma.	Forduljon hivatalos szervizhez vagy forgalmazóhoz.
	2. Eldugult légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor kézikönyvét).
	3. Az üzemanyagtartály szellőzőnyílása eltömődött	1. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt (lásd a motor kézikönyvét vagy forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez). 2. Ürítse ki az üzemanyagtartályt és cserélje az üzemanyagot
	4. A fű túl magas.	Csökkentse a haladási sebességet a fű magasságának megfelelően és/vagy emelje meg a vágási magasságot.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor túl gyenge	1. Eldugult légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor kézikönyvét).
	2. Motor fordulatszám	Emelje a gázt.
	3. A mozgási sebesség túl nagy	Állítson be alacsonyabb sebességet.
	4. Hibás gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát, lásd a motor kézikönyvét.
	5. Az üzemanyagtartály szellőzőnyílása eltömődött	1. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az üzemanyagszűrőt (lásd a motor kézikönyvét vagy forduljon egy hivatalos szervizműhelyhez). 2. Ürítse ki az üzemanyagtartályt és cserélje az üzemanyagot

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az akkumulátor nem töltődik	1. Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ellenőrizd az okát, ha gyakran kiég (általában rövidzárlat) (bekezdés). 6.4.3).
	2. Rossz érintkezés az akkumulátor kapcsai és a kábelek között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. 3.4.)

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem mozog (nem indul el)	1. A láncfék aktiválva	Nyomja le a fékpedált, és engedje fel a kéziféket. Lassan engedje fel a fékpedált, hogy a készülék előre mozogjon (bekezdés). 5.4.2).
	2. Sebességváltó kikapcsolva (hidrosztatikus sebességváltó)	Aktiválja a váltót (5.3.5.)
	3. A hajtószíj leeset.	Tegye vissza a szíjat a helyére
	4. A hajtószíj sérült vagy kopott.	Cserélje ki az övet.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Erős rezgések	1. A kések meglazultak.	Ellenőrizze és húzza meg az összes kést (lásd a meghúzási nyomatékokat 6.4.4. pontban), vagy forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizhez.
	2. A motor meglazult.	Ellenőrizze és húzza meg a motor és a váz összes csavarját.
	3. Egy vagy mindkét kés kiegyensúlyozatlansága sérülés miatt.	Forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizhez.
	4. A vágószerkezet tele van fűvel.	Tisztítsa meg a vágószerkezetet.
	5. A motor nincs szilárdan rögzítve.	Húzza meg a motort, vagy forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizhez.
	6. Sérült szíj.	Cserélje ki az övet.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Egyenetlen vagy rossz vágási eredmények	1. Elhasználódott vagy tompa kések.	Élesítse vagy cserélje ki a fűnyírókéseket.
	2. Különböző a gumiabroncsok (pneumatikák) nyomása bal és jobb oldalon.	Ellenőrizze a gumik, illetve a pneumatikák nyomását 5.3.2).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	3. A vágóasztal helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze a vágóasztal beállítását (lásd a forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz.
	4. Túl hosszú és/vagy nedves fű.	Az állítsa a vágási magasságot és a haladási sebességet a kaszálási körülményekhez.
	5. Túl nagy haladási sebesség.	Állítson be alacsonyabb sebességet.
	6. A fű felhalmozódott a vágóasztal alatt.	Alaposan tisztítsa meg a vágóasztal belsejét (használjon megfelelő eszközt a tisztításhoz való hozzáféréshez).
	7. A kaszálási hajtószíj megcsúszik.	Cserélje ki a kaszálási szíjat.
	8. A fűgyűjtő csatorna el van dugulva.	Vegye ki a fűgyűjtőt, és tisztítsa meg a kidobócsatornát.

Ha a fent említett lépések után is fennáll a probléma, forduljon a forgalmazóhoz vagy a hivatalos szervizközponthoz.

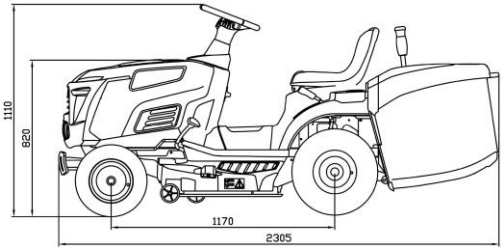
8. JELLEMZŐK

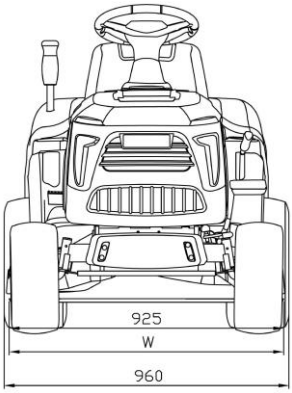
8.1 Táblázat műszaki jellemzőkkel

Modell		PowerED PWR 86C
Motor modell		LC1P88F-1
Motor térfogata		413 cm^3
Névleges teljesítmény:		6.8 kW
Max motor fordulatszám		2600 $perc^{-1}$
Kaszálási szélesség		86 cm
Hangnyomásszint a kezelő helyén		L_{pA}: 85.9 dB (A) K_{pA}: 3 dB (A)
Mért hangteljesítményszint		L_{WA}: 97.79 dB (A) K_{WA}: 1.34 dB (A)
Garantált hangteljesítményszint (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Rezgések	**Kéz**	a_h: 3,603 m/s² K_h: 1,5 m/s²
	Teljes test	a_h: 0,892 m/s² K_h: 1,5 m/s²
Tömeg		193 kg
Haladási sebesség		Előre: 1,6–7,5 km/h (5 fokozat), Hátra: 2,5 km/h

A késcsavar meghúzási nyomatéka	40–45 Nm
Vágási magasság (7 fokozatban)	30–90 mm
Elülső keréknyomás	1,0 bar
Hátsó keréknyomás	1,2 bar
Elektromos rendszer	12 V DC (egyenáram)
Akkumulátor	18 Ah
Min. fordulási sugár	45 cm
Üzemanyagtartály kapacitása	7,5 L

8.2 A készülék méretei





Modell	AGM LTM 86-25
W (mm)	930.

Szerviz

Az ön elektromos szerszámát csak szakképzett személyzet javítsa hivatalos szervizközpontjainkban, eredeti pótalkatrészek használatával, így biztosítva a biztonságos használatot. A hivatalos szervizközpontjainkkal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.villager.hu weboldalra vagy a Villager termékek értékesítésére feljogosított boltba.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EC Gépekről szóló irányelv, II. melléklet A, 2006. május 17. alapján

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

A készülék megnevezése: Fűnyíró traktor PowerED PWR 86C

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termék a következők szerint lett tervezve és gyártva:

- 2006/42/EC Gépek biztonságáról szóló irányelv
- 2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség irányelv
- 2000/14/EC, 2005/88/EC Zajkibocsátási irányelv
- (EU) 2016/1628 irányelv – belső égésű motorok gáz- és szennyezőanyag-kibocsátása
  Motortípus engedélyszáma: e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC irányelv szerinti bejelentett szervezet:
TÜV Rheinland tesztjelentés CN23MNN4 008, dátum: 2024.07.04.

Mért hangteljesítményszint	L_{WA} 97,79 dB(A)
Garanciális hangteljesítményszint	LWA 100 dB(A)

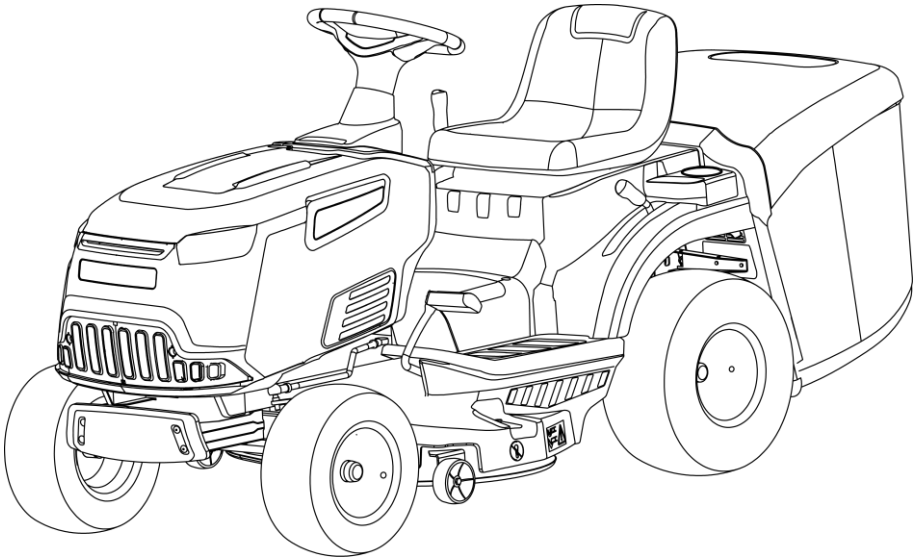
A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy: Dragan Dragićević, Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Hely / dátum: Ljubljana, 11.07.2025.

A gyártó nevében nyilatkozatra felhatalmazott személy
Dragan Dragićević

Dragićević D.

Трактор за косене на трева
PowerED PWR 86C
Оригинално ръководство за употреба



Предупреждение!
Прочетете внимателно това ръководство за потребителя - преди да започнете да използвате това устройство.



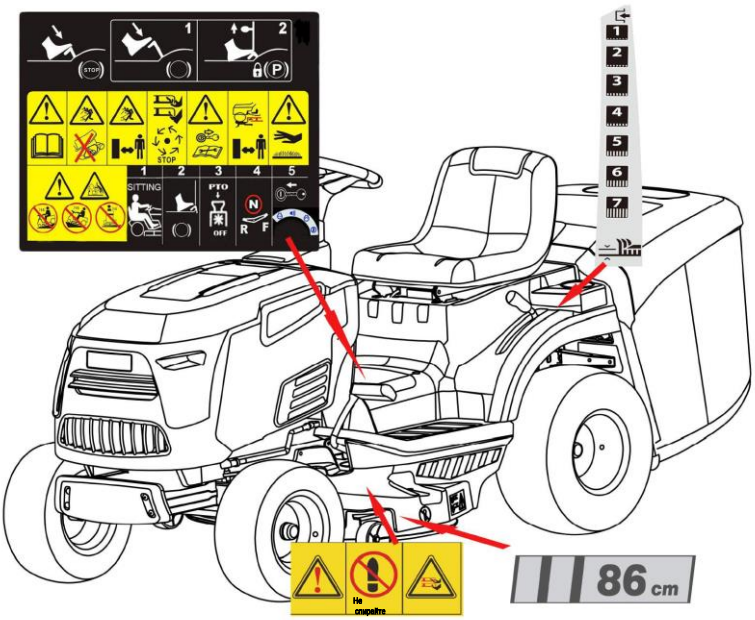


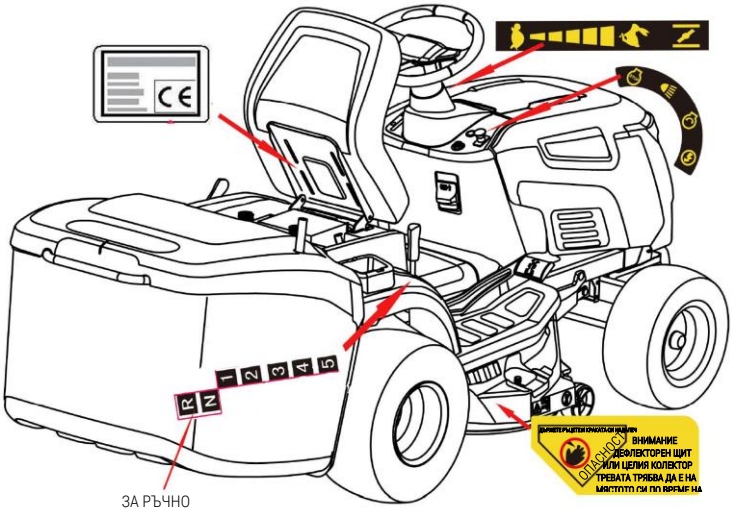
ВАЖНО

Косачката винаги трябва да се използва с най-голямо внимание, така че да се вземат предпазни мерки и инструкциите за работа да са винаги под ръка. Етикетите и стикерите трябва да бъдат залепени върху устройството, показващи пиктограми - които илюстрират основните предпазни мерки по време на работа.

Тъй като тези стикери и етикети се считат за неразделна част от устройството съгласно действащите стандарти за безопасност, потребителят е задължен да ги смени, в случай че паднат или станат нечетливи. SITTING=Седящо положение, PTO=Карданен вал N-неутрален

ПОЗИЦИИ НА МАРКИРОВКИТЕ (СТИКЕРИ И ЕТИКЕТИ)





1. БЕЗОПАСНОСТТА

1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

Някои пасажи (параграфи) в това ръководство съдържат важна информация - свързана с безопасността и боравенето с нея - и са маркирани, както следва:

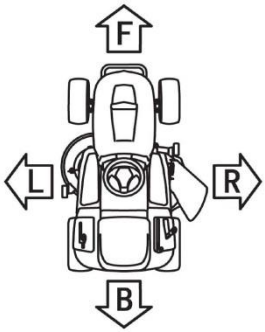
ЗАБЕЛЕЖКА или ВАЖНО. Те предоставят подробности или допълнителна информация по вече казаното - с цел предотвратяване на повреда на устройството.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на това ще доведе до риск от нараняване на вас или на други хора.

⚠ ОПАСНОСТ! Неспазването ще доведе до риск от сериозно нараняване или дори смърт - за вас или други лица.

Това ръководство описва различните версии на устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА Позициите на устройството като "напред", "назад", "наляво" или "надясно" - се отнасят за посоката на движение напред.



ВАЖНО За всички операции, свързани с използването и поддръжката на двигателя или батерията, които не са описани в това ръководство, вижте съответните инструкции - които са неразделна част от цялата документация - приложени към устройството.

Л - ляво, Д - дясно, Б - назад, Ф - напред.

1.2 ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете внимателно, преди да използвате устройството.

А) ОБУЧЕНИЕ

1) Прочетете внимателно всички инструкции. Запознайте се с контролите и как да използвате оборудването правилно.

2) Никога не позволявайте на децата или хората които не са запознати с тези инструкции - да използват това устройство. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия.



3) Никога не косете тревата, когато хора са наоколо, особено децата и домашните любимци. Никога не косете на тъмно.

4) Винаги имайте предвид, че злополуките или опасностите, които могат да се случат на други хора / минувачи или собственост, са отговорност на оператора или потребителя на устройството.

5) Не транспортирайте пътници.

6) Всички шофьори трябва да поискат и да получат професионални и практически инструкции. Такива съвети трябва да наблегнат на следното:

- Необходимост от внимание и концентрация - при работа с устройства, които се задвижват.
- Не можете да използвате спирачката, за да възвърнете контрола върху превозни средства, които се движат и се плъзгат надолу по наклон.

Основните причини за загубата на контрол са:

- Недостатъчен контакт на колелата
- Прекомерна скорост.
- Неадекватно спиране.
- Типът на устройството не е подходящ за работата.
- Неосъзнаване на ефекта на почвените условия, особено склоновете.
- Неправилно закрепване и разпределение на товара.

В) ПОДГОТОВКА



1) Докато косите - винаги използвайте здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте оборудването - ако сте боси или в сандали.

2) Проверете внимателно зоната на косене - къде ще се използва оборудването и отстранете всички елементи, които могат да бъдат изхвърлени от машината.



3) ОПАСНО! - Бензинът е силно запалим.

- съхранявайте гориво в специално проектирани за тази цел съдове;
- зареждайте с гориво само навън и не пушете по време на зареждане;



-Добавете гориво, преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката от резервоара и не доливайте гориво - докато двигателят работи или все още е горещ;



- Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а преместете устройството извън зоната на разливане и избягвайте генерирането на какъвто и да е вид източник на запалване - докато газовите пари се изпарят;
- Сменете и затегнете всички тапи и резервоари за гориво;

4) Сменете дефектните заглушители.
5) Винаги проверявайте визуално преди употреба, за да се уверите, че няма износване или повреди на ножовете, винтовете за ножовете. Сменете износените или повредените ножове и винтове (в комплекти) - за да се поддържа равновесието.
6) На устройства, които имат множество ножове, не забравяйте - че завъртането на единия нож може да доведе до въртене на другите ножове.

C) РАБОТА



1) Не използвайте двигателя и не го стартирайте на закрито - където могат да се събират опасни изпарения на въглероден оксид.
2) Косете само на дневна светлина или в условия на добро изкуствено осветление.
3) Преди да стартирате двигателя, изключете ножовете и преминете към неутрално положение.
4) Не използвайте устройството върху терени с надлъжен наклон по-голям от 15° (27%). Не използвайте устройството върху тревни площи със страничен наклон повече от 10° (18%).
5) Не забравяйте, че няма - "безопасен" наклон.
Движението по тревисти склонове изисква специално внимание. Защита срещу прегряване
- Не спирайте рязко и не стартирайте рязко - когато вървите нагоре или надолу.
- Бавно включете задвижването и винаги поддържайте устройството на скорост, особено при спускане.
- Скоростите на устройството трябва да се поддържат ниски (бавни) на склонове и при рязко завиване.
- Внимавайте с хълмове, падини и други скрити опасности.
- Никога не косете напречно по склона.
6) Внимавайте при теглене на товари или при използване на тежко оборудване.
- Използвайте само одобрени места за закрепване и руда.
- Ограничете натоварванията до тези, които можете безопасно да контролирате.
- Не обръщайте рязко. Внимавайте, когато се движите назад.
- Използвайте противотежести или тежести на колелата - когато това е указано в инструкциите за употреба.
7) Спрете въртенето на ножа преди да преминете върху не тревни повърхности.
8) Никога не използвайте устройство, където протекторите са повредени или където защитното оборудване не е на мястото си.
9) Не променяйте настройките на двигателя и не увеличавайте оборотите на двигателя. Работата с двигателя при прекомерни обороти - може да увеличи риска от телесни наранявания.

10) Преди напускане на шофьорското място:
- Изключете ножовете и спуснете аксесоарите.
- Задействайте неутрално и натиснете ръчната спирачка.
- Спрете двигателя, като извадите ключа за запалване.
11) Изключете (освободете) ножовете, спрете двигателя и извадете ключа за запалване:
- При изчистване на блокировки или отпушване на каналите за събиране.
- Преди почистване, проверка или обслужване на устройството.
- След като ударите чуждо тяло - проверете устройството за евентуални повреди и направете ремонт преди рестартиране и работа с оборудването.
- Ако устройството започне да вибрира необичайно (незабавно го прегледайте и определете причината).
12) Изключете ножа при транспортиране и винаги когато не го използвате.
13) Спрете двигателя и изключете ножовете:
- Преди наливане на гориво
- Преди регулиране на височината - освен ако регулирането на височината не може да се извърши от позицията на оператора.
14) Намалете газта при изключване на двигателя. Ако двигателят е оборудван с вентил за изключване, затворете подаването на гориво, когато приключите с косене.
15) Следвайте движението, когато пресичате или се движите близо до пътища.
16) Никога не насочвайте изпускания материал към странични наблюдатели и не позволявайте на никого да бъде близо до устройството, докато то работи.

D) ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

1) Поддържайте всички гайки и болтове затегнати - за да сте сигурни, че устройството е в безопасно състояние
2) Никога не съхранявайте оборудване с бензин в резервоара - вътре в сгради, където парите могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
3) Изчакайте двигателят да изстине - преди да съхраните устройството на закрито.
4) За да намалите риска от пожар - дръжте двигателя, ауспуха, отделението за батерията и мястото за съхранение на гориво чисти от трева, листа и прекомерна смазка.
5) Често проверявайте колектора на трева и проверете за износване.
6) От съображение за безопасност заменете остарелите или повредените части.
7) Ако резервоарът за гориво трябва да се изпразни, това трябва да се направи навън.
8) На устройства, които имат множество ножове, винаги имайте предвид, че завъртането на един от ножовете може да доведе до въртене и на другите ножове.

9) Когато устройството ще бъде паркирано, съхранявано или оставено без надзор - спуснете режещите инструменти, освен ако - не се използва сигурно механично заключване.

1.3 СТИКЕРИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Вашето устройство трябва да се използва много внимателно. Ето защо на устройството има етикети и маркировки - за да ви напомнят с пиктограми на основни предпазни мерки - които трябва да се вземат по време на употреба. Тези етикети и маркировки трябва да се разбират като неразделна част от устройството. Ако етикетът падне или стане нечетлив, свържете се с оторизиран сервиз или продавач за да ги замените. Значенията им са описани по-долу.



Предупреждение:
Задължително преди употреба на устройството-прочетете инструкциите за употреба.



Предупреждение:
Извадете ключа за запалване и прочетете инструкциите - преди да извършите каквито и да е ремонтни дейности.



Опасност:
Възможност за ампутация или утъпкване. Уверете се, че децата са далеч от устройството - когато двигателят работи.



Опасност!
Съществува риск от изгаряния.
Изчакайте двигателя да се охлади напълно - преди да правите каквито и да било настройки или сервизи на самия двигател.



Опасност!
Възможен риск от нараняване!
Ножовете се движат. Не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящите се части. Ножът ще продължи да се върти известно време след изключване на двигателя или откачането на командата на ножа.



Предупреждение:
Не стъпвайте върху корпуса на рязане или предпазителя на изпускателната система.



Опасност:
Отхвърляне на предмети:
Не работете, ако протектора за изхвърляне или колектора за трева не са на място.



Опасност:
Премахнати елементи:
Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние.



Опасност!
Риск от сериозно нараняване.
Преместете ръцете и краката си на безопасно разстояние - докато ножът и другите движещи се части спрат.



Предупреждение!
Никога не използвайте водоструйки с високо налягане - за измиване на трансмисионната система.



Опасност!
Риск от преобръщане на стръмни склонове.
Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 15% (27 °).
Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 10% (18 °).



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия.

1.4 ПРАВИЛА ЗА ТЕГЛЕНЕ

Този аксесоар трябва да се инсталира съгласно предоставените инструкции. Когато използвате комплекта за теглене, не превишавайте препоръчителните натоварвания, посочени на стикера, и следвайте инструкциите за безопасност.

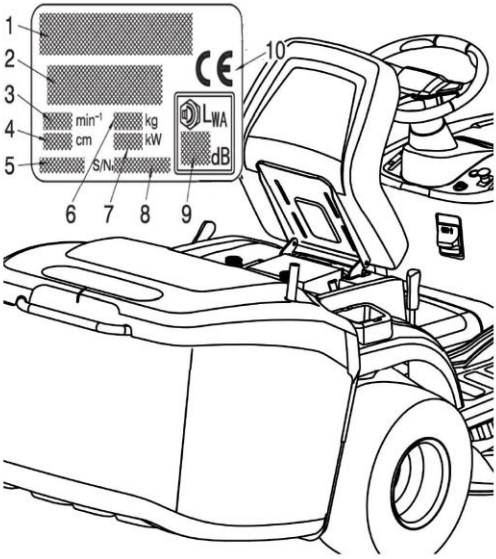


2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВА И КОМПОНЕНТИ

2.1 ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВА

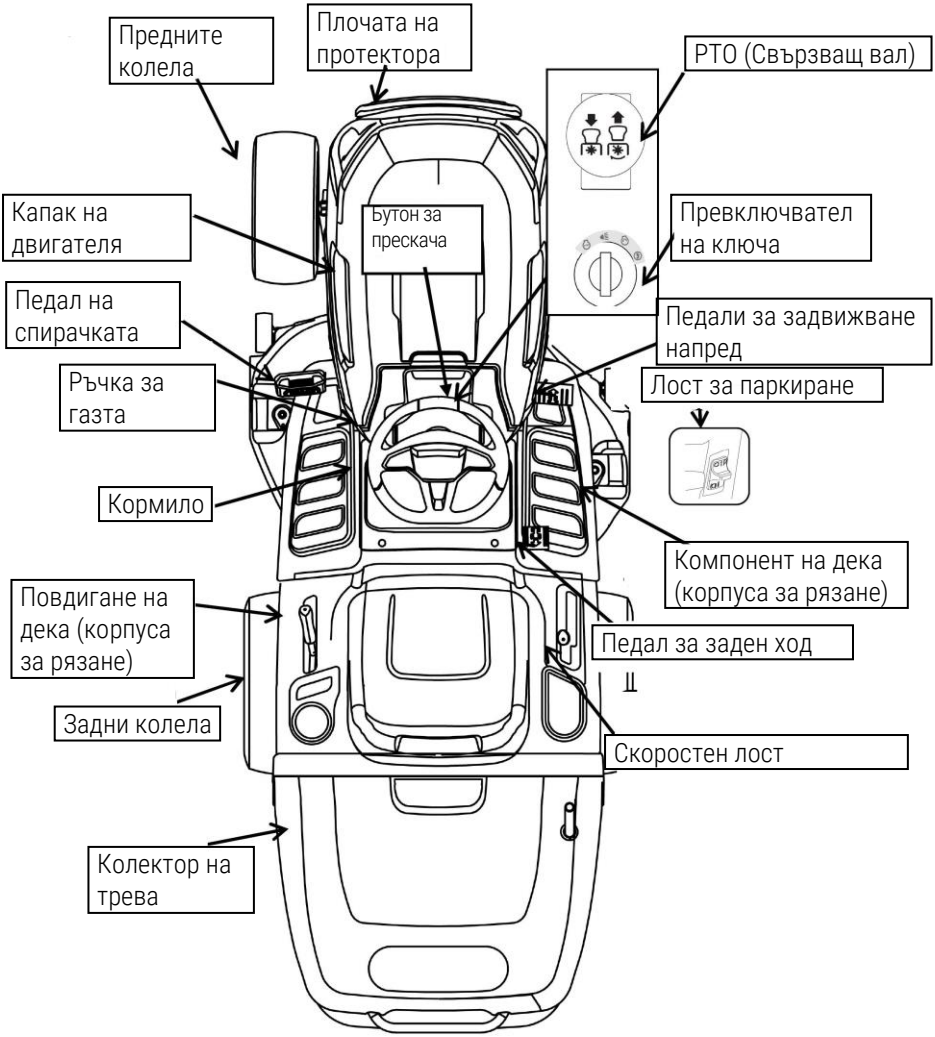
Стикерът (табелката) върху носителя на седалката съдържа основните данни за всяко устройство

1. Име и адрес на производителя
2. Маркировка на устройството
3. Скоростта на ножовете в min^{-1}
4. Ширина на косене
5. Година на производство
6. Тегло на устройството
7. Номинална мощност на двигателя
8. Сериен номер
9. Ниво на звуковата мощност в съответствие с Директива
10. Знак за съответствие е в съответствие с Директива



2.2 ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ОСНОВНИТЕ КОМПОНЕНТИ

Основните компоненти на устройството са:



3. РАЗОПАКОВАНЕ И СГЛОБЯВАНЕ

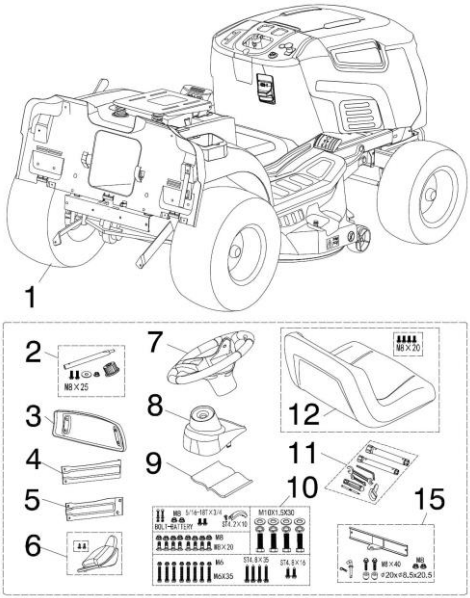
За целите на съхранение и транспортиране някои компоненти на устройството не са инсталирани фабрично и трябва да бъдат сглобени след разопаковане на продукта. Следвайте инструкциите по-долу.

ВАЖНО Устройството се доставя без моторно масло и гориво в двигателя. Преди да стартирате двигателя за първи път - добавете масло и гориво, следвайки инструкциите, дадени в ръководството за двигателя.

3.1 РАЗОПАКОВАНЕ

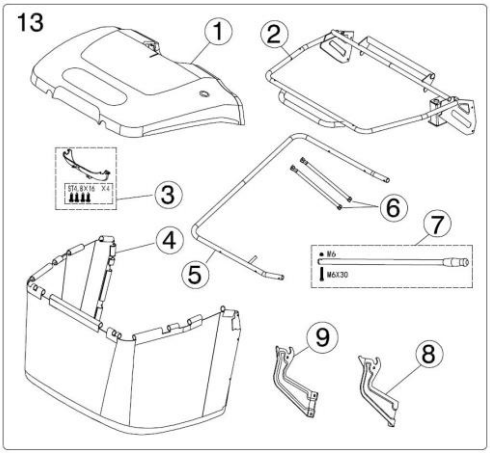
Когато разопаковате уреда, внимавайте да съберете всички отделни части, фитинги и да не повредите режещия корпус, когато изваждате уреда от палета.

1. Тяло на устройството
2. Съединителен кормилен вал и шлицева главина
3. Протектор
4. Носителя на бронята вляво
5. Носителя на бронята дясно
6. Капак на волана
7. Кормило
8. Капак на вала на кормилото
9. Ръководство за употреба
10. Гайки, болтове, шайба, кука
11. Инструменти и ключ за стартиране
12. Седалка
13. Компонент на колектора на трева
14. Компонент на задната преградна плоча (дефлекторна плоча за трева)

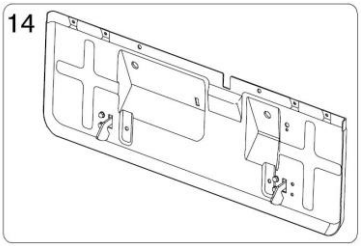


13. Компонент на колектора на трева

① Капак
② Заварена горна рамка
③ Шперплат и винт
④ Чанта за трева
⑤ Предния носител
⑥ Странична опорна тръба
⑦ Лост за накланяне, гайка, болт
⑧ Въртяща се скоба (дясна)
⑨ Въртяща се скоба (лява)

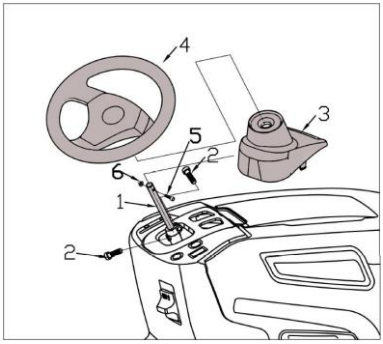


14. Компонент на задната преградна плоча (плоча за насочване на тревата)



ЗАБЕЛЕЖКА За да предотвратите повреда на режещия корпус, повдигнете го на максималната височина и бъдете изключително внимателни, когато изваждате устройството от палета.

3.2 МОНТАЖ НА ВОЛАНА



Поставете устройството върху равна хоризонтална повърхност и изправете предните колела.

a. Монтирайте вала (1) върху връзките и затегнете винта M8x25 (2). (Използвайте inbus ключ 5 от Аксесоари и инструменти.
b. Поставете капака на вала на кормилото (3).
c. Монтирайте кормилото (волана) 4 на вала на кормилото, поставете винта (5) и го затегнете с гайка (6).

ЗАБЕЛЕЖКА
Обърнете внимание на посоката, когато монтирате волана.

3.3 МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА

Монтирайте седалката върху плочата с помощта на винтове. (Използвайте гаечен ключ 8-10 в комплекта инструменти.)



3.4 СВЪРЗВАНЕ НА БАТЕРИЯТА



Електролитичната течност е разтвор на сярна киселина.

Опасност: Сярната киселина е отровна.



Опасност: Сярната киселина е корозивна. Сярната киселина може да причини слепота или тежки изгаряния.



Опасност: Дръжте далеч от деца.



Само за страни от ЕС

Никога не изхвърляйте електрическите инструменти в битовите отпадъци.

За да се спазят изискванията на Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националните законодателства, старите електрически инструменти трябва да се отделят от другите отпадъци и да се изхвърлят по екологично чист начин, например чрез център за рециклиране.

Алтернатива за рециклиране при заявка за връщане:

Като алтернатива на връщането на оборудването на производителя, собственикът на електрическото оборудване трябва да осигури правилното му изхвърляне (т.е. обезвреждане) - ако вече не желае да го запази. Старото оборудване може да бъде върнато в подходящ пункт за събиране, който ще го изхвърли в съответствие с националните разпоредби за рециклиране и изхвърляне на отпадъци. Това не се отнася за аксесоари или помощни средства без електрически компоненти - които се доставят със старото оборудване.

Препечатването или възпроизвеждането на документацията и съпътстващите документи на продукта по какъвто и да е друг начин, изцяло или частично, е разрешено само с изричното съгласие на Villager.

Подлежи на технически промени.

1) Поставете батерията в нейния слот.

ВАЖНО:

Поставете батерията така, че полюсите (+) и (–) да са правилно ориентирани.

2) Свържете клемите на батерията към свързващите кабели на устройството и затегнете 2-та винта, след което поставете защитния капак (капачка) за двата кабела.

(Използвайте гаечен ключ с отворен край 8–10 мм и кръстата отвертка от комплекта инструменти.)

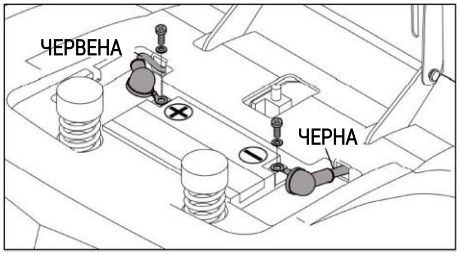
3) Закрепете батерията с малка гумена лента.

ЗАБЕЛЕЖКА

Това устройство използва батерия (акумулатор):

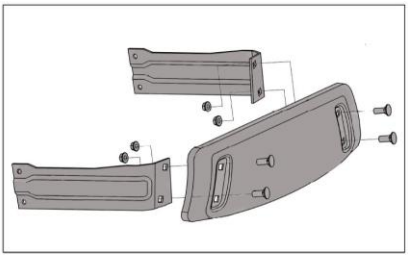
12 V ⎓ 18 Ah.

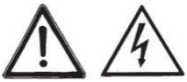
Батерията е напълно заредена преди напускане на завода. Ако се окаже, че батерията не е достатъчно заредена, използвайте зарядно устройство 12V 1A, за да я заредите.



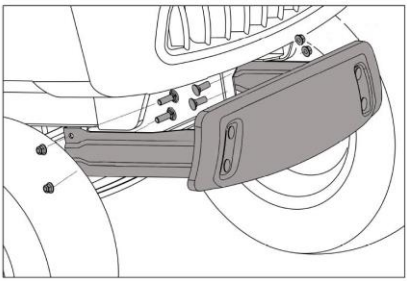
3.5 МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНАТА БРОНЯ

a Монтирайте лявата скоба на бронята (L) и дясната скоба на бронята (R) към бронята с 4 гайки и 4 винта.
(Използвайте гаечен ключ 13–15 mm от допълнителните аксесоари).

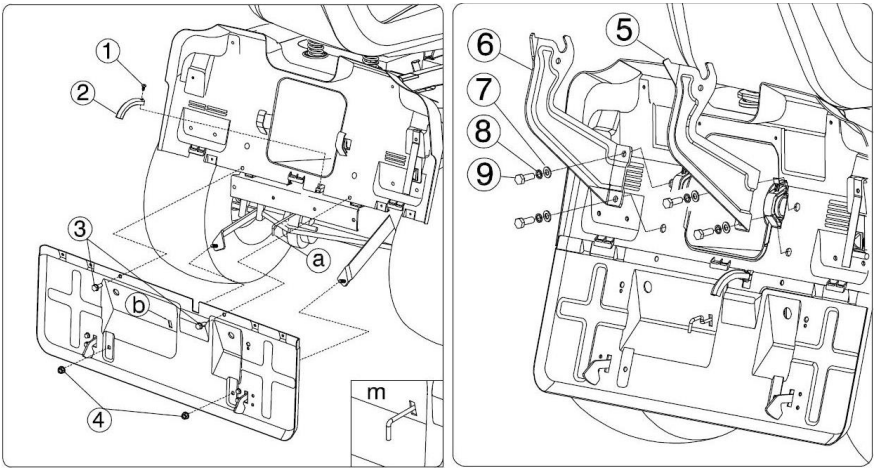




b Монтирайте предната броня към долната част на рамката, като използвате 4 гайки и 4 болта.
(Използвайте гаечен ключ 13–15 mm от допълнителните аксесоари).

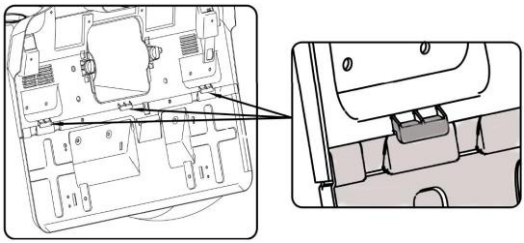


3.6 МОНТАЖ НА ЗАДНАТА ПЛОЧА ЗА НАСОЧВАНЕ НА ТРЕВАТА



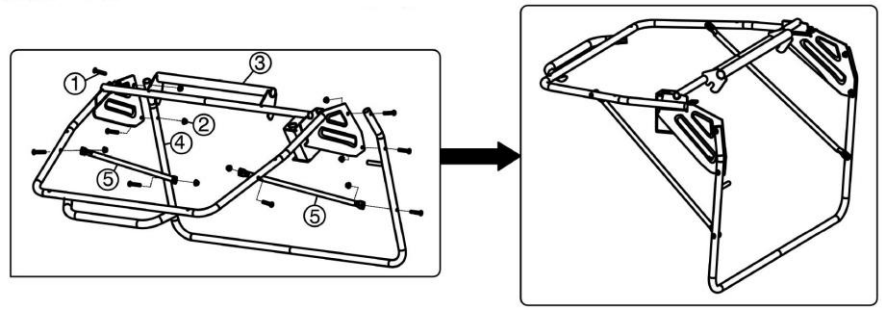
1. Монтирайте куката (2), като използвате винтовете (1).
2. Поставете дръжката за издърпване (a) през отвора (b) (вижте фигура m).
3. Монтирайте компонента на задната плоча за насочване на тревата към рамката с помощта на винтове (3) (винт 5/16–18).
4. Монтирайте задния компонент на насочващата плоча към лявата и дясната скоба, като използвате гайката (4) (M8).
5. Монтирайте въртящата се скоба (5, 6) с помощта на винт (9) и шайба (7, 8).

Забележка: При монтаж на задната плоча, тя трябва да се постави във вътрешността на трите повдигнати ръба на пластмасовата плоча.



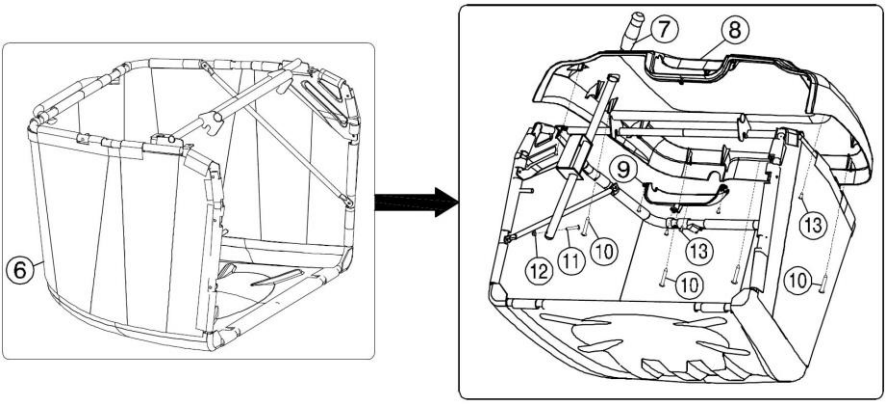
3.7 МОНТИРАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА

1. Монтирайте предната скоба (4) към горната рамка (3), като използвате четири винта (1) (M6–35) и гайки (2).
2. Монтирайте страничната опора (5) към горната рамка (3) и предната опора (4), като използвате четири винта (1) (M6–35) и гайки (2).

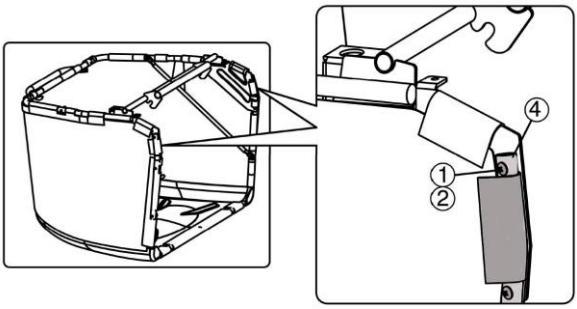


ЗАБЕЛЕЖКА: По време на монтажа, страничната опорна тръба (5) трябва да се постави от вътрешната страна на предната опора (4) и горната рамка (3).

3. Монтирайте торбата за трева (6) върху рамката.
4. Монтирайте капака (8) към рамката, като използвате четири винта (10) ST 4.8×35 и два винта (13) ST 4.8×16.
   Монтирайте плочата (9) с помощта на четири винта (13) ST 4.8×16.
5. Поставете лоста за обръщане (7) върху плочата на капака на колектора на трева и поставете гайката (12) и винта (11).



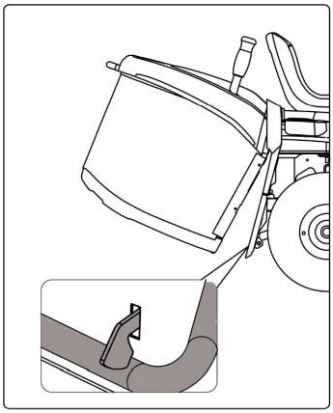
ЗАБЕЛЕЖКА: След като скобата на коша за трева е поставена в носещата тръба (4), затегнете отново винтовете (1) и гайките (2).



3.8 МОНТАЖ НА ЗАЩИТА НА ИЗХОДА (КОЛЕКТОР ЗА ТРЕВА)

⚠ РЕДУПРЕЖДЕН

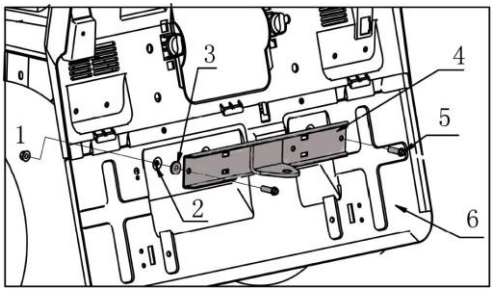
1. Никога не използвайте устройството без инсталирана защита на изхода (защитата на изхода трябва да бъде инсталирана)!
2. Прикрепете колектора на трева към носителите и центрирайте с задната броня, така че двете референтни марки да съвпадат.
3. Задължително е долната тръба на отвора на колектора за трева да бъде закрепена към педала.



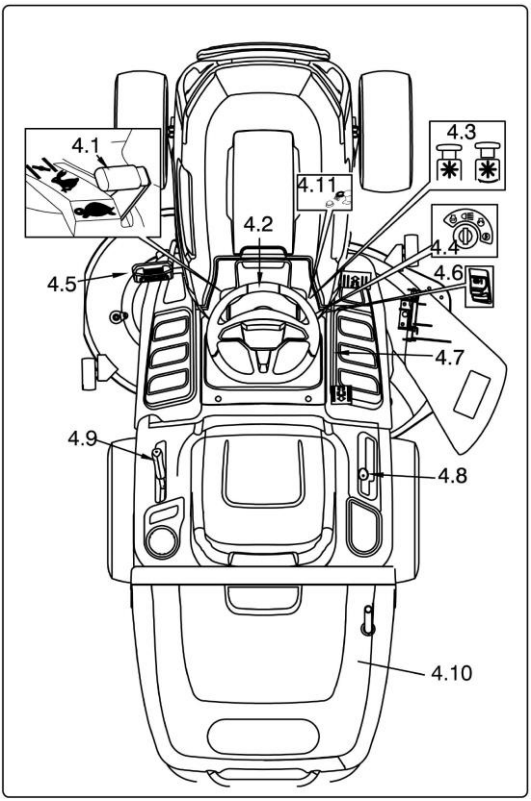
3.9 МОНТАЖ НА КОМПЛЕКТА ЗА ТЕГЛЕНЕ

Прокарайте болта M8×40 (5) през отворите (2) на теглича (4), дистанционната втулка (3) и направляващата плоча за трева (6).

Завийте гайката M8 (1) отвътре и я затегнете с гаечни ключове 8–10 mm и 13–15 mm.



4. КОМАНДИ И ИНСТРУМЕНТИ



4.1 ЛОСТА НА ГАЗТА

Той регулира оборотите на двигателя. Позициите са посочени на стикера (етикета) и показват следните символи:

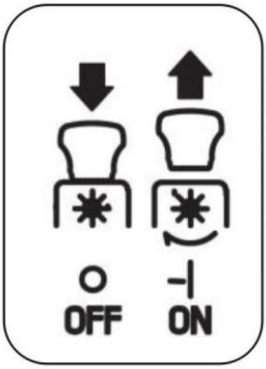
	"CHOKE" (превод: „СМУКАЧ“)	Студено стартиране
	"SLOW" (превод: „БАВНО“	За най-ниски скорости на двигателя
	"FAST" (превод: "БЪРЗО")	За най-високи скорости на двигателя

- Положение "СМУКАЧ" (CHOKE) обогатява сместа - така че трябва да се използва само за необходимото време при студено стартиране.
- Когато преминавате от едно пространство в друго, поставете лоста в позиция между "БАВНО" („SLOW“) и "БЪРЗО" („FAST“).
- Когато косите, поставете лоста в положение "БЪРЗО" („FAST“)

4.2 КОРМИЛО

Кормилото завърта предните колела.

4.3 ЛОСТ (БУТОН) - ЗА СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА НОЖА



Лостът за стартиране/спиране на острието се намира на дясната конзола, пред ключовия превключвател.
Този лост задейства електрическия съединител.
Дръпнете лоста нагоре, за да включите ножовете, или го натиснете надолу, за да ги освободите.

4.4 КЛЮЧ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЗАПАЛВАНЕ

Тази команда за управление на ключове има четири позиции:



„OFF“ – Всичко е изключено



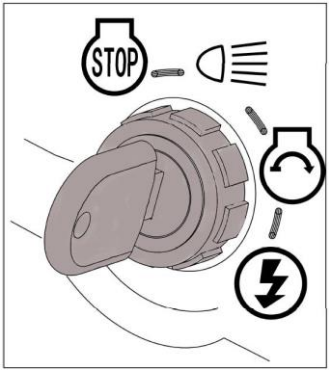
„ON“ – Активира всички части



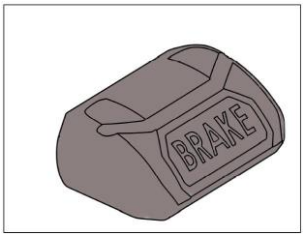
„START“ - Свързва стартерния мотор Ако пуснете ключа за „START“, той автоматично ще се върне в положение „ON“.



Ключът подава захранване към фаровете, когато превключвателят е в това положение.



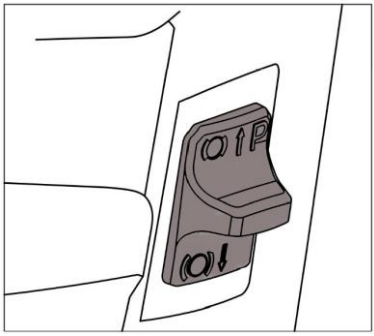
4.5 ПЕДАЛ НА СПИРАЧКАТА



Педалът на спирачката се намира отпред от лявата страна на пода.
Педалът на спирачката може да се използва за внезапно спиране или за задействане на ръчната спирачка.

ЗАБЕЛЕЖКА Когато устройството е в движение, дръжте крака си далеч от педала.

4.6 ЛОСТ НА РЪЧНАТА СПИРАЧКА



При спряно устройство:
1) Задръжте натиснат педала на спирачката.
2) Повдигнете лоста на ръчната спирачка и го дръжте повдигнат.
3) Освободете педала на спирачката.

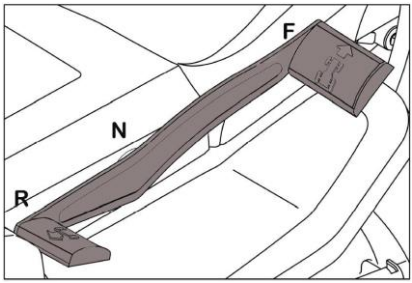


По този начин задните колела остават спрени. За да освободите ръчната спирачка, натиснете докрай педала на спирачката и лостът на ръчната спирачка се освобождава автоматично и се връща в долно положение)

ЗАБЕЛЕЖКА Двигателят може да се стартира само в положение за паркиране.

4.7 ПЕДАЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ЗАДВИЖВАНЕТО

(за модел с хидростатична трансмисия)



Този педал включва задвижване на колелата и контролира скоростта на устройството напред и назад.
– За да включите предното задвижване, натиснете педала с пръстите на краката си към маркировката "F". Чрез увеличаване на натиска върху педала (т.е. педала), скоростта на устройството се увеличава.
– Движението на заден ход се активира чрез натискане на педала (педала) с петата - към знака "R".

– Педалът се връща автоматично в неутрално положение "N" - при отпускане.

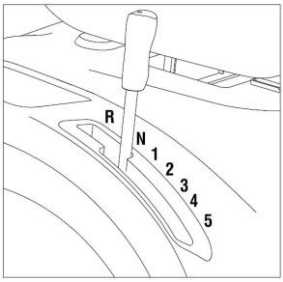
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Обратното предвижване може да се активира само когато устройството е спряно.**

ЗАБЕЛЕЖКА Уверете се, че ръчната спирачка е освободена, преди да шофирате косачката.

4.8 ЛОСТ ЗА СМЯНА НА СКОРОСТТА

(за модел с ръчна скоростна кутия)

Този лост има седем позиции - за 5 предни скорости, неутрално положение "N" и заден ход "R".



Когато действате върху скоростния лост, натиснете педала на спирачката, за да освободите задвижващия ремък и преместете лоста, както е показано на етикета.

Никога не премествайте лоста директно от движение напред на заден ход - или от заден ход на напред - преди устройството да е спряло напълно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Включвайте на заден ход само когато машината е напълно спряла да се движи.**

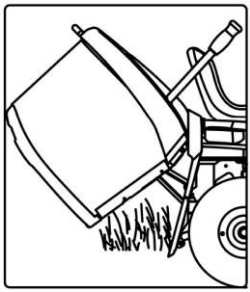
4.9 ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ



Повдига или спуска корпуса на ножа и по този начин регулира височината на косене на тревата. За този лост има седем позиции (показани като "1" до "7" на етикета), които съответстват на различни височини между 30 и 90 mm.

4.10 КОЛЕКТОР НА ТРЕВА

Този лост за накланяне накланя и изпразва коша за трева, което означава по-малко работа за оператора.



4.11 БУТОН ЗА РАБОТА В ОБРАТЕН РЕЖИМ (RMO)

Лостът (бутонът) за активиране на режима на заден ход се намира на дясната контролна конзола, вляво от лоста за стартиране/спиране на ножа.
Ножовете ще спрат, когато се движат назад.
Ако искате ножовете да продължат да се въртят, докато устройството се движи назад, винаги натискайте бутона RMO (съкращение от - Reverse Mode Operation, т.е. translation - Работа в обратен режим).
ЗАБЕЛЕЖКА: Косенето назад не се препоръчва.

5. КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО

5.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ОПАСНОСТ! Устройството може да се използва само за целта, за която е предназначено (за косене на трева).
Не правете никакви корекции и не изваждайте предпазните устройства, монтирани на устройството.

ЗАПОМНЕТЕ, ЧЕ ПОТРЕБИТЕЛЯТ Е ВИНАГИ ОТГОВОРЕН ЗА УВРЕЖДАНЕТО НА ИМОТИТЕ И НАРУШЕНИЯ, КОИТО СЕ СЛУЧАТ НА ДРУГИ ЛИЦА.

Преди да използвате устройството:
- Прочетете общите правила за безопасност, като обърнете особено внимание на шофирането и косенето по склонове.
- Прочетете внимателно инструкциите за употреба. Уверете се, че сте запознати с контролите и знаете как да спрете ножа и двигателя бързо.
Никога не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящи се части и винаги стойте далече от изхода.
Не използвайте устройството, когато не сте в добро здраве или когато сте под въздействието на лекарства или други вещества - което може да намали вашите рефлекторни реакции и способността ви да се концентрирате. Отговорност на потребителя е да оцени потенциалния риск на работната зона и да предприеме всички необходими предпазни мерки - да гарантира собствената си безопасност и безопасността на другите, особено на склонове или на груба, хлъзгава и нестабилна земя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не оставяйте уреда във висока трева при работещ двигател - за да избегнете риск от пожар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството на тревни площи със страничен наклон над 15% (27 °). Не използвайте устройството при странични наклони, по-големи от 10° (18%). Ако устройството ще се използва предимно на

склонове, монтирайте противотежестите под напречните опори на предните колела. Това подобрява стабилността напред и намалява вероятността от преобръщане.

ВАЖНО Вижте глава 4 за позиция, данни и информация, свързани с командите за управление.

5.2 ЗАЩО СЕ СРЕДСТВАТА ЗА СИГУРНОСТ ВКЛЮЧВАТ

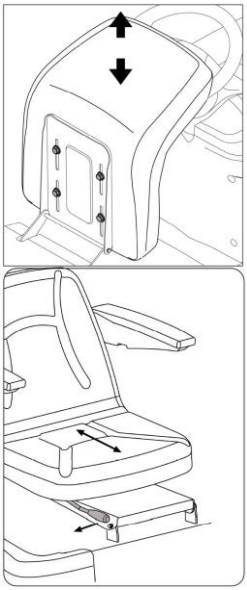
Средствата за сигурност работят по два начина:
- Предотвратяват стартирането на двигателя - ако не са спазени всички изисквания за безопасност.
- Спират двигателя - ако дори едно от изискванията за безопасност липсва.

a) За да стартирате двигателя, е необходимо:

- Ножовете да не са включени.
- Ръчната спирачка е включена и скоростната кутия е изключена.
- Операторът седи на седалката.

b) Двигателят се спира, когато:

- Операторът напуска седалката си, докато коси или шофира.



5.3 УКАЗАНИЯ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

Преди да започнете с косенето, е необходимо да проведете няколко проверки и операции - за да сте сигурни, че можете да работите ефективно и с максимална безопасност.

5.3.1 Регулиране на седалката

За да промените позицията на седалката, разхлабете четирите фиксиращи винта и ги преместете по слота.
Когато намерите правилната позиция, затегнете четирите винта.

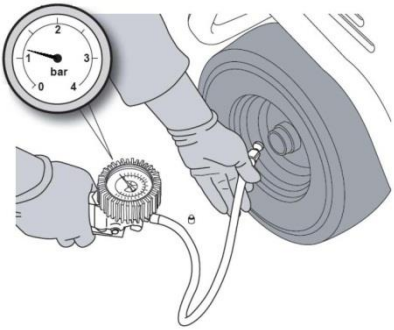
Само за луксозна седалка

За да регулирате позицията на седалката, издърпайте и задръжте лоста за регулиране на седалката.
Преместете седалката напред или назад до желаната позиция, след което отпуснете лоста за регулиране.
Преди да започнете работа по трактора, проверете дали седалката е заключена в правилното си положение.

5.3.2 Налягане в гумите

Основното условие за гарантиране, че корпусът за рязане е в хоризонтално положение и че равномерно коси- е да имате предписаното налягане в гумите.

Развийте капачките на клапаните и свържете тръбата за сгъстения въздух с устройството за измерване към клапаните.



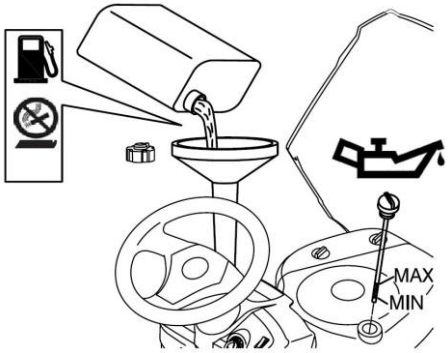
Наляганията са:
НАПРЕД: 1,0 bar (15 x 6.0-6)
НАЗАД: 1,2 bar (18 x 8.5-8)

5.3.3 Проверка на гориво и масло

ЗАБЕЛЕЖКА Ръководството за двигателя съдържа информация за вида на маслото и горивото, които можете да използвате.

При изключен двигател - проверете нивото на маслото. В съответствие с инструкциите в ръководството за двигателя - нивото трябва да бъде между маркировките MIN и MAX на измервателната пръчка.

Добавете гориво с помощта на фунията, но не пълнете резервоара напълно. Капацитетът на резервоара е около 7,5 литра.



⚠ ОПАСНОСТ!

Зареждането трябва да се извършва на открито, на добре проветриво място - при изключен двигател. Винаги имайте предвид, че изпаренията на бензина са запалими.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОТВОРЕН ПЛАМЪК ЗА ДА ГЛЕДАТЕ ВЪТРЕШНОСТА НА РЕЗЕРВОАРА (ДА ГО ОСВЕТИТЕ) И НЕ ПУШЕТЕ ПО ВРЕМЕ НА НАЛИВАНЕ НА ГОРИВО.

ВАЖНО Не позволявайте бензинът да капе върху пластмасови части, за да не ги повредите. В случай на случайно разливане или изтичане, изплакнете

веднага с вода. Гаранцията не покрива повреда на пластмасовите части на корпуса или двигателя - причинени от бензин.

5.3.4 Проверка на безопасността и ефективността на устройството

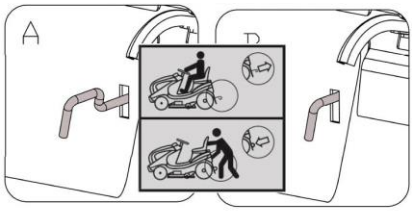
1. Проверете дали защитните устройства са функционални, както е описано.
2. Проверете дали спирачката е в перфектно работно състояние.
3. Не започвайте косене - ако ножовете вибрират или ако не сте сигурни дали са достатъчно остри. Винаги помнете че:

- Лошо заточен нож дърпа тревата и кара тревната площ да пожълтява.
- Лошите ножове причиняват нежелани вибрации и могат да бъдат опасни

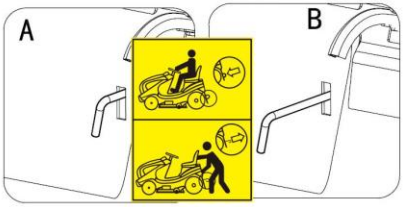
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството, освен ако не сте сигурни, че работи безопасно и ефективно. Ако се съмнявате, незабавно се свържете с оторизиран сервиз - за да извършите необходимите проверки и ремонти.

5.3.5 Лост за изключване на хидростатичната трансмисия

За T2 трансмисия



За K46 трансмисия



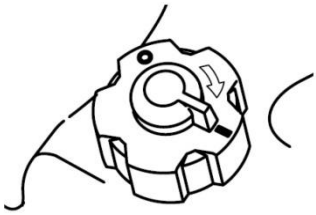
Този лост има две позиции, както е показано на етикета:
"A" = Трансмисия включена: за всички приложения, при движение и по време на косене;
"B" = Трансмисия изключена: Това позволява много по-лесно ръчно превключване на предавките, докато двигателят е изключен.
В зависимост от различните хидростатични скоростни кутии, има два режима на работа, които се използват според маркировките, поставени върху устройството.

5.4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

5.4.1 Стартиране

ОПАСНОСТ! Двигателят трябва да се стартира на открито или добре проветриво място!

ПОМНЕТЕ ЧЕ ИЗХОДЯЩИТЕ ГАСОВЕ СА ТОКСИЧНИ!



За да стартирате двигателя:
- Отворете предпазния клапан за гориво (на "I").
-Затворете капака на двигателя.
-Повдигнете режещия корпус колкото е възможно
- Изключете ножовете
- Преместете скоростния лост в неутрално положение.
- Задействайте ръчната спирачка.
- Когато стартирате студен двигател, преместете лоста в положение "СМУКАЧ " ("CHOKE"), както е показано на етикета.
- Ако двигателят вече е загрял, поставете лоста между БАВНО "SLOW" и БЪРЗО "FAST".
- Поставете ключа за запалване и завъртете на "ON" - за да направите електрически контакт, след това обърнете към "START" - за стартиране на двигателя.
- Освободете ключа, когато двигателят е стартирал.
Когато двигателят е стартирал, преместете лоста в положение „ПОЛЕКА“ („SLOW“).

ВАЖНО Смукача трябва да се затвори веднага щом двигателят започне да работи безпроблемно. Използването му, когато двигателят вече е загрял - може да замърси запалителната свещ и да причини двигателя да работи неправилно.

ЗАБЕЛЕЖКА Ако има проблем със стартирането на двигателя, не настоявайте, тъй като може да дойде до изпразването на батерията и двигателят може да се „преплави" Завъртете ключа на "OFF", изчакайте няколко секунди, след което повторете операцията. Ако повредата продължава, вижте ръководството за двигателя.

ВАЖНО Винаги имайте предвид, че предпазните устройства ще попречат на стартирането на двигателя - ако не са спазени изискванията за безопасност. В такива случаи, когато ситуацията се коригира, ключът първо трябва да бъде върнат в положение „OFF“ - преди двигателят да може да се рестартира.

5.4.2 Стартиране и движение без косене

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Това устройство не е одобрено за използване по обществени пътища. Могат да се използват (както е посочено в правилата за обществени пътища) в частни имоти - които са затворени за движение.**

При преместване на уреда ножовете трябва да бъдат изключени и режещия корпус да бъде повдигнат доколкото е възможно (позиция "7").

Поставете лоста за газ между "БАВНО" („SLOW“) и "БЪРЗО" („FAST“), и скоростния лост на първа предавка.

Задръжте натиснат педала на спирачката/съединителя и освободете ръчната спирачка. Бавно отпуснете педала на спирачката/съединителя - за да започнете да движите устройството напред.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Педалът на спирачката трябва да се освобождава постепенно, тъй като внезапното натискане може да доведе до преобръщане на автомобила и шофьорът да загуби контрол.**

Постепенно достигайте желаната скорост - с помощта на газта и скоростния лост. За да смените предавката, винаги трябва да използвате съединителя, натискайки педала на спирачката.

5.4.3 Спиране

Първо забавете устройството, като намалите оборотите на двигателя, след това натиснете педала надолу, за да намалите още повече скоростта - докато устройството спре.

5.4.4 Обратно предвижване

ВАЖНО Обратното предвижване може да се активира само когато устройството е спряно.

Натиснете педала на спирачката, докато уредът спре, след това превключете на заден ход - преместете лоста настрани и в положение "R" *(за модел с ръчна скоростна кутия)*

Постепенно отпускайте педала на спирачката - за да включите съединителя, след което започнете да се движите назад.

Когато устройството е спряло, започнете движението на заден ход, като натиснете педала за движение в посока "R". **(за модел с хидротрансмисия).**

5.4.5 Косене на трева

За да започнете косене:
- Преместете газта на "БЪРЗО" („FAST“)
-Повдигнете режещия корпус колкото е възможно
- Включете ножовете.
- Започнете движението напред по тревата много бавно и изключително внимателно, както вече беше описано.
- Регулирайте височината и скоростта на косене, като вземете предвид условията на тревата (височина, плътност и влажност на тревата).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Когато косите по наклон, намалете скоростта - за да осигурите безопасни условия.**

Независимо от условията, намалете скоростта, веднага щом забележите намаляване на оборотите на двигателя.
- Ако се движите твърде бързо в сравнение с количеството трева, която се коси, тревата няма да бъде окосена добре.

Изключете ножовете и повдигнете режещия корпус възможно най-много - винаги, когато трябва да минете през препятствие.

ВАЖНО **Това устройство не е одобрено за косене на заден ход.**

Ножовете ще спрат, когато машината се движи назад, чрез натискане на педала за задвижване в позиция "R".

Чрез натискане на бутона за отмяна (т.е. бутона за превключване) отдясно на волана - въртенето на ножовете може да се поддържа, когато косачката се движи назад.

5.4.6 Изпразване на коша за трева

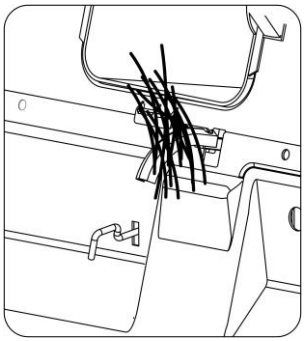
ЗАБЕЛЕЖКА Тази операция може да се извърши само когато ножовете са изключени, в противен случай двигателят ще спре.

Не позволявайте на колектора за трева да се препълни, тъй като това може да запуши канала на колектора (събирателния канал).

Когато кошът (кошът за събиране на трева) е пълен, ще чуете предупредителен звуков сигнал. В този момент:
- изключете ножовете и звуковият сигнал ще спре;
– намалете оборотите на двигателя;
– спрете движението напред;
– по наклони, активирайте ръчната спирачка;

– дръпнете лоста за накланяне и наклонете коша (събирача за трева), за да го изпразните
– затворете коша (събирача за трева), така че да е закрепен към държача (скобата).

ЗАБЕЛЕЖКА Понякога може да се чуе звуково предупреждение, когато ножът е включен, дори когато кошът за трева е празен.
Това се дължи на остатъци от трева, останали върху сензора на микропревключвателя.
За да спрете сигнала, изключете остриетата и веднага ги включете отново.
Ако предупредителният звук продължава, спрете двигателя, свалете колектора за трева и отстранете всичката натрупана окосена трева от сензора.



5.4.7 Отпушване на колекторните канали

Косенето на много висока или мокра трева, особено при твърде висока скорост, може да запуши колекторния канал.
Ако това се случи, процедирайте както следва:
- Спрете движението напред, изключете ножовете и спрете двигателя.
– свалете колектора за трева;
– отстранете окосената трева, до която можете да достигнете от изходния отвор на колекторния канал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази работа може да се извърши само при изключен двигател.

5.4.8 Завършване на косенето

След като приключите с косенето, изключете ножовете, намалете оборотите на двигателя и задвижете уреда с корпуса (дека) повдигнат доколкото е възможно.

5.4.9 Край на работата

Спрете уреда, преместете газта в положение БАВНО "SLOW" и изключете двигателя, като завъртите ключа на "OFF".
Когато двигателят е спрял, затворете предпазния клапан за гориво .

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **За да избегнете обратно запалване (т.е. обратна детонация, понякога наричана „пукване" от изгорелите газове), настройте дросела на „БАВНО" около 20 секунди преди да спрете двигателя.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Винаги изваждайте ключа за запалване, преди да оставите уреда без надзор!**

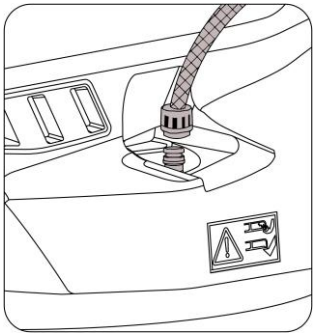
ВАЖНО За да запазите батерията заредена, не оставяйте ключа в положение "ON", когато двигателят не работи.

5.4.10 Почистване на устройството

След употреба почистете външната страна на уреда, изпразнете колектора на трева и протектора и го разклатете - за да премахнете тревата и другите отпадъци. Почистете пластмасовите части на корпуса с влажна гъба - като използвате вода и почистващ препарат, като внимавате да не намокрите двигателя, електрическите части или електронната платка - разположени под инструмент табелката.

ВАЖНО Никога не използвайте дюзи за маркучи или тежки почистващи препарати за почистване на каросерията или двигателя!

При измиване на вътрешната част на режещия корпус, устройството трябва да е върху твърда основа с:



- Монтиран колектор за трева или предпазител за изхвърляне
- Операторът който седи
- Работещ двигател
- Предаването е в неутрално положение.
- С включени ножове

Свържете маркуча за вода към всеки превключвател за тръба, един по един и оставете водата през всеки - за няколко минути, докато ножовете се движат.

По време на измиването режещия корпус трябва да се спусне. Свалете колектора за трева, изпразнете го и изплакнете и след това го поставете на място, където може да изсъхне бързо.

5.4.11 Съхранение и неизползване за по-дълъг период от време

Ако не възнамерявате да използвате устройството за по-дълъг период от време (повече от 1 месец), изключете кабелите от батерията и следвайте инструкциите в инструкциите за употреба на двигателя.
Изпразнете резервоара за гориво, като изключите маркуча, разположен на входа на горивния филтър и следвайте инструкциите в ръководството за двигателя.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Внимателно отстранете всяка косена суха трева, която може да се е натрупала около двигателя за да не се запали при следващата употреба на уреда!**

Съхранявайте устройството на сухо, защитено място и, ако е възможно, го покрийте с кърпа.

ВАЖНО Батерията трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Преди дълъг период на съхранение (по-дълъг от 1 месец) - винаги зареждайте батерията и след това я презареждайте - преди да използвате устройството.
Следващия път, когато използвате устройството, проверете за изтичане на гориво от тръбата, крана за гориво или карбуратора.

5.4.12 Устройство за защита на картата

Електронната платка има защита за само-възстановяване, която прекъсва веригата, ако има повреда в електрическата система. Това се проявява чрез спиране на двигателя и изключване на лампата.
Веригата автоматично се рестартира след няколко секунди, но причината за повредата трябва да бъде определена и разрешена - за да се избегне повторното активиране на защитното устройство.

ВАЖНО За да избегнете активиране на защитното оборудване:
- Не обръщайте кабелите на клемите на акумулатора.
- Не използвайте устройството без батерия, тъй като това може да повреди регулатора за зареждане.
- Внимавайте да не се стигне до късо съединение.

5.4.13 Обобщение на основните стъпки, които трябва да се следват при използване на устройството

За да ...	Трябва да...
Стартирате двигателя	Отворете крана за гориво, уверете се, че са изпълнени всички условия за стартиране, след което завъртете ключа.
Тръгнаха напред	Натиснете педала напълно, включете на предавка, след което постепенно го отпуснете.
Спиране	Намалете скоростта на двигателя и натиснете педала на спирачката.
Карайте на задна предавка	Спрете устройството; превключете на неутрална скорост, натиснете педала докрай, превключете на задна скорост, след което постепенно отпуснете педала.
Косете тревата	Поставете изпускателния канал; добавете газ; включете ножовете; регулирайте височината на косене, натиснете педала докрай, превключете на предавка и след това постепенно отпуснете педала.
Премахване на запушвания на канала за събиране	- Спрете движението напред, изключете ножовете и спрете двигателя. Отворете протектора за изхвърляне и почистете събирателния канал.
Когато сте приключили с косенето	Изключете ножовете и намалете скоростта на двигателя.
Спрете двигателя	Намалете оборотите на двигателя, изчакайте няколко секунди, завъртете ключа и затворете крана на горивото.
Съхраните устройството	Включете ръчната спирачка, извадете ключа и, ако е необходимо, измийте устройството, вътрешността на корпуса на режещия механизъм.

5.5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО НА НАКЛОННЕНА ЗЕМЯ

Косете само по склонове, които имат наклони под гореспоменатите максимални. Наклонените тревни площи трябва да се косят, като се движи по тях нагоре и надолу - и никога не напречно. Когато сменяте посоката - бъдете изключително внимателни да колелата, обърнати към склона, не попаднат на препятствие (камъни, клони, корени и др.) - тъй като това може да доведе до приплъзване, преобръщане или загуба на контрол върху устройството.



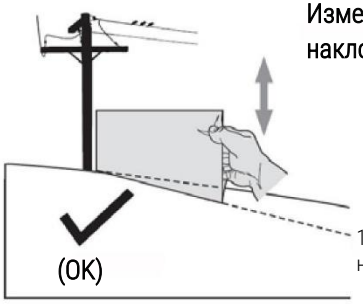
⚠ ОПАСНОСТ! НАМАЛЕТЕ СКОРОСТТА ПРЕДИ КОЯТО И ДА Е ПРОМЕНА ПО ПОСОКАТА НА НАКЛОНА и винаги натиснете ръчната спирачка - преди да оставите устройството неподвижно или без надзор .

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Започнете да се движите много внимателно напред по наклонената земя - за да предотвратите риска от преобръщане. Намалете скоростта си напред, преди да започнете да се движите по наклон, особено когато се спускате по склонове.

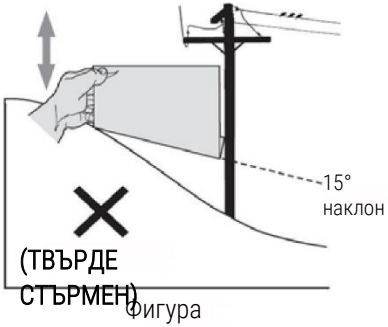
⚠ ОПАСНОСТ! Никога не използвайте задна предавка, за да намалите скоростта на спускането. Това може да доведе до загуба на контрол над превозното средство, особено на хлъзгав терен.

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не карайте уреда по наклони на неутрална предавка или с изключен съединител! Винаги включвайте ниска предавка, преди да напуснете машината, когато е спряна и без надзор.

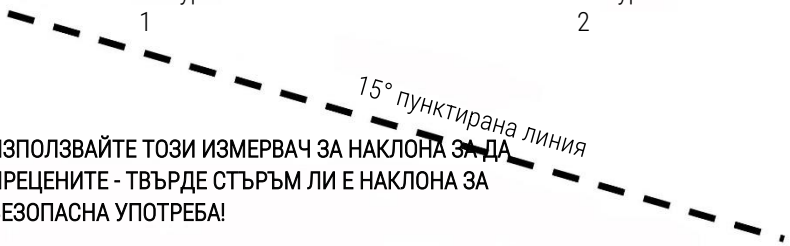
КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО



Фигура 1



Фигура 2



ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ИЗМЕРВАЧ ЗА НАКЛОНА ЗА ДА ПРЕЦЕНИТЕ - ТВЪРДЕ СТЪРЪМ ЛИ Е НАКЛОНА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА!

За да проверите наклона, направете следното:

1. Извадете тази страница и я сгънете по пунктираната линия.
2. Намерете вертикален обект на или зад склон (напр. стълб, сграда, ограда, дърво и др.).
3. Подравнете едната страна на измервача на наклона с обекта (вижте Фигура 1 и Фигура 2).
4. Регулирайте измервача нагоре или надолу - докато левият ъгъл докосне наклона (вижте Фигура 1 и Фигура 2).

Ако има пролука под измервателния уред - наклонът е твърде стръмен за безопасна

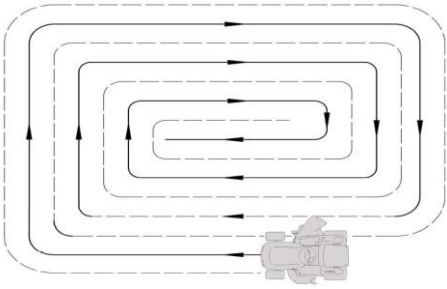
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наклоните са основен фактор, свързан с преобръщания и инциденти, които могат да доведат до нараняване или смърт! Не работете с устройството на наклон, който надвишава 15 градуса. Необходимо е специално внимание при всички склонове.

5.6 ТРАНСПОРТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Ако устройството се транспортира в камион или ремарке, използвайте подходящото повдигащо оборудване и с достатъчен брой хора за товара, който трябва да се повдигне и вида на използваното повдигане. Това устройство никога не трябва да се повдига с въже или макара. По време на транспортиране затворете крана за гориво, спуснете режещия корпус, натиснете ръчната спирачка и закрепете устройството с въжета или вериги - върху теглещото превозно средство.**

5.7 ПОДДРЪЖКА НА ТРЕВНАТА ПЛОЩ

1. За да тревната площ бъде зелена, мека и привлекателна, трябва да се коси редовно, но по такъв начин, че да не повредите тревата. Една тревна площ може да се състои от няколко различни видове трева. Ако тревата се коси често, тревата и корените стават по-силни, образувайки солидна тревна основа. Ако тревата се коси по-рядко, започва растежът на по-висока трева и плевели (а в допълнение има бяла репичка, детелина и др.).
2. Винаги е по-добре да косите тревата, докато е суха.
3. Ножовете трябва да са в добро състояние и добре заточени, така че тревата да се реже направо без износен ръб - което води до пожълтяване в краищата.
4. Двигателят трябва да работи с пълна скорост - както за да осигури рязко рязане на тревата, така и за постигане на необходимата тяга - което изтласква отрязаната трева през канала за събиране.
5. Честотата на косене трябва да бъде пропорционална на скоростта на растеж на тревата. Тревата не трябва да се оставя да расте твърде много между две коситби.
6. По време на горещини и суша тревата трябва да бъде окосена по такъв начин - да остане малко по-висока, за да се предотврати изсъхването на почвата.
7. Най-добрата височина на тревата на добре поддържани тревни площи е около 4-5 cm. С едно косене - не е необходимо да премахвате повече от една трета от общата височина. Ако тревата е много висока, трябва да се коси два пъти за двадесет и четири часа. Първият път с ножовете на максимална височина, може би с намаляване на ширината на рязане, а вторият разрез до желаната височина.



8. Когато косите големи площи, започнете със завиване надясно - така че окосената трева да се изхвърля далеч от храсти, огради, пътеки и др. След един

или повече кръгове косете в обратна посока, като правите леви завои - докато приключите.
9. Външният вид на тревата ще се подобри - ако редувате косене и в двете посоки.
10. Ако системата за събиране започне да се блокира с трева, трябва да намалите скоростта си напред, тъй като може да е твърде висока за условията на тревната площ. Ако този проблем продължава да възниква - вероятно е причинен от лошо заточени ножове или деформирани крила.
11. Бъдете особено внимателни, когато косите близо до храсти или бордюри, тъй като те могат да обърнат хоризонталното положение на режещия корпус и да повредят краищата й, както и ножовете.

6. ПОДДРЪЖКА

6.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Преди операции по почистване или поддръжка извадете ключа за запалване и прочетете съответните инструкции. Носете подходящи дрехи и работни ръкавици, когато ръцете ви са в опасност.**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Никога не използвайте устройството, ако частите са износени или повредени. Дефектните или износените части трябва винаги да се сменят - да не се поправят. Използвайте само оригинални резервни части. Части, които не са с едно и също качество, могат да повредят оборудването и да повлияят на безопасността на вас или другите.**

ВАЖНО Никога не изхвърляйте използвано масло, гориво, батерии или други замърсяващи вещества - на неразрешени места (на места, непредвидени от закона)!

6.2 ГРАФИК НА ПОДРРЪЖКА

6.2.1 Планирана поддръжка

Операция	Часове	Завършено (дата и час)							
1. УСТРОЙСТВО									
1.1 Проверка на маслото в двигателя	Преди всяка употреба								
1.2 Проверка на налягането в гумите	Преди всяка употреба								
1.3 Проверка на системите и командите за сигурност	Преди всяка употреба								
1.4 Проверка за повреда на продукта	Преди всяка употреба								
1.5 Почистване на цялото устройство	След всяка употреба								
1.7 Проверка на стегнатостта и остротата на ножовете	На всеки 25 часа								
1.8 Проверка на задвижващия ремък	На всеки 25 часа								
1.9 Проверка на колана на ножа	На всеки 25 часа								
1.10 Проверка на винтове и машинни винтове	На всеки 25 часа								
1.11 Общо смазване	На всеки 25 часа								
1.12 Смяна на ножовете	На всеки 100 часа								
1.13 Обща сервизна проверка при оторизиран дилър или сервизен център	Всяка година								
2. ДВИГАТЕЛ									
2.1 Първа смяна на масло	На всеки 20 часа								
2.2 Смяна на двигателно масло(1)	На всеки 50 часа								
2.3 Почистване на въздушния филтър (1)	На всеки 50 часа								
2.4 Проверка и регулиране на запалителната свещ (1)	На всеки 100 часа								
2.5 Почистване на резервоара и филтъра за гориво	На всеки 100 часа								
2.6 Смяна на въздушния филтър (1)	Всяка година								
2.7 Смяна на запалителната свещ	Всяка година								

1) Вижте ръководството за двигателя за пълен списък и честота.
2) При първите признаци на износване се свържете с оторизиран сервиз за подмяна.
3) Общото смазване на всички части също трябва винаги да се извършва - когато устройството е излязло от употреба за дълъг период от време.

Таблицата по-горе трябва да ви помогне да поддържате безопасността и производителността на устройството. Показва основните операции по поддръжка и смазване и колко често трябва да се извършват тези операции. От дясната страна има част от таблицата - където трябва да въведете датата или след колко часа употреба е извършена работата.

⚠ РЕДУПРЕЖДЕН **Всички проверки, настройки и замени, които не са описани в раздели 6.3 и 6.4 от настоящото ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Там те имат необходимите знания и инструменти - които гарантират, че работата се извършва правилно, без да се засяга безопасността на самото устройство.**

6.2.2 Кратко описание на ситуациите, които може да изискват сервизни операции

Винаги когато...	Трябва да :
Ножовете вибрират	Свържете се с оторизиран сервиз.
Ножовете разкъсват тревата и тревата започва да пожълтява	Свържете се с оторизиран сервиз.
Отрязването е неравномерно	Подравнете режещия корпус
Ножовете се включват по необичаен начин	Свържете се с оторизиран сервиз.
Устройството не спира.	Свържете се с оторизиран сервиз.
Движението напред с издърпвания	Свържете се с оторизиран сервиз.

6.2.3 Двигател

ВАЖНО Следвайте всички инструкции в ръководството на двигателя. За да източите двигателното масло, развийте тапата на маслото и когато поставите тапата обратно на място, уверете се, че уплътнението е поставено правилно.

6.2.4 Батерия

Батерията трябва да бъде внимателно поддържана - за да може да издържи дълго време. Батерията на вашето устройство трябва винаги да се зареди.
- Преди да използвате уреда за първи път след закупуване.
-Преди да оставите устройството да не работи за по дълъг период от време
- Преди да стартирате устройството след дълъг период на бездействие.

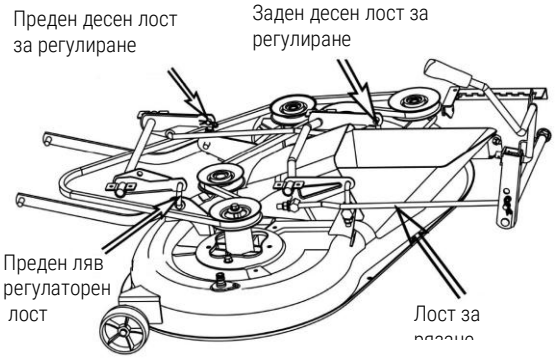
Внимателно прочетете и следвайте инструкциите за зареждане на батериите в инструкциите, приложени към батерията. Ако не спазвате инструкциите и не зареждате батерията правилно, това може да доведе до трайно увреждане на клетките на батериите.

Празната батерия **трябва** да бъде заредена възможно най-скоро.

ВАЖНО Зареждането на батерията трябва да става с помощта на зарядно устройство с **постоянно напрежение**. Различните системи за зареждане могат трайно да повредят батерията.

6.3 ПРОВЕРКИ И НАСТРОЙКИ

Режещият корпус трябва да бъде правилно регулиран, за да се постигне добър разрез.



ЗАБЕЛЕЖКА

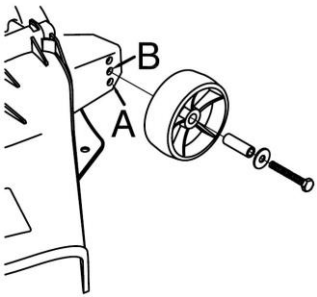
За да се постигнат добри резултати от косене, предната част винаги трябва да е с 5-6 mm по-ниска от задната.

- Поставете устройството на равна повърхност и проверете налягането в гумите.
- Поставете дървени блокове с височина 30 mm под предния ръб на платформата (корпуса за рязане) и блокове с височина 35 mm под задния ръб

на платформата (корпуса за рязане), след което поставете лоста за регулиране на височината на платформата в положение "2";
- Регулирайте левия преден регулиращ лост, десния регулиращ лост и десния заден регулиращ лост, като същевременно поддържате корпуса в контакт с блоковете.
- Регулирайте повдигащия прът така, че платформата да остане в контакт с блоковете.

На равни тревни площи, ако е необходимо, можете да промените позицията на колелото, за да постигнете по-ниско косене.

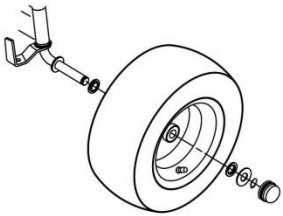
ВАЖНО Върху неравен и гъст тревен терен, колелото трябва да се постави в отвор "A". Ако имате съмнения, не се колебайте да се свържете с вашия търговец.



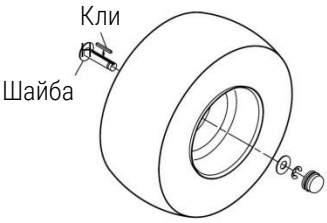
6.4 РАЗГЛОБЯВАНЕ И ЗАМЯНА

6.4.1 Смяна на колелата

Спрете устройството на равна повърхност и поставете блока под опората на корпуса - от страната, където колелото трябва да бъде сменено.
Колелата се закрепват на място чрез еластичен предпазител, който може да се освободи с помощта на отвертка.



ЗАБЕЛЕЖКА Ако трябва да смените едно или двете задни колела, уверете се, че те имат същия диаметър, след това се уверете, че режещия корпус е хоризонтално - за да предотвратите неравномерното косене. Трябва да се уверите, че клинът и шайбата са легнали здраво на местата си.



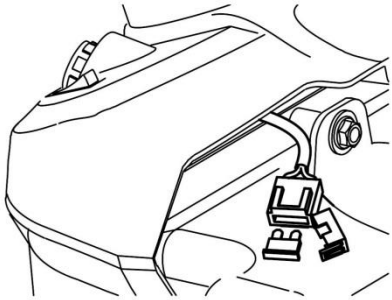
ВАЖНО Преди да монтирате колелото, поставете мазнина върху вала. Поставете еластичния предпазител и поддържащата шайба на мястото им.

6.4.2 Смяна и ремонт на гумите (пневматика)

Гумите са „Tubeless“ (без вътрешна тръба), така че всички отвори трябва да бъдат поправени от вулканизатор, следвайки процедурите, предвидени за този тип гума.

6.4.3 Подмяна на предпазител

Устройството е оборудвано с 10A предпазители. Когато изгори, устройството спира, светлините на панела се изключват и батерията постепенно се изтощава, устройството има проблеми със стартирането.



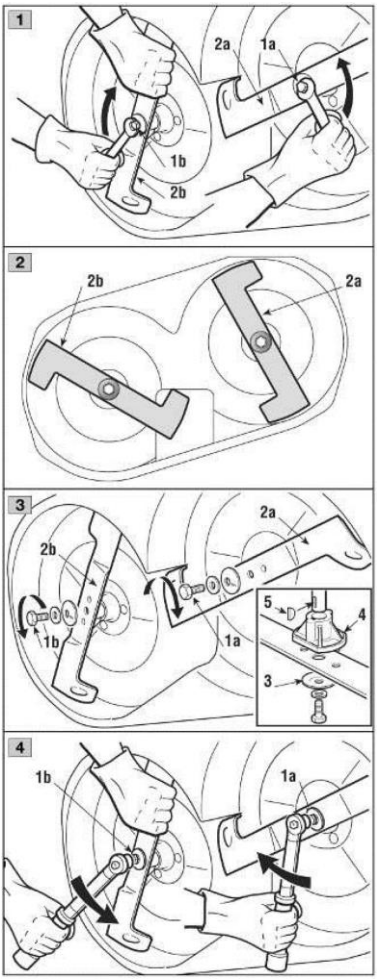
Извадете предпазителя и го сменете с предпазител от същия тип.

ВАЖНО Изгорял предпазител трябва винаги да бъде заменен с предпазител от същия тип и ампераж и никога с предпазител с различни характеристики.

6.4.4 Премахване, подмяна и инсталиране на ножове

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги носете работни ръкавици при работа с ножове. Преди да проверите или отстраните острието, спрете двигателя и изключете кабела на запалителната свещ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повредените или изкривени ножове трябва винаги да се сменят. Никога не ги поправяйте!
ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОРИГИНАЛНИ НОЖОВЕ! Уверете се, че остриетата са правилно балансирани. Ножовете са различни и се въртят в различни посоки, така че не забравяйте да ги поставите обратно на правилното място, следвайки кода - който е отпечатан от външната страна на всеки нож.



1. Демонтаж
1a - Винт с дясна резба (разхлабва се обратно на часовниковата стрелка).
1b - Винт с лява резба (разхлабва се по посока на часовниковата стрелка).

2. Оригинални резервни части
Използвайте само оригинални резервни части.

3. Монтаж
Проверете дали вдлъбнатата (вдлъбната) част на еластичния диск (3) опира до острието.
Поставете обратно главините на вала (4), като се уверите, че щифтът (5) е правилно поставен и здраво закрепен на мястото си.

4. Затягане на винтовете
1a - Винт с дясна резба *(затяга се по посока на часовниковата стрелка).*
1b - Винт с лява резба *(затяга се обратно на часовниковата стрелка).*
Затегнете с динамометричен ключ, настроен на 40–45 Nm.

6.4.6 Подмяна на колана

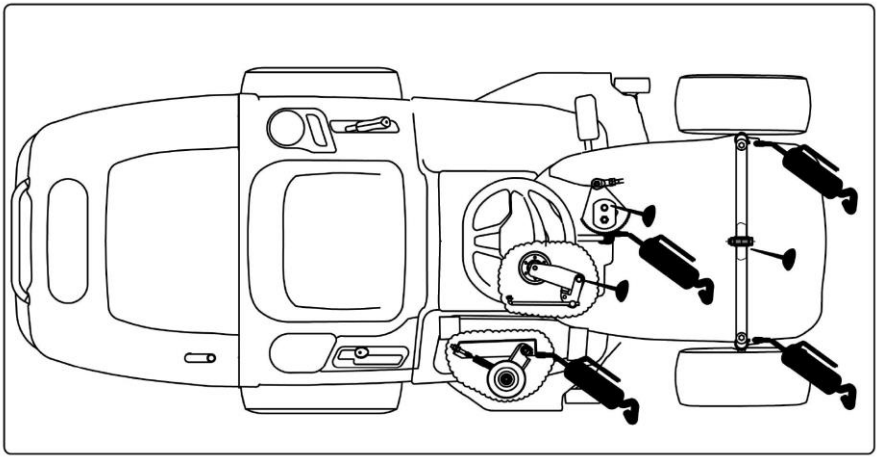
Коланът трябва да бъде сменен в оторизиран сервиз. Сменете коланите веднага щом показват очевидни признаци на износване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОРИГИНАЛНИ КОЛАНИ ЗА ЗАМЯНА

6.5 СМАЗВАНЕ

Нанесете грес с инжектор в посочените зони. Нанесете две или три изстисквания грес - и избършете излишната грес.

Смажете показаните зони с двигателно масло. Почистете зоната, нанесете няколко капки масло, след което избършете всички разливи или капки.



ВАЖНО Не замърсявайте ремъка или педала на спирачката или гумата с масло или грес. Маслото и греста могат да ги повредят

7. ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност

Риск от нараняване, ако двигателят бъде стартиран случайно (неволно).

Защитете се от нараняване. Преди да започнете каквато и да е работа по това устройство:

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалване.
- Активирайте ръчната спирачка.
- Изчакайте, докато всички движещи се части спрат и двигателят се охлади напълно.
- Извадете кабела на свещта от запалителната свещ - за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.

Неизправностите, които възникват по време на употреба на устройството, често имат прости причини, които можете да разпознаете и отстраните сами. Ако имате някакви съмнения, свържете се с оторизиран сервизен център или дилър.

Проблем	Възможна причина	Решение
Осветлението не работи.	1. Конекторът на кабела на фаровете не е свързан.	Завъртете ключа в положение "STOP" и свържете кабела на фаровете.
	2. Изгоряла крушка.	Завъртете ключа в положение "STOP" и сменете крушките.
	3. Неправилно свързани кабели на батерията.	Свържете червения кабел към (+) клемата на батерията, а черния кабел към (–) клемата (вижте параграф. 3.4).
	4. Дефектен ключ за запалване.	Сменете превключвателя за запалване.
	5. Батерията е дефектна	Тествайте и заредете или сменете батерията.
	6. Късо съединение в инсталацията.	Свържете се с оторизиран сервизен център

Проблем	Възможна причина	Решение
Стартерният двигател не стартира двигателя	1. Условията за стартиране не са изпълнени.	Проверете дали са изпълнени всички условия за стартиране (пар. 5.4.1).
	2. В резервоара няма гориво.	Завъртете ключа в положение "STOP" и налейте гориво в резервоара (пар. 5.3.3).
	3. Лош контакт между кабела и клемата на батерията.	Проверете връзките. 3.4).
	4. Изтощена или дефектна батерия.	Тествайте и заредете или сменете батерията.
	5. Дефектен предпазител.	Сменете предпазителя. Ако често изгаря, открийте причината (най-често късо съединение) (параграф...). 6.4.3).
	6. Запушен въздушен филтър	Почистете въздушния филтър.
	7. Запалителната свещ е дефектна	Проверете превключвателя. Почистете или сменете запалителната свещ.
	8. Дефектен педал на спирачката.	Свържете се с оторизиран сервизен център
	9. Превключвателят на съединителя/спирачката не е натиснат.	Натиснете бутона PTO в положение "OFF" (пар. 4.3).
	10. Дефектно стартово реле.	Сменете стартовото реле.
	11. Неизправен превключвател на стартера за запалване.	Сменете превключвателя на стартера за запалване.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят работи неравномерно	1. Проблем с карбуратора	Свържете се с оторизиран сервизен център
	2. Запушен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за двигателя).
	3. Вентилационният отвор на резервоара за гориво е блокиран	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за двигателя или се свържете с оторизиран сервиз). 2. Изпразнете резервоара за гориво и заредете с прясно гориво.
	4. Твърде висока трева.	Намалете скоростта на движение в съответствие с височината на тревата и/или увеличете височината на косене.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят е слаб.	1. Запушен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за двигателя).
	2. Ниска скорост на двигателя.	Увеличете газта.
	3. Скоростта на движение е твърде висока	Поставете на по-ниска предавка.
	4. Запалителната свещ е дефектна	Сменете запалителната свещ (вижте ръководството за двигателя).
	5. Вентилационният отвор на резервоара за гориво е блокиран	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за двигателя или се свържете с оторизиран сервиз). 2. Изпразнете резервоара за гориво и заредете с прясно гориво.

Проблем	Възможна причина	Решение
Батерията не се зарежда	1. Дефектен предпазител.	Сменете предпазителя. Проверете причината, ако често изгаря (обикновено късо съединение) (пар. 6.4.3).
	2. Лош контакт между батерията и кабелите.	Проверете връзките. 3.4).
Устройството не се стартира	1. Спирачката е активирана.	Натиснете педала на спирачката и освободете ръчната спирачка. Бавно отпуснете педала на спирачката, за да започнете да движите машината напред (пар. 5.4.2).
	2. Скоростния лост е изключен (хидростатична трансмисия)	Активирайте скоростната кутия (пар. 5.3.5).
	3. Задвижващият ремък е паднал.	Поставете ремъка обратно на мястото му.
	4. Задвижващият ремък е дефектен или износен.	Сменете ремъка

Проблем	Възможна причина	Решение
Силни вибрации	1. Ножовете са разхлабени.	Проверете и затегнете всички остриета (вижте моментите на затягане, пар. 6.4.4) или се свържете с продавача или оторизиран сервиз.
	2. Двигателят е разхлабен.	Проверете и затегнете всички болтове на двигателя и шасито.
	3. Дисбаланс в едното или двете остриета - поради повреда.	Свържете се с продавача или с оторизиран сервизен център.
	4. Косящият модул е пълен с трева.	Почистете режещия модул.
	5. Двигателят не е закрепен здраво.	Стегнете двигателя или се свържете с търговеца или оторизиран сервизен център.
	6. Повреден ремък	Сменете ремъка

Проблем	Възможна причина	Решение
Неравномерни или лоши резултати от косене	1. Износени или тъпи ножове.	Заточете или сменете ножовете за косене.
	2. Различно налягане в лявата и дясната гума.	Проверете налягането в гумите 5.3.2).
	3. Неправилно настроена режеща машина.	Проверете регулирането на режещия апарат (пар. 6.3) или се свържете с продавача или оторизиран сервиз.
	4. Дълга и / или мокра трева	Регулирайте височината на косене и скоростта на движение според условията.
	5. Скоростта на движение е твърде висока	Поставете на по-ниска предавка.
	6. Трева е натрупана под режещия модул.	Почистете старателно вътрешността на режещия модул (използвайте подходящите инструменти за почистване на режещия модул).
	7. Задвижващият ремък на косачката се плъзга.	Сменете ремъка за косене.
	8. Каналът на колектора за трева е запушен.	Свалете колетора на трева и изпразнете канала за изхвърляне.

Ако проблемът продължава след посочените стъпки, свържете се с продавача или оторизиран сервизен център.

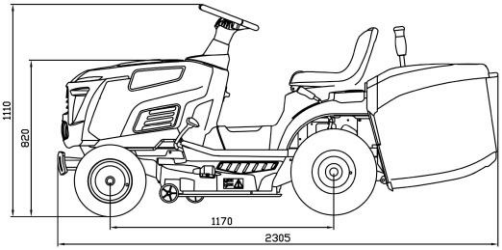
8. ХАРАКТЕРИСТИКИ

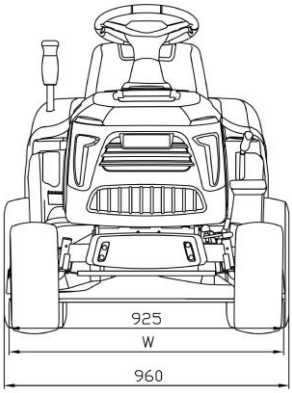
8.1 Таблица с технически характеристики

Модел		PowerED PWR 86C
Модел на двигателя		LC1P88F-1
Работен обем на двигателя		413 cm^3
Номинална мощност		6.8 kW
Максимална скорост на двигателя:		2600 min^{-1}
Ширина на косене		86 cm
Ниво на звуковото налягане на мястото на оператора		L_{pA}: 85.9 dB(A) K_{pA}: 3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност		L_{WA}: 97.79 dB(A) K_{WA}: 1.34 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage (2000/14/EC)		L_{WA}: 100 dB(A)
Вибрации	**Длан - ръка**	a_h: 3.603 m/s^2 K_h: 1.5 m/s^2
	Цялото тяло	a_h: 0.892 m/s^2 K_h: 1.5 m/s^2
Тегло		193 kg
Скорост на шофиране		Напред: 1,6-7,5 км/ч (5 предавки), Задна предавка 2,5 км/ч

Момент на затягане на винта на ножа	40–45 Nm
Височина на косене (в 7 нива)	30 – 90 mm
Налягане на помпането на предните гуми	1.0 bar
Налягане на напомпване на задните гуми	1.2 bar
Електрическа система	12 V d.c. (еднопосочен)
Батерия	18 Ah
Минимален радиус на завиване	45 cm
Капацитет на резервоара за гориво	7.5 L

8.2 Размери на устройството





Модел	AGM LTM 86-25
W (mm)	930.

Сервиз

Вашият инструмент трябва да бъде ремонтиран само от квалифициран персонал в нашите оторизирани сервизни центрове, където се използват оригинални резервни части, за да сте сигурни, че електроинструментът остава безопасен за употреба. За повече информация относно нашите оторизирани сервизни центрове, посетете уебсайта www.villager.bg или оторизирания магазин за продажба на продукти на Villager.

Декларация за съответствие

Съгласно Директива 2006/42/EC за машините от 17 май 2006 г., приложение II A

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на устройството: ТРАКТОР ЗА КОСЕНЕ НА ТРЕВА PowerED PWR 86C

Ние декларираме под пълна отговорност, че споменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно шумовите емисии
- Директива (ЕС) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсители от двигатели с вътрешно горене
  Номер за одобрение на двигателя:
  e13*2016/1628*2021/1068SYB1/P*0013*03

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 5395-1:2013+A1
EN ISO 5395-3:2013+A1+A2
EN ISO 14982:2009

Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC
TÜV Rheinland test report CN23MNN4 008 dat. 04.07.2024.

Измерено ниво на звукова мощност	L_{WA} 97,79 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	L_{WA} 100 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адрес на фирмата Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Място / Дата: Любляна, 07.11.2025 г.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя
Драган Драгичевич

Драгичевич Д.

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavska cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

www.villager.eu